

**Belgische Senaat**

**Gewone Zitting 2007-2008**



**4-26**

Plenaire vergaderingen  
Donderdag 24 april 2008

---

Namiddagvergadering

## **Handelingen**

**Sénat de Belgique**

**Session ordinaire 2007-2008**

## **Annales**

Séances plénières  
Jeudi 24 avril 2008

---

Séance de l'après-midi

**4-26**

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:  
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:  
[www.senate.be](http://www.senate.be)    [www.dekamer.be](http://www.dekamer.be)

#### Afkortingen – Abréviations

CD&V–N–VA	Christen-Democratisch en Vlaams – Nieuw-Vlaamse Alliantie
cdH	centre démocrate Humaniste
Ecolo	Écologistes confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	Front National
LDD	Lijst Dedecker
MR	Mouvement réformateur
Open Vld	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	Parti Socialiste
sp.a + VI.Pro	socialistische partij anders + VlaamsProgressieven
VB	Vlaams Belang

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:  
[www.senate.be](http://www.senate.be)    [www.lachambre.be](http://www.lachambre.be)

**Inhoudsopgave**

Fractie – Naamsverandering.....	9
Inoverwegingneming van voorstellen .....	9
Mondelinge vragen.....	9
Mondelinge vraag van mevrouw Myriam Vanlerberghe aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over «de registratie van de wilsverklaring inzake euthanasie» (nr. 4-248).....	9
Mondelinge vraag van mevrouw Marie-Hélène Crombé-Berton aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over «de problematiek rond de feestdag 1 mei» (nr. 4-250) .....	11
Mondelinge vraag van de heer Christophe Collignon aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over «gratis parkeren bij de NMBS voor de pendelaars» (nr. 4-241) .....	13
Mondelinge vraag van de heer Joris Van Hauthem aan de eerste minister over «de beslissing van de Vaste Nationale Cultuurpactcommissie om dossiers die uitgaan van klagers van het Vlaams Belang niet te behandelen» (nr. 4-239).....	14
Mondelinge vraag van de heer Geert Lambert aan de eerste minister over «de splitsing van het arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde» (nr. 4-247) .....	16
Mondelinge vraag van de heer Philippe Monfils aan de staatssecretaris voor Mobiliteit over «de verlaging van de alcoholimiet van 0,5 naar 0,2 promille voor jonge automobilisten» (nr. 4-251) .....	18
Mondelinge vraag van mevrouw Anne-Marie Lizin aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en aan de minister van Landsverdediging over «de particuliere en militaire beveiligingsbedrijven» (nr. 4-242) .....	21
Mondelinge vraag van mevrouw Vanessa Matz aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken over «het koninklijk besluit van 4 maart 2008 tot uitvoering van de wet betreffende civiele veiligheid» (nr. 4-244).....	22
Mondelinge vraag van mevrouw Anke Van dermeersch aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over «de delocalisatie van het hoofdkantoor van Chiquita» (nr. 4-252).....	24
Mondelinge vraag van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en aan de minister van Migratie- en Asielbeleid over «de veroordeling van België door het Europees Hof voor de Rechten van de Mens voor de opsluiting van illegalen» (nr. 4-246) .....	27

**Sommaire**

Groupe politique – Changement de nom .....	9
Prise en considération de propositions.....	9
Questions orales.....	9
Question orale de Mme Myriam Vanlerberghe à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur «l'enregistrement de la déclaration anticipée relative à l'euthanasie» (n° 4-248) .....	9
Question orale de Mme Marie-Hélène Crombé-Berton à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur «la problématique concernant le jour férié du 1 <sup>er</sup> mai» (n° 4-250) .....	11
Question orale de M. Christophe Collignon à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur «la gratuité des parkings de la SNCB pour les navetteurs» (n° 4-241) .....	13
Question orale de M. Joris Van Hauthem au premier ministre sur «la décision de la Commission nationale permanente du Pacte culturel de ne pas traiter les dossiers émanant de plaignants du Vlaams Belang» (n° 4-239).....	14
Question orale de M. Geert Lambert au premier ministre sur «la scission de l'arrondissement Bruxelles-Hal-Vilvorde» (n° 4-247).....	16
Question orale de M. Philippe Monfils au secrétaire d'État à la Mobilité sur «la réduction du taux d'alcoolémie de 0,5 à 0,2 pour mille pour les jeunes conducteurs» (n° 4-251).....	18
Question orale de Mme Anne-Marie Lizin au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur et au ministre de la Défense sur «les compagnies militaires privées et compagnies privées de sécurité» (n° 4-242) .....	21
Question orale de Mme Vanessa Matz au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «l'arrêté royal du 4 mars 2008 exécutant la loi sur les services civils» (n° 4-244) .....	22
Question orale de Mme Anke Van dermeersch au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur «la délocalisation du siège principal de Chiquita» (n° 4-252) .....	24
Question orale de M. Hugo Vandenberghe au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur et à la ministre de la Politique de migration et d'asile sur «la condamnation de la Belgique par la Cour européenne des droits de l'homme pour l'emprisonnement d'illégaux» (n° 4-246) .....	27

Mondelinge vraag van mevrouw Carine Russo aan de minister van Migratie- en Asielbeleid over «het opsluiten van gezinnen met kinderen» (nr. 4-253).....28	Question orale de Mme Carine Russo à la ministre de la Politique de migration et d'asile sur «la détention des familles avec enfants» (n° 4-253).....28
Mondelinge vraag van mevrouw Lieve Van Ermen aan de minister van Migratie- en Asielbeleid over «de 'opbrengst' van economische migratie» (nr. 4-249) .....29	Question orale de Mme Lieve Van Ermen à la ministre de la Politique de migration et d'asile sur «le 'rendement' de la migration économique» (n° 4-249) .....29
Mondelinge vraag van mevrouw Martine Taelman aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen, aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden en aan de minister van Migratie- en Asielbeleid over «niet-begeleide minderjarige vreemdelingen» (nr. 4-243) .....31	Question orale de Mme Martine Taelman au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles, à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes et à la ministre de la Politique de migration et d'asile sur «les étrangers mineurs non accompagnés» (n° 4-243) .....31
Mondelinge vraag van mevrouw Freya Piryns aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen, aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden en aan de minister van Migratie- en Asielbeleid over «niet-begeleide minderjarige vreemdelingen» (nr. 4-254) .....31	Question orale de Mme Freya Piryns au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles, à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes et à la ministre de la Politique de migration et d'asile sur «les étrangers mineurs non accompagnés» (n° 4-254) .....31
Mondelinge vraag van de heer Tony Van Parys aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over «de uitvoering van gevangenisstraffen tot 3 jaar» (nr. 4-245) .....35	Question orale de M. Tony Van Parys au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur «l'exécution des peines d'emprisonnement jusqu'à trois ans» (n° 4-245) .....35
Wetsontwerp houdende begeleidende maatregelen met betrekking tot de instelling van een bijzondere onderhandelingsgroep, een vertegenwoordigingsorgaan en procedures betreffende de rol van de werknemers in de Europese coöperatieve vennootschap (Stuk 4-660) (Evocatieprocedure) .....38	Projet de loi portant des mesures d'accompagnement en ce qui concerne l'institution d'un groupe spécial de négociation, d'un organe de représentation et de procédures relatives à l'implication des travailleurs au sein de la société coopérative européenne (Doc. 4-660) (Procédure d'évocation) .....38
Wetsontwerp houdende diverse bepalingen met betrekking tot de instelling van een bijzondere onderhandelingsgroep, een vertegenwoordigingsorgaan en procedures betreffende de rol van de werknemers in de Europese coöperatieve vennootschap (Stuk 4-661) .....38	Projet de loi portant des dispositions diverses en ce qui concerne l'institution d'un groupe spécial de négociation, d'un organe de représentation et de procédures relatives à l'implication des travailleurs au sein de la société coopérative européenne (Doc. 4-661) .....38
Algemene bespreking .....38	Discussion générale .....38
Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp houdende begeleidende maatregelen met betrekking tot de instelling van een bijzondere onderhandelingsgroep, een vertegenwoordigingsorgaan en procedures betreffende de rol van de werknemers in de Europese coöperatieve vennootschap (Stuk 4-660) (Evocatieprocedure) .....39	Discussion des articles du projet de loi portant des mesures d'accompagnement en ce qui concerne l'institution d'un groupe spécial de négociation, d'un organe de représentation et de procédures relatives à l'implication des travailleurs au sein de la société coopérative européenne (Doc. 4-660) (Procédure d'évocation) .....39
Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen met betrekking tot de instelling van een bijzondere onderhandelingsgroep, een vertegenwoordigingsorgaan en procedures betreffende de rol van de werknemers in de Europese coöperatieve vennootschap (Stuk 4-661) .....40	Discussion des articles du projet de loi portant des dispositions diverses en ce qui concerne l'institution d'un groupe spécial de négociation, d'un organe de représentation et de procédures relatives à l'implication des travailleurs au sein de la société coopérative européenne (Doc. 4-661) .....40
Wetsontwerp houdende opheffing van het verval van sommige wetsontwerpen die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet (Stuk 4-584) .....40	Projet de loi relevant de caducité certains projets de loi réglant une matière visée à l'article 77 de la Constitution (Doc. 4-584) .....40

Algemene bespreking .....	40	Discussion générale .....	40
Artikelsgewijze bespreking .....	40	Discussion des articles .....	40
Voorstel van bijzondere wet tot aanpassing van verschillende bepalingen aan de benaming “Grondwettelijk Hof” (van de heer Francis Delpérée, Stuk 4-514).....	41	Proposition de loi spéciale visant à adapter diverses dispositions à la dénomination « Cour constitutionnelle » (de M. Francis Delpérée, Doc. 4-514).....	41
Wetsvoorstel tot aanpassing van verschillende wetten die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet, aan de benaming “Grondwettelijk Hof” (van de heer Francis Delpérée, Stuk 4-513).....	41	Proposition de loi adaptant diverses lois réglant une matière visée à l’article 77 de la Constitution à la dénomination « Cour constitutionnelle » (de M. Francis Delpérée, Doc. 4-513).....	41
Wetsvoorstel tot aanpassing van verschillende wetten die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet, aan de benaming “Grondwettelijk Hof” (van de heer Francis Delpérée, Stuk 4-515).....	41	Proposition de loi adaptant diverses lois réglant une matière visée à l’article 78 de la Constitution à la dénomination « Cour constitutionnelle » (de M. Francis Delpérée, Doc. 4-515).....	41
Algemene bespreking .....	41	Discussion générale .....	41
Artikelsgewijze bespreking van het voorstel van bijzondere wet tot aanpassing van verschillende bepalingen aan de benaming “Grondwettelijk Hof” (van de heer Francis Delpérée, Stuk 4-514) .....	41	Discussion des articles de la proposition de loi spéciale visant à adapter diverses dispositions à la dénomination « Cour constitutionnelle » (de M. Francis Delpérée, Doc. 4-514).....	41
Artikelsgewijze bespreking van het wetsvoorstel tot aanpassing van verschillende wetten die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet, aan de benaming “Grondwettelijk Hof” (van de heer Francis Delpérée, Stuk 4-513) .....	42	Discussion des articles de la proposition de loi adaptant diverses lois réglant une matière visée à l’article 77 de la Constitution à la dénomination « Cour constitutionnelle » (de M. Francis Delpérée, Doc. 4-513) .....	42
Artikelsgewijze bespreking van het wetsvoorstel tot aanpassing van verschillende wetten die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet, aan de benaming “Grondwettelijk Hof” (van de heer Francis Delpérée, Stuk 4-515) .....	42	Discussion des articles de la proposition de loi adaptant diverses lois réglant une matière visée à l’article 78 de la Constitution à la dénomination « Cour constitutionnelle » (de M. Francis Delpérée, Doc. 4-515) .....	42
Stemmingen.....	42	Votes.....	42
Wetsontwerp houdende begeleidende maatregelen met betrekking tot de instelling van een bijzondere onderhandelingsgroep, een vertegenwoordigingsorgaan en procedures betreffende de rol van de werknemers in de Europese coöperatieve vennootschap (Stuk 4-660) (Evocatieprocedure) .....	42	Projet de loi portant des mesures d’accompagnement en ce qui concerne l’institution d’un groupe spécial de négociation, d’un organe de représentation et de procédures relatives à l’implication des travailleurs au sein de la société coopérative européenne (Doc. 4-660) (Procédure d’évocation) .....	42
Wetsontwerp houdende diverse bepalingen met betrekking tot de instelling van een bijzondere onderhandelingsgroep, een vertegenwoordigingsorgaan en procedures betreffende de rol van de werknemers in de Europese coöperatieve vennootschap (Stuk 4-661).....	43	Projet de loi portant des dispositions diverses en ce qui concerne l’institution d’un groupe spécial de négociation, d’un organe de représentation et de procédures relatives à l’implication des travailleurs au sein de la société coopérative européenne (Doc. 4-661).....	43
Wetsontwerp houdende opheffing van het verval van sommige wetsontwerpen die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet (Stuk 4-584).....	43	Projet de loi relevant de caducité certains projets de loi réglant une matière visée à l’article 77 de la Constitution (Doc. 4-584) .....	43
Wetsvoorstel tot aanpassing van verschillende wetten die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet, aan de benaming “Grondwettelijk Hof” (van de heer Francis Delpérée, Stuk 4-513).....	43	Proposition de loi adaptant diverses lois réglant une matière visée à l’article 77 de la Constitution à la dénomination « Cour constitutionnelle » (de M. Francis Delpérée, Doc. 4-513).....	43
Wetsvoorstel tot aanpassing van verschillende			

wetten die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet, aan de benaming "Grondwettelijk Hof" (van de heer Francis Delpérée, Stuk 4-515).....	43	Proposition de loi adaptant diverses lois réglant une matière visée à l'article 78 de la Constitution à la dénomination « Cour constitutionnelle » (de M. Francis Delpérée, Doc. 4-515).....	43
Regeling van de werkzaamheden .....	44	Ordre des travaux.....	44
Stemmingen.....	45	Votes.....	45
Voorstel van bijzondere wet tot aanpassing van verschillende bepalingen aan de benaming "Grondwettelijk Hof" (van de heer Francis Delpérée, Stuk 4-514).....	45	Proposition de loi spéciale visant à adapter diverses dispositions à la dénomination « Cour constitutionnelle » (de M. Francis Delpérée, Doc. 4-514).....	45
Vraag om uitleg van mevrouw Sfia Bouarfa aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen en aan de staatssecretaris voor Armoedebestrijding over «het verschijnen van nieuwe armen in de Belgische middenklasse» (nr. 4-238) .....	46	Demande d'explications de Mme Sfia Bouarfa au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles et au secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté sur «l'émergence de nouveaux pauvres au sein de la classe moyenne belge» (n° 4-238) .....	46
Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen en aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over «de bedragen die adviseurs van belastingfraudeurs bij een veroordeling dienen terug te betalen» (nr. 4-246) .....	49	Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles et au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur «les montants à rembourser par les conseillers fiscaux des fraudeurs en cas de condamnation» (n° 4-246).....	49
Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken over «de toegang tot het internet door de politiezones» (nr. 4-247) .....	51	Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «l'accès à l'internet par les zones de police» (n° 4-247).....	51
Vraag om uitleg van de heer Jurgen Ceder aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over «de mogelijke fraude bij het Fonds voor bestaanszekerheid van de houthandel» (nr. 4-186) .....	52	Demande d'explications de M. Jurgen Ceder à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur «l'éventuelle fraude sociale commise par le Fonds de sécurité d'existence du commerce de bois» (n° 4-186).....	52
Vraag om uitleg van mevrouw Anne-Marie Lizin aan de staatssecretaris voor Mobiliteit over «de vluchten boven kerncentrales» (nr. 4-237).....	53	Demande d'explications de Mme Anne-Marie Lizin au secrétaire d'État à la Mobilité sur «le survol des centrales nucléaires» (n° 4-237).....	53
Vraag om uitleg van mevrouw Vera Dua aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «het nieuwe statuut voor huisartsen in opleiding» (nr. 4-236) .....	54	Demande d'explications de Mme Vera Dua à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «le nouveau statut des médecins généralistes en formation» (n° 4-236).....	54
Vraag om uitleg van mevrouw Helga Stevens aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de interministeriële conferentie over drugs» (nr. 4-245).....	56	Demande d'explications de Mme Helga Stevens à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la conférence interministérielle sur la drogue» (n° 4-245) .....	56
Vraag om uitleg van de heer Dirk Claes aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken over «het statuut van brandweermannen» (nr. 4-241) .....	58	Demande d'explications de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «le statut des pompiers» (n° 4-241) .....	58
Vraag om uitleg van de heer Dirk Claes aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken over «de gegevensbanken van de politie» (nr. 4-242) .....	60	Demande d'explications de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «les bases de données de la police» (n° 4-242).....	60
Vraag om uitleg van de heer Berni Collas aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen en aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over «het		Demande d'explications de M. Berni Collas au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles et au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur «l'accord de	

samenwerkingsakkoord van 17 november 2006 betreffende het wederzijds consulteren inzake elektronische communicatie» (nr. 4-227).....62	coopération du 17 novembre 2006 relatif à la consultation mutuelle en matière de communication électronique» (n° 4-227)..... 62
Vraag om uitleg van mevrouw Nahima Lanjri aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden over «gezondheidszorg voor niet-begeleide minderjarige vreemdelingen» (nr. 4-250).....64	Demande d'explications de Mme Nahima Lanjri à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes sur «les soins de santé pour les mineurs étrangers non accompagnés» (n° 4-250)..... 64
Vraag om uitleg van mevrouw Nahima Lanjri aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over «de dienstencheques» (nr. 4-231).....65	Demande d'explications de Mme Nahima Lanjri à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur «les titres-services» (n° 4-231) ..... 65
Vraag om uitleg van mevrouw Nahima Lanjri aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over «de evaluatie van de tewerkstellingsmaatregelen» (nr. 4-244).....67	Demande d'explications de Mme Nahima Lanjri à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur «l'évaluation des aides à l'emploi» (n° 4-244)..... 67
Vraag om uitleg van mevrouw Nahima Lanjri aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over «de werkbonus» (nr. 4-249) .....68	Demande d'explications de Mme Nahima Lanjri à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur «le bonus crédit d'emploi» (n° 4-249) ..... 68
Vraag om uitleg van mevrouw Nele Jansegers aan de minister van KMO, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid en aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over «de administratieve vereenvoudiging voor de registratie van aannemers» (nr. 4-225).....70	Demande d'explications de Mme Nele Jansegers à la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique et au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur «la simplification administrative pour l'enregistrement des entrepreneurs» (n° 4-225)..... 70
Vraag om uitleg van de heer Yves Buysse aan de minister van Migratie- en Asielbeleid over «de problematiek van illegalen in het gerechtelijk arrondissement Brugge-Oostende» (nr. 4-248) .....74	Demande d'explications de M. Yves Buysse à la ministre de la Politique de migration et d'asile sur «la problématique des illégaux dans l'arrondissement judiciaire Bruges-Ostende» (n° 4-248)..... 74
Vraag om uitleg van mevrouw Lieve Van Ermen aan de staatssecretaris voor Mobiliteit over «het koninklijk besluit tot vaststelling van de bijzondere voorwaarden opgelegd voor de toelating tot het luchtverkeer» (nr. 4-235) .....76	Demande d'explications de Mme Lieve Van Ermen au secrétaire d'État à la Mobilité sur «l'arrêté royal fixant les conditions particulières imposées pour l'admission à la circulation aérienne» (n° 4-235) ..... 76
Vraag om uitleg van de heer Berni Collas aan de staatssecretaris voor Mobiliteit over «het getuigschrift van beroepsbekwaamheid voor de bestuurders van voertuigen aangewend voor het vervoer van goederen of van reizigers» (nr. 4-239).....76	Demande d'explications de M. Berni Collas au secrétaire d'État à la Mobilité sur «le certificat d'aptitude professionnelle pour les conducteurs de véhicules affectés aux transports de marchandises ou de voyageurs» (n° 4-239) ..... 76
Berichten van verhindering .....79	Excusés ..... 79
<b>Bijlage</b>	<b>Annexe</b>
Naamstemmingen.....80	Votes nominatifs ..... 80
In overweging genomen voorstellen .....82	Propositions prises en considération ..... 82
Samenstelling van commissies .....83	Composition de commissions ..... 83
Vragen om uitleg.....83	Demandes d'explications ..... 83
Niet-evocatie .....85	Non-évocation..... 85
Grondwettelijk Hof – Arresten.....85	Cour constitutionnelle – Arrêts..... 85
Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen.....86	Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles..... 86
Parket .....86	Parquet ..... 86
Rechtbank van eerste aanleg .....86	Tribunal de première instance..... 86

Algemene vergadering van de vrederechters en de  
rechters in de politierechtbanken.....87

Assemblée générale des juges de paix et des juges aux  
tribunaux de police.....87



**Voorzitter: de heer Armand De Decker**

*(De vergadering wordt geopend om 15.05 uur.)*

**Fractie – Naamsverandering**

**De voorzitter.** – Bij brief van heden deelt mevrouw Myriam Vanlerberghe, fractievoorzitter, mee dat de sp.a-spiritfractie van de Senaat, de benaming ‘sp.a + VlaamsProgressieven’ heeft aangenomen.

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

**Inoverwegingneming van voorstellen**

**De voorzitter.** – De lijst van de in overweging te nemen voorstellen werd rondgedeeld.

Leden die opmerkingen mochten hebben, kunnen die vóór het einde van de vergadering mededelen.

Tenzij er afwijkende suggesties zijn, neem ik aan dat die voorstellen in overweging zijn genomen en verzonden naar de commissies die door het Bureau zijn aangewezen.

*(Instemming)*

*(De lijst van de in overweging genomen voorstellen wordt in de bijlage opgenomen.)*

**Mondelinge vragen**

**Mondelinge vraag van mevrouw Myriam Vanlerberghe aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over «de registratie van de wilsverklaring inzake euthanasie» (nr. 4-248)**

**Mevrouw Myriam Vanlerberghe (sp.a + Vl.Pro).** – Volgens de wet van 28 mei 2002 betreffende de euthanasie kan een handelingsbekwame meerderjarige of ontvoogde minderjarige in een schriftelijke wilsverklaring om euthanasie vragen voor het geval hij of zij later dat zelf niet meer zou kunnen vragen.

Het standaardformulier voor die wilsverklaring is al klaar sedert 2003 en het staat ook al vast hoe dat formulier moet worden opgesteld, herbevestigd, herzien of ingetrokken.

We moesten echter nog zes jaar wachten op het koninklijk besluit van 27 april 2007 dat de registratie van de wilsverklaring in de gemeente regelt zodat artsen dat gegeven via een centrale databank kunnen raadplegen.

In dat besluit staat een zeer belangrijke datum, namelijk 1 september 2008. Vanaf die dag kan men in alle gemeenten, in de dienst bevolking, zijn wilsverklaring laten registreren. Dat is geen verplichting, want een wilsverklaring die niet officieel geregistreerd is, blijft wettelijk. Het is echter belangrijk dat artsen via de centrale databank kunnen controleren of een wilsonbekwame patiënt in het verleden een euthanasieaanvraag heeft ingediend.

Zijn alle gemeenten klaar om genoemd koninklijk besluit vanaf 1 september daadwerkelijk uit te voeren? Wanneer

**Présidence de M. Armand De Decker**

*(La séance est ouverte à 15 h 05.)*

**Groupe politique – Changement de nom**

**M. le président.** – Par lettre de ce jour, Mme Myriam Vanlerberghe, présidente de groupe, communique que le groupe sp.a-spirit du Sénat a adopté la dénomination « sp.a + VlaamsProgressieven ».

– **Pris pour notification.**

**Prise en considération de propositions**

**M. le président.** – La liste des propositions à prendre en considération a été distribuée.

Je prie les membres qui auraient des observations à formuler de me les faire connaître avant la fin de la séance.

Sauf suggestion divergente, je considérerai ces propositions comme prises en considération et renvoyées à la commission indiquée par le Bureau. *(Assentiment)*

*(La liste des propositions prises en considération figure en annexe.)*

**Questions orales**

**Question orale de Mme Myriam Vanlerberghe à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur «l'enregistrement de la déclaration anticipée relative à l'euthanasie» (n° 4-248)**

**Mme Myriam Vanlerberghe (sp.a + Vl.Pro).** – En vertu de la loi du 28 mai 2002 relative à l'euthanasie, tout majeur ou mineur émancipé capable peut demander l'euthanasie dans une déclaration de volonté établie par écrit pour le cas où il ne pourrait plus faire cette demande ultérieurement.

*Le formulaire type pour cette déclaration de volonté est prêt depuis 2003. Nous savons aussi comment il doit être rédigé, reconfirmé, revu ou retiré.*

*Nous avons toutefois dû attendre encore six ans l'arrêté royal du 27 avril 2007 réglant l'enregistrement de la déclaration de volonté par la commune de façon à permettre aux médecins de consulter une banque centrale de données contenant cette information.*

*Cet arrêté royal dispose qu'à partir du 1<sup>er</sup> septembre 2008, il sera possible de faire enregistrer sa déclaration de volonté au service de la population de toutes les communes. Ce n'est pas une obligation car une déclaration de volonté non officiellement enregistrée reste légale. Mais il est important que les médecins puissent contrôler, en consultant la banque centrale de données, si un patient incapable d'exprimer sa volonté a fait une demande d'euthanasie par le passé.*

*Toutes les communes sont-elles prêtes à appliquer effectivement l'arrêté royal précité à partir du 1<sup>er</sup> septembre ?*

zullen de gemeentebesturen de onderrichtingen ter zake ontvangen? Zal ook het brede publiek worden geïnformeerd?

In hoeveel gemeenten kan vandaag al het standaardformulier worden opgevraagd? Goed geïnformeerde burgers die bovendien over een computer beschikken, zoeken dat zelf uit, maar in het kader van de openbaarheid van bestuur zou het goed zijn dat alle burgers die het formulier wensen te ontvangen, dat zouden kunnen krijgen. Vandaag doen nog te veel gemeentebesturen alsof ze geen weet hebben van het formulier.

**Mevrouw Laurette Onkelinx**, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid. – Op het ogenblik wordt ruim overleg gepleegd omtrent de technische uitvoering van het koninklijk besluit van 27 april 2007. In het kader hiervan zal zeer binnenkort ook overleg plaatsvinden tussen Volksgezondheid en Binnenlandse Zaken. Er is echter nog geen definitieve beslissing genomen omtrent de concrete uitvoering. Nu reeds de gemeenten informeren zou alleen maar verwarring teweegbrengen. Zodra de technische uitvoering definitief is uitgewerkt, zullen de gemeentebesturen onmiddellijk per circulaire worden geïnformeerd. Dat zal uiteraard vóór 1 september zijn, want dan treedt het koninklijk besluit in werking.

Ik laat mijn diensten onderzoeken op welke manier ook het brede publiek het best kan worden geïnformeerd over de mogelijkheid tot registratie van de wilsverklaring. In eerste instantie denk ik voornamelijk aan een informatieverstrekking via de gemeenten, onder andere via de website of via gemeentebrochures. Ik ben van plan aan dat punt aandacht te besteden in de circulaire.

Een aantal gemeenten hebben zelf het initiatief genomen om het standaardformulier reeds ter beschikking te stellen, hoewel ze daar wettelijk niet toe verplicht zijn. Ik beschik echter niet over gegevens omtrent het aantal gemeenten dat vrijwillig een dergelijk initiatief heeft genomen. Het formulier is echter wel beschikbaar op de website van de FOD Volksgezondheid. Bovendien zullen de gemeenten in het raam van voormelde circulaire worden aangemoedigd het formulier ter beschikking te stellen.

**Mevrouw Myriam Vanlerberghe (sp.a + Vl.Pro)**. – Om klaar te zijn tegen 1 september moet nog een hele reeks maatregelen worden genomen. Gelet op de vakantieperiode dring ik erop aan dat de gemeentebesturen al in juni zouden weten wat ze in september moeten doen. Bovendien gaat het om een gevoelig thema en het is dan ook best dat de mensen niet nodeloos naar het gemeentehuis komen.

Ik dank de minister omdat ze bereid is de informatie zo breed mogelijk te verspreiden. Niet iedereen kan immers een website raadplegen en voor velen is het niet zo eenvoudig formulieren op te zoeken via de website. Het kan niet dat informatie over een belangrijke wetgeving alleen toegankelijk zou zijn voor mensen die over een computer beschikken.

Ik ben blij dat de minister in de rondzendbrief zal vermelden dat de informatie verstrekt moet worden aan het brede publiek, zodat plaatselijke politici daarnaar kunnen verwijzen als gemeentebesturen tekortschieten.

*Quand les communes recevront-elles les instructions en la matière ? Le grand public sera-t-il également informé ?*

*Aujourd'hui, dans combien de communes peut-on déjà demander le formulaire type ? Des citoyens bien informés disposant en outre d'un ordinateur font les recherches eux-mêmes, mais, dans le cadre de la publicité de l'administration, il faudrait que tous les citoyens souhaitant obtenir le formulaire puissent le recevoir. Aujourd'hui, de trop nombreuses communes font encore comme si elles ignoraient tout de ce formulaire.*

**Mme Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique. – En ce moment, une large concertation a lieu au sujet de l'application technique de l'arrêté royal du 27 avril 2007. Dans ce cadre, une concertation aura lieu très prochainement entre la Santé publique et l'Intérieur. Mais aucune décision définitive n'a encore été prise sur l'application concrète. Informer les communes dès à présent ne ferait que semer la confusion. Dès que l'application technique sera définitivement prête, les communes seront immédiatement informées par le biais d'une circulaire, et cela avant le 1<sup>er</sup> septembre car l'arrêté royal entrera alors en vigueur.

*J'ai demandé à mes services d'examiner la manière d'informer au mieux le grand public de la possibilité d'enregistrer une déclaration de volonté. Je pense en premier lieu à une information par les communes, entre autres par le biais du site web ou de brochures communales. J'ai l'intention d'attirer l'attention sur ce point dans la circulaire.*

*Certaines communes ont elles-mêmes pris l'initiative de mettre le formulaire type à disposition, bien que ce ne soit pas une obligation légale. Je ne dispose toutefois pas de données concernant le nombre de commune qui ont pris spontanément une telle initiative. Le formulaire est toutefois disponible sur le site web du SPF Santé publique. En outre, dans le cadre de la circulaire précitée, les communes seront encouragées à mettre le formulaire à disposition.*

**Mme Myriam Vanlerberghe (sp.a + Vl.Pro)**. – Il y a encore de nombreuses mesures à prendre pour être prêts le 1<sup>er</sup> septembre. Compte tenu de la période des vacances, j'insiste pour que les communes sachent déjà en juin ce qu'elles devront faire en septembre. S'agissant en outre d'un thème sensible, il faut éviter que les gens se rendent inutilement à la maison communale.

*Je remercie la ministre d'être disposée à diffuser l'information aussi largement que possible. En effet, tout le monde n'est pas en mesure de consulter un site web, et, pour beaucoup, il n'est pas si simple d'obtenir un formulaire par le biais d'un tel site. Il serait inacceptable qu'une information relative à une législation importante ne soit accessible qu'aux personnes disposant d'un ordinateur.*

*Je me réjouis d'apprendre que la ministre mentionnera dans la circulaire que l'information doit être fournie au grand public, de manière à permettre aux hommes politiques locaux de s'y référer en cas de manquement de la part des communes.*

**Mondelinge vraag van mevrouw Marie-Hélène Crombé-Berton aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over «de problematiek rond de feestdag 1 mei» (nr. 4-250)**

*Mevrouw Marie-Hélène Crombé-Berton (MR).* – Dit jaar vallen 1 mei en Hemelvaartsdag toevallig samen. De vorige minister van Werk, de heer Vanvelthoven, besliste dat de feestdag zou worden ingehaald op 2 mei, waardoor er twee feestdagen na elkaar zijn.

*Zijn opvolger, de heer Piette, heeft evenwel een koninklijk besluit genomen waarin onder strikte voorwaarden in een mogelijke afwijking wordt voorzien. Daarbij gaat hij uit van een watervalstelsel, gebaseerd op artikel 8 van de wet van 4 januari 1974 betreffende de feestdagen.*

*Het koninklijk besluit stemt echter niet volledig overeen met het stelsel van de wet van 1974 die de ondernemingen en de werknemers in staat stelt geval per geval tot een akkoord te komen als de ondernemingsraad of de syndicale afvaardiging daar niet in slaagt.*

*Het gevolg is dat een verschil bestaat tussen de ondernemingen met een ondernemingsraad of een syndicale afvaardiging die elk akkoord kan tegenhouden, en de kleinere ondernemingen waar geen ondernemingsraad of syndicale afvaardiging is en waar individuele akkoorden kunnen worden gesloten.*

*Veel handelszaken realiseren gedurende het verlengde weekeinde van begin mei, gelet op de talrijke feestdagen in de loop van mei, een belangrijke omzet. Veel handelszaken hebben dan ook aangegeven dat ze op vrijdag 2 mei willen openen, maar dat dit krachtens het koninklijk besluit van 10 februari 2008 niet mogelijk is.*

*Veel handelaars hebben het op economisch vlak moeilijk. Men verwacht van de minister van Werk dat ze een dynamisch beleid voert dat de economische activiteit en de groei bevordert. Iedereen weet dat economische groei noodzakelijk is om jobs te creëren.*

*Heeft de minister een oplossing in gedachten voor de ondernemingen die geen kant op kunnen omdat geen akkoord werd bereikt met de ondernemingsraad of de syndicale afvaardiging?*

*Wil de minister tegemoetkomen aan de eisen van de talrijke handelaars die op 2 mei willen openen?*

*Mevrouw Joëlle Milquet, vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen.* – Laat me eerst de voorgeschiedenis schetsen.

*Op 30 maart 2007 hebben de sociale partners in een eenparig advies voorgesteld om, voor die ene keer in de eeuw dat 1 mei en Hemelvaartsdag samenvallen, de inhaaldag vast te leggen op zondag 10 augustus.*

*Minister Vanvelthoven is ingegaan tegen dit advies en tegen de traditie om rekening te houden met de resultaten van het sociale overleg. Hij heeft op 3 juni 2007 een koninklijk besluit genomen waarin hij de inhaaldag voor iedereen op 2 mei vastlegde. Het besluit voorzag in geen enkele mogelijke*

**Question orale de Mme Marie-Hélène Crombé-Berton à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur «la problématique concernant le jour férié du 1<sup>er</sup> mai» (n° 4-250)**

*Mme Marie Hélène Crombé-Berton (MR).* – Cette année, par un hasard du calendrier, Ascension et premier mai tombent le même jour. Il avait été décidé par l'ancien ministre du Travail, M. Vanvelthoven, que le jour férié de récupération serait fixé au 2 mai. Ce qui entraîne donc deux jours fériés de suite.

Son successeur, M. Piette, a toutefois pris un arrêté royal, qui prévoit une possibilité de dérogation sous conditions strictes, en imaginant un système de concertation en cascade inspiré par l'article 8 de la loi du 4 janvier 1974 relative aux jours fériés.

Cependant, cet arrêté royal ne correspond pas exactement au système prévu par la loi de 1974 qui permet aux entreprises et aux travailleurs de prendre un accord au cas par cas si aucun accord n'est trouvé par le conseil d'entreprise ou la délégation syndicale.

Il en résulte donc une distinction entre les entreprises qui ont en leur sein un conseil d'entreprise ou une délégation syndicale pouvant bloquer tout accord, et les plus petites entreprises qui n'ont pas de conseil d'entreprise ou de délégation syndicale et qui peuvent négocier des accords individuels.

Pour nombre de commerces, ce week-end de l'année, vu les différentes fêtes du mois de mai, est un des plus importants pour leur chiffre d'affaires. De nombreux commerces ont donc émis l'envie de pouvoir ouvrir ce vendredi 2 mai mais ne sont pas en mesure de le faire au vu de l'arrêté royal du 10 février 2008.

Lorsque l'on connaît la difficile situation économique de nombreux commerçants, on attend de la ministre de l'Emploi qu'elle adopte une politique dynamique en faveur de l'activité économique et de la croissance. Vous savez tout comme moi, madame la ministre, qu'il faut une situation économique favorable pour stimuler la création d'emplois.

Madame la ministre, avez-vous imaginé une solution pour les entreprises qui se retrouvent bloquées faute d'accord avec leur conseil d'entreprise ou délégation syndicale ?

Avez-vous comme intention d'accéder aux revendications de nombreux commerçants qui souhaitent ouvrir le 2 mai ?

*Mme Joëlle Milquet, vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances.* – La réponse commencera par un rappel des antécédents.

Le 30 mars 2007, les partenaires sociaux ont publié un avis unanime proposant que, pour la seule fois du siècle où le 1<sup>er</sup> mai et le jour de l'Ascension coïncident, le jour de récupération soit fixé au dimanche 10 août.

Malgré cet accord et contrairement à la tradition de respect des résultats de la concertation sociale dans notre pays, le ministre Vanvelthoven a pris, le 3 juin 2007, un arrêté royal fixant d'autorité au 2 mai le jour de récupération pour tout le monde. Cet arrêt ne prévoyait aucune possibilité de

afwijking.

*Op 17 januari 2008, na het aantreden van de overgangsregering, hebben de sociale partners binnen de Nationale Arbeidsraad een tweede advies voorgesteld. Hierin namen ze akte van de bepalingen van het koninklijk besluit van minister Vanvelthoven. Ze stelden echter wel voor om afwijkingen toe te staan als met de ondernemingsraad, de syndicale afvaardiging of, bij ontstentenis daarvan, met de individuele werknemers een akkoord kon worden bereikt. De regering en mijn voorganger, de heer Piette, hebben daarop het advies van de sociale partners gevolgd. De heer Piette heeft een nieuw koninklijk besluit genomen waarin staat dat 2 mei een feestdag moet blijven, behalve als op intersectoraal of sectoraal niveau vóór 15 februari een akkoord wordt bereikt om hiervan af te wijken. Na 15 februari is een afwijking nog steeds mogelijk, mits met de ondernemingsraad, de syndicale afvaardiging of de individuele werknemers een akkoord wordt bereikt.*

*Die keuze kwam niet alleen overeen met het advies, maar ook met de praktijk. Ze liet een zekere soepelheid toe. Tot op heden wordt dat systeem toegepast.*

*Aangezien op sectoraal niveau geen akkoord kon worden bereikt, moeten we de sociale partners laten overleggen. Noch de minister, noch de regering mogen zich in dat proces mengen. Het overleg moet het mogelijk maken om in bepaalde sectoren akkoorden te sluiten, terwijl dat in andere niet mogelijk zal zijn. Dat alles leidt tot een enigszins bonte situatie, waarbij bijvoorbeeld in de distributiesector sommige ondernemingen zullen openen, maar andere niet.*

*Een dergelijke situatie heeft zich voor het laatst in 1913 voorgedaan en de eerstvolgende maal is in 2160. Het gaat om een uitzonderlijk probleem dat nog werd bemoeilijkt door de politieke situatie. Het leek raadzaam om afwijkingen toe te staan in plaats van vast te houden aan de vroegere situatie die volstrekt inging tegen de verwachtingen van de sociale partners.*

**Mevrouw Marie-Hélène Crombé-Berton (MR).** – *Krachtens het koninklijk besluit is geen overleg tussen de werknemer en de onderneming mogelijk als in de onderneming geen syndicale afvaardiging of ondernemingsraad aanwezig is. In sommige ondernemingen waar overleg en individuele akkoorden niet mogelijk zijn, is de situatie geblokkeerd. Ik had gehoopt dat de minister het koninklijk besluit zou aanpassen zodat individuele onderhandelingen mogelijk worden in sectoren waar dat nu niet kan. In sommige sectoren zal 2 mei een feestdag zijn. Wellicht zullen de Belgen die dag naar Frankrijk, Duitsland of Nederland trekken voor hun inkopen voor moederdag. Dat is ontoelaatbaar nu de economische groei in ons land slabakt.*

**Mevrouw Joëlle Milquet, vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen.** – *Ik herhaal dat alle partners blij waren met het koninklijk besluit dat de regering heeft genomen.*

*Mevrouw Crombé-Berton vraagt me in te gaan tegen de traditie van het sociale overleg in ons land.*

*Er moet een minimum aan juridische coherentie zijn. We*

dérogação.

Le 17 janvier 2008, après l'installation du gouvernement intérimaire, les partenaires sociaux ont formulé, au sein du Conseil national du travail, un second avis prenant acte des dispositions de l'arrêté royal du ministre Vanvelthoven mais proposant des dérogations moyennant un accord avec le conseil d'entreprise, la délégation syndicale ou, à défaut, avec les travailleurs à titre individuel. Le gouvernement et mon prédécesseur, M. Piette, ont alors décidé de suivre l'avis des partenaires sociaux. M. Piette a donc pris un nouvel arrêté royal permettant de faire du 2 mai un jour férié sauf accord contraire conclu au niveau intersectoriel ou sectoriel avant le 15 février. Après le 15 février, une dérogation était toujours possible par le biais d'un accord conclu avec le conseil d'entreprise, la délégation syndicale ou les travailleurs individuels.

Ce choix correspondait non seulement à l'avis mais aussi à la pratique et permettait une certaine souplesse. Jusqu'à présent, c'est donc ce régime qui est appliqué.

Un accord au niveau sectoriel n'ayant pas été possible, il faut maintenant laisser se dérouler la libre concertation des partenaires sociaux. Il n'appartient ni à un ministre ni au gouvernement de s'immiscer dans le processus qui a été décidé. Cette concertation devrait permettre de conclure des accords dans certains secteurs alors que dans d'autres, ce ne sera pas possible. Il en résulte une situation un peu bigarrée où, dans un même secteur, certaines entreprises ouvriront, notamment dans la distribution, et d'autres non.

Je précise que nous n'avons plus connu une telle situation depuis 1913 et qu'elle ne se reproduira plus avant 2160. Il s'agit d'un cas ponctuel qu'est venu compliquer le manque de temps conjugué à notre situation politique. Il a paru préférable de corriger les choses en prévoyant des possibilités de dérogation plutôt que de s'en tenir à la position antérieure qui était totalement contraire aux attentes des partenaires sociaux.

**Mme Marie Hélène Crombé-Berton (MR).** – Je reproche à l'arrêté royal de ne pas permettre une négociation entre le travailleur et l'entreprise lorsqu'il y a une délégation syndicale ou un conseil d'entreprise. On assiste à des situations de blocage où la concertation et les accords particuliers sont impossibles. J'aurais donc souhaité une initiative de votre part, madame la ministre, consistant en une modification de l'arrêté royal afin de permettre une négociation individuelle dans les secteurs où, aujourd'hui, elle ne peut malheureusement se faire. Dans certains secteurs, le 2 mai sera donc un jour férié. Il est à craindre que les Belges se rendront ce jour-là en France, en Allemagne ou aux Pays-Bas pour y faire leurs achats pour la fête des mères. C'est inadmissible dans un pays comme le nôtre qui connaît des difficultés de croissance économique.

**Mme Joëlle Milquet, vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances.** – Je rappelle que cet arrêté royal a été pris par un gouvernement avec l'ensemble des partenaires qui étaient très heureux de la décision intervenue.

Ce que vous me demandez est totalement contraire à la tradition de la concertation sociale dans notre pays.

*kunnen de wetgeving en nog minder de besluiten die binnen de regering worden genomen niet constant aanpassen. We moeten regels vastleggen en ze zelf naleven, zo niet belanden we in de chaos.*

**Mondelinge vraag van de heer Christophe Collignon aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven over «gratis parkeren bij de NMBS voor de pendelaars» (nr. 4-241)**

*De heer Christophe Collignon (PS). – Het aantal pendelaars dat de trein neemt om naar het werk te gaan, neemt alsmaar toe. In de buurt van veel stations blijft het echter moeilijk om een vrije parkeerplaats te vinden. Een dagelijkse pendelaar moet elk jaar meer betalen om zijn auto op een NMBS-parkeerplaats achter te laten. Aan het station van Luik kan het bedrag oplopen tot 420 euro, terwijl het gemiddelde in de kleinere stations ongeveer 200 euro bedraagt.*

*Is het niet mogelijk om alle NMBS-parkeergelegenheden gratis te maken voor de pendelaars, of in elk geval voor treinkaarthouders?*

*Mocht parkeren gratis worden en mocht tegelijkertijd in voldoende parkeerplaatsen voor de pendelaars worden voorzien, dan zouden nog meer mensen kunnen worden aangespoord om het openbaar vervoer te nemen. Vele forensen gebruiken de auto om van hun woonplaats naar het station te rijden. Ze moeten immers rekening houden met hun werkuren en het feit dat het openbaarvervoersaanbod in landelijke gebieden niet altijd toereikend is. In een landelijk of een halflandelijk gebied is het immers niet altijd mogelijk om de bus te nemen om naar het station te gaan. Er moet dus een manier worden gezocht om voldoende en gratis parkeerplaatsen ter beschikking te stellen van de forensen.*

*Het parkeerbeleid van de NMBS is trouwens nogal chaotisch. Aan sommige stations is het parkeren helemaal gratis, maar aan andere moet een aanzienlijk bedrag aan parkeergeld worden betaald. De NMBS-gebruikers worden dus ongelijk behandeld.*

*De parkeerinkomsten vormen slechts een fractie van het totale budget van de NMBS. De kosten voor de maatregel zouden dus gemakkelijk worden gecompenseerd door meerinkomsten uit de verkoop van vervoerbewijzen. Gratis en voldoende parkeerplaatsen zouden een impact hebben op het verkeersgedrag van onze medeburgers.*

*Mevrouw Inge Vervotte, minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven. – De NMBS-Groep is zich bewust dat de toegankelijkheid van de stations van het allergrootste belang is, en dat zowel voor het openbare als het privévervoer.*

*De bevoegdheid over de parkeerplaatsen is verdeeld over de NMBS-operator, de NMBS-Holding, sommige gemeenten en privéondernemingen. De NMBS-Groep kan dus niet volledig autonoom optreden; vandaar dat verschillende tarieven worden gehanteerd.*

Il faut un minimum de cohérence juridique. On ne peut modifier sans cesse les législations et encore moins les arrêtés décidés au sein d'un gouvernement. Il faut fixer des règles et les observer soi-même, faute de quoi on tombe dans le chaos.

**Question orale de M. Christophe Collignon à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques sur «la gratuité des parkings de la SNCB pour les navetteurs» (n° 4-241)**

**M. Christophe Collignon (PS).** – Le nombre de navetteurs adoptant le transport ferroviaire pour se rendre sur leur lieu de travail ne cesse de croître. Il est cependant encore trop difficile de trouver un emplacement de parking disponible à proximité de nombreuses gares du pays. Le budget annuel d'un navetteur quotidien qui doit laisser sa voiture sur un parking SNCB ne cesse d'augmenter. S'il peut s'élever à pratiquement 420 euros pour un navetteur qui laisse son véhicule en gare de Liège, ce budget est en moyenne de l'ordre de 200 euros s'il s'agit d'autres autres gares à vocation plus régionale. Ces deux constats appellent une réponse.

Une mesure pourrait consister en l'instauration généralisée de la gratuité des parkings SNCB pour l'ensemble des navetteurs ou, en tout, cas des abonnés.

Cette gratuité de parking, couplée à un nombre de places suffisant pour accueillir les navetteurs, serait un véritable incitant à abandonner la voiture pour privilégier les transports en commun. Bon nombre de navetteurs ont besoin d'un véhicule privé pour rallier la gare la plus proche de leur domicile, compte tenu de leurs horaires de travail ou du manque de desserte par les transports en commun dans les campagnes. En effet, en région rurale ou semi-rurale, il n'est pas aisé d'utiliser les bus pour se rendre à la gare parce que le maillage n'est pas suffisamment important. Il convient donc de mener une réflexion en vue de pouvoir offrir aux navetteurs des parkings de gare suffisamment vastes et totalement gratuits.

À côté de cet aspect, il faut souligner également l'actuelle anarchie relative régnant dans la politique des parkings de la SNCB. Dans certaines gares, le stationnement est entièrement gratuit, tandis que dans d'autres, le navetteur doit s'acquitter d'un droit de parking non négligeable dans un budget familial. Il n'y a donc aucune uniformité ni égalité dans le traitement des utilisateurs de la SNCB.

Les recettes des parkings étant une rubrique marginale dans le budget global de la SNCB, le coût de cette mesure serait donc rapidement compensé par une augmentation des recettes provenant des titres de transport majorés. Des parkings gratuits avec des emplacements en quantité suffisante sont deux incitants qui auraient un impact réel sur l'intermodalité de nos citoyens.

**Mme Inge Vervotte,** ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques. – Le Groupe SNCB est bien conscient de la nécessité de l'accessibilité de ses gares tant pour les transports en commun que pour le transport personnel.

La responsabilité des emplacements de parking se répartit entre l'opérateur SNCB, la SNCB Holding, certaines administrations communales et des sociétés privées. Le Groupe SNCB ne dispose dès lors pas d'une autonomie totale pour assurer une gestion uniforme. De ce fait, il existe

*De NMBS-Holding heeft zich ertoe verbonden het aanbod aan parkeerplaatsen en de tarieven aan te passen.*

*Uit het proefproject 'gratis parkeren' dat in enkele stations werd georganiseerd is gebleken dat meer investeringen in parkeerplaatsen noodzakelijk zijn en dat aangepaste en gedifferentieerde tarieven nuttig zijn.*

*Van de 37 grote stations zijn volgende parkeergelegenheden volledig bezet: Aalst, Arlon, Ath, Braine-l'Alleud, Charleroi, Denderleeuw, Dendermonde, Gent-Dampoort, Hasselt, Kortrijk, Leuven, Libramont, Liège-Guillemins, Mechelen, Namur, Nivelles, Oostende, Ottignies, Sint-Niklaas, Vilvoorde en Zottegem.*

*Om het probleem van de verzadiging op te lossen investeert de NMBS-Holding in extra capaciteit. Ook worden sommige bestaande parkeerterreinen opnieuw aangelegd en worden de tarieven in bepaalde omstandigheden aangepast.*

*Dit nieuwe parkeerbeleid gaat uit van vier doelstellingen: gewaarborgde beschikbare plaatsen voor de treinreizigers, tarieven aangepast aan het soort station, het soort gebruiker en de lokale markt, inkomsten die de werkingskosten dekken en geen acties die het gebruik van het openbaar vervoer ontmoedigen.*

*Er loopt momenteel een openbare aanbestedingsprocedure voor de uitwerking van dat nieuwe parkeerbeleid. Daarom zal het nieuwe beleid pas vanaf januari 2009 in werking kunnen treden.*

*De parkeertarieven aan het station van Luik zijn momenteel hoger dan voor de andere stationsparkeergelegenheden omdat het om een gebouw gaat. De exploitatiekosten zijn dan ook hoger dan voor een buitenparkeerterrein aan een station.*

**De heer Christophe Collignon (PS).** – *De minister zal opnieuw met de NMBS onderhandelen over de beheersovereenkomst. Een voluntaristisch beleid inzake intermodaliteit is daarbij zeer belangrijk.*

*Ik ben ervan overtuigd dat gratis parkeren slechts een zeer beperkte impact zou hebben op de NMBS-begroting.*

*De NMBS beschikt naast sommige sporen trouwens nog over veel braakliggende terreinen. Ik denk dat de meeste gemeenten daar een infrastructuur zouden willen aanleggen die de intermodaliteit zou vergemakkelijken.*

**Mondelinge vraag van de heer Joris Van Hauthem aan de eerste minister over «de beslissing van de Vaste Nationale Cultuurpactcommissie om dossiers die uitgaan van klagers van het Vlaams Belang niet te behandelen» (nr. 4-239)**

**De heer Joris Van Hauthem (VB).** – *Op haar jongste vergadering van 21 april heeft de Vaste Nationale Cultuurpactcommissie beslist dat klachtendossiers die uitgaan van leden of afdelingen van het Vlaams Belang in beraad zullen worden gehouden totdat de Raad van State of een*

*différentes tarifications propres.*

*La SNCB Holding s'est engagée, quant à elle, à adapter l'offre de disponibilité de places ainsi que l'offre tarifaire.*

*Le projet-pilote « parking gratuit » toujours appliqué dans certaines gares a permis de mettre en évidence, d'une part, la nécessité de poursuivre les investissements dans les parkings et, d'autre part, le fait qu'une tarification adaptée et différenciée portait ses fruits.*

*Dans les 37 grandes gares gérées par la SNCB-Holding, les parkings suivants sont complets : Aalst, Arlon, Ath, Braine-l'Alleud, Charleroi, Denderleeuw, Dendermonde, Gent-Dampoort, Hasselt, Kortrijk, Leuven, Libramont, Liège-Guillemins, Mechelen, Namur, Nivelles, Oostende, Ottignies, Sint-Niklaas, Vilvoorde et Zottegem.*

*Afin de remédier à cette situation de saturation, la SNCB-Holding recourt aux moyens suivants : investissement dans une capacité supplémentaire, réaménagement de certains parkings existants, tarification adaptée dans certaines circonstances.*

*Cette nouvelle politique de parking se base sur les quatre objectifs fondamentaux suivants : places disponibles garanties pour les usagers du train, tarification différenciée en fonction du type de gare, du type d'utilisateur et du marché local, recettes couvrant les frais de fonctionnement et pas d'actions décourageantes vis-à-vis des transports publics.*

*L'élaboration des outils de gestion en vue de la mise en place de cette nouvelle politique de parking fait actuellement l'objet d'un marché public, ce qui explique pourquoi celle-ci ne pourra être d'application qu'à partir de janvier 2009.*

*En ce qui concerne plus particulièrement le cas du parking de Liège, auquel se réfère M. Collignon, la tarification de celui-ci est actuellement plus élevée que pour les autres parkings de gare, étant donné qu'il s'agit d'un bâtiment et que ses coûts d'exploitation sont plus élevés que ceux d'un parking extérieur de gare.*

**M. Christophe Collignon (PS).** – *La ministre va, je pense, renégocier le contrat de gestion avec la SNCB. Il est impératif, en matière d'intermodalité, d'imprimer une politique volontariste.*

*Je suis persuadé que, si on tendait vers la gratuité, celle-ci n'aurait qu'un impact extrêmement limité, en termes de budget, pour la SNCB.*

*Par ailleurs, il existe, sauf erreur, aux abords de certaines voies, des terrains inexploités appartenant à la SNCB. La plupart des villes souhaiteraient, je pense, l'installation d'une telle infrastructure qui permettrait de faciliter l'intermodalité.*

**Question orale de M. Joris Van Hauthem au premier ministre sur «la décision de la Commission nationale permanente du Pacte culturel de ne pas traiter les dossiers émanant de plaignants du Vlaams Belang» (n° 4-239)**

**M. Joris Van Hauthem (VB).** – *Lors de la dernière réunion, le 21 avril, la Commission nationale permanente du Pacte culturel a décidé qu'elle réservait sa décision sur les plaintes émanant de membres ou de sections du Vlaams Belang, jusqu'à ce que le Conseil d'État ou un autre tribunal ait*

andere rechtbank in het dossier van de partijfinanciering van het Vlaams Belang een uitspraak heeft gedaan.

In het verslag van die vergadering geeft voorzitter Warson, naar aanleiding van een dossier dat is ingediend door een gemeentelijke Vlaams Belangfractie, een kort historisch overzicht van de behandeling van dossiers uitgaande van het Vlaams Blok, nadien Vlaams Belang. Hij zegt: ‘Sinds de oprichting van de partij Vlaams Belang stelt zich een probleem inzake de toetsing van de ontvankelijkheid naar de indiener aan de bepalingen van artikel 3 van de Cultuurpactwet. De Cultuurpactcommissie beschikt over onvoldoende elementen van motivering om deze dossiers op identieke wijze te behandelen als de vroegere Vlaams Blok dossiers. In het verleden heeft de Cultuurpactcommissie zich voor het onderzoek naar het democratisch gehalte van deze partij kunnen baseren op het arrest van het hof van beroep van Gent.’ Aangezien momenteel een procedure loopt bij de Raad van State inzake de partijfinanciering van het Vlaams Belang, stelt de heer Warson voor ‘om de behandeling van deze dossiers in beraad te houden totdat de Raad van State zich heeft uitgesproken of totdat een ander jurisdictioneel orgaan in deze materie een vonnis of arrest geveld heeft’.

Het is duidelijk dat geen enkele juridische basis bestaat voor deze beslissing om klachten van onze partij niet meer te behandelen. De Cultuurpactcommissie beroept zich op artikel 3 van de Cultuurpactwet, maar voert daarvoor geen enkel begin van bewijs aan. De aangehaalde stelling dat het Vlaams Belang de principes en de regels van de democratie niet zou aanvaarden is immers niets anders dan een subjectieve politieke stelling die op geen enkel feit, laat staan rechtsfeit, gebaseerd is.

Merkwaardig genoeg maken vier leden van onze partij deel uit van de Vaste Nationale Cultuurpactcommissie.

Deze beslissing is even flagrant in strijd met de reglementen van de Vaste Nationale Cultuurpactcommissie zelf, die juist tot doel hebben iedere ideologische discriminatie te beteugelen, iets waar de Cultuurpactcommissie zich nu zelf aan bezondigt. Wat de Commissie moet bestrijden, past ze in de praktijk zelf toe.

In feite komt deze beslissing tenslotte neer op een rechtsweigering, wat in een rechtsstaat uiteraard ontoelaatbaar is.

In alle geval wordt daarmee de deur wagenwijd opengezet om het Vlaams Belang in heel het Vlaamse land ongestraft te weren uit alle mogelijke raden en instellingen waarop de cultuurpactwetgeving van toepassing is.

Wat is de mening van de eerste minister omtrent de rechtsweigering van de Vaste Nationale Cultuurpactcommissie ten aanzien van klachten van het Vlaams Belang?

Heeft de eerste minister de Cultuurpactcommissie laten weten dat dit in een democratische rechtsstaat onaanvaardbaar is?

Heeft de eerste minister hiertegen concrete maatregelen genomen of overweegt hij dat te doen?

**De heer Yves Leterme**, eerste minister. – De Vaste Nationale Cultuurpactcommissie is een administratief rechtscollege dat

*rendu une décision dans le dossier du financement du parti.*

*Dans le rapport de cette réunion, le président Warson dresse, à la suite de l'introduction d'un dossier par un groupe communal du Vlaams Belang, un bref historique du traitement des dossiers émanant du Vlaams Blok puis du Vlaams Belang. Selon lui, depuis la création du Vlaams Belang, un problème se pose au sujet de la mesure de la recevabilité du plaignant à l'aune des dispositions de l'article 3 du Pacte culturel. Toujours selon M. Warson, la Commission dispose d'éléments de motivation insuffisants pour traiter ces dossiers de la même manière que ceux déposés jadis par le Vlaams Blok. Le président a ajouté que, dans le passé, la Commission a pu se baser, pour l'examen de la valeur démocratique de ce parti, sur l'arrêt de la cour d'appel de Gand. Puisqu'une procédure est actuellement pendante devant le Conseil d'État au sujet du financement du Vlaams Belang, M. Warson propose de réserver la décision quant au traitement de ces dossiers jusqu'à ce que le Conseil d'État se soit exprimé ou jusqu'à ce qu'un autre organe juridictionnel ait rendu un jugement ou un arrêt à ce sujet.*

*Il est évident que cette décision de ne plus traiter les plaintes de notre parti ne repose sur aucune base juridique. La Commission se réfère à l'article 3 du Pacte culturel mais n'avance aucun début de preuve à cet égard. La thèse précitée selon laquelle le Vlaams Belang ne respecterait pas les principes et les règles de la démocratie n'est en effet rien d'autre qu'une position politique subjective qui n'est basée sur aucun fait, a fortiori juridique.*

*Curieusement, quatre membres de notre parti siègent à la Commission nationale permanente du Pacte culturel.*

*Cette décision est de manière tout aussi flagrante en contradiction avec les règlements de la Commission qui ont justement pour objectif de réprimer toute discrimination idéologique, une faute dont la Commission se rend coupable aujourd'hui. Elle adopte dans la pratique une attitude qu'elle doit combattre.*

*En fait, cette décision revient en fin de compte à un déni de justice, ce qui est bien entendu inacceptable dans un État de droit.*

*En tous cas, la porte est ainsi largement ouverte pour exclu impunément, dans tout le pays flamand, le Vlaams Belang de tous les conseils et institutions possibles auxquels s'applique le Pacte culturel.*

*Que pense le premier ministre du déni de justice de la Commission nationale permanente du Pacte culturel vis-à-vis des plaintes du Vlaams Belang ?*

*Le premier ministre a-t-il fait savoir à la Commission que cela est inacceptable dans un État de droit démocratique ?*

*Le premier ministre a-t-il pris des mesures concrètes contre cette décision ou envisage-t-il de le faire ?*

**M. Yves Leterme**, premier ministre. – *La Commission nationale permanente du Pacte culturel est une juridiction*

ingesteld is bij artikel 21 en volgende van de wet van 16 juli 1973 waarbij de bescherming van de ideologische en filosofische strekkingen wordt gewaarborgd, de zogenaamde cultuurpactwet. De administratieve diensten van de Vaste Nationale Cultuurpactcommissie ressorteren inderdaad onder de Kanselarij van de eerste minister. De Cultuurpactcommissie ressorteert als college echter onder het Vlaams Parlement, het Parlement de la Communauté française en het Parlement der Deutschsprachigen Gemeinschaft. In een democratische rechtsstaat moeten wij dat respecteren.

Als instelling werkt de Cultuurpactcommissie volkomen onafhankelijk en dus niet onder het gezag van de eerste minister. Ik kan mij bijgevolg inhoudelijk niet uitspreken over de gehanteerde procedures en de besluitvorming binnen dit orgaan. Bovendien verbiedt het principe van de scheiding der machten elke vorm van inhoudelijke inmenging vanuit de uitvoerende macht.

**De heer Joris Van Hauthem (VB).** – Ik had dat antwoord enigszins verwacht. Als wij vragen stellen over het Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding, dat ook onder de Diensten van de eerste minister ressorteert, krijgen wij telkens het antwoord dat het Centrum onafhankelijk werkt en dat de eerste minister daarover zelfs geen mening heeft.

Ik weet ook dat het om een administratief rechtscollege gaat. De eerste minister zal het niettemin met mij eens zijn dat het bijzonder eigenaardig is dat een instelling met een federale regelgeving en die in het leven geroepen werd om ideologische discriminatie tegen te gaan, rechtweigering pleegt ten aanzien van een partij die deel uitmaakt van de Cultuurpactcommissie. Aangezien het gaat om een administratief rechtscollege dat zich bezondigt aan rechtweigering, zullen wij een klacht indienen bij de Raad van State.

Ik vind het ontgoochelend dat de eerste minister zich zelfs niet inhoudelijk wenst uit te spreken.

**Mondelinge vraag van de heer Geert Lambert aan de eerste minister over «de splitsing van het arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde» (nr. 4-247)**

**De heer Geert Lambert (sp.a + Vl.Pro).** – Op de voorpagina van een Franstalige krant stond vandaag te lezen dat de test naderbij komt. Als het Waals Parlement of de COCOF geen belangenconflict inroept, komt het uur van de waarheid stilaan dichterbij en zouden eerstdaags in de Kamer, conform de uitspraken van de Vlaamse partijen, de hangende wetsvoorstellen over Brussel-Halle-Vilvoorde moeten worden goedgekeurd.

In het regeerakkoord geeft de eerste minister de voorkeur aan een onderhandelde oplossing. Ook de Senaat gaf in zijn overwegingen naar aanleiding van de behandeling van het belangenconflict te kennen dat een onderhandelde oplossing de voorkeur genoot. Het Octopuswetsvoorstel gaat in dezelfde richting. Alle partijen van de meerderheid, ook de N-VA, geven dus de voorkeur aan een onderhandelde oplossing.

Vanzelfsprekend rijst nu de vraag of er een onderhandelde oplossing komt. De eerste minister verklaarde bij zijn aantreden op het gepaste ogenblik een oplossing te zullen voorstellen. Zelf vind ik dat het gepaste moment al achter ons

*administrative créée par les articles 21 et suivants de la loi du 6 juillet 1973 garantissant la protection des tendances idéologiques et philosophiques, c'est-à-dire le Pacte culturel. Les services administratifs de cette Commission relèvent en effet de la chancellerie du premier ministre. Toutefois, en tant que collège, la Commission relève du Vlaams Parlement, du Parlement de la Communauté française et du Parlement der Deutschsprachigen Gemeinschaft. Nous devons respecter cela dans un État de droit démocratique.*

*En tant qu'institution, la Commission travaille en toute indépendance et non sous l'autorité du premier ministre. Je ne puis donc me prononcer sur le fond au sujet des procédures suivies et des décisions prises au sein de cette institution. En outre, le principe de la séparation des pouvoirs interdit toute forme d'ingérence du pouvoir exécutif.*

**M. Joris Van Hauthem (VB).** – *Je m'étais quelque peu attendu à cette réponse. Lorsque nous posons des questions relatives au Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme, qui relève également des services du premier ministre, il nous est chaque fois répondu que le Centre travaille en toute indépendance et que le premier ministre n'a aucun avis sur la question.*

*Je sais aussi que c'est une juridiction administrative. Le premier ministre sera quand même d'accord avec moi pour affirmer qu'il est particulièrement étrange qu'une institution dotée d'une réglementation fédérale et créée pour lutter contre la discrimination idéologique, commette un déni de justice à l'égard d'un parti qui siège en son sein. Puisqu'il s'agit d'une juridiction administrative se rendant coupable d'un déni de justice, nous porterons plainte auprès du Conseil d'État.*

*Je trouve décevant que le premier ministre ne souhaite même pas s'exprimer sur le fond.*

**Question orale de M. Geert Lambert au premier ministre sur «la scission de l'arrondissement Bruxelles-Hal-Vilvoorde» (n° 4-247)**

**M. Geert Lambert (sp.a + Vl.Pro).** – *On peut lire aujourd'hui en première page d'un journal francophone que l'heure du test approche. Si le parlement wallon ou la COCOF n'invoquent pas le conflit d'intérêts, l'heure de vérité se rapprochera peu à peu et, conformément aux déclarations des partis flamands, les propositions de loi déposées relatives à Bruxelles-Hal-Vilvoorde devront bientôt être adoptées à la Chambre.*

*Dans l'accord de gouvernement, le premier ministre penche pour une solution négociée. Le Sénat a aussi fait savoir dans ses considérations relatives au traitement du conflit d'intérêts qu'une solution négociée était préférable. La proposition du groupe Octopus va dans le même sens. Tous les partis de la majorité, y compris la N-VA, optent donc pour une solution négociée.*

*La question se pose évidemment de savoir si une solution négociée est en vue. Le premier ministre a déclaré lors de son entrée en fonction qu'une solution serait présentée au moment opportun. En ce qui me concerne, j'estime que le*



ligt. Ik merk echter bitter weinig vooruitgang in het dossier.

Ook in de partij van de eerste minister hoor ik verklaren dat niet de eerste minister of minister Vandeurzen een oplossing moet voorstellen. De partij nodigt de Franstaligen uit om een eerste stap te zetten. Vicepremier Reynders ging daarop in en verklaarde dat een opening mogelijk was als de Franstalige burgemeesters van de Rand zouden worden benoemd.

Ik hoop dat de eerste minister niet hetzelfde nietszeggende antwoord geeft als hij in de Kamer heeft gegeven, namelijk dat naar een onderhandelde oplossing wordt gezocht.

Wordt momenteel reeds effectief onderhandeld? Gaat de eerste minister er nog steeds van uit dat er een onderhandelde oplossing komt? Is hij bereid of zinnens om de meerderheidsfracties te vragen van een onverwijld stemmen af te zien en met de stemming te wachten tot na 15 juli? Beschouwt hij de benoeming van de Franstalige waarnemend burgemeesters als een element van het mogelijke compromis?

**De heer Yves Leterme**, eerste minister. – De heer Lambert gaat uit van een aantal vooronderstellingen waarvan volgens mij nog niet vaststaat dat ze ook bewaarheid worden.

In de memorie van toelichting bij het voorstel van bijzondere wet, dat op 5 maart jongstleden in de Senaat werd ingediend, wordt de regering uitgenodigd om vóór half juli een verklaring af te leggen over de inhoud van het zogenaamde tweede pakket. Op pagina 4 van de memorie van toelichting van het gedrukte stuk 4-602/1 staat letterlijk: ‘Ten slotte zal ook de problematiek van de kieswetgeving worden onderzocht, door het bestuderen van dusdanig gevoelige punten ... als de instelling van een federale kieskring, het laten samenvallen van de regionale en federale verkiezingen, en een onderhandelde oplossing om een antwoord te bieden op het arrest van het Grondwettelijk Hof inzake Brussel-Halle-Vilvoorde’. Het voorstel van bijzondere wet is ingediend door de senatoren Hugo Vandenberghe, Philippe Monfils, Paul Wille, Philippe Moureaux, Johan Vande Lanotte, Francis Delpérée, Marcel Cheron en Freya Piryns.

Uiteraard is de regering bereid hieraan haar medewerking te verlenen.

**De heer Geert Lambert (sp.a + Vl.Pro)**. – Ik vreesde al dat ik een nietszeggend antwoord zou krijgen. De eerste minister verwijst naar het voorstel van bijzondere wet dat op 5 maart jongstleden in de Senaat werd ingediend. In de tekst staat nergens dat het Parlement een oplossing moet vinden voor het BHV-probleem; wel staat er dat tegen 15 juli een tweede pakket op tafel moet liggen en dat het goed zou zijn mocht daarbij ook een oplossing voor BHV zijn.

Uit het antwoord van de eerste minister leid ik af dat hij de meerderheidsfracties een verbod oplegt om over het wetsvoorstel tot splitsing te stemmen en dat alles tot 15 juli in de ijskast moet blijven.

Ook op mijn concrete vraag of de benoeming van de waarnemend burgemeesters een element van een mogelijk compromis zou kunnen zijn, heb ik geen antwoord gekregen. Ik leid daaruit af dat dit voor de eerste minister nog open staat.

*moment opportun est déjà dépassé. Je note néanmoins très peu de progrès dans le dossier.*

*J’entends également déclarer au sein du parti du premier ministre que ni ce dernier ni le ministre Vandeurzen ne doivent présenter une solution. Le parti invite les francophones à faire un premier pas. Le vice-premier ministre Reynders a répondu et a déclaré qu’une ouverture était possible si les bourgmestres francophones de la périphérie étaient nommés.*

*J’espère que le premier ministre ne donnera pas une réponse creuse, comme il l’a fait à la Chambre, en disant que l’on recherche une solution négociée.*

*Des négociations sont-elles déjà effectivement menées en ce moment ? Le premier ministre part-il toujours du principe que l’on arrivera à une solution négociée ? A-t-il l’intention de demander aux partis de la majorité de renoncer à voter immédiatement et d’attendre le 15 juillet ? Considère-t-il la nomination des bourgmestres francophones suppléants comme un élément du compromis éventuel ?*

**M. Yves Leterme**, premier ministre. – *M. Lambert part d’un certain nombre de suppositions qui, à mon sens, n’ont pas encore été corroborées.*

*Dans l’exposé des motifs de la proposition de loi spéciale déposée au Sénat ce 5 mars, le gouvernement est invité à faire avant la mi-juillet une déclaration sur le contenu de ce qu’on appelle le deuxième paquet. À la page 4 de l’exposé des motifs du document, il est écrit littéralement : « Finalement, on examinera la problématique de la législation électorale en étudiant des points aussi délicats que l’instauration d’une circonscription électorale fédérale, la simultanéité des élections fédérales et régionales et une solution négociée pour répondre à l’arrêt de la Cour constitutionnelle relatif à Bruxelles-Hal-Vilvorde ». La proposition de loi spéciale est déposée par les sénateurs Hugo Vandenberghe, Philippe Monfils, Paul Wille, Philippe Moureaux, Johan Vande Lanotte, Francis Delpérée, Marcel Cheron et Freya Piryns.*

*Le gouvernement est évidemment disposé à y apporter sa collaboration.*

**M. Geert Lambert (sp.a + Vl.Pro)**. – *J’appréhendais une réponse creuse. Le premier ministre renvoie à la proposition de loi spéciale déposée au Sénat le 5 mars dernier. Ce texte ne dit nulle part que le parlement doit trouver une solution au problème BHV, mais on y lit qu’un deuxième paquet doit être sur la table pour le 15 juillet et que ce serait une bonne chose d’y joindre une solution pour BHV.*

*Je conclus de la réponse du premier ministre qu’il interdit aux partis de la majorité de voter sur la proposition de loi relative à la scission et que tout doit rester au frigo jusqu’au 15 juillet.*

*Je n’ai pas eu davantage de réponse à ma question concrète de savoir si la nomination de bourgmestres suppléants pouvait être un élément du compromis éventuel. J’en déduis que, pour le premier ministre, cette question reste ouverte.*

**De heer Yves Leterme**, eerste minister. – Krachtens artikel 32 van de wet van 9 augustus 1980 verloopt de schorsingstermijn op 1 mei. Dat is een van de vooronderstellingen waarover de heer Lambert het heeft.

**Mondelinge vraag van de heer Philippe Monfils aan de staatssecretaris voor Mobiliteit over «de verlaging van de alcohollimiet van 0,5 naar 0,2 promille voor jonge automobilisten» (nr. 4-251)**

**De heer Philippe Monfils (MR).** – *De staatssecretaris heeft zich gisteren in de pers uitgelaten over zijn idee om de alcohollimiet te verlagen van 0,5 naar 0,2 promille voor beginnende automobilisten.*

*Een dergelijke maatregel mikt op en stigmatiseert vooral de jonge automobilisten, want slechts weinig zestigers of zeventigers kunnen als beginnende automobilisten worden beschouwd.*

*De overgrote meerderheid van de mensen die pas een rijbewijs behalen, behoren tot de leeftijdscategorie 18 tot 30 jaar.*

*Er worden voor de zoveelste keer oneshotmaatregelen voor de verkeersveiligheid genomen die bij de publieke opinie goed overkomen, terwijl men niet in staat is het onverantwoorde gedrag te beteugelen van automobilisten die hun alcohol- en drugsgebruik overdrijven.*

*Men vindt het gemakkelijker de limiet zodanig laag te stellen dat haast iedereen die een glas bier gedronken heeft bij een controle een sanctie zal krijgen.*

*Ik stel voor om alle evenementen, recepties, organisaties, allerlei kermissen en beurzen op initiatief van of ondersteund door een overheid, af te schaffen want ik kan u verzekeren dat daar alcohol wordt gedronken!*

*Enkele dagen geleden vond in Luik het bal van de politie plaats. Blijkbaar was daar vrijwel geen sinaasappelsap te vinden, terwijl wijn en alcohol er wel rijkelijk vloeiden. Misschien had men enkele politieagenten aan de uitgang van de balzaal moeten zetten om de collega's te controleren. Dat zou zeker voorbeeldig zijn geweest!*

*Ik vind dat u zich bijzonder simplistisch opstelt. U maakt de voorwaarden voor het behalen van een rijbewijs niet strenger. Ik herinner mij dat uw voorganger de proeven heeft vereenvoudigd en ingekort omdat een en ander te veel kostte. Wil men ervaren automobilisten in het verkeer brengen of niet?*

*Enkele parlementsleden, ik hoor daarbij, hebben in verband met de kostprijs van het rijbewijs via wetsvoorstellen formules voorgesteld die hun deugdelijkheid in het buitenland hebben bewezen, maar die in België gewoon van de tafel werden geveegd.*

*Uiteindelijk zullen de verantwoordelijke jongeren, de overweldigende meerderheid, eens te meer gestraft worden door een absurde algemene maatregel die zijn doel voorbij zal schieten. Het enige dat men ermee zal bereiken is dat ze de kassa's van de Staat en van de gemeenten zullen doen rinkelen door jongeren te beboeten die de overwinning van hun voetbalteam gevierd hebben en in een tijdspanne van anderhalf uur twee biertjes hebben gedronken. Daarom zijn*

**M. Yves Leterme**, premier ministre. – *En vertu de l'article 32 de la loi du 9 août 1980, le délai de suspension expire le 1<sup>er</sup> mai. C'est une des suppositions évoquée par M. Lambert.*

**Question orale de M. Philippe Monfils au secrétaire d'État à la Mobilité sur «la réduction du taux d'alcoolémie de 0,5 à 0,2 pour mille pour les jeunes conducteurs» (n° 4-251)**

**M. Philippe Monfils (MR).** – Le secrétaire d'État ici présent s'est épanché hier dans la presse sur son idée de réduire de 0,5 à 0,2 pour mille le taux d'alcoolémie toléré pour les conducteurs débutants.

Il est clair que cette mesure vise et stigmatise les jeunes conducteurs. En effet, bien peu de sexagénaires ou de septuagénaires passent pour la première fois leur permis de conduire.

L'écrasante majorité des personnes qui obtiennent pour la première fois un permis de conduire se trouve dans la catégorie d'âge de 18 à 30 ans.

Une fois de plus, on prend des mesures de sécurité routière *one shot*, qui sont bien accueillies par l'opinion publique, alors que l'on est incapable de réprimer le comportement irresponsable d'automobilistes qui exagèrent dans la consommation d'alcool et de drogue.

On trouve beaucoup plus commode de fixer la limite à un niveau tel que pratiquement toute personne qui aura bu un verre de bière tombera sous le coup d'une sanction en cas de contrôle.

Je vous propose, monsieur le secrétaire d'État, de supprimer toutes les manifestations, réceptions, organisations, foires diverses, à l'initiative ou soutenues par les pouvoirs publics, car je puis vous assurer que l'on y boit !

Voici quelques jours se tenait à Liège le bal de la police. Il paraît que le jus d'orange était quasiment introuvable mais que le vin et l'alcool coulaient à flots. On aurait peut-être dû mettre quelques policiers à la sortie du bal pour contrôler leurs collègues. Cela aurait sûrement été édifiant !

Votre attitude me paraît tout à fait simpliste. Vous vous gardez bien de renforcer les conditions relatives à l'octroi du permis de conduire. Je rappelle à cet égard que votre prédécesseur avait simplifié et raccourci la durée des épreuves sous prétexte que cela coûtait trop cher. Il faut savoir si l'on veut lancer dans la circulation des personnes expérimentées ou non.

En ce qui concerne le coût du permis, certains parlementaires, dont moi-même, ont présenté, par le biais de propositions de loi, des formules qui ont fait leur preuve dans d'autres pays mais qui ont été écartées chez nous d'un revers de la main.

Finalement, les jeunes sérieux, et c'est l'écrasante majorité, vont une fois de plus être pénalisés par une mesure générale absurde qui ratera son objectif, sauf celui de remplir les caisses de l'État et des communes, par des contrôles qui permettront de coincer des jeunes qui, un soir de victoire de leur club de football, auront bu deux bières sur une heure et demie. Je suis persuadé que ce ne sont pas pour autant des criminels.

*het echter nog geen misdadigers.*

*U zou die logica nog kunnen doortrekken en de nultolerantie opleggen, wat problemen kan veroorzaken voor de mensen die bij een controle net kip met maderaus of kersen met kirsch hebben gegeten.*

*De strijd tegen de verkeersonveiligheid vormt een geheel. De maatregelen moeten redelijk zijn want anders worden ze door de bevolking niet aanvaard en zijn ze zinloos.*

*Het noodlottige drugsgebruik is voor u absoluut geen prioriteit meer. U pakt opnieuw uitsluitend het alcoholgebruik aan. Wij vragen echter al jaren een ernstig beleid inzake preventie en repressie van drugsgebruik.*

*Het BIVV en de universiteit van Gent hebben het rampzalige effect van rijden onder invloed van drugs aangetoond. Vier jaar lang heb ik gevraagd wanneer er echte controles zullen komen. Het antwoord was altijd 'morgen', wat hetzelfde is als 'nooit'. Ik heb nooit een nauwkeurig antwoord gekregen. Iedereen weet nochtans dat jonge of minder jonge automobilisten onder invloed van drugs onmogelijk behoorlijk kunnen sturen. Het bewijs daarvan is dat 30% van de automobilisten onoplettend is tijdens het rijden en in een moeilijke situatie onmogelijk op een gepaste manier kan reageren. Tot de oorzaken van ongelukken behoren slaperigheid, maar ook het slikken van middelen die niet noodzakelijk drugs zijn.*

*Men zou speciaal opgeleide politieagenten langs de wegen kunnen laten plaatsnemen en zich kunnen afvragen of de procedure – controle in drie fasen, namelijk evenwichts- en redeneringsproef, urinetest, bloedtest – niet kan worden vereenvoudigd.*

*Kan de staatssecretaris mij zeggen voor wie de limiet van 0,2 promille bedoeld is? Vindt hij het niet beter de opleiding van jonge automobilisten aan te passen. Ze veroorzaken immers vaak ongelukken veroorzaken omdat ze onervaren zijn. Is hij voorstander van het veralgemenen van de drugscontroles? Moet de procedure niet vereenvoudigd worden zodat ze op een ernstige manier kan worden veralgemeend? Wanneer zullen we kunnen beschikken over betrouwbare statistieken in plaats van statistieken à la tête du client, die er om de zes maanden anders uitzien en voor het parlement geen goede basis zijn om de efficiëntie van de veiligheidsmaatregelen te controleren?*

**De heer Etienne Schouppe**, staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister. – Een gewezen Kamervoorzitter heeft er als voorzitter van de Europese Raad voor de transportveiligheid de Belgische overheid op gewezen dat de Europese Commissie ons land al sinds 2001 vraagt om voor onervaren chauffeurs een alcohollimiet die lager is dan 0,5 promille toe te passen. Die Raad en het Belgisch Instituut voor Verkeersveiligheid hebben me uitgenodigd maatregelen te nemen. Sommige beroepsverenigingen van wegvervoerders hebben me overigens gevraagd om voor die categorie de nultolerantie in te voeren. Ik sta dus voor een moeilijke keuze. Moet ik met die eisen rekening houden of ze naast me neerleggen?

*Ik wil mijn twijfel niet verbergen. Door voor te stellen strenger op te treden tegen chauffeurs met beperkte ervaring, kon ik alleen maar negatieve reacties uitlokken.*

En continuant dans cette logique, vous pourriez imposer la tolérance « zéro », ce qui causera des problèmes pour ceux qui viennent de déguster un poulet sauce madère ou des cerises au kirsch.

La lutte contre l'insécurité routière forme un tout. Les mesures, pour être acceptées par la population, doivent être raisonnables sous peine de rater leurs objectifs.

Enfin, la consommation néfaste de la drogue passe complètement au second plan de vos préoccupations. Vous ne visez de nouveau que l'alcool. Or, nous réclamons depuis plusieurs années une politique sérieuse de prévention et de répression de la drogue.

L'IBSR et l'université de Gand ont démontré les effets désastreux de la conduite sous l'influence de la drogue. Pendant quatre ans, j'ai voulu savoir quand seraient effectués de véritables contrôles. On m'a toujours répondu « demain », c'est-à-dire jamais. Je n'ai jamais réussi à obtenir une position précise à ce sujet. Tout le monde sait pourtant très bien que le cocktail est explosif et que, très souvent, la drogue ne permet pas aux jeunes, ou aux moins jeunes, de tenir convenablement le volant. Pour preuve, 30% des conducteurs sont considérés comme inattentifs sur la route et incapables de réagir à une situation un peu difficile. Parmi les causes d'accident, on note la somnolence, mais aussi l'ingestion de certains produits qui ne sont pas nécessairement des drogues.

Par conséquent, on pourrait mettre sur le terrain des policiers formés et se demander si la procédure – tests en trois étapes, tests d'équilibre et de raisonnement, test d'urine, test sanguin – ne peut pas être simplifiée.

Le secrétaire d'État peut-il me dire à qui il réserve cette limite de 0,2 pur mille ? Ne trouve-t-il pas opportun d'adapter la formation des jeunes conducteurs qui provoquent souvent des accidents à cause de leur inexpérience ? Est-il favorable à la généralisation des contrôles antidrogues ? Ne conviendrait-il pas d'alléger la procédure de manière à la généraliser de manière sérieuse ? Quand disposerons-nous de statistiques fiables plutôt que de statistiques établies à la tête du client, qui changent tous les six mois et qui ne permettent pas au parlement de bien contrôler l'efficacité des mesures de sécurité ?

**M. Etienne Schouppe**, secrétaire d'État de la Mobilité, adjoint au premier ministre. – Un ancien président de la Chambre, en sa qualité de président du Conseil européen pour la sécurité du transport, a rappelé aux instances belges que, depuis 2001 déjà, la Commission européenne demandait que notre pays applique, pour les conducteurs qui n'ont pas assez d'expérience, un taux d'alcoolémie inférieur au 0,5 pour mille en vigueur. Ce Conseil et l'Institut belge pour la sécurité routière m'ont invité à prendre des mesures. En outre, certains groupements professionnels de transporteurs m'ont demandé d'instaurer une tolérance zéro pour ces derniers. Je me trouve donc devant un choix délicat. Dois-je tenir compte de ces revendications ou en faire fi ?

Je ne vous cache pas que j'hésite. Il est évident qu'en proposant d'être plus sévère pour les conducteurs dont l'expérience est limitée, je n'allais provoquer que des

*Die zijn van tweeërlei aard. Enerzijds protesteren jongeren omdat ze zich gediscrimineerd voelen; anderzijds eist men nultolerantie om de verkeersveiligheid te verbeteren.*

*Eén van de sprekers heeft erop gewezen dat in 2006 49.000 ongevallen genoteerd werden met meer dan 66.000 slachtoffers, waarvan meer dan duizend dodelijke, meer dan 7.000 zwaargewonde en 58.000 lichtgewonde slachtoffers. Hij vond het dus onontbeerlijk om op te treden en drong erop aan om de regel over te nemen die Nederland en Zweden hebben ingevoerd.*

*Ik heb geantwoord dat ik bereid was zijn voorstel in overweging te nemen, maar dat ik alvorens welk initiatief dan ook te nemen, eerst de resultaten wenste te analyseren van een Nederlands experiment waarmee in januari 2006 werd begonnen.*

*Mij wordt verweten dat het een maatregel tegen de jongeren zou zijn. Ik maan u aan voorzichtig te zijn met dergelijke conclusies. Studies van alle instituten die zich in België met verkeersveiligheid inlaten, bevestigen immers dat chauffeurs met beperkte rijervaring zelfs met een laag alcoholpromillage een aanzienlijk hoger risico lopen op ongevallen. De statistieken bewijzen dat die chauffeurs twee à drie maal meer ongevallen veroorzaken dan de andere. Chauffeurs met weinig rijervaring vind je uiteraard hoofdzakelijk bij jongeren van 18 tot 24 jaar.*

*Alvorens welke maatregel dan ook voor te stellen, wacht ik het resultaat van het Nederlandse experiment af. Kiezen tussen striktere normen inzake alcoholpromillage en verscherpte controle op de rijopleiding hoeft mijns inziens niet, we moeten beide opties aannemen.*

*Sinds men vrij een rijbegeleider kan kiezen om te leren autorijden, is de kwaliteit van de rijopleiding erop achteruitgegaan. Een van mijn voorgangers heeft die maatregel genomen in 2006. Toen dat bewuste ongeval zich voordeed in Luik, wist ik dat die vraag hierop onvermijdelijk zou volgen. Ik ben voornemens de opleiding te vervolledigen en kwaliteitsvereisten op te leggen aan rijbegeleiders die nieuwe chauffeurs opleiden.*

*Er bestaat geen enkel eenvoudig toestel om drugsgebruik vast te stellen. De huidige procedure is te lang: ze duurt een uur. Mijn diensten hebben me echter informatie bezorgd over het gebruik van speekseltesten. Ik heb gevraagd om het toestel ad hoc te homologeren. Zodra dat is gebeurd, zal ik de minister van Binnenlandse Zaken vragen om controles te laten uitvoeren. We moeten immers ook de strijd aanbinden tegen drugsgebruik door jonge autobestuurders ... vooral gedurende het weekeinde.*

**De heer Philippe Monfils (MR).** – *Ik dank de staatssecretaris voor zijn antwoord en voor de nadere gegevens die hij heeft verstrekt. Misschien kan men minder middelen uittrekken om de radars te verbeteren en meer om drugstesten te ontwikkelen.*

*Tot mijn tevredenheid stel ik vast dat we er inzake het*

*réactions négatives.*

Celles-ci sont de deux types. D'une part, des jeunes protestent parce qu'ils se considèrent comme discriminés ; d'autre part, on revendique la tolérance « zéro » pour améliorer la sécurité sur les routes.

Un des intervenants m'a rappelé qu'en 2006, quelque 49.000 accidents ont été répertoriés sur nos routes, avec plus de 66.000 victimes, dont plus un millier de morts, plus de 7.000 blessés graves et plus de 58.000 blessés légers. Il estimait qu'il était dès lors indispensable d'intervenir et insistait pour que nous imitions les Pays-Bas et la Suède qui ont instauré cette règle.

J'ai répondu que j'étais prêt à y réfléchir mais qu'avant de prendre une quelconque initiative, je voulais d'abord analyser les résultats de l'expérience néerlandaise commencée en janvier 2006.

On me reproche le fait que cette mesure serait une mesure contre les jeunes. Avant de tirer de telles conclusions, je vous incite à la prudence. En effet, les études de tous les instituts belges qui s'occupent de la sécurité routière me confirment qu'un conducteur qui a peu d'expérience dans la conduite de son véhicule et qui a un taux d'alcoolémie même faible augmente significativement son risque de provoquer un accident. Les statistiques le prouvent : le taux d'accidents de ces conducteurs est supérieur de deux à trois fois à celui des autres conducteurs. Évidemment, les conducteurs qui ont peu d'expérience sont principalement des jeunes entre 18 et 24 ans.

De toute façon, avant de proposer quelque mesure que ce soit, je vous répète que j'attendrai les résultats de l'expérience néerlandaise. Toutefois, je ne pense qu'il faudra choisir entre deux options – des mesures plus strictes en matière d'alcoolémie et un contrôle accru de la formation des conducteurs – mais bien les adopter toutes deux.

Certes, depuis que l'on a accordé le libre choix de l'accompagnateur au cours de l'initiation, la formation n'a plus la même qualité qu'auparavant. Cette mesure a été prise, en 2006, par un de mes prédécesseurs. Au moment où l'accident s'est produit à Liège – vous voyez à quoi je fais allusion –, je savais que la question suivrait inévitablement. J'envisage donc des mesures visant à rendre la formation plus complète et exigeant la collaboration de personnes dotées des qualités requises pour initier les nouveaux conducteurs.

Il n'existe aucun appareil simple pour constater que de la drogue a été consommée. La procédure actuelle est trop longue : elle dure une heure. Mes services m'ont toutefois informé de méthodes de dépistage via un test de salive. J'ai demandé que l'appareil ad hoc puisse être homologué. Dès que ce sera fait, j'interviendrai auprès du ministre de l'Intérieur pour que des contrôles soient effectués. Car il nous appartient aussi de lutter contre la consommation de drogue par les jeunes automobilistes... Surtout le week-end.

**M. Philippe Monfils (MR).** – Je remercie le secrétaire d'État de sa réponse et de ses précisions. Je note qu'il compte prendre des mesures en ce qui concerne la drogue. Peut-être pourrait-on consacrer moins de moyens à l'amélioration des radars pour les réserver au développement d'appareils de dépistage de drogue.

*rijbewijs dezelfde visie op nahouden en dat de maatregelen uit de vorige zittingsperiode dus moeten worden herzien. In dat verband kan de staatssecretaris op mijn steun rekenen.*

*Dat neemt niet weg dat niet alle jongeren slechte chauffeurs zijn. Het ontbreekt hen misschien aan ervaring, maar volwassenen die hun wagen alleen gebruiken om de kinderen naar school te brengen, hebben niet meer ervaring. Laten we de jongeren dus niet stigmatiseren.*

*De staatssecretaris heeft verwezen naar adviezen van de Raad van Europa en de Europese Unie. Een lid van de regering moet echter in alle onafhankelijkheid zijn standpunt bepalen. Ik vraag hem vooral om een globaal plan uit te werken en aan ons voor te leggen om het aantal ongevallen te verminderen, in het bijzonder de weekendongevallen. Ik kan er niet mee instemmen dat we nog maar eens vrede zouden nemen met het lanceren van een idee, terwijl verkeersveiligheid toch zo belangrijk is.*

**Mondelinge vraag van mevrouw Anne-Marie Lizin aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en aan de minister van Landsverdediging over «de particuliere en militaire beveiligingsbedrijven» (nr. 4-242)**

*Mevrouw Anne-Marie Lizin (PS). – Het debat over het inschakelen van particuliere bedrijven voor gemeenschappelijke militaire operaties waar wij aan deelnemen is op het internationale niveau op gang gekomen als gevolg van het opduiken van nieuwe dreigingen en de noodzaak de reguliere legers te vervangen en ze niet langer bepaalde gevaarlijke opdrachten te geven. Het inschakelen van particuliere bedrijven kwam het sterkst tot uiting in de oorlog in Irak. Ook tijdens de oorlog in Afghanistan werden de legerpraktijken gewijzigd, vooral wat de Amerikaanse inbreng betreft.*

*Het ICRK heeft toegegeven dat de praktijken grondig veranderd zijn sinds het begin van de XXI<sup>e</sup> eeuw. Het internationaal humanitair recht mag alleen op verzoek van Zwitserland worden gewijzigd. Dat land heeft dus een debat geopend over de opheldering van het internationaal humanitair recht en het vastleggen van de ‘goede praktijken’ inzake controle en begeleiding om de eerbiediging van de regels van het humanitair recht door de particuliere beveiligingsbedrijven te promoten.*

*Van 14 tot 16 april 2008 werd in Montreux een vergadering aan dat thema gewijd.*

*Misschien wordt ook ons leger op het grondgebied waarop het zich bevindt, geconfronteerd met de aanwezigheid van militaire of politieke particuliere bedrijven. Welke gevolgen heeft dat voor het Belgische leger?*

*Steunt België de idee van de uitbreiding van het internationaal humanitair recht tot de gevangengenomen strijders die tot de islamitische Jihad behoren? Het gaat hier om een categorie strijders die in vele landen actief zijn, maar geen deel uitmaken van een welbepaald leger.*

*De heer Pieter De Crem, minister van Landsverdediging. – Mijn antwoord zal zeer kort zijn. Landsverdediging heeft de betrokken vergadering niet bijgewoond en heeft geen kennis van de conclusies. Er wordt niet samengewerkt met*

Je me réjouis que nous partagions le même point de vue sur le permis de conduire et qu’il conviendrait de revoir les mesures prises sous la précédente législature. Le secrétaire d’État peut compter sur mon soutien à cet égard.

Cela étant, tous les jeunes ne sont pas de mauvais conducteurs. Ils n’ont peut-être pas beaucoup d’expérience, mais les adultes qui prennent le volant uniquement pour conduire leurs enfants à l’école n’en ont pas davantage. Aussi évitons de stigmatiser la catégorie des jeunes.

Le secrétaire d’État a fait part de conseils émis notamment par le Conseil de l’Europe, l’Union européenne. Mais, en tant que membre du gouvernement, il doit prendre attitude, indépendamment de ce qu’on lui dit. Je lui demande surtout d’élaborer et de nous soumettre un plan global de réduction du nombre d’accidents, particulièrement le week-end. Je ne peux admettre qu’une fois de plus, on se contente de lancer une idée alors que la problématique de la sécurité routière est si importante.

**Question orale de Mme Anne-Marie Lizin au vice-premier ministre et ministre de l’Intérieur et au ministre de la Défense sur «les compagnies militaires privées et compagnies privées de sécurité» (n° 4-242)**

*Mme Anne-Marie Lizin (PS). – Le débat sur le recours aux compagnies privées pour les opérations militaires conjointes auxquelles nous participons a émergé au niveau international en liaison avec l’apparition de nouvelles menaces et la nécessité de remplacer les armées régulières et de ne plus leur faire prendre en charge certains types de dangers. C’est durant la guerre en Irak que le recours au privé a sans doute été le plus important. La guerre en Afghanistan est aussi, notamment en ce qui concerne le volet américain, une période où l’on a changé les pratiques des armées.*

Le CICR a admis que les pratiques avaient été profondément modifiées depuis le début du XXI<sup>ème</sup> siècle et, comme vous le savez, le droit humanitaire international ne peut être modifié qu’à la demande de la Suisse. Cette dernière a donc entamé un débat sur la clarification du droit international humanitaire et l’identification des « bonnes pratiques » en matière de contrôle et d’encadrement pour promouvoir le respect des règles du droit humanitaire par les entreprises privées de sécurité.

Une réunion s’est tenue à Montreux du 14 au 16 avril 2008 sur ce thème.

Notre armée est peut-être confrontée à la présence de compagnies privées, que ce soit en terme militaire ou en terme de police, sur le même territoire. Quelles sont les implications pour l’armée belge ?

En ce qui concerne l’inscription d’un type de combattant relevant du Jihad islamique, combattant international mais qui ne dépend pas d’une armée précise, la Belgique pourrait-elle soutenir l’idée d’élargir le droit international humanitaire à cette catégorie de combattants, lorsqu’ils sont prisonniers ?

*M. Pieter De Crem, ministre de la Défense. – Ma réponse sera extrêmement brève. La Défense n’a pas participé à la réunion en question et n’a pas connaissance de ses conclusions. Elle ne collabore ni avec des compagnies*

*particuliere noch met militaire beveiligingsbedrijven.*

**Mevrouw Anne-Marie Lizin (PS).** – *Als onze troepen een gewonde of gedode soldaat van een Amerikaans particulier beveiligingsbedrijf vinden, hoe behandelen ze hem dan? Heeft dat geval zich nog niet voorgedaan?*

**De heer Pieter De Crem, minister van Landsverdediging.** – *U stelt mij nu een zeer specifieke vraag.*

**Mevrouw Anne-Marie Lizin (PS).** – *Er zijn enorm veel particuliere militaire bedrijven actief in gebieden waar het Amerikaanse leger gestationeerd is.*

**De heer Pieter De Crem, minister van Landsverdediging.** – *Ja, maar wij zijn niet betrokken bij dergelijke militaire operaties. Ik zal uw vraag graag beantwoorden nadat ik de nodige inlichtingen heb gekregen.*

**Mevrouw Anne-Marie Lizin (PS).** – *Het gaat hier om de belangrijkste evolutie in het humanitair internationaal recht sedert jaren. Ons leger kan worden geconfronteerd met een belangenconflict met particuliere bedrijven die gerekruteerd werden door andere legers die aan dezelfde operaties deelnemen.*

**De heer Pieter De Crem, minister van Landsverdediging.** – *Dat is niet uitgesloten. Ik stel voor u mijn antwoord schriftelijk te bezorgen.*

**Mevrouw Anne-Marie Lizin (PS).** – *Kunt u mij de conclusies van de vergadering van Montreux schriftelijk bezorgen?*

**De heer Pieter De Crem, minister van Landsverdediging.** – *Ik zal dat zeker doen.*

**Mondelinge vraag van mevrouw Vanessa Matz aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken over «het koninklijk besluit van 4 maart 2008 tot uitvoering van de wet betreffende civiele veiligheid» (nr. 4-244)**

**Mevrouw Vanessa Matz (cdH).** – *De gemeenten bestuderen op dit ogenblik de afbakening van de hulpverleningszones, zoals bepaald in het koninklijk besluit van 4 maart 2008.*

*De gemeenten moeten hierover op relatief korte termijn advies uitbrengen. Nochtans beschikken ze over onvoldoende budgettaire gegevens om zich hierover met kennis van zaken uit te spreken.*

*Hun advies is nodig om de budgettaire gevolgen van de hervorming te kunnen ramen wat betreft personeel, gebouwen, materieel en zo meer.*

*Op dit ogenblik is geen enkele studie voorhanden die het mogelijk maakt, zelfs niet bij benadering, te zeggen hoeveel elke gemeente voor een grote zone zal moeten betalen. Er bestaat alleen een studie met een zeer indirecte en voorlopige raming van de administratieve, logistieke en werkingskosten.*

*Alvorens over te gaan tot de oprichting van de zones, hadden de gemeenten nochtans graag over een gedetailleerde analyse beschikt van de huidige financiële, operationele en administratieve toestand. Op basis daarvan zouden ze met kennis van zaken kunnen oordelen over de volgende elementen:*

*– het belang of de noodzaak van de vereniging binnen een zone: grote zones houden niet noodzakelijk schaalvoordelen*

*militaires privées ni avec des compagnies de sécurité privées.*

**Mme Anne-Marie Lizin (PS).** – *Si nos équipes trouvent un combattant d'une compagnie privée américaine blessé ou tué, comment celui-ci est-il traité ? L'armée n'a-t-elle pas encore été confrontée à ce cas de figure ?*

**M. Pieter De Crem, ministre de la Défense.** – *Vous posez là une question très spécifique.*

**Mme Anne-Marie Lizin (PS).** – *Le nombre de privés présents sur les terrains où se trouve l'armée américaine est majoritaire.*

**M. Pieter De Crem, ministre de la Défense.** – *Oui, mais nous ne sommes pas impliqués dans ce type d'opérations militaires. Je répondrai volontiers à votre question après m'être informé à ce sujet.*

**Mme Anne-Marie Lizin (PS).** – *Il s'agit de l'évolution la plus importante du droit international humanitaire depuis de nombreuses années. Notre armée peut être confrontée à un conflit d'intérêts avec des entreprises privées recrutées par d'autres armées participant aux mêmes opérations.*

**M. Pieter De Crem, ministre de la Défense.** – *Ce n'est pas exclu. Je vous propose de vous communiquer ces informations par écrit.*

**Mme Anne-Marie Lizin (PS).** – *Pouvez-vous me transmettre par écrit les conclusions de la réunion de Montreux ?*

**M. Pieter De Crem, ministre de la Défense.** – *Je n'y manquerai pas.*

**Question orale de Mme Vanessa Matz au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «l'arrêté royal du 4 mars 2008 exécutant la loi sur les services civils» (n° 4-244)**

**Mme Vanessa Matz (cdH).** – *Les communes mènent actuellement une réflexion au sujet de la délimitation des zones de secours, comme prévu par l'arrêté royal du 4 mars 2008.*

*Toutefois, elles doivent rendre un avis dans un délai relativement court alors qu'elles ne possèdent pas les données budgétaires suffisantes pour se prononcer en connaissance de cause.*

*En même temps, leur avis sur la délimitation des zones est nécessaire pour pouvoir évaluer le montant des dépenses que la réforme sur le terrain entraînera pour chacune d'elles en matière de personnel, de bâtiments, de matériel, etc. C'est un peu le serpent qui se mord la queue.*

*Actuellement, aucune étude portant sur une évaluation, même approximative, de ce que chaque commune devrait payer à titre de dotation à une zone de grande taille n'a été réalisée. La seule étude existante concerne une estimation très indirecte et provisoire des coûts administratifs, logistiques et de fonctionnement.*

*Pourtant, avant de procéder à la création des zones, les communes auraient souhaité pouvoir bénéficier d'une analyse détaillée de la situation financière, opérationnelle et administrative actuelle. Cela leur aurait permis d'appréhender*

in;

– de optimale grootte van de zones om operationele doeltreffendheid en een snelle en gepaste hulpverlening met elkaar te verzoenen;

– de haalbaarheid van democratische controle door de lokale besturen.

*Rekening houdend met die elementen en om te vermijden dat zij voor onvoorziene financiële gevolgen geplaatst worden zoals bij de politiehervorming het geval was, moeten de gemeenten over de nodige middelen beschikken om een duidelijk advies te kunnen geven.*

*U hebt hierover uitleg gegeven aan volksvertegenwoordiger Josy Arens. Ik wens te weten welke maatregelen u zult nemen om de gemeenten betrouwbare begrotingscijfers te verschaffen voordat ze zich definitief over de afbakening van de zones uitspreken.*

*Hoe zult u ervoor zorgen dat de gemeenten in hun advies rekening kunnen houden met begrotingselementen? Wat is het tijdschema dat u in die hypothese aan de gemeenten zult voorstellen?*

*Zullen die budgettaire gegevens een vergelijking inhouden tussen de bestaande toestand, de provinciale situatie en de toestand die door de burgemeesters wordt voorgesteld?*

*Ik ben met bewust van uw gehechtheid aan de gemeenten. Ik vind het dan ook belangrijk dat u ons de nodige elementen zou verschaffen zodat de hervorming zo goed mogelijk verloopt.*

*Het is niet mijn bedoeling de principes die indertijd werden goedgekeurd op de helling te plaatsen. Ik dring er alleen op aan dat wij absoluut over een aantal cijfers moeten beschikken zodat we ons met kennis van zaken over de afbakening van de zones kunnen uitspreken.*

**De voorzitter.** – *Mevrouw Matz, ik feliciteer u met uw maidenspeech.*

**De heer Patrick Dewael,** vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken. – *De gemeenten kunnen zich baseren op de studie van Deloitte over de administratieve en logistieke aspecten, evenals op de initiële financiële raming die tijdens de voorbereidende werkzaamheden voor de wet op de civiele veiligheid werd opgesteld.*

*Die financiële raming omvat de werkingskosten per gemeente en raamt ook de investeringskosten.*

*Om de financiën van de zones te kunnen ramen, moet men eerst die zones kennen. Tijdens de vergadering van het kernkabinet, gisteren, en bij de bespreking van de beleidsnota in de Kamercommissie, eergisteren, heb ik mij ertoe verbonden een raming op te stellen op basis van de scenario's van de provinciale overlegcomités. Ik zal die cijfers met de burgemeesters van alle provincies bespreken.*

*Ik onderstreep voorts dat het wetsontwerp een 50/50-verhouding wil garanderen. Het ontwerp preciseert ook dat er over het geheel genomen, geen bijkomende kosten*

en connaissance de cause les éléments suivants :

– l'intérêt ou la nécessité de regroupement en zone : de grandes zones ne sont pas nécessairement synonymes d'économies d'échelle ;

– la taille optimale qu'elles devraient avoir pour concilier au mieux l'impératif d'efficacité opérationnelle et réaliser « l'aide la plus rapide et adéquate possible » ;

– la faisabilité du contrôle démocratique par les pouvoirs locaux.

Vu ces éléments et afin d'éviter aux communes une expérience comparable à celle qu'elles ont connues lors de la réforme des polices, à savoir des conséquences financières imprévues, il semble nécessaire de fournir aux communes les outils adéquats pour qu'elles puissent donner un avis éclairé.

Vous avez communiqué certains éléments à mon collègue Josy Arens, à la Chambre, à ce sujet et je voudrais pour ma part savoir quelles sont les mesures que vous allez prendre pour fournir des trajectoires budgétaires fiables aux communes et ce, avant qu'elles puissent se prononcer de manière définitive sur la délimitation des zones.

Comment procéderez-vous pour inclure dans leur avis cette nécessaire réflexion budgétaire ? Dans cette hypothèse, quel nouveau calendrier pourriez-vous proposer aux communes ?

Ces trajectoires porteront-elles effectivement sur un comparatif entre la situation existante, la situation provinciale et la situation proposée par les bourgmestres ?

Je connais votre attachement aux communes et il me paraît nécessaire que nous puissions discuter de ces questions et que vous nous communiquiez des éléments afin que la réforme puisse s'effectuer au mieux.

Il ne s'agit pas ici pour moi de remettre en question les principes que nous avons votés en son temps, mais d'insister sur le fait que nous devons absolument disposer de certains chiffres pour pouvoir nous prononcer sur les éléments importants dans le cadre de la délimitation des zones.

**M. le président.** – Madame Matz, je vous félicite pour votre maiden speech !

**M. Patrick Dewael,** vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur. – Pour les données, les communes peuvent se baser sur l'étude de Deloitte traitant des aspects administratifs et logistiques, ainsi que sur l'évaluation initiale financière qui a été rédigée lors des activités préparatoires de la loi sur la sécurité civile.

Cette évaluation initiale financière indique les frais de fonctionnement par commune. Elle donne également une estimation des frais d'investissement.

Avant de pouvoir évaluer les finances des zones, il faut d'abord connaître ces zones. Hier, lors de la réunion du Cabinet restreint et avant-hier en commission de la Chambre, lors de la discussion de la note de politique, je me suis engagé à procéder à une estimation sur la base des scénarios des comités consultatifs provinciaux. Je discuterai de ces chiffres avec les bourgmestres de toutes les provinces.

Par ailleurs, je souligne que le projet de loi tend à garantir une proportion 50/50. Le projet précise également que

*zullen zijn voor de gemeenten. De bijkomende kosten ingevolge het nieuwe statuut en de bijkomende dekking – bijvoorbeeld bijkomende kazernes – vallen ten laste van de federale regering, zoals bepaald in het regeerakkoord.*

**Mevrouw Vanessa Matz (cdH).** – *Als ik mij niet vergis, moeten de definitieve antwoorden u vóór 30 juni bereiken. Zullen de gemeenten over voldoende tijd beschikken om zich uit te spreken op basis van de gegevens die u hun zal verschaffen en nadat ze hun advies over de afbakening hebben gegeven? Zullen de gemeenten, de overlegcomités en de provincies zich met kennis van zaken kunnen uitspreken? Zal men voor elke gemeente een raming kunnen geven? Zal men kunnen vergelijken met wat de gemeenten op dit ogenblik betalen? Het regeerakkoord voorziet in een 50/50-verhouding. Voor de gemeenten die in veiligheid hebben geïnvesteerd, dreigt dat duur uit te vallen, net als bij de politiehervorming.*

**De heer Patrick Dewael,** *vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken.* – *Het koninklijk besluit is duidelijk. De provincies moeten een advies uitbrengen. Vervolgens zal mijn administratie de financiële gevolgen bespreken. Ik heb mij ertoe verbonden de budgettaire impact, provincie per provincie, met de burgemeesters te bespreken. Eerst heb ik echter een advies nodig over de afbakening van de zones. Van een groot aantal provincies kreeg ik al een advies. De achterblijvers hebben nog tot 15 mei de tijd om hun verplichting na te komen. Daarna volgt een debat. We moeten niet wachten op een volgende catastrofe om de hervorming van de civiele veiligheid te realiseren. De wet moet zo snel mogelijk worden uitgevoerd.*

*Het regeerakkoord is duidelijk. Voor de steden en gemeenten die op dit ogenblik het merendeel van de kosten voor de brandweer op zich nemen, zullen er geen meerkosten zijn. De federale staat zal gedurende meerdere jaren in bijkomende middelen moeten voorzien om tot een fiftyfiftyverdeling te komen. Dat is niet de opdracht van de Vereniging van steden en gemeenten.*

**Mondelinge vraag van mevrouw Anke Van dermeersch aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over «de delokalisatie van het hoofdkantoor van Chiquita» (nr. 4-252)**

**Mevrouw Anke Van dermeersch (VB).** – *Ik weet dat de minister het druk heeft met het berekenen van de prijs van de frietjes, maar ik wil hem toch graag een vraag stellen over iets gezondere voeding, namelijk bananen.*

*Onlangs berichtte het Amerikaanse bananenconcern Chiquita immers dat het zijn Europees hoofdkwartier in Antwerpen zou opdoeken om te delocaliseren naar Zwitserland. Inmiddels heeft de minister een aantal stappen gedaan om het bedrijf alsnog hier te houden. Dit verhaal is evenwel geen alleenstaand geval en confronteert ons voor de zoveelste keer met het delocaliseren van hier gevestigde ondernemingen en met de nood aan structurele contacten met de internationale bedrijfs wereld en aan een verankeringsstrategie.*

*Vlaams minister-president Peeters heeft op het Vlaamse niveau in dat verband reeds de eerste ideeën gelanceerd voor de oprichting van een Vlaams verankeringsfonds en heeft daarvoor reeds de nodige contacten gelegd. Ik vind dat een*

*globalement, il n'y aura pas de coûts additionnels pour les communes. Les frais supplémentaires liés au nouveau statut et à la couverture supplémentaire – par exemple, les casernes supplémentaires – seront à charge du gouvernement fédéral, comme précisé dans l'accord gouvernemental.*

**Mme Vanessa Matz (cdH).** – *Si je ne m'abuse, les réponses définitives doivent vous parvenir avant le 30 juin. Les communes auront-elles le temps de se prononcer sur la base des éléments que vous leur transmettez une fois qu'elles auront donné leur avis à propos de la délimitation ? Les communes, les comités consultatifs et les provinces pourront-ils statuer en connaissance de cause ? Pourra-t-on donner une estimation pour chaque commune ? Pourra-t-on faire des comparaisons avec ce que les communes paient actuellement ? L'accord de gouvernement prévoit une répartition 50-50 mais, pour les communes qui ont investi dans la sécurité, cela risque de coûter cher, à l'instar de la réforme des polices.*

**M. Patrick Dewael,** *vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur.* – *L'arrêté royal est clair. Les provinces doivent émettre un avis. Ensuite, mon administration se penchera sur les effets financiers. Je me suis engagé à discuter de l'impact budgétaire avec les bourgmestres, province par province mais, au préalable, j'ai besoin d'un avis sur la délimitation des zones. Bon nombre de provinces m'ont déjà fait parvenir leur avis. Les retardataires ont jusqu'au 15 mai pour satisfaire à cette obligation. Ensuite, nous passerons à un débat contradictoire. Il ne faut pas attendre la prochaine catastrophe pour mener à bien la réforme de la sécurité civile. Cette loi doit être exécutée le plus rapidement possible.*

*L'accord de gouvernement est clair. Il n'y aura pas de surcoût pour les villes et les communes qui, pour le moment, paient la plupart des frais afférents aux services incendie. L'État fédéral devra prévoir des budgets supplémentaires pendant plusieurs années avant d'arriver à une répartition moitié-moitié. Cette tâche n'incombe pas à l'Union des villes et communes !*

**Question orale de Mme Anke Van dermeersch au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur «la délocalisation du siège principal de Chiquita» (n° 4-252)**

**Mme Anke Van dermeersch (VB).** – *Je sais le ministre très occupé par le calcul du prix des frites mais je voudrais quand même lui poser une question sur une nourriture plus saine, la banane.*

*Le groupe américain Chiquita vient en effet d'annoncer son intention de fermer son quartier général à Anvers pour le délocaliser en Suisse. Depuis, le ministre a effectué quelques démarches pour éviter ce déménagement. Il ne s'agit cependant pas d'un cas isolé car c'est la énième fois que nous sommes confrontés à la délocalisation d'entreprises établies chez nous et à la nécessité de contacts structurels avec le monde économique international, ainsi que d'une stratégie d'ancrage qui puisse apporter une réponse.*

*Le ministre-président flamand Peeters a déjà lancé à cet égard, au niveau flamand, les premières idées en vue de la création d'un fonds d'ancrage flamand et il a pris les contacts utiles à cet effet. C'est une bonne initiative. Je suis*



goed initiatief. Het is evenwel mijn overtuiging dat een verankeringsbeleid gevoerd moet worden vanuit alle bestuursniveaus die met het economische beleid te maken hebben. Daar het federale niveau tot nader order nog altijd bepaalde hefboomen in handen heeft die van invloed zijn op het economische beleid, dient mijns inziens ook de federale regering inspanningen te leveren om een verankeringsstrategie te helpen opzetten.

Hoever staan de gesprekken met Chiquita? Hebben ze al enig concreet resultaat opgeleverd?

Heeft de directie van Chiquita ook al concrete uitspraken gedaan over de toekomst van de werkgelegenheid in andere vestigingen van het bedrijf, onder meer in Hoboken?

Is uit de gesprekken al meer inzicht ontstaan over de beweegredenen van het bedrijf om ons land voor Zwitserland in te ruilen en welke lessen worden daaruit voor de toekomst getrokken?

Bestaan er wel structurele contacten tussen de regering en de ondernemingswereld, in casu de internationale hoofdkwartieren, waar de problemen van deze ondernemingen aan bod kunnen komen?

Heeft de federale regering een visie op verankeringsbeleid en welke maatregelen neemt ze vanuit haar eigen bevoegdheden om een verankeringsstrategie op het getouw te zetten?

**De heer Vincent Van Quickenborne**, minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen. – Gisteren om tien uur heb ik de Europese CEO van Chiquita, de heer Loeb, op mijn kantoor ontmoet. Dat gebeurde in samenspraak met medewerkers van de eerste minister en er waren ook verschillende experts aanwezig. De besprekingen zijn positief verlopen. We hebben afgesproken samen met experts en medewerkers van de heer Loeb naar mogelijke alternatieven te zoeken op basis van de bedrijfseconomische situatie van Chiquita in Antwerpen. Vandaag staat met andere woorden niet vast dat Chiquita zijn hoofdzetel verhuist.

Uit het gesprek is ook duidelijk gebleken dat de mogelijke beslissing van Chiquita enkel betrekking heeft op de hoofdzetel en dus niet gaat over de commerciële aanwezigheid en de productieactiviteiten. Er zijn dus iets meer dan 100 mensen bij betrokken.

Op de voorpagina van *De Tijd* stond trouwens vandaag dat een ander bedrijf, GE SeaCo, zijn hoofdzetel voor Rusland, het Midden-Oosten en Europa in Antwerpen zal vestigen. Het is een van de grootste containerbedrijven ter wereld. Met andere woorden, bepaalde bedrijven gaan en andere komen. Dat is de 'creatieve destructie' in de economie, zoals Schumpeter het ooit noemde. Daar zijn we aan onderhevig. Ik ben ervan overtuigd dat Antwerpen er alles aan doet om de hoofdzetel van bedrijven te blijven.

We moeten echter de bevoegdheden respecteren. De gewesten zijn bevoegd voor buitenlandse handel en zij moeten in de eerste plaats zorgen voor het aantrekken van directe investeringen.

De federale regering, en in het bijzonder de minister voor Buitenlandse Zaken, probeert onze politieke diplomatie om te buigen naar een zogenaamde economische diplomatie. De ambassades moeten een toegevoegde waarde hebben. Als

*pendant convaincu de la nécessité d'une politique d'ancrage à partir de tous les niveaux de pouvoir en lien avec la politique économique. Puisque, jusqu'à nouvel ordre, le fédéral a encore certains leviers influents de la politique économique en mains, j'estime qu'il appartient aussi au gouvernement fédéral de s'efforcer de mettre sur les rails une stratégie d'ancrage.*

*Où en sont les pourparlers avec Chiquita ? Ont-ils déjà engrangé des résultats concrets ? La direction de Chiquita s'est-elle déjà prononcée sur l'avenir de l'emploi dans d'autres sièges de l'entreprise, notamment à Hoboken ?*

*Ces pourparlers ont-ils permis de clarifier les raisons qui poussent l'entreprise à se délocaliser en Suisse et quelles leçons en tire-t-on pour l'avenir ?*

*Le gouvernement entretient-il, pour discuter des problèmes des entreprises, des contacts structurels avec le monde économique, en l'occurrence les quartiers généraux internationaux ?*

*Le gouvernement fédéral a-t-il une opinion sur la politique d'ancrage et quelles mesures prend-il, dans le cadre de ses compétences, pour élaborer une stratégie d'ancrage ?*

**M. Vincent Van Quickenborne**, ministre pour l'Entreprise et la Simplification. – *J'ai reçu hier à dix heures, à mon bureau M. Loeb, le PDG de Chiquita. Cette rencontre, à laquelle assistaient aussi plusieurs experts, a eu lieu en concertation avec des collaborateurs du premier ministre. Les pourparlers ont été particulièrement positifs. Nous avons convenu, avec les experts et les collaborateurs de M. Loeb, de rechercher des solutions de rechange possibles en tenant compte de la situation économique de Chiquita à Anvers. En d'autres termes, il n'est pas certain aujourd'hui que Chiquita déménage son siège.*

*Cette rencontre a aussi montré que l'éventuelle décision de Chiquita ne concerne que le siège donc pas la présence commerciale et les activités de production. Une centaine de personnes sont dès lors concernées.*

*Le journal De Tijd annonçait d'ailleurs aujourd'hui que l'entreprise GE SeaCo allait établir son siège pour la Russie, le Moyen-Orient et l'Europe à Anvers. C'est l'une des plus grosses entreprises de conteneurs au monde. En d'autres termes, certaines entreprises partent, d'autres s'installent. C'est ce que Schumpeter a appelé la « destruction créative » de l'économie. Nous en sommes tributaires. Je suis convaincu qu'Anvers fait l'impossible pour rester le siège d'entreprises.*

*Nous devons cependant respecter les compétences. Les Régions sont compétentes pour le commerce extérieur et doivent en premier lieu veiller à attirer des investissements directs.*

*Le gouvernement fédéral, et en particulier le ministre des Affaires étrangères, tente d'infléchir notre politique vers une « diplomatie économique ». Les ambassades doivent avoir une valeur ajoutée. Si nos entreprises investissent dans un pays déterminé, elles doivent être bien encadrées et vice versa. Nous devons donc faire en sorte qu'il soit intéressant*

onze bedrijven in een bepaald land investeren, moeten ze goed begeleid worden en vice versa. We moeten er dus ook voor zorgen dat België een goed land is om te investeren.

Ik deel de opinie van de Vlaamse minister-president over een verankeringsfonds niet. Vlaams minister Ceysens trouwens ook niet. Het is een verkeerde oplossing voor het probleem. Wij moeten er vooral voor zorgen dat ons land een goed land blijft om te investeren. Dat is de beste verankering. De federale regering probeert dat te doen met maatregelen zoals de notionele intrest, die ongewijzigd behouden blijft, ondanks de tegenkanting van bepaalde partijen die voor heel wat onrust gezorgd heeft en het investeringsklimaat geen goed gedaan heeft.

De federale regering heeft ook maatregelen genomen op het vlak van onderzoek en ontwikkeling, zoals de aftrek voor patentinkomsten, één van de meest aantrekkelijke in Europa, het belastingkrediet op onderzoek en ontwikkeling, de belastingvrijstelling voor onderzoekers, de innovatiepremie en de belastingvrijstelling voor regionale toeslagen. De expats in België hebben een van de meest voordelige belastingregimes van Europa.

Volgens de hoofdredacteur van het weekblad *Trends* zal een groot Vlaams of Belgisch durfkapitaalfonds de verankering niet verzekeren. Volgens hem is durfkapitaal belangrijk voor de talrijke middelgrote familiebedrijven om door te groeien en tegelijkertijd het familiebelang veilig te stellen. Het maakt niet uit of ze het kapitaal vinden in België of in het buitenland. Is het voedingsbedrijf Univeg van Hein Deprez in gevaar omdat het Britse CVC in het bedrijf investeerde?

We moeten dus werken aan een kennisverankering. We moeten ervoor zorgen dat ons land een competitief land is, dat aantrekkelijk is voor buitenlandse investeerders.

**Mevrouw Anke Van dermeersch (VB).** – In Antwerpen schrok men toen men te horen kreeg dat de directie van Chiquita besliste om naar Zwitserland te verhuizen. Uit uw uitleg kan ik afleiden dat een en ander is gebeurd, maar er zijn geen structurele contacten tussen de regering en de ondernemingswereld. Is het niet nodig om die contacten te onderhouden? U zegt wel dat er een economische diplomatie moet worden gevoerd, maar er is in de eerste plaats nood aan structurele contacten met de internationale hoofdkwartieren die al in ons land gevestigd zijn.

**De heer Vincent Van Quickenborne,** minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen. – Wil het Vlaams Belang de buitenlandse handel herfederaliseren of heb ik dat verkeerd begrepen? (*Protest van de heer Coveliers.*)

Het belangrijkste is dat we de bevoegdheden respecteren en dus dat de regionale diensten voor buitenlandse handel hun verantwoordelijkheid op zich nemen. Ze doen dat ook. Men hoeft maar te kijken naar het werk dat minister Ceysens daarvoor in de Vlaamse regering verzet.

Maar ook de federale overheid moet maatregelen nemen op die terreinen die de restbevoegdheden betreffen. Ze doet dat ook. De FOD Financiën heeft een investeringsdesk waarvan het hoofd altijd ter beschikking staat om bedrijven te informeren over fiscale maatregelen zoals de notionele intrest. Ook in de FOD Economie bestaat een cel die zich daarmee bezighoudt. In het regeerakkoord staat dat we al dat werk

*d'investir en Belgique.*

*Je ne partage pas l'opinion du ministre-président sur le fonds d'ancrage. Le ministre Ceysens non plus d'ailleurs. C'est une mauvaise solution au problème. Le meilleur ancrage consiste à faire en sorte que notre pays continue à attirer les investissements. Le gouvernement s'y efforce par des mesures telles que les intérêts notionnels, qui restent inchangés malgré l'opposition de certains partis qui a suscité pas mal d'inquiétude et n'a pas été bénéfique pour le climat des investissements.*

*Le gouvernement fédéral a aussi pris des mesures en matière de recherche et développement, comme la déduction pour les investissements en matière de brevet, l'une des plus attractives d'Europe, le crédit d'impôt sur la recherche et le développement, les exemptions d'impôts pour les chercheurs, la prime à l'innovation et les exemptions d'impôts pour les suppléments régionaux. Les expatriés belges bénéficient de l'un des régimes fiscaux les plus avantageux d'Europe.*

*Selon le rédacteur en chef de l'hebdomadaire Trends, un grand fonds de capital à risque flamand ou belge ne garantira pas l'ancrage. Selon lui, le capital à risque est important pour la croissance de nombreuses entreprises familiales moyennes tout en mettant leur famille à l'abri du risque. Peu importe qu'ils trouvent leur capital en Belgique ou à l'étranger. L'entreprise d'alimentation Univeg de Hein Deprez est-elle en danger parce que le britannique CVC a investi dans l'entreprise ?*

*Nous devons donc nous atteler à un ancrage des connaissances et faire en sorte que notre pays reste compétitif et attractif pour les investisseurs étrangers.*

**Mme Anke Van dermeersch (VB).** – L'annonce du déménagement de Chiquita en Suisse avait causé une grande frayeur à Anvers. Vous expliquez dans votre réponse que les choses ont bougé mais il n'y a pas de contacts structurels entre le gouvernement et le monde des entreprises. Ne faudrait-il pas entretenir de tels contacts ? Vous parlez de mener une diplomatie économique mais ce dont nous avons besoin en premier lieu, c'est de contacts structurels avec les quartiers généraux internationaux déjà établis dans notre pays.

**M. Vincent Van Quickenborne,** ministre pour l'Entreprise et la Simplification. – Le Vlaams Belang veut-il refédéraliser le commerce extérieur ou ai-je mal compris ? (*Protestations de M. Coveliers.*)

*L'important est que nous respections les compétences et donc, que les services régionaux du commerce extérieur assument leurs responsabilités. C'est d'ailleurs ce qu'ils font. Il suffit de regarder comment travaille le ministre Ceysens au gouvernement flamand.*

*L'autorité fédérale doit cependant aussi prendre des mesures dans les domaines relevant des compétences résiduelles. C'est d'ailleurs ce qu'elle fait. Le SPF Finances comporte une cellule d'investissement dont le directeur est toujours prêt à informer les entreprises sur des mesures fiscales telles que les intérêts notionnels. Une cellule de ce type existe aussi au SPF Économie. Dans l'accord de gouvernement, il est*

beter moeten coördineren. Daar heeft senator Van dermeersch zeker een punt. Maar we moeten dat doen met respect voor de bevoegdheden van de gewesten.

**Mondelinge vraag van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en aan de minister van Migratie- en Asielbeleid over «de veroordeling van België door het Europees Hof voor de Rechten van de Mens voor de opsluiting van illegalen» (nr. 4-246)**

**De heer Hugo Vandenberghe (CD&V–N–VA).** – Een Kamer van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens heeft op 24 januari 2008 België veroordeeld in een zaak van twee illegale Palestijnen. De twee Palestijnen hadden geen visum om België binnen te komen en werden geweigerd aan de grens. Omdat ze de terugkeer naar hun land van herkomst weigerden, bleven ze in de transitzone zitten. Toen vanuit die transitzone een collectieve ontsnapping plaatsvond, werden ze overgebracht naar een gesloten centrum voor illegalen. Ze stapten naar een rechtbank en die beval hun vrijlating. De Dienst Vreemdelingenzaken pakte hen opnieuw op, stelde vast dat ze illegaal in het land waren en plaatste hen opnieuw in de transitzone in afwachting van de verwijdering uit het land. De DVZ beschouwde deze tweede plaatsing als een vrijlating, terwijl de Palestijnen dit als een nieuwe opsluiting ervaarden.

De Palestijnen spanden een proces in bij het Europees Hof van Straatsburg op grond van artikel 5 inzake het recht op vrijheid en van artikel 3 over de onmenselijke en vernederende behandeling.

Het Hof volgde de Palestijnen op beide punten. De plaatsing in de transitzone is volgens Straatsburg wel degelijk een vrijheidsberoving in de zin van artikel 5, omdat ze onder meer van onbepaalde duur was en uitzonderlijk lang heeft geduurd. Bovendien meende het Hof dat de Palestijnen het slachtoffer werden van een vernederende behandeling. Het Hof veroordeelde de Belgische Staat tot betaling van 15.000 euro morele schadevergoeding aan elk van de twee Palestijnen en dan nog eens tot 13.374 euro voor de kosten.

Heeft de Belgische regering beroep aangetekend tegen deze veroordeling door het Europees Hof voor de Rechten van de Mens bij de Grote Kamer? Het feit dat België werd veroordeeld voor schending van artikel 3 en artikel 5 is buitengewoon belangrijk. Ik zou dan ook graag weten hoe de regering hierop reageert.

Indien geen beroep werd aangetekend, welke concrete beleids- en organisatorische gevolgen trekt de regering dan uit het arrest?

**Mevrouw Annemie Turtelboom**, minister van Migratie- en Asielbeleid. – Zoals ik reeds eerder heb aangegeven, was het geen vaste praktijk om mensen na een beslissing tot vrijlating van de raadkamer of de kamer van inbeschuldigingstelling vrij te laten in de transitzone. Zo hebben in 2007 maar zeven mensen tijdelijk, namelijk twee dagen, in de transitzone verbleven.

Voortaan zal het arrest van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens hoe dan ook worden nageleefd. Na een invrijheidstelling zal geen vasthouding in de transitzone meer

*indiqué que nous devons mieux coordonner ce travail. La sénatrice Van dermeersch a sûrement un bon point à ce sujet. Mais nous devons le faire dans le respect des compétences régionales.*

**Question orale de M. Hugo Vandenberghe au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur et à la ministre de la Politique de migration et d'asile sur «la condamnation de la Belgique par la Cour européenne des droits de l'homme pour l'emprisonnement d'illégaux» (n° 4-246)**

**M. Hugo Vandenberghe (CD&V–N–VA).** – *Le 24 janvier 2008, une chambre de la Cour européenne des droits de l'homme a condamné la Belgique dans une affaire relative à deux Palestiniens illégaux. Ces deux Palestiniens n'avaient pas de visa pour entrer en Belgique et ont été refoulés à la frontière. Comme ils refusèrent de retourner dans leur pays d'origine, ils sont restés dans la zone de transit. Lorsqu'une évasion collective a eu lieu depuis cette zone de transit, ils furent transférés dans un centre fermé pour illégaux. Ils firent appel au tribunal et celui-ci ordonna leur libération. L'Office des étrangers les arrêta à nouveau, constata qu'ils étaient illégalement dans le pays et les replaça dans la zone de transit dans l'attente de leur éloignement du pays. L'OE considéra ce deuxième placement comme une libération, alors que les Palestiniens ressentirent cela comme un nouvel enfermement.*

*Les Palestiniens entreprirent une action en justice auprès de la Cour européenne de Strasbourg sur la base de l'article 5 relatif au droit à la liberté et de l'article 3 relatif au traitement inhumain et dégradant.*

*La Cour a suivi les Palestiniens sur les deux points. Le placement dans la zone de transit est bien, selon Strasbourg, une privation de liberté au sens de l'article 5, entre autres parce qu'il fut d'une durée indéterminée et particulièrement long. En outre, la Cour a estimé que les Palestiniens étaient victimes d'un traitement dégradant. La Cour condamna l'État belge au paiement de 15.000 euros de dommage moral à chacun des deux Palestiniens et de 13.374 euros pour les frais.*

*Le gouvernement belge a-t-il fait appel de ce jugement de la Cour européenne des droits de l'homme auprès de la Grande Chambre ? Le fait que la Belgique ait été condamnée pour violation des articles 3 et 5 est extrêmement important. C'est pourquoi j'aimerais savoir comment le gouvernement réagit à cet égard.*

*Si aucun appel n'a été interjeté, quelles conséquences concrètes le gouvernement tire-t-il de l'arrêt sur les plans politique et organisationnel ?*

**Mme Annemie Turtelboom**, ministre de la Politique de migration et d'asile. – *J'ai déjà indiqué précédemment qu'il n'était pas de pratique courante de relâcher des personnes dans la zone de transit après une décision de libération de la chambre du conseil ou de la chambre des mises en accusation. Ainsi, en 2007, sept personnes seulement sont restées temporairement, soit deux jours, dans la zone de transit.*

*C'est pourquoi dorénavant on appliquera l'arrêt de la Cour européenne des droits de l'homme. Après une libération, il*

plaatsvinden. De betrokkenen kunnen het grondgebied dan wel betreden, met dien verstande dat dit verblijf dan illegaal zal zijn, aangezien de betrokkenen op dat ogenblik niet over de vereiste documenten beschikken.

**De heer Hugo Vandenberghe (CD&V–N–VA).** – Het antwoord van de minister is niet zeer duidelijk. België is op twee belangrijke punten veroordeeld door het Europees Hof voor de Rechten van de Mens. De Belgische Staat moet dan ook overwegen al dan niet in beroep te gaan. Een veroordeling op grond van artikel 3 EVRM is voor een staat in ieder geval niet aangenaam.

Wat de gevolgen van het arrest betreft, is het antwoord laconiek: de minister zegt dat de transitzone niet meer zal worden gebruikt en dat de betrokkene dan illegaal op het grondgebied zal verblijven. De vraag is hoe het probleem dan zal worden opgelost. Het arrest moet uiteraard worden gevolgd. De toepassing van het arrest hangt uiteraard samen met de problematiek van de gesloten centra in Zaventem. Het probleem kan niet zomaar worden teruggebracht tot enkele opsluitingen, want het heeft te maken met de problematiek van vrijheidsberoving van wie zich illegaal op het grondgebied bevindt.

**Mondelinge vraag van mevrouw Carine Russo aan de minister van Migratie- en Asielbeleid over «het opsluiten van gezinnen met kinderen» (nr. 4-253)**

*Mevrouw Carine Russo (Ecolo).* – In antwoord op een vraag die senator Freya Piryns op 17 april jongstleden in de plenaire vergadering stelde, hebt u verklaard dat het opsluiten van kinderen in gesloten centra niet strijdig is met het internationale kinderrechtenverdrag.

*Verschillende organisaties die gewaardeerd worden wegens hun ruime ervaring op het gebied van mensen- en kinderrechten en die geregeld geconfronteerd worden met kinderen die in die centra worden opgesloten, hebben duidelijk gemaakt dat ze het oneens zijn met verscheidene elementen uit uw verklaring.*

*Zo vermeldt artikel 37 van het Internationaal Verdrag inzake de Rechten van het Kind, dat door België geratificeerd werd, dat een kind slechts in uitzonderlijke omstandigheden mag worden opgesloten en onder bepaalde strikte voorwaarden, namelijk in allerlaatste instantie en zo kort mogelijk.*

*In België is de opsluiting van kinderen echter zeker geen uitzonderlijke maatregel die in laatste instantie wordt toegepast, want het gebeurt systematisch. De duur van de opsluiting strookt bovendien niet met het begrip 'zo kort mogelijk'. Er is recentelijk immers nog een nieuw voorbeeld aan het licht gekomen, namelijk de opsluiting van een kind van drie jaar gedurende vijf maanden. Dankzij het optreden van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens kon het kind worden bevrijd.*

*De opsluiting van kinderen op basis van het verblijfsstatuut van de ouders is duidelijk een schending van het Internationaal Verdrag inzake de Rechten van het Kind. De Dienst Vreemdelingenzaken erkent dat de opsluiting van gezinnen met kinderen deel uitmaakt van het uitwijzingsbeleid.*

*De NGO's verwijzen ook naar artikel 3 van het internationale kinderrechtenverdrag: in alle beslissingen met betrekking tot*

*n'y aura plus de maintien dans la zone de transit. Les intéressés peuvent entrer sur le territoire, étant entendu que ce séjour sera alors illégal, vu qu'à ce moment ils ne disposent pas des documents exigés.*

**M. Hugo Vandenberghe (CD&V–N–VA).** – La Belgique a été condamnée sur deux points importants par la Cour européenne des droits de l'homme. C'est pourquoi l'État belge doit réfléchir à la possibilité d'aller ou non en appel. Une condamnation sur la base de l'article 3 de la CEDH n'est en tout cas pas agréable pour un État.

*La réponse relative aux conséquences de l'arrêt est laconique : la ministre dit que la zone de transit ne sera plus utilisée et que l'intéressé séjournera dès lors illégalement sur le territoire. Comment le problème sera-t-il alors résolu ? L'arrêt doit en tout cas être respecté. L'application de l'arrêt est naturellement liée au problème des centres fermés à Zaventem. Le problème ne peut simplement être ramené à quelques enfermements, car il concerne la question de la privation de liberté de celui qui se trouve illégalement sur le territoire.*

**Question orale de Mme Carine Russo à la ministre de la Politique de migration et d'asile sur «la détention des familles avec enfants» (n° 4-253)**

**Mme Carine Russo (Ecolo).** – En réponse à une question de ma collègue Freya Piryns, posée ce 17 avril dernier en séance plénière, vous avez répondu que la détention d'enfants dans les centres fermés n'était pas contraire à la Convention internationale des droits de l'enfant.

Les organisations reconnues pour leur grande expertise en matière de droits de l'homme et de l'enfant, et qui sont régulièrement confrontées à des situations malheureuses d'enfants détenus dans ces centres, n'ont pas caché leur profond désaccord concernant plusieurs points de votre déclaration.

Ainsi, l'article 37 de la Convention internationale des droits de l'enfant, dûment ratifiée par la Belgique, faut-il le rappeler, énonce que la détention d'un enfant ne peut avoir lieu que de manière exceptionnelle, sous certaines conditions très strictes, à savoir en tout dernier ressort et pour une durée la plus courte possible.

Or, en Belgique, l'enfermement des enfants est loin d'être une mesure exceptionnelle et de dernier ressort, dans la mesure où force est de constater qu'elle est pratiquée de manière systématique. En outre, la durée de cette détention n'est manifestement pas « aussi brève que possible » ; nous venons d'en avoir un nouvel exemple, avec la détention d'un enfant de trois ans pendant une période de cinq mois, au terme de laquelle, grâce à l'intervention de la Cour européenne des droits de l'homme, l'enfant en question a pu être libéré.

La pratique actuelle qui consiste à enfermer les enfants sur la base du statut de séjour de leurs parents viole clairement la Convention internationale des droits de l'enfant. L'Office des étrangers reconnaît lui-même que la détention des familles avec enfants fait partie de la politique d'expulsion.

Ces ONG rappellent également l'article 3 de la Convention internationale des droits de l'enfant : dans toutes les décisions

*een kind moet het belang van dat kind de absolute voorrang krijgen. De opsluiting van kinderen in een gesloten centrum is duidelijk strijdig met het belang van het kind, en dan heb ik het nog niet over de zware trauma's die een opsluiting veroorzaakt en de negatieve gevolgen voor de ontwikkeling van het kind die door talrijke experts en kinder- en jeugdpsychiaters aan de kaak worden vermeld.*

*Blijft u, ondanks die reacties, hierover dezelfde mening toegedaan en wat is uw antwoord op de veroordelingen van België door het Europees Hof voor de Rechten van de Mens wegens het niet eerbiedigen van de rechten van het kind?*

**Mevrouw Annemie Turtelboom**, minister van Migratie- en Asielbeleid. – *Ik moet u jammer genoeg hetzelfde antwoorden als ik aan de pers en aan mevrouw Nyssens in de Kamer heb geantwoord.*

*Ik ben op zoek naar een of meerdere oplossingen voor het probleem van de opsluiting van kinderen in gesloten centra. Ik wil dat nog vóór de zomer concrete beslissingen worden genomen en ik stel alles in het werk om dat doel te bereiken. De vraag wie juridisch gezien gelijk heeft, komt voor mij niet op de eerste plaats.*

*Ik verwijs naar het verslag van de plenaire vergadering van de Senaat van vorige week. U zult daarin lezen dat ik gewoon verwezen heb naar de arresten van Belgische rechtbanken. Ik wens de autonomie van de rechterlijke macht nauwgezet te eerbiedigen.*

*Voorts ben ik niet verantwoordelijk voor de wijze waarop mijn uitspraken worden geïnterpreteerd.*

**Mevrouw Carine Russo (Ecolo)**. – *Het antwoord van de minister geeft mij geen voldoening.*

*Een parlement moet zich bezighouden met het beginsel van de mensenrechten en een regering, meer bepaald de minister van Migratie- en Asielbeleid, moet maatregelen nemen om die mensenrechten te beschermen.*

*Ik zal de regering blijven interpellieren over de eerbied voor de mensenrechten.*

**Mevrouw Annemie Turtelboom**, minister van Migratie- en Asielbeleid. – *Ik zoek wel degelijk een oplossing. Er worden verschillende mogelijkheden onderzocht en er loopt een onderzoek bij de Regie der Gebouwen. Ik wil me echter niet verschuilen achter dit onderzoek, maar streef ernaar een oplossing op het terrein te bereiken tegen de zomer. Uit arresten van rechtbanken kan ik enkel citeren of er een stand van zaken van geven.*

*Ik zoek in ieder geval een oplossing voor het dossier.*

**Mondelinge vraag van mevrouw Lieve Van Ermen aan de minister van Migratie- en Asielbeleid over «de 'opbrengst' van economische migratie» (nr. 4-249)**

**Mevrouw Lieve Van Ermen (LDD)**. – *In De Standaard van 23 april 2008 lees ik op pagina 2 dat volgens een nota van de minister een economische migrant 23.000 euro per jaar oplevert aan de Schatkist. De inkomsten voor de Schatkist en de sociale zekerheid worden geraamd op 44.000 euro, de uitgaven voor sociale uitkeringen, kinderbijslag en onderwijs*

*concernant un enfant, l'intérêt supérieur de celui-ci doit être une considération primordiale. La détention des enfants dans un centre fermé est clairement contraire à l'intérêt supérieur de l'enfant, sans compter les graves traumatismes liés à l'enfermement et les effets fort négatifs sur le développement de l'enfant qui sont dénoncés par de nombreux experts et pédopsychiatres.*

*Pouvez-vous me dire si, en dépit de ces réactions, vous maintenez votre position à ce sujet et quelle réponse vous apportez aux condamnations de la Belgique par la Cour européenne des droits de l'homme pour non-respect des droits de l'enfant ?*

**Mme Annemie Turtelboom**, ministre de la Politique de migration et d'asile. – *Je regrette de devoir vous donner la même réponse qu'à la presse et qu'à Mme Nyssens, tout à l'heure à la Chambre.*

*Je cherche en ce moment une ou plusieurs solutions au problème de la détention des enfants dans les centres fermés. Je veux que des décisions concrètes soient prises avant l'été et je consacre mon énergie à cet objectif. La question de savoir qui a raison du point de vue juridique n'est pas prioritaire à mes yeux.*

*Cela dit, je vous renvoie au compte rendu de la séance plénière du Sénat de la semaine dernière. Comme vous pourrez le constater, je me suis simplement référée aux arrêts de tribunaux belges. Je m'efforce de respecter scrupuleusement l'autonomie du pouvoir judiciaire.*

*Pour le reste, je ne suis pas responsable de la façon dont mes propos ont été traduits.*

**Mme Carine Russo (Ecolo)**. – *Je remercie Mme la ministre pour sa réponse, qui, toutefois, ne me satisfait pas.*

*Il est tout à fait légitime – et primordial – pour un parlement d'évoquer le principe du respect des droits humains et, pour un gouvernement, plus particulièrement pour le département de Mme la ministre, de prendre des décisions en la matière.*

*Je continuerai à interpellier le gouvernement concernant le respect des droits humains.*

**Mme Annemie Turtelboom**, ministre de la Politique de migration et d'asile. – *Je recherche bel et bien une solution dans ce dossier. Différentes possibilités sont examinées et une étude est en cours auprès de la Régie des bâtiments. Je ne souhaite toutefois pas me retrancher derrière cette étude mais j'espère avoir trouvé une solution sur le terrain pour l'été. En ce qui concerne les arrêts des tribunaux, je ne puis que les citer ou donner la situation actuelle.*

**Question orale de Mme Lieve Van Ermen à la ministre de la Politique de migration et d'asile sur «le 'rendement' de la migration économique» (n° 4-249)**

**Mme Lieve Van Ermen (LDD)**. – *Dans De Standaard du 23 avril 2008, j'ai lu en page 2 que, selon une note de la ministre, un migrant économique rapporte 23.000 euros par an au Trésor. Les recettes du Trésor et de la sécurité sociale sont estimées à 44.000 euros, les dépenses pour les allocations sociales, les allocations familiales et*

op 21.000 euro. De winst bedraagt bijgevolg 23.000 euro.

Hoe heeft de minister die berekening gemaakt?

Jan Modaal zal denken dat het wondermiddel erin bestaat iedereen met open armen te ontvangen. Wellicht zijn die berekeningen met de natte vinger gemaakt. De redacteur van het artikel voegt er trouwens aan toe dat het resultaat waarschijnlijk betrekking heeft op hoogopgeleide tweeverdieners.

**Mevrouw Annemie Turtelboom**, minister van Migratie- en Asielbeleid. – Ik dank de senator voor haar vraag, want ze biedt me de mogelijkheid nauwkeurig te antwoorden voordat de voorzitter van LDD cijfers in de media gooit, die niet op enige waarheid zijn gestoeld.

De berekeningen zijn, zoals elke macro-economische analyse, gebaseerd op een aantal hypothesen, bijvoorbeeld de hypothese van een gezin met twee kinderen, van wie beide ouders werken en een bepaald bruto-inkomen verdienen. In die hypothese wordt uiteraard rekening gehouden met het wettelijke minimumloon en met de wettelijke bepalingen in verband met welzijn op het werk evenals met de socialezekerheidsbijdragen die door de werkgever en de werknemer betaald worden op de veronderstelde brutolonen.

De berekening van de fiscale en parafiscale inkomsten levert het resultaat van 44.769 euro overheidsinkomsten per jaar op. De kosten van het gebruik van onze gezondheidszorg door de migrant worden geschat op iets meer dan 21.000 euro per jaar. Het verschil tussen opbrengst en kosten bedraagt 23.000 euro, in het voordeel van de overheid.

Ik vertel daarmee niets nieuws. Er bestaan veel macro-economische analyses. Deze berekening geldt voor mensen die vanuit het buitenland komen en onze economie versterken, maar evengoed voor een werkloze die geactiveerd wordt. Ze geeft de opbrengst voor de overheid weer. De macro-economische analyses vertrekken altijd vanuit bepaalde hypothesen, maar zijn wel op cijfers gebaseerd, in tegenstelling tot berichten die vandaag zijn verschenen.

**Mevrouw Lieve Van Ermen (LDD)**. – Wellicht baseert de minister zich op een bepaalde Britse studie. Andere studies daarentegen spreken zich resoluut uit voor selectieve immigratie.

Onze partij is gewonnen voor het *blue cards* systeem, in het bijzonder voor de knelpuntvacatures en is gekant tegen een nieuwe regularisatieoperatie die onder het mom van economische immigratie zou worden gevoerd. Guy Tegenbos van *De Standaard* had daar zelf ook vragen bij.

**Mevrouw Annemie Turtelboom**, minister van Migratie- en Asielbeleid. – De kernvraag is of de immigrant al dan niet onze economie komt versterken. De modaliteiten van de operatie – kiezen voor knelpuntberoepen of quota – zijn van secundair belang. De vraag is of de operatie een netto-opbrengst oplevert.

*l'enseignement à 21.000 euros. Le gain s'élève par conséquent à 23.000 euros.*

*Comment la ministre a-t-elle effectué ce calcul ?*

*Monsieur Tout-le-monde pensera dès lors que le remède miracle consiste à accueillir chacun à bras ouverts. Ces calculs sont peut-être faits de manière très approximative. Le rédacteur de l'article ajoute d'ailleurs que le résultat concerne vraisemblablement des ménages à deux revenus de personnes hautement qualifiées.*

**Mme Annemie Turtelboom**, ministre de la Politique de migration et d'asile. – Je remercie le sénateur de sa question, car elle me donne l'occasion de répondre avec précision avant que le président de la LDD lance dans les médias des chiffres ne reposant sur aucune vérité.

*Comme toute analyse macro-économique, les calculs sont basés sur une série d'hypothèses, par exemple celle d'une famille avec deux enfants, dont les deux parents travaillent et ont un certain revenu brut. Dans cette hypothèse, on tient naturellement compte du salaire minimum légal et des dispositions légales relatives au bien-être au travail, ainsi que des cotisations de sécurité sociale qui doivent être payées par l'employeur et le travailleur sur les salaires bruts présumés.*

*Le calcul des recettes fiscales et parafiscales aboutit au résultat de 44.769 euros de recettes publiques par an. Le coût de l'utilisation de nos soins de santé par le migrant est estimé à un peu plus de 21.000 euros par an. La différence entre les recettes et les dépenses s'élève à 23.000 euros, à l'avantage des pouvoirs publics.*

*En parlant ainsi, je ne dis rien de neuf. Il existe beaucoup d'analyses macro-économiques. Ce calcul s'applique aux personnes qui viennent de l'étranger et renforcent notre économie, mais aussi à un chômeur qui est activé. Il exprime le rendement pour les pouvoirs publics. Les analyses macro-économiques partent toujours de certaines hypothèses, mais elles sont basées sur des chiffres, contrairement aux avis diffusés aujourd'hui.*

**Mme Lieve Van Ermen (LDD)**. – La ministre se base peut-être sur une étude britannique. D'autres études, au contraire, s'expriment résolument en faveur d'une immigration sélective.

*Notre parti est favorable au système de la blue card, en particulier pour les métiers critiques, et est opposé à une nouvelle opération de régularisation qui serait menée sous le couvert de l'immigration économique.*

**Mme Annemie Turtelboom**, ministre de la Politique de migration et d'asile. – La question fondamentale est de savoir si l'immigrant vient ou non renforcer notre économie. Les modalités de l'opération ont une importance secondaire. La question est de savoir si l'opération offre un rendement net.

**Mondelinge vraag van mevrouw Martine Taelman aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen, aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden en aan de minister van Migratie- en Asielbeleid over «niet-begeleide minderjarige vreemdelingen» (nr. 4-243)**

**Mondelinge vraag van mevrouw Freya Piryns aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen, aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden en aan de minister van Migratie- en Asielbeleid over «niet-begeleide minderjarige vreemdelingen» (nr. 4-254)**

**De voorzitter.** – Ik stel voor deze mondelinge vragen samen te voegen. (*Instemming*)

De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, antwoordt.

**Mevrouw Martine Taelman (Open Vld).** – Sinds 1 mei 2004 is de wet op de voogdij voor niet- begeleide minderjarigen van kracht. De voogd heeft als taak de belangen van de minderjarige te behartigen en hem of haar te beschermen. Hij waakt over de naleving van de vreemdelingenwet en begeleidt de minderjarige in elk stadium van de procedure. De voogd zorgt er ook voor dat de niet-begeleide minderjarige vreemdeling onderwijs kan volgen en passende psychologische en medische bijstand krijgt. Hij vergewist zich ervan dat zijn pupil goed gehuisvest is en dat zijn politieke, filosofische en godsdienstige overtuiging worden gerespecteerd. Ten slotte neemt de voogd de nodige maatregelen om de familieleden van de minderjarige op te sporen. Zo vermeldt het althans de website van de FOD Justitie.

Het Federaal Agentschap voor de opvang van asielzoekers houdt sinds mei 2004 twee eerstelijnsopvangcentra open, één in Neder-over-Heembeek en één in Steenokkerzeel. In die centra worden alle niet-begeleide minderjarige vreemdelingen in eerste instantie opgevangen.

Uit het jaarverslag 2007 van Child Focus blijkt echter dat vorig jaar respectievelijk 631 en 271 minderjarigen uit die open centra verdwenen zijn. Geen tiende daarvan zou opnieuw opduiken en de lokale politie zou weinig aandacht besteden aan deze verdwijningen. Volgens Child Focus zou het om een erg kwetsbare groep gaan, waarin zich ook zwangere meisjes bevinden. Die minderjarigen vallen vaak in handen van mensenhandelaars en komen terecht in een situatie van uitbuiting en prostitutie.

Tevens maakt Child Focus zich zorgen over de nationaliteitsvoorwaarde die in de definitie van niet-begeleide minderjarige vreemdelingen is opgenomen. Minderjarigen afkomstig uit landen van de Europese Economische Ruimte, ongeveer 200 jongeren per jaar, voornamelijk Roemenen en Bulgaren, worden van de specifieke beschermingsmaatregelen uitgesloten. De circulaire die op 2 augustus 2007 werd goedgekeurd, beoogt wel de tijdelijke plaatsing van die minderjarigen onder de hoede van de dienst Voogdij, maar komt niet tegemoet aan bovenstaande

**Question orale de Mme Martine Taelman au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles, à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes et à la ministre de la Politique de migration et d'asile sur «les étrangers mineurs non accompagnés» (n° 4-243)**

**Question orale de Mme Freya Piryns au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles, à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes et à la ministre de la Politique de migration et d'asile sur «les étrangers mineurs non accompagnés» (n° 4-254)**

**M. le président.** – Je vous propose de joindre ces questions orales. (*Assentiment*)

M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, répondra.

**Mme Martine Taelman (Open Vld).** – La loi relative à la tutelle sur les mineurs non accompagnés est en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> mai 2004. Le tuteur est chargé de défendre les intérêts du mineur et de le protéger. Il veille au respect de la loi sur les étrangers et assiste le mineur à chaque étape de la procédure. Le tuteur fait aussi en sorte que le mineur étranger non accompagné soit scolarisé et reçoive le soutien psychologique et les soins médicaux appropriés. Il s'assure que l'hébergement du jeune est convenable et que ses opinions politiques, philosophiques et religieuses sont respectées. Enfin, le tuteur prend les mesures nécessaires afin de rechercher les membres de la famille du mineur. C'est en tout cas ce qui figure sur le site web du SPF Justice.

En mai 2004, l'Agence fédérale pour l'accueil des demandeurs d'asile a ouvert, à Neder-over-Heembeek et à Steenokkerzeel, deux centres de première ligne où tous les étrangers mineurs non accompagnés sont accueillis en premier lieu.

Il ressort du rapport annuel 2007 de Child Focus que l'année dernière, respectivement 631 et 271 mineurs ont disparu de ces centres. Moins d'un dixième de ces enfants réapparaîtraient et la police locale accorderait peu d'attention à ces disparitions. Selon Child Focus, il s'agirait d'un groupe très vulnérable qui comporte également des jeunes filles enceintes. Ces mineurs échouent souvent entre les mains de trafiquants d'êtres humains et se retrouvent confrontés à l'exploitation et à la prostitution.

Child Focus est également préoccupée par la condition de nationalité figurant dans la définition des étrangers mineurs non accompagnés. Les mineurs originaires de pays de l'Espace économique européen – environ 200 jeunes par an, principalement roumains et bulgares – sont en effet exclus des mesures de protection spécifiques. La circulaire du 2 août 2007 vise le placement temporaire de ces mineurs, pris en charge par le service des Tutelles, mais ne tient pas compte des mesures de protection précitées.

La réglementation relative aux étrangers mineurs non accompagnés ne semble pas optimale, pas plus que l'intervention des services de police ; est-il exact que la

beschermingsmaatregelen.

De regelgeving inzake de niet-begeleide minderjarige vreemdelingen, noch het optreden van de politiediensten blijkt optimaal.

Is het correct dat de huidige voogdijregeling voor minderjarige vreemdelingen verdwijningen niet kan vermijden?

Heeft de minister de intentie de wetgeving inzake de niet-begeleide minderjarige vreemdelingen aan te passen en het probleem van de verdwijningen uit opvangcentra te verhelpen, en zo ja, op welke manier?

Hoeveel niet-begeleide minderjarige vreemdelingen staan thans onder voogdij?

Worden voldoende voogden gevonden en is hun werklast beheersbaar, met andere woorden kunnen ze de hun toevertrouwde taken naar behoren uitvoeren? Zo niet, wordt er gedacht aan wijzigingen ter zake?

Hoeveel minderjarigen heeft een voogd gemiddeld onder zijn hoede?

Is de minister zich ervan bewust dat de circulaire van 2 augustus 2007 niet de beoogde bescherming garandeert voor minderjarigen uit landen van de Europese Economische Ruimte en zo ja, op welke manier meent zij dit te verhelpen?

**Mevrouw Freya Piryns (Groen!).** – Mevrouw Taelman heeft het probleem van de niet-begeleide minderjarige vreemdelingen al goed beschreven. Ik had mijn vraag in de eerste plaats aan de minister van Migratie en Asielbeleid willen richten, maar ik stel vast dat het antwoord van de minister van Justitie komt.

Ook ik heb een vraag naar aanleiding van het hoofdstuk in het jaarverslag van Child Focus over de niet-begeleide minderjarige vreemdelingen. In ons land zouden jaarlijks 1.500 à 2.000 jongeren toekomen en velen daarvan zouden verdwijnen. Men vermoedt zelfs dat 600 tot 900 jongeren zo maar in het niets verdwijnen.

Sinds 1 mei 2004 moet elke overheid die kennis heeft van de aanwezigheid van een niet-begeleide minderjarige vreemdeling aan de grens of op het grondgebied, hiervan onmiddellijk de dienst Voogdij op de hoogte brengen. Die stelt na identificatie van de minderjarige een voogd aan. Het Federaal Agentschap voor de opvang van asielzoekers opende hiervoor twee eerstelijnsopvangcentra, één in Neder-over-Heembeek en één in Steenokkerzeel.

Child Focus meldt dat het overgrote deel van de jongeren die verdwijnen, in deze centra verbleef. In 2007 meldden Neder-over-Heembeek en Steenokkerzeel bij de bevoegde politiediensten respectievelijk 631 en 271 verdwenen niet-begeleide minderjarige jongeren.

In 2007 werd Child Focus benaderd voor 36 nieuwe dossiers van verdwenen niet-begeleide minderjarigen. In 2006 ging het om 66 nieuwe dossiers. Die twee cijfers staan in schril contrast met het hoge aantal verdwijningen dat aan de lokale politie wordt doorgegeven. Een verklaring kan zijn dat een verdwijning van een niet-begeleide minderjarige vaak als een 'vrijwillig vertrek' uit het centrum wordt beschouwd. Ik vrees dat het woord 'vrijwillig' erg ruim wordt geïnterpreteerd en

*réglementation actuelle en matière de tutelle ne permet pas d'éviter les disparitions ? La ministre a-t-elle l'intention d'adapter la législation, de remédier au problème des disparitions et dans l'affirmative, de quelle manière ?*

*Quel est le nombre d'étrangers mineurs non accompagnés actuellement sous tutelle ? Trouve-t-on des tuteurs en nombre suffisant et leur charge de travail est-elle gérable ? En d'autres termes, peuvent-ils effectuer leurs tâches de manière adéquate ? Dans la négative, des modifications sont-elles envisagées ?*

*Quel est, en moyenne, le nombre de mineurs pris en charge par un tuteur ?*

*La ministre est-elle consciente du fait que la circulaire du 2 août 2007 ne garantit pas la protection des mineurs provenant de pays de l'Espace économique européen et, dans l'affirmative, comment compte-t-elle remédier à ce problème ?*

**Mme Freya Piryns (Groen!).** – Mme Taelman a déjà bien expliqué la problématique des étrangers mineurs non accompagnés. J'avais tout d'abord adressé ma question à la ministre de la Politique de migration et d'asile, mais je constate que la réponse émane du ministre de la Justice.

*Je m'inspire moi aussi du rapport annuel de Child Focus concernant les étrangers mineurs non accompagnés. De 1.500 à 2.000 jeunes arriveraient chaque année dans notre pays et les disparitions seraient nombreuses. On parle de 600 à 900 jeunes qui s'évanouiraient ainsi dans la nature.*

*Depuis le 1<sup>er</sup> mai 2004, toute autorité informée de la présence d'un étranger mineur non accompagné à la frontière ou sur le territoire doit en avertir immédiatement le service des Tutelles, qui désignera un tuteur après avoir identifié le mineur. L'Agence fédérale pour l'accueil des demandeurs d'asile a donc ouvert à cet effet deux centres de première ligne, à Neder-over-Heembeek et à Steenokkerzeel.*

*Child Focus indique que la plupart des jeunes qui disparaissent ont séjourné dans ces centres, dont les responsables ont, en 2007, signalé aux services de police compétents respectivement 631 et 271 disparitions de mineurs non accompagnés.*

*En 2007, Child Focus a été contactée pour 36 nouveaux dossiers de disparition de mineurs non accompagnés, contre 66 en 2006. Ces données contrastent fortement avec le nombre élevé de disparitions signalées à la police locale. Une explication possible réside dans le fait que la disparition d'un mineur non accompagné est souvent considérée comme un « départ volontaire » du centre. Je crains que le mot « volontaire » soit interprété de façon très extensive et qu'il s'agisse souvent de traite des êtres humaines ou de prostitution.*

*Child Focus lutte pour une meilleure collaboration avec tous*



dat het vaak gaat om mensenhandel of prostitutie.

Child Focus streeft naar een betere samenwerking met alle betrokken overheidsdiensten, namelijk de dienst Voogdij, de asielinstanties, de politie en gerechtelijke instanties en de opvangcentra, en nam daarom het initiatief tot het uitwerken van een samenwerkingsprotocol. Child Focus hoopt dat het protocol in 2008 door alle partners zal kunnen worden ondertekend.

Child Focus zet zich niet alleen in om kinderen op te sporen die om allerlei redenen verdwenen zijn, maar ook om het beleid op het vlak van verdwijning en seksuele uitbuiting van minderjarigen te beïnvloeden. Aangezien mevrouw Taelman het al gehad heeft over de aanbevelingen voor de niet-begeleide minderjarigen, zal ik dat niet herhalen, maar onmiddellijk mijn concrete vragen voor de minister formuleren.

Zal de minister zich inzetten om samen met Child Focus een goed samenwerkingsprotocol op te stellen over de aanpak van de verdwijningen van niet-begeleide minderjarige vreemdelingen?

Zullen bij de evaluatie van de circulaire betreffende de niet-begeleide Europese minderjarigen in kwetsbare situaties meer garanties ingebouwd worden voor een betere omkadering en bescherming van minderjarigen afkomstig uit de Europese Economische Ruimte?

Wordt de eerste opvang versterkt door een verruiming van de diagnosestelling, de plaatsing van kinderen onder de twaalf jaar in een pleeggezin en voldoende opvangplaatsen voor bijzonder kwetsbare jongeren?

**De heer Carl Devlies**, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister. – Ik lees het antwoord van de minister van Justitie op de vragen van mevrouw Taelman.

Weinig niet-begeleide minderjarigen die onder voogdij staan, verdwijnen. Als ze verdwijnen wordt dat door de voogd en de opvanginstelling gemeld aan de politie, die Child Focus informeert.

De meeste niet-begeleide minderjarigen die verdwijnen, verdwijnen vrij snel na hun plaatsing in een opvanginstelling, zodat er onvoldoende tijd is om deze personen te identificeren als niet-begeleide minderjarigen en bijgevolg over te gaan tot de aanstelling van een voogd.

De dienst Voogdij werkt samen met andere autoriteiten zoals de politie om deze jongeren zo snel mogelijk te identificeren en onder voogdij te plaatsen.

De als niet-begeleide minderjarige vreemdeling gemelde personen die verdwijnen, worden vaak opnieuw aangetroffen door politiediensten, opnieuw overgebracht naar opvangcentra, waar ze vaak opnieuw verdwijnen. Deze personen die meermaals verdwijnen, hebben vaak als doel een ander land te bereiken, zoals het Verenigd Koninkrijk. Anderen hebben een netwerk in België, zoals bijvoorbeeld jongeren van Romaorigine, dat zij niet wensen mee te delen aan de autoriteiten. Voor deze laatste groep werkt de dienst Voogdij mee aan een project van bemiddelaars-tolken dat tracht het kind en zijn milieu beter te identificeren.

Om de verdwijningen te voorkomen, pleegt de dienst Voogdij

*les services publics concernés, à savoir le service des Tutelles, les instances policières et judiciaires et les centres d'accueil, et a dès lors pris l'initiative d'élaborer un protocole de coopération. Child Focus espère que le protocole pourra être signé par tous les partenaires en 2008.*

*Child Focus s'engage non seulement à rechercher les enfants disparus, mais aussi à influencer la politique relative à la disparition et à l'exploitation sexuelle des mineurs. Je ne répéterai pas les recommandations en la matière, déjà évoquées par Mme Taelman, et j'en viens directement à mes questions concrètes.*

*Le ministre s'attellera-t-il, en collaboration avec Child Focus, à l'établissement d'un bon protocole de coopération concernant le traitement des disparitions des étrangers mineurs non accompagnés ?*

*Au moment où la circulaire concernant les mineurs européens non accompagnés en situation de vulnérabilité sera évaluée, augmentera-t-on les garanties en vue de mieux encadrer et protéger les mineurs originaires de l'Espace économique européen ?*

*Renforcera-t-on le premier accueil en posant un diagnostic élargi, en plaçant les enfants de moins de douze ans en famille d'accueil et en prévoyant un nombre suffisant de places pour les jeunes particulièrement vulnérables ?*

**M. Carl Devlies**, secrétaire d'État à la Coördinatie de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre. – *Je vous lis la réponse du ministre de la Justice aux questions de Mme Taelman.*

*Les disparitions de mineurs non accompagnés sous tutelle sont peu nombreuses ; toute disparition est, en l'occurrence, signalée par le tuteur et par l'institution d'accueil à la police, qui en informe Child Focus.*

*La plupart des disparitions concernant des mineurs non accompagnés ont lieu assez rapidement après le placement en institution d'accueil ; on n'a pas le temps d'identifier ces personnes ni de procéder à la désignation d'un tuteur.*

*Le service des Tutelles collabore avec d'autres autorités comme la police pour identifier et placer ces jeunes sous tutelle le plus rapidement possible.*

*Les personnes désignées comme étrangers mineurs non accompagnés sont souvent retrouvées par les services de police et ramenées dans un centre d'accueil, mais la plupart du temps, elles disparaissent à nouveau, car leur objectif est de rejoindre un autre pays, comme le Royaume Uni. D'autres, comme les jeunes d'origine rom, bénéficient en Belgique d'un réseau dont ils ne souhaitent pas signaler l'existence aux autorités. Dans le cas de ce dernier groupe, le service des Tutelles contribue à un projet de médiateurs-interprètes qui vise à mieux identifier l'enfant et son milieu.*

*Pour prévenir les disparitions, le service des Tutelles se concerta avec d'autres autorités, comme la police fédérale, l'Agence fédérale pour l'accueil des demandeurs d'asile*

overleg met andere autoriteiten zoals de Federale Politie, het Federaal Agentschap voor de opvang van asielzoekers (Fedasil), de dienst Vreemdelingenzaken, het Commissariaat-Generaal voor de vluchtelingen en staatlozen, het parket en Child Focus. Het probleem van de verdwijningen kan moeilijk door een wet worden aangepast.

Op 12 december 2007 stonden 1.713 niet-begeleide minderjarigen onder voogdij.

Er zijn 200 voogden. Dat is voldoende om alle niet-begeleide minderjarigen onder voogdij te plaatsen. 32 voogden oefenen de voogdij beroepshalve uit, dit zijn werknemers-voogden in het kader van een protocol van de dienst Voogdij met een vereniging en privévoogden die ervoor kiezen de voogdij als beroep uit te oefenen. Een grote aantal voogden neemt 1 tot 5 voogdijen waar.

In 2008 loopt een opleiding van vijf volle dagen die elke voogd moet volgen. Deze opleiding heeft als onderwerp: welke vaardigheden hebben voogden nodig om op een affectieve, culturele en pedagogische wijze met een niet-begeleide minderjarige om te gaan en hoe dient er in een netwerk gewerkt te worden?

Gemiddeld genomen hebben de 200 voogden 8,5 niet-begeleide minderjarige vreemdelingen onder hun hoede.

Wij zijn alert voor de problematiek van de Europese niet-begeleide minderjarigen in kwetsbare toestand. Naar aanleiding van de evaluatie van de circulaire, in augustus 2008, zullen we samen met de andere betrokken overheden een standpunt innemen over de vereiste maatregelen om een betere omkadering en bescherming te bieden aan de minderjarigen afkomstig uit een lidstaat van de Europese Economische Ruimte.

Ik lees nu het antwoord van de minister op de vragen van mevrouw Piryns.

De dienst Voogdij over niet-begeleide minderjarige vreemdelingen die binnen mijn departement werd opgericht, wordt inderdaad geconfronteerd met het fenomeen van de verdwijning van een zeker aantal minderjarigen die het onder zijn hoede moest nemen. In dat kader werd met Child Focus en met andere partners zoals de Federale Politie en het parket een samenwerkingsakkoord uitgewerkt om de verantwoordelijkheden van iedereen te verduidelijken en de informatie-uitwisseling te optimaliseren. Thans wordt de laatste hand gelegd aan dat samenwerkingsakkoord. De dienst Voogdij wacht op reacties op zijn verzoeken tot aanpassing, zodat wij het samenwerkingsakkoord kunnen voltooien en onze samenwerking met Child Focus kunnen voortzetten.

Op 31 maart 2008 werden 59 Europese minderjarigen – 28 meisjes, 31 jongens – gemeld bij de dienst Voogdij, waarbij 23 onder hen in kwetsbare toestand verkeerden en follow-up kregen vanwege verschillende partners. Ik besteed bijzondere aandacht aan de problematiek van de niet-begeleide Europese minderjarigen in kwetsbare toestand. Na de evaluatie van de circulaire van 2 augustus 2007, die gepland is voor augustus 2008, zullen wij met de betrokken autoriteiten een standpunt kunnen innemen over de maatregelen die genomen moeten worden met het oog op een betere begeleiding en bescherming van minderjarigen die afkomstig zijn uit de Europese Economische Ruimte.

*(Fedasil), l'Office des étrangers, le Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides, le parquet et Child Focus. Le problème des disparitions peut difficilement être réglé par une loi.*

*Le 12 décembre 2007, 1.713 mineurs non accompagnés étaient sous tutelle.*

*Les tuteurs sont au nombre de 200, ce qui est suffisant pour mettre sous tutelle tous les mineurs non accompagnés, et 32 tuteurs exercent leur tutelle à titre professionnel ; ces travailleurs-tuteurs agissent dans le cadre d'un protocole conclu par le service des Tutelles avec une association et des tuteurs privés qui choisissent cette activité en tant que profession. Un grand nombre de tuteurs prennent de une à cinq tutelles en charge.*

*En 2008 sera organisée une formation de cinq jours complets qui devra être suivie par tous les tuteurs. Cette formation porte, d'une part, sur les qualités dont les tuteurs ont besoin pour encadrer, du point de vue affectif, culturel et pédagogique, un mineur non accompagné et, d'autre part, sur le travail dans un réseau.*

*En moyenne, les 200 tuteurs prennent en charge 8,5 étrangers mineurs non accompagnés.*

*Nous sommes attentifs à la problématique des mineurs européens non accompagnés en situation de vulnérabilité. En août 2008, sur la base de l'évaluation de la circulaire, nous adopterons, avec les autres autorités concernées, une position quant aux mesures requises pour améliorer l'encadrement et la protection des mineurs originaires d'un État de l'Espace économique européen.*

*Je vous lis à présent la réponse du ministre aux questions de Mme Piryns.*

*Le service des Tutelles sur les étrangers mineurs non accompagnés qui a été créé dans mon département est effectivement confronté à la disparition d'un certain nombre de mineurs qu'il devait prendre en charge. Dans ce cadre, un accord de coopération a été élaboré avec Child Focus et d'autres partenaires comme la police fédérale et le parquet pour préciser les responsabilités de chacun et optimiser l'échange d'informations. Cet accord est en voie de finalisation. Le service des Tutelles attend les dernières réactions afin que nous puissions terminer l'accord de coopération et poursuivre notre collaboration avec Child Focus.*

*Le 31 mars 2008, 59 mineurs européens – 28 filles et 31 garçons – ont été signalés au service des Tutelles ; 23 d'entre eux étaient en situation de vulnérabilité et ont été suivis par divers partenaires. J'accorde une attention particulière à la problématique des mineurs européens non accompagnés en situation de vulnérabilité. Après évaluation de la circulaire du 2 août 2007, prévue en août 2008, nous adopterons, avec les autorités concernées, une position concernant les mesures à prendre, en étant particulièrement attentifs à l'amélioration de l'accompagnement et de la protection des mineurs originaires de l'Espace économique européen.*

*Le service des Tutelles est, dans le cadre du premier accueil ou hébergement, chargé de prendre contact avec les autorités compétentes avant la désignation d'un tuteur. Le service veille au bon déroulement de cette phase délicate et vérifie, en*

De dienst Voogdij heeft in het kader van de eerste opvang en huisvesting als taak contact op te nemen met de bevoegde autoriteiten in de fase van de plaatsing onder de hoede, voordat een voogd wordt aangewezen. De dienst ziet toe op het goede verloop van die delicate fase en gaat via het algemeen overleg met de partnerautoriteiten na welke verbeteringen mogelijk zijn. De organisatie van de eerste opvang of huisvesting valt echter niet rechtstreeks onder de bevoegdheid van mijn diensten, maar wel onder die van de minister van Maatschappelijke Integratie.

**Mevrouw Martine Taelman (Open Vld).** – Ik betreur dat de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden hier niet is om zelf antwoord te geven op de vraag. Mevrouw Piryns vergist zich: niet de minister van Migratie- en Asielbeleid is ter zake bevoegd, aangezien het gaat om verdwijningen uit open centra.

Het probleem wordt hier dus bevestigd. Er wordt gespecificeerd dat het gaat om verdwijningen die zich bijna onmiddellijk na aankomst in het open centrum voordoen, maar ik mis een oplossing. Het wordt tijd om uit de symbolenstrijd te treden en naar effectieve oplossingen te zoeken voor die minderjarigen.

**Mevrouw Freya Piryns (Groen!).** – Het probleem wordt bevestigd. Het wordt hoog tijd om daar een debat over te voeren met alle bevoegde ministers. Een deel van het probleem is misschien dat de bevoegdheden verdeeld zijn over verschillende ministers op verschillende beleidsniveaus.

Over kinderen mogen we geen symbolenstrijd voeren, maar moeten we zoeken naar oplossingen in het belang van het kind. Een deel van de oplossing ligt mijns inziens in de manier waarop we voogden aanstellen. Ik hoor in het antwoord van de minister dat er 200 voogden zijn en dat dit voldoende is. Acht en een halve minderjarige per voogd is volgens mij veel als men dat op een goede manier wil doen. Een voogd heeft een belangrijke opdracht in de begeleiding van die jongeren op psychologisch en pedagogisch vlak, maar ook in het toepassen van de wetgeving waarmee ze geconfronteerd worden. Ik ben blij dat daarvoor studiedagen worden georganiseerd, maar ik weet dat vorig jaar op zo'n studiedag maar twee voogden aanwezig waren.

**Mondelinge vraag van de heer Tony Van Parys aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over «de uitvoering van gevangenisstraffen tot 3 jaar» (nr. 4-245)**

**De voorzitter.** – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, antwoordt.

**De heer Tony Van Parys (CD&V–N–VA).** – Het doet mij plezier de heer Devlies hier, naar aanleiding van mijn vraag in deze assemblee, voor het eerst in zijn nieuwe hoedanigheid te ontmoeten. Dat biedt mij de gelegenheid hem enkele scherpe vragen te stellen waarop hij ongetwijfeld ook scherp zal antwoorden.

Iedereen wist al dat gevangenisstraffen tot zes maanden niet worden uitgevoerd. Uit de instructie DGEPI van 11 december 2007 van de Directeur-Generaal van de Strafinrichtingen blijkt nu ondubbelzinnig dat

*concertation avec les autorités partenaires, quelles améliorations sont possibles. Toutefois, l'organisation du premier accueil ou hébergement ne relève pas directement de la compétence de mes services, mais de celle de la ministre de l'Intégration sociale.*

**Mme Martine Taelman (Open Vld).** – *Je regrette que le ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes ne soit pas là pour répondre en personne à cette question. Mme Piryns se trompe : la ministre de la Politique de migration et d'asile n'est pas compétente puisqu'il s'agit de disparitions qui ont lieu à partir de centres ouverts.*

*Le problème vient donc d'être confirmé. Il a été spécifié que ces disparitions surviennent quasi immédiatement après l'arrivée dans le centre ouvert. Il est temps de ne plus nous battre au niveau des symboles et de trouver de véritables solutions pour ces mineurs.*

**Mme Freya Piryns (Groen!).** – *Le problème est confirmé. Il est grand temps d'avoir un débat avec tous les ministres compétents. Le problème provient peut-être en partie du fait que ces compétences sont partagées entre différents ministres à différents niveaux de pouvoir.*

*Nous ne pouvons plus nous battre au niveau des symboles mais nous devons rechercher des solutions dans l'intérêt des enfants. Il me semble que la solution réside en partie dans la manière dont nous désignons les tuteurs. Huit mineurs et demi par tuteur, c'est beaucoup. Un tuteur a une mission importante à remplir, à savoir l'accompagnement de ces jeunes sur les plans psychologique et pédagogique, mais aussi l'application de la législation à laquelle ils sont confrontés. Je me réjouis que des journées d'étude soient organisées. Je sais toutefois que deux tuteurs seulement ont assisté à la journée d'étude organisée l'année dernière.*

**Question orale de M. Tony Van Parys au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur «l'exécution des peines d'emprisonnement jusqu'à trois ans» (n° 4-245)**

**M. le président.** – M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coördination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, répondra.

**M. Tony Van Parys (CD&V–N–VA).** – *Tout le monde savait déjà que les peines d'emprisonnement ne dépassant pas six mois n'étaient pas exécutées. Il ressort sans ambiguïté d'une instruction DGEPI du 11 décembre 2007 que ce sera désormais le cas des peines n'excédant pas trois ans. Cette instruction a été donnée en période d'affaires courantes et n'émane pas du ministre.*

*Cela signifie que, pour les peines n'excédant pas trois ans, le directeur accorde automatiquement une interruption de peine en attendant une surveillance électronique. Comme on n'a*

gevangenisstraffen tot drie jaar niet meer worden uitgevoerd. Die instructie werd genomen in een periode van lopende zaken en gaat niet uit van een minister.

De instructie houdt in dat voor straffen tot 3 jaar de directeur automatisch strafonderbreking toekent, in afwachting van elektronisch toezicht. Gelet op het feit dat onvoldoende werd geïnvesteerd in de omkadering van het elektronisch toezicht, kan dat toezicht niet onmiddellijk worden toegepast. In sommige gevallen bedraagt de wachttijd tussen de beslissing van de strafonderbreking en het elektronisch toezicht acht maanden.

Op een studiedag over de actualia omtrent de strafuitvoering vorige vrijdag, werd meegedeeld dat, in uitvoering van voormelde instructie, op dit ogenblik reeds duizend gestraften met een gevangenisstraf tot drie jaar in strafonderbreking zijn en de gevangenisstraf dus niet wordt uitgevoerd. Hier rijst toch een probleem. Naast het feit dat men toch al een en ander op zijn kerfstok moet hebben om een gevangenisstraf tot drie jaar te krijgen, worden bij de niet uitvoering van gevangenisstraffen sommige misdrijven als het ware aangemoedigd. Ik denk onder meer aan de veel voorkomende straatcriminaliteit, aan geweldsdelicten en zo meer. Wie dergelijke feiten pleegt, weet immers dat hij niet zal worden gestraft. Ik verwijs onder meer naar de feiten die zich onlangs in Anderlecht hebben voorgedaan, voorzover ze gepleegd werden door meerderjarigen.

In hoeveel gevallen worden straffen tot 3 jaar niet uitgevoerd in de gevangenis?

Hoeveel veroordeelden zijn thans in strafonderbreking?

Wat is de wachttijd voor het elektronisch toezicht?

Hoe wordt tijdens die periode toezicht uitgeoefend op de veroordeelde?

Zal de minister de instructie intrekken of wijzigen?

Hoe zal de uitvoering van de gevangenisstraffen tot 3 jaar in de toekomst gebeuren?

**De heer Carl Devlies**, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister. – De minister van Justitie heeft een aantal scherpe antwoorden voorbereid op de scherpe vragen van collega Van Parys.

Sinds de circulaire van 11 december 2007 kwamen 2.159 veroordeelden tot gevangenisstraffen van drie jaar in aanmerking voor de toepassing van een strafonderbreking in afwachting van een potentieel elektronisch toezicht.

Op 22 april 2008 wachtten 995 veroordeelden in strafonderbreking op een enquête, op een beslissing tot toekenning van elektronisch toezicht of op een effectieve plaatsing onder elektronisch toezicht.

Het is inderdaad mogelijk dat de wachttijd tot acht maanden oploopt. De wachttijden voor plaatsing onder elektronisch toezicht variëren van justitiehuis tot justitiehuis en naargelang van de gevolgde procedure, met of zonder voorafgaande enquête. In de justitiehuisen waar momenteel nog een personeelstekort is, zoals Antwerpen en Dendermonde, bestaan wachtlijsten voor de plaatsing onder elektronisch toezicht van veroordeelden die in strafonderbreking zitten. In

*pas suffisamment investi dans l'encadrement de la surveillance électronique, elle ne peut être mise en œuvre directement. Il faut parfois attendre jusqu'à huit mois.*

*Lors d'une journée d'étude sur l'interruption de peine, vendredi dernier, un intervenant a déclaré qu'en application de l'instruction susmentionnée, mille personnes condamnées à une peine d'emprisonnement n'excédant pas trois ans ne purgent déjà plus cette peine. Cela pose problème. Cette impunité encourage en quelque sorte certains délits, notamment la criminalité de rue, très fréquente, les délits avec violence, etc.*

*Dans combien de cas les peines n'excédant pas trois ans ne sont-elles pas purgées en prison ?*

*Combien de condamnés bénéficient-ils actuellement d'une interruption de peine ?*

*Quel est le délai d'attente pour la surveillance électronique ?*

*Comment la surveillance du détenu est-elle mise en œuvre durant cette période ?*

*Le ministre retirera-t-il ou modifiera-t-il l'instruction ?*

*Comment l'exécution des peines d'emprisonnement n'excédant pas trois ans sera-t-elle assurée à l'avenir ?*

**M. Carl Devlies**, secrétaire d'État à la Coördination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre. – Le ministre de la Justice a préparé des réponses pointues aux questions pointues de M. Van Parys.

*Depuis la circulaire du 11 décembre 2007, 2.159 personnes condamnées à des peines d'emprisonnement de trois ans ont pu prétendre à une interruption de peine en attendant une surveillance électronique.*

*Le 22 avril 2008, 995 condamnés en interruption de peine attendaient une enquête, une décision d'octroi de la surveillance électronique ou un placement effectif sous surveillance électronique.*

*Il se peut en effet que le délai d'attente aille jusqu'à huit mois. Les délais d'attente du placement sous surveillance électronique varient d'une maison de justice à l'autre, ainsi qu'en fonction de la procédure suivie, avec ou sans enquête. Dans les maisons de justice manquant de personnel, comme Anvers, il y a des listes d'attente pour le placement sous surveillance électronique de condamnés en interruption de peine. Dans d'autres maisons de justice, quelques semaines s'écoulaient entre la décision positive d'octroi de la*

andere justitiehuisen is er een periode van een paar weken tussen de positieve beslissing om het elektronisch toezicht toe te kennen en de effectieve plaatsing onder elektronisch toezicht.

Er wordt pas van toezicht gesproken als iemand effectief onder elektronisch toezicht wordt geplaatst. De justitieassistent staat in voor de opvolging, de controle en de begeleiding van het elektronische toezicht. Zijn of haar taak start pas nadat hij of zij van de opdrachtgever een mandaat heeft ontvangen, dat wil zeggen na een positieve beslissing van de gevangenisdirecteur of de Dienst Individuele Gevallen voor veroordeelden van straffen van 3 jaar of minder.

De ministeriële rondzendbrief inzake het elektronisch toezicht van 10 juli 2006 zal door een nieuwe ministeriële circulaire worden vervangen. Ook de instructie van de Directeur-generaal EPI van 11 december 2007 zal worden bijgesteld. Bepaalde aspecten zullen in de nieuwe ministeriële circulaire worden geïntegreerd, andere aspecten zullen worden aangepast volgens de bepalingen in het beleidsplan Justitie.

Dan kom ik bij de vraag over de tenuitvoerlegging van de gevangenisstraffen tot drie jaar. Er zal allereerst een regeling worden uitgewerkt waarbij binnen de maand nadat de gerechtelijke uitspraak in kracht van gewijsde is gegaan, de tenuitvoerlegging van straffen door het openbaar ministerie wordt opgestart.

Wat het elektronisch toezicht betreft is het belangrijk dat er weer een krachtadig en efficiënt alternatief voor de tenuitvoerlegging van de strafuitvoering komt. Hiertoe moeten de wetgeving en later ook de rondzendbrief op een aantal punten worden gewijzigd. Zo moet het NCET snel kunnen reageren wanneer tijdschema's niet worden nageleefd; ook zal het akkoord van de huisgenoot opnieuw worden ingevoerd.

Eens de randvoorwaarden, zoals opvulling van het personeelskader en toekenning van de materiële middelen zijn vervuld, moeten de strafonderbrekingen tot een minimum worden teruggebracht. Ook moet de uitvoering van het elektronisch toezicht zo spoedig mogelijk gestart kunnen worden.

**De heer Tony Van Parys (CD&V–N–VA).** – Uit het zeer concrete antwoord blijkt duidelijk hoe groot het probleem is.

Op 22 april 2008 waren er dus 995 personen die tot een gevangenisstraf tot drie jaar zijn veroordeeld en die hun straf niet uitzitten en ook niet zullen uitzitten, maar wachten tot ze onder elektronisch toezicht worden geplaatst. Die wachttijd kan tot acht maanden oplopen. Intussen wordt op de betrokkenen geen enkele vorm van toezicht uitgeoefend.

Het doet me dan ook genoegen dat de minister de rondzendbrief snel zal bijsturen zodat de beslissingen van de rechtbanken veel vlugger ten uitvoer kunnen worden gelegd. We zijn dat verschuldigd aan alle slachtoffers van geweldsdelicten en straatcriminaliteit. Het is immers belangrijk dat, naast begeleiding en alternatieve maatregelen, ook het afschrikkingseffect van een straf aanwezig blijft.

*surveillance électronique et le placement effectif sous surveillance électronique.*

*On ne parle de surveillance que si le condamné est effectivement sous surveillance électronique. L'assistant de justice est responsable du suivi et du contrôle de cette surveillance. Sa mission ne débute qu'après la prise d'une décision positive par le directeur de la prison ou par le Service des cas individuels pour les personnes condamnées à des peines de trois ans ou moins.*

*La circulaire ministérielle relative à la surveillance électronique du 10 juillet 2006 sera remplacée par une nouvelle circulaire qui intégrera de nouveaux aspects et s'inspirera de la note de politique générale Justice. L'instruction du Directeur général EPI du 11 décembre 2007 sera également modifiée.*

*Quant à l'exécution des peines n'excédant pas trois ans, de nouvelles dispositions seront élaborées pour que l'exécution de la peine soit mise en œuvre par le ministère public dans un délai d'un mois à compter du moment où la décision judiciaire est passée en force de chose jugée.*

*Quant à la surveillance électronique, il importe de remettre en place une solution de rechange efficace et dynamique à l'exécution de la peine. Il faudra pour cela modifier la législation et, plus tard, la circulaire. Le Centre national de Surveillance électronique (CNSE) doit ainsi être en mesure de réagir rapidement lorsque les horaires ne sont pas respectés ; le consentement du cohabitant sera à nouveau instauré.*

*Lorsque les conditions secondaires, comme l'octroi de moyens humains et matériels, seront remplies, les interruptions de peines devraient être ramenées à un minimum. Il faut aussi que la mise en œuvre de la surveillance électronique puisse débiter le plus vite possible.*

**M. Tony Van Parys (CD&V–N–VA).** – Cette réponse très concrète montre bien l'ampleur du problème.

*Le 22 avril 2008, 995 personnes condamnées à une peine d'emprisonnement n'excédant pas trois ans n'exécutaient donc pas leur peine et ne l'exécuteront pas parce qu'elle attendent d'être placées sous surveillance électronique. Cette attente peut aller jusqu'à huit mois. Dans l'intervalle, la personne concernée échappe à toute forme de surveillance.*

*Je me réjouis que le ministre adapte rapidement la circulaire pour que les décisions des tribunaux puissent être exécutées plus rapidement. Nous le devons aux victimes des délits. Il importe en effet qu'une peine conserve son effet dissuasif.*

**Wetsontwerp houdende begeleidende maatregelen met betrekking tot de instelling van een bijzondere onderhandelingsgroep, een vertegenwoordigingsorgaan en procedures betreffende de rol van de werknemers in de Europese coöperatieve vennootschap (Stuk 4-660) (Evocatieprocedure)**

**Wetsontwerp houdende diverse bepalingen met betrekking tot de instelling van een bijzondere onderhandelingsgroep, een vertegenwoordigingsorgaan en procedures betreffende de rol van de werknemers in de Europese coöperatieve vennootschap (Stuk 4-661)**

**De voorzitter.** – Ik stel voor deze wetsontwerpen samen te bespreken. (*Instemming*)

**Algemene bespreking**

**Mevrouw Christiane Vienne (PS), rapporteur.** – Dit verslag betreft twee wetsontwerpen, waarvan één betrekking heeft op de facultatieve bicamerale procedure (stuk Senaat, n° 4-660/1) en het ander op de verplichte bicamerale procedure (stuk Senaat, n° 4-661/1).

*Ze werden aan de Senaat overgezonden op 20 maart 2008. De commissie onderzocht de ontwerpen tijdens zijn bijeenkomst van 16 april 2008 in aanwezigheid van mevrouw Milquet, minister van Werk, die toelichting gaf bij de draagwijdte van beide teksten.*

*Op 22 juli 2003 nam de Europese Raad de verordening n° 1435/2003 aan betreffende het statuut van de Europese coöperatieve vennootschap. Zoals dat het geval is voor de Europese naamloze vennootschap voor de handelsvennootschappen, moet ook de ECV de coöperatieven in de EU de mogelijkheid geven gemakkelijker samen te werken over de grenzen heen. De verordening creëert daarvoor een Europese juridische vorm. Toch blijven verschillende aspecten zoals de fiscaliteit, de mededinging en de intellectuele eigendom onderworpen aan het nationale recht. Dat geldt ook voor het betrekken van de werknemers bij de werking van het bedrijf.*

*Nog op 22 juli 2003 nam de Raad van ministers van Sociale Zaken een richtlijn aan ter aanvulling van de verordening over de ECV om ervoor te zorgen dat de bestaande betrokkenheid van de werknemers niet zou worden verzwakt door de oprichting van een ECV. Naast deze garantie blijft alles wat te maken heeft met arbeidsrecht nationaal. Die richtlijn 2003/72/EG werd in Belgisch recht omgezet door de CAO n° 88 van 30 januari 2007, met zijn 39 bladzijden de langste uit de geschiedenis van de NAR.*

*Die CAO n° 88 kan echter slechts gevolgen hebben als het Belgische recht van toepassing werd verklaard op de ECV en sommige bepalingen wettelijk werden geregeld.*

*Beide voorliggende ontwerpen houden rekening met het*

**Projet de loi portant des mesures d'accompagnement en ce qui concerne l'institution d'un groupe spécial de négociation, d'un organe de représentation et de procédures relatives à l'implication des travailleurs au sein de la société coopérative européenne (Doc. 4-660) (Procédure d'évocation)**

**Projet de loi portant des dispositions diverses en ce qui concerne l'institution d'un groupe spécial de négociation, d'un organe de représentation et de procédures relatives à l'implication des travailleurs au sein de la société coopérative européenne (Doc. 4-661)**

**M. le président.** – Je vous propose de joindre la discussion de ces projets de loi. (*Assentiment*)

**Discussion générale**

**Mme Christiane Vienne (PS), rapporteuse.** – Le présent rapport porte en fait sur deux projets de loi, l'un relevant de la procédure bicamérale facultative (doc. Sénat, n° 4-660/1), l'autre de la procédure bicamérale obligatoire (doc. Sénat, n° 4-661/1).

Ils ont été transmis au Sénat le 20 mars 2008. La commission a examiné les présents projets de loi au cours de sa réunion du 16 avril 2008, en présence de Mme Milquet, ministre de l'Emploi. La ministre a présenté la portée des deux textes.

En date du 22 juillet 2003, le Conseil européen a adopté le règlement n° 1435/2003 prévoyant le statut de la Société coopérative européenne (SCE). Tout comme la Société anonyme européenne pour les sociétés commerciales, la SCE doit permettre aux coopératives dans l'Union européenne d'opérer plus facilement au-delà des frontières nationales. À cette fin, le règlement a créé une forme juridique européenne. Toutefois, de nombreux aspects, notamment la fiscalité, la concurrence, la propriété intellectuelle, restent régis par le droit national. C'est également le cas de l'implication des travailleurs.

En effet, le même 22 juillet 2003, le Conseil des ministres des Affaires sociales a adopté une directive complétant le règlement de la SCE pour garantir que l'implication existante des travailleurs ne soit pas affaiblie par la création d'une SCE. En dehors de cette garantie, tout ce qui relève du droit du travail reste national. Cette directive 2003/72/CE a été transposée en droit belge par la convention collective de travail (CCT) n° 88 du 30 janvier 2007, qui est vraisemblablement la CCT la plus longue dans l'histoire du CNT, avec 39 pages.

Or, cette CCT n° 88 ne peut sortir ses effets que pour autant que le droit belge ait été déclaré applicable à la SCE et que certaines dispositions aient été réglées par voie légale.

Les deux projets soumis à l'approbation du parlement ont été rédigés en tenant compte de l'avis unanime des partenaires

*unanieme advies van de sociale partners bij de CAO n° 88.*

*Het statuut van de werknemersvertegenwoordigers en hun bescherming tegen ontslag vallen daarentegen onder het recht van het land van de werkgever.*

*De informatie die aan de werknemersvertegenwoordigers moet worden verstrekt wordt gedetailleerd omschreven in de CAO. Het wetsontwerp is nodig om het vertrouwelijk karakter van bepaalde informatie te kunnen invoeren.*

*De lijst van die gegevens zal in een koninklijk besluit worden vastgesteld, verwijzend naar de reglementering inzake de economische en financiële informatie die aan de ondernemingsraad moet worden gegeven.*

*Het tweede wetsontwerp regelt de procedure om geschillen over het vertrouwelijk karakter van bepaalde informatie te beslechten.*

*België had die richtlijn al moeten omzetten vóór 18 augustus 2006 en werd in gebreke gesteld door de Europese Commissie. Om zwaardere sancties te voorkomen vraagt de minister een snel onderzoek.*

*Tijdens de algemene bespreking wezen sommige leden erop dat de Raad van State verschillende opmerkingen maakte.*

*Een lid merkte op dat het ontwerp het unaniem advies kreeg van de sociale partners ondanks die opmerkingen van de Raad van State. Dat is een belangrijk gegeven waarmee rekening moet worden gehouden bij de juiste beoordeling van de tekst.*

*De minister antwoordde op de bemerkingen van de commissie. Het ontwerp n° 4-660 werd unaniem aangenomen door de elf aanwezige leden. De artikelen 1 tot 7 van het ontwerp n° 4-661 alsook het geheel van het ontwerp werden unaniem aangenomen door de elf aanwezige leden.*

*Aan de rapporteur werd vertrouwen gegeven voor het verslag.*

**– De algemene bespreking is gesloten.**

**Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp houdende begeleidende maatregelen met betrekking tot de instelling van een bijzondere onderhandelingsgroep, een vertegenwoordigingsorgaan en procedures betreffende de rol van de werknemers in de Europese coöperatieve vennootschap (Stuk 4-660) (Evocatieprocedure)**

*(De tekst aangenomen door de commissie voor de Sociale Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 52-810/3.)*

**– De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.**

sociaux accompagnant leur CCT n° 88.

En revanche, le statut de ces représentants et leur protection contre le licenciement relèvent de nouveau du pays de leur employeur.

Les informations à fournir aux représentants des travailleurs sont détaillées dans la CCT. Le projet de loi, de son côté, est nécessaire pour permettre d'invoquer la confidentialité de certaines informations.

La liste de ces informations sera dressée par arrêté royal, en référence à la réglementation sur les informations économiques et financières à fournir aux conseils d'entreprise.

Le deuxième projet de loi fixe la procédure à suivre pour trancher les différends sur le caractère confidentiel de telles ou telles informations.

La Belgique aurait dû transposer la directive avant le 18 août 2006. Elle a été mise en demeure par la Commission européenne. Dès lors, pour éviter des sanctions autrement plus lourdes, la ministre sollicite un examen rapide de ces projets.

Lors de la discussion générale, des membres ont noté que le Conseil d'État avait formulé plusieurs observations.

Un membre a fait remarquer que ce projet avait recueilli l'avis unanime des interlocuteurs sociaux, en dépit des observations du Conseil d'État évoquées ci-dessus. Il s'agit là d'un élément important qui doit être pris en compte lorsqu'on se prononce sur l'adéquation du texte.

La ministre de l'Emploi a répondu aux préoccupations de la commission et le vote est ensuite intervenu. Le projet de loi n° 4-660 a été adopté à l'unanimité des 11 membres présents. Les articles 1 à 7 du projet de loi n° 4-661, ainsi que l'ensemble du projet de loi, ont été adoptés à l'unanimité des 11 membres présents.

Confiance a été faite au rapporteur pour la rédaction du présent rapport.

**– La discussion générale est close.**

**Discussion des articles du projet de loi portant des mesures d'accompagnement en ce qui concerne l'institution d'un groupe spécial de négociation, d'un organe de représentation et de procédures relatives à l'implication des travailleurs au sein de la société coopérative européenne (Doc. 4-660) (Procédure d'évocation)**

*(Le texte adopté par la commission des Affaires sociales est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 52-810/3.)*

**– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.**

**Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen met betrekking tot de instelling van een bijzondere onderhandelingsgroep, een vertegenwoordigingsorgaan en procedures betreffende de rol van de werknemers in de Europese coöperatieve vennootschap (Stuk 4-661)**

*(De tekst aangenomen door de commissie voor de Sociale Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 52-811/1.)*

- De artikelen 1 tot 7 worden zonder opmerking aangenomen.
- De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

**Wetsontwerp houdende opheffing van het verval van sommige wetsontwerpen die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet (Stuk 4-584)**

**Algemene bespreking**

*De heer Christophe Collignon (PS), rapporteur. – Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag.*

- De algemene bespreking is gesloten.

**Artikelsgewijze bespreking**

*(Voor de tekst geamendeerd door de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden, zie stuk 4-584/4.)*

- De artikelen 1 tot 3 worden zonder opmerking aangenomen.
- De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

**Discussion des articles du projet de loi portant des dispositions diverses en ce qui concerne l'institution d'un groupe spécial de négociation, d'un organe de représentation et de procédures relatives à l'implication des travailleurs au sein de la société coopérative européenne (Doc. 4-661)**

*(Le texte adopté par la commission des Affaires sociales est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 52-811/1.)*

- Les articles 1<sup>er</sup> à 7 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

**Projet de loi relevant de caducité certains projets de loi réglant une matière visée à l'article 77 de la Constitution (Doc. 4-584)**

**Discussion générale**

*M. Christophe Collignon (PS), rapporteur. – Les débats ayant été brefs et consensuels, je me réfère à mon rapport écrit.*

- La discussion générale est close.

**Discussion des articles**

*(Pour le texte amendé par la commission des Affaires institutionnelles, voir document 4-584/4.)*

- Les articles 1<sup>er</sup> à 3 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.



**Voorstel van bijzondere wet tot aanpassing van verschillende bepalingen aan de benaming “Grondwettelijk Hof” (van de heer Francis Delpérée, Stuk 4-514)**

**Wetsvoorstel tot aanpassing van verschillende wetten die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet, aan de benaming “Grondwettelijk Hof” (van de heer Francis Delpérée, Stuk 4-513)**

**Wetsvoorstel tot aanpassing van verschillende wetten die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet, aan de benaming “Grondwettelijk Hof” (van de heer Francis Delpérée, Stuk 4-515)**

**De voorzitter.** – Ik stel voor deze wetsvoorstellen samen te bespreken. (*Instemming*)

**Algemene bespreking**

*De heer Berni Collas (MR), rapporteur.* – Op 10 april 2008 heeft de commissie voor de Binnenlandse Zaken onderhavig voorstel van bijzondere wet evenals twee andere voorstellen van gewone wet over hetzelfde onderwerp besproken. Sinds de Grondwetsherziening van 7 mei 2007 heet het Arbitragehof Grondwettelijk Hof.

Het spreekt vanzelf dat, wanneer men in bijzondere en gewone wetten naar het Arbitragehof verwijst, de nieuwe benaming van het Hof moet worden gebruikt. Om dit doel te bereiken beschikt de wetgever over verscheidene methodes. In casu werd voor een exhaustieve opsomming van de betrokken wettelijke bepalingen gekozen.

*De heer Delpérée, indiener van de drie voorstellen, stond erop de dienst Wetsevaluatie van de Senaat te danken voor de voorbereiding van de drie lijsten van te herziene wettelijke bepalingen. De drie voorstellen zijn officieus voorgelegd aan het Grondwettelijk Hof zodat we er zeker van zijn dat ze volledig zijn. Op grond van de ontvangen opmerkingen heeft de heer Delpérée twee amendementen ingediend. Ze werden bij eenparigheid van de aanwezige leden aangenomen.*

*Het geheel van het aldus geamendeerde voorstel van bijzondere wet werd eenparig door de dertien aanwezige leden aangenomen. De twee overige wetsvoorstellen werden eveneens aangenomen.*

– De algemene bespreking is gesloten.

**Artikelsgewijze bespreking van het voorstel van bijzondere wet tot aanpassing van verschillende bepalingen aan de benaming “Grondwettelijk Hof” (van de heer Francis Delpérée, Stuk 4-514)**

*(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de*

**Proposition de loi spéciale visant à adapter diverses dispositions à la dénomination « Cour constitutionnelle » (de M. Francis Delpérée, Doc. 4-514)**

**Proposition de loi adaptant diverses lois réglant une matière visée à l'article 77 de la Constitution à la dénomination « Cour constitutionnelle » (de M. Francis Delpérée, Doc. 4-513)**

**Proposition de loi adaptant diverses lois réglant une matière visée à l'article 78 de la Constitution à la dénomination « Cour constitutionnelle » (de M. Francis Delpérée, Doc. 4-515)**

**M. le président.** – Je vous propose de joindre la discussion de ces propositions de loi. (*Assentiment*)

**Discussion générale**

**M. Berni Collas (MR), rapporteur.** – La commission des Affaires institutionnelles a examiné, lors de sa réunion du 10 avril 2008, la présente proposition de loi spéciale ainsi que deux autres propositions de loi ordinaire ayant un objet identique. La révision de la Constitution du 7 mai 2007 a modifié la dénomination de la cour d'Arbitrage en lui préférant celle de Cour constitutionnelle.

*Il va de soi que lorsque l'on se réfère à la cour d'Arbitrage dans des lois spéciales et ordinaires, on doit utiliser la nouvelle dénomination de la Cour. Pour atteindre cet objectif, le législateur dispose de diverses méthodes. En l'espèce, on a opté pour une énumération exhaustive des dispositions légales concernées.*

L'auteur des trois propositions, M. Delpérée, a tenu à remercier le service d'évaluation de la législation du Sénat pour le travail préparatoire qu'il a effectué en dressant trois listes des dispositions légales à modifier. Les trois propositions ont été soumises officieusement aux services de la Cour constitutionnelle afin de s'assurer de leur caractère exhaustif. À la suite de leurs remarques, M. Delpérée a déposé deux amendements. Ils sont adoptés à l'unanimité des membres présents.

L'ensemble de la proposition de loi spéciale amendée a été adoptée à l'unanimité des treize membres présents. Les deux autres propositions de loi ont aussi été adoptées.

– La discussion générale est close.

**Discussion des articles de la proposition de loi spéciale visant à adapter diverses dispositions à la dénomination « Cour constitutionnelle » (de M. Francis Delpérée, Doc. 4-514)**

*(Pour le texte adopté par la commission des Affaires*

*Institutionele Aangelegenheden, zie stuk 4-514/4.)*

- De artikelen 1 tot 52 worden zonder opmerking aangenomen.
- De stemming over het wetsvoorstel in zijn geheel heeft later plaats.

**Artikelsgewijze bespreking van het wetsvoorstel tot aanpassing van verschillende wetten die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet, aan de benaming "Grondwettelijk Hof" (van de heer Francis Delpérée, Stuk 4-513)**

*(De tekst aangenomen door de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het wetsvoorstel. Zie stuk 4-513/1.)*

- De artikelen 1 tot 27 worden zonder opmerking aangenomen.
- De stemming over het wetsvoorstel in zijn geheel heeft later plaats.

**Artikelsgewijze bespreking van het wetsvoorstel tot aanpassing van verschillende wetten die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet, aan de benaming "Grondwettelijk Hof" (van de heer Francis Delpérée, Stuk 4-515)**

*(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden, zie stuk 4-515/4.)*

- De artikelen 1 tot 11 worden zonder opmerking aangenomen.
- De stemming over het wetsvoorstel in zijn geheel heeft later plaats.

## Stemmingen

*(De naamlijsten worden in de bijlage opgenomen.)*

**Wetsontwerp houdende begeleidende maatregelen met betrekking tot de instelling van een bijzondere onderhandelingsgroep, een vertegenwoordigingsorgaan en procedures betreffende de rol van de werknemers in de Europese coöperatieve vennootschap (Stuk 4-660) (Evocatieprocedure)**

### Stemming 1

Aanwezig: 51  
Voor: 50  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 1

- Het wetsontwerp is ongewijzigd aangenomen. Bijgevolg wordt de Senaat geacht te hebben beslist het niet te amenderen.
- Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.

*institutionnelles, voir document 4-514/4.)*

- Les articles 1<sup>er</sup> à 52 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble de la proposition de loi.

**Discussion des articles de la proposition de loi adaptant diverses lois réglant une matière visée à l'article 77 de la Constitution à la dénomination « Cour constitutionnelle » (de M. Francis Delpérée, Doc. 4-513)**

*(Le texte adopté par la commission des Affaires institutionnelles est identique au texte de la proposition de loi. Voir document 4-513/1.)*

- Les articles 1<sup>er</sup> à 27 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble de la proposition de loi.

**Discussion des articles de la proposition de loi adaptant diverses lois réglant une matière visée à l'article 78 de la Constitution à la dénomination « Cour constitutionnelle » (de M. Francis Delpérée, Doc. 4-515)**

*(Pour le texte adopté par la commission des Affaires institutionnelles, voir document 4-515/4.)*

- Les articles 1<sup>er</sup> à 11 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble de la proposition de loi.

## Votes

*(Les listes nominatives figurent en annexe.)*

**Projet de loi portant des mesures d'accompagnement en ce qui concerne l'institution d'un groupe spécial de négociation, d'un organe de représentation et de procédures relatives à l'implication des travailleurs au sein de la société coopérative européenne (Doc. 4-660) (Procédure d'évocation)**

### Vote n° 1

Présents : 51  
Pour : 50  
Contre : 0  
Abstentions : 1

- Le projet de loi est adopté sans modification. Par conséquent, le Sénat est censé avoir décidé de ne pas l'amender.
- Il sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.

**Wetsontwerp houdende diverse bepalingen met betrekking tot de instelling van een bijzondere onderhandelingsgroep, een vertegenwoordigingsorgaan en procedures betreffende de rol van de werknemers in de Europese coöperatieve vennootschap (Stuk 4-661)**

**Stemming 2**

Aanwezig: 56  
 Voor: 55  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 1

- Het wetsontwerp is aangenomen.
- Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

**Wetsontwerp houdende opheffing van het verval van sommige wetsontwerpen die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet (Stuk 4-584)**

**Stemming 3**

Aanwezig: 61  
 Voor: 61  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 0

- Het wetsontwerp is eenparig aangenomen.
- Het werd geamendeerd en zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

**Wetsvoorstel tot aanpassing van verschillende wetten die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet, aan de benaming “Grondwettelijk Hof” (van de heer Francis Delpérée, Stuk 4-513)**

**Stemming 4**

Aanwezig: 61  
 Voor: 61  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 0

- Het wetsvoorstel is eenparig aangenomen.
- Het wetsontwerp zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

**Wetsvoorstel tot aanpassing van verschillende wetten die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet, aan de benaming “Grondwettelijk Hof” (van de heer Francis Delpérée, Stuk 4-515)**

**Stemming 5**

Aanwezig: 63  
 Voor: 63  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 0

- Het wetsvoorstel is eenparig aangenomen.
- Het wetsontwerp zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

**Projet de loi portant des dispositions diverses en ce qui concerne l’institution d’un groupe spécial de négociation, d’un organe de représentation et de procédures relatives à l’implication des travailleurs au sein de la société coopérative européenne (Doc. 4-661)**

**Vote n° 2**

Présents : 56  
 Pour : 55  
 Contre : 0  
 Abstentions : 1

- Le projet de loi est adopté.
- Il sera soumis à la sanction royale.

**Projet de loi relevant de caducité certains projets de loi réglant une matière visée à l’article 77 de la Constitution (Doc. 4-584)**

**Vote n° 3**

Présents : 61  
 Pour : 61  
 Contre : 0  
 Abstentions : 0

- Le projet de loi est adopté à l’unanimité.
- Il a été amendé et sera transmis à la Chambre des représentants.

**Proposition de loi adaptant diverses lois réglant une matière visée à l’article 77 de la Constitution à la dénomination « Cour constitutionnelle » (de M. Francis Delpérée, Doc. 4-513)**

**Vote n° 4**

Présents : 61  
 Pour : 61  
 Contre : 0  
 Abstentions : 0

- La proposition de loi est adoptée.
- Le projet de loi sera transmis à la Chambre des représentants.

**Proposition de loi adaptant diverses lois réglant une matière visée à l’article 78 de la Constitution à la dénomination « Cour constitutionnelle » (de M. Francis Delpérée, Doc. 4-515)**

**Vote n° 5**

Présents : 63  
 Pour : 63  
 Contre : 0  
 Abstentions : 0

- La proposition de loi est adoptée à l’unanimité.
- Le projet de loi sera transmis à la Chambre des représentants.

## Regeling van de werkzaamheden

**De voorzitter.** – Het Bureau stelt voor volgende week deze agenda voor:

### Woensdag 30 april 2008 om 15 uur

Inoverwegingneming van voorstellen.

Actualiteitendebat en mondelinge vragen.

Belangenconflict tussen het Parlement van de Franse Gemeenschap en het Vlaams Parlement naar aanleiding van het voorstel van decreet houdende interpretatie van de artikelen 44, 44bis en 62, §1, 7°, 9° en 10°, van het decreet basisonderwijs van 25 februari 1997 (Vlaams Parlement, Stuk 1163 (2006-2007) – Nr. 1 tot 6); Stuk 4-643/1 en 2.

### Om 17 uur: eventueel stemmingen.

Vragen om uitleg:

- van de heer Dirk Claes aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over “verzekeringen voor betaalde sporters” (nr. 4-256);
- van mevrouw Anke Van dermeersch aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen en aan de staatssecretaris voor Begroting en Gezinsbeleid over “de afwijkingen van het begrotingspad zoals dat in het stabiliteitspact werd vastgelegd” (nr. 4-257);
- van de heer Jacques Brotchi aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “ademhalingskinesithérapie” (nr. 4-262);
- van mevrouw Nahima Lanjri aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “obesitas” (nr. 4-265);
- van de heer Pol Van Den Driessche aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over “de naleving van de taalwetten inzake uitschrijven en inning van boetes” (nr. 4-251);
- van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over “de drugstesten in het verkeer” (nr. 4-254);
- van de heer Yves Buysse aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over “drugscontroles in het verkeer” (nr. 4-258);
- van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over “het hacken van computers door Chinese migranten” (nr. 4-263);
- van mevrouw Martine Taelman aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele

## Ordre des travaux

**M. le président.** – Le Bureau propose l'ordre du jour suivant pour la semaine prochaine :

### Mercredi 30 avril 2008 à 15 heures

Prise en considération de propositions.

Débat d'actualité et questions orales.

Conflit d'intérêts entre le Parlement de la Communauté française et le Parlement flamand à propos de la proposition de décret relatif à l'interprétation des articles 44, 44bis et 62, §1<sup>er</sup>, 7°, 9° et 10° du décret relatif à l'enseignement fondamental du 25 février 1997 (Parlement flamand, doc. 1163 (2006-2007) – N<sup>os</sup> 1 à 6); Doc. 4-643/1 et 2.

### À 17 heures : éventuellement votes.

Demandes d'explications :

- de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur « les assurances pour les sportifs rémunérés » (n° 4-256) ;
- de Mme Anke Van dermeersch au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles et au secrétaire d'État au Budget et à la Politique des familles sur « le fait que le gouvernement s'est écarté de la trajectoire budgétaire esquissée dans le programme de stabilité » (n° 4-257) ;
- de M. Jacques Brotchi à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « la kinésithérapie respiratoire » (n° 4-262) ;
- de Mme Nahima Lanjri à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « l'obésité » (n° 4-265) ;
- de M. Pol Van Den Driessche au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur et au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur « le respect des lois sur l'emploi des langues en ce qui concerne l'imposition et la perception d'amendes » (n° 4-251) ;
- de M. Hugo Vandenberghe au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur et au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur « les tests de dépistage de drogues dans la circulation » (n° 4-254) ;
- de M. Yves Buysse au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur et au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur « les tests de dépistage de drogues dans la circulation » (n° 4-258) ;
- de M. Hugo Vandenberghe au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur et au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur « le hacking des ordinateurs par des migrants chinois » (n° 4-263) ;
- de Mme Martine Taelman au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur et au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur

- Hervormingen over “computercriminaliteit” (nr. 4-267);
- van de heer Jean-Paul Procureur aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over “de vermindering van het aantal leden van de Cel Waals-Brabant” (nr. 4-260);
  - van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen en aan de minister van Buitenlandse Zaken over “zeepiraterij” (nr. 4-264);
  - van de heer Berni Collas aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over “de voorwaarden voor de toekenning van de titel van beëdigd vertaler bij de hoven en de rechtbanken voor Duitstalige en buitenlandse kandidaten” (nr. 4-266);
  - van de heer Philippe Monfils aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen en aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven en aan de staatssecretaris voor Personen met een handicap over “de zwakke tewerkstellingscijfers van gehandicapte personen” (nr. 4-252);
  - van mevrouw Nahima Lanjri aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over “de dienstencheques” (nr. 4-261);
  - van de heer Hugo Vandenberghe aan de minister van KMO, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid en aan de minister van Klimaat en Energie en aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over “het onderzoek van OIVO naar het consumentengedrag van mensen met lage inkomens” (nr. 4-255);
  - van de heer Berni Collas aan de staatssecretaris voor Mobiliteit over “de aanvragen om inschrijving door de Dienst voor inschrijving van voertuigen (DIV)” (nr. 4-253);
  - van de heer Philippe Monfils aan de staatssecretaris voor Personen met een handicap over “de kwaliteit van de diensten die door de administratie aangeboden worden aan gehandicapte personen” (nr. 4-259).
- **De Senaat is het eens met deze regeling van de werkzaamheden.**

## Stemmingen

(De naamlijsten worden in de bijlage opgenomen.)

**Voorstel van bijzondere wet tot aanpassing van verschillende bepalingen aan de benaming “Grondwettelijk Hof” (van de heer Francis Delpérée, Stuk 4-514)**

**De voorzitter.** – We stemmen over het wetsvoorstel in zijn geheel met de meerderheid bepaald in artikel 4, laatste lid, van de Grondwet.

### Stemming 6

#### Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 35  
Voor: 35  
Tegen: 0

- « la criminalité informatique » (n° 4-267) ;
  - de M. Jean-Paul Procureur au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur « la diminution des effectifs de la Cellule d’enquête des tueries du Brabant » (n° 4-260) ;
  - de M. Hugo Vandenberghe au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles et au ministre des Affaires étrangères sur « la piraterie en mer » (n° 4-264) ;
  - de M. Berni Collas au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur « les conditions d’octroi du titre de traducteur juré auprès des cours et tribunaux pour les candidats germanophones et étrangers » (n° 4-266) ;
  - de M. Philippe Monfils à la vice-première ministre et ministre de l’Emploi et de l’Égalité des chances et à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques et à la secrétaire d’État aux Personnes handicapées sur « le taux d’emploi faible des personnes handicapées » (n° 4-252) ;
  - de Mme Nahima Lanjri à la vice-première ministre et ministre de l’Emploi et de l’Égalité des chances sur « les chèques-services » (n° 4-261) ;
  - de M. Hugo Vandenberghe à la ministre des PME, des Indépendants, de l’Agriculture et de la Politique scientifique et au ministre du Climat et de l’Énergie et au ministre pour l’Entreprise et la Simplification sur « l’étude du CRIOC concernant la consommation des ménages à revenu modeste » (n° 4-255) ;
  - de M. Berni Collas au secrétaire d’État à la Mobilité sur « les demandes d’immatriculation auprès de la Direction pour l’immatriculation des véhicules (DIV) » (n° 4-253) ;
  - de M. Philippe Monfils à la secrétaire d’État aux Personnes handicapées sur « la qualité des services offerts par l’administration aux personnes handicapées » (n° 4-259).
- **Le Sénat est d’accord sur cet ordre des travaux.**

## Votes

(Les listes nominatives figurent en annexe.)

**Proposition de loi spéciale visant à adapter diverses dispositions à la dénomination « Cour constitutionnelle » (de M. Francis Delpérée, Doc. 4-514)**

**M. le président.** – Nous votons sur l’ensemble de la proposition à la majorité prévue par l’article 4, dernier alinéa, de la Constitution.

### Vote n° 6

#### Groupe linguistique néerlandais

Présents : 35  
Pour : 35  
Contre : 0

Onthoudingen: 0

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 26

Voor: 26

Tegen: 0

Onthoudingen: 0

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenator heeft voor gestemd.

De tweederde meerderheid is bereikt.

- **Het voorstel van bijzondere wet is aangenomen.**
- **Het ontwerp van bijzondere wet zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.**

**Vraag om uitleg van mevrouw Sfia Bouarfa aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen en aan de staatssecretaris voor Armoedebestrijding over «het verschijnen van nieuwe armen in de Belgische middenklasse» (nr. 4-238)**

**De voorzitter.** – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, antwoordt.

**Mevrouw Sfia Bouarfa (PS).** – *De economische situatie van ons land verontrust de bevolking. Die vreest dat het jaar 2008 en ook de komende jaren moeilijk zullen zijn. We moeten aan de alarmbel trekken, want de armoede breidt uit en treft nu ook de middenklasse.*

*De huurprijzen, de prijzen van de voedingswaren en de energieprijzen stijgen sterk. De prijsstijgingen zijn soms niet helemaal correct. De uitgaven voor gezondheidszorg wegen steeds zwaarder door in de portefeuille van de burgers. Nooit deden zoveel Belgen een beroep op de voedselbanken.*

*De jaarwisseling gaat meestal wel gepaard met tariefverhogingen, maar nu zijn prijsstijgingen met een veelvoud van vijf niet eens uitzonderlijk. En dan heb ik het niet over onze oude Belgische franken, maar wel over euro.*

*Aan een verhoging met drie of vijf euro netto voor een dienstverlening neemt men nu geen aanstoot, maar zes jaar geleden zou geen handelaar het in zijn hoofd hebben gehaald om de prijs meteen met 120 à 200 Belgische frank op te trekken.*

*Een verhoging van drie naar vijf euro wordt anders aangevoeld dan een verhoging van 120 naar 200 Belgische frank. De Belgische frank is nog wel aanwezig in de geest van de consument, zij het dan vooral bij belangrijke aankopen als een woning of een wagen.*

*De verleiding om 'lichte' prijsstijgingen van 1 tot 5 euro toe te passen is dus groot omdat die door de consument niet echt opgemerkt worden.*

*Er wordt momenteel veel over gediscussieerd om in navolging*

Abstentions : 0

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Groupe linguistique français

Présents : 26

Pour : 26

Contre : 0

Abstentions : 0

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Le sénateur de communauté germanophone a voté pour.

La majorité des deux tiers est atteinte.

- **La proposition de loi spéciale est adoptée.**
- **Le projet de loi spéciale sera transmis à la Chambre des représentants.**

**Demande d'explications de Mme Sfia Bouarfa au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles et au secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté sur «l'émergence de nouveaux pauvres au sein de la classe moyenne belge» (n° 4-238)**

**M. le président.** – M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, répondra.

**Mme Sfia Bouarfa (PS).** – La situation économique de notre pays est des plus inquiétantes pour notre population qui s'attend à vivre difficilement l'année 2008, voire les années à venir. De nombreux faits indiquent qu'il est temps de tirer la sonnette d'alarme car la précarité a déjà commencé à s'étendre, touchant maintenant la classe sociale moyenne.

Force est de constater que les loyers ainsi que les produits alimentaires et énergétiques connaissent une forte augmentation, qui peut parfois sembler abusive. Les soins de santé constituent un budget dont la charge est de plus en plus lourde pour les Belges, même s'ils sont en bonne santé, et jamais autant de personnes n'ont été dépendantes des banques alimentaires.

Mis à part l'inévitable passage à l'an neuf, qui signifie pour l'inconscient collectif une « révision des tarifs à la hausse », un autre élément d'ordre pragmatique entre également en ligne de compte. On constate en effet que les augmentations tarifaires représentent souvent un multiple de cinq. Ce dernier fait, entre autres, référence au billet de cinq euros. On peut se demander dans quelle mesure et à quel rythme la tendance à la hausse tarifaire ne se pratique pas sur la base de cinq euros, une fois la décision prise d'arrondir ses prix.

Cependant, arrondir des francs belges ou des euros ne représente pas le même coût pour le portefeuille. Même si, de nos jours, une majoration de trois ou cinq euros nets pour un service peut ne pas choquer, malgré la valeur quarante fois supérieure de l'euro par rapport au franc belge, ces sommes une fois converties représentent respectivement une hausse de 120 et 200 francs belges. Il s'agit de hausses soudaines qu'aucun indépendant ou commerçant ne se serait permis

van Nederland de eurocent, de zogenaamde 'rode muntjes' af te schaffen.

*Er zijn honderd mogelijkheden om de prijs te bepalen, tussen een eurocent en een euro. Er zijn maar veertig mogelijkheden tussen één en veertig Belgische frank.*

*Sinds de intrede van de euro in 2002 is de levensduurte voor de Belgen alleen maar toegenomen. Dat blijkt vooral in de petroleum- en in de horecasector. Kan afronding van de prijzen echter een dergelijke prijsstijging rechtvaardigen?*

*Door de stijging van de levensduurte kregen de werknemers in januari 2008 een indexaanpassing. Een bediende met een halftijdse opdracht in de openbare sector ontvangt 2,6 euro netto meer, een voltijdse 5,2 euro netto.*

*Wat de lonen betreft, verwijs ik naar het probleem van de werkloosheidsval. Het verschil tussen een werkloosheidsuitkering en een loon is niet groot genoeg om werklozen ertoe aan te zetten een job te zoeken.*

*Het hoofddoel van een werkloosheidsuitkering is wel mensen een minimuminkomen bezorgen om te kunnen overleven. Dat het verschil met een loon zo klein is hoeft ons niet te verwonderen aangezien sommige lonen niet langer de basisbehoeften dekken.*

*Roept dat niet het beeld op van een ongebreideld ultraliberalisme zoals dat in de Verenigde Staten gepropageerd wordt door ondernemingen als Wal-Mart, die weigeren hun werknemers behoorlijk te betalen? Die werknemers moeten er, niettegenstaande hun voltijdse opdracht, nog een baan bijnemen om te kunnen overleven.*

*Wat zal de minister ondernemen om te vermijden dat het percentage mensen die in armoede leven aanzwelt met mensen uit de middenklasse?*

*Welke maatregelen zal hij nemen om op het gebied van de prijsvorming, de controle en transparantie te verbeteren?*

*Welke maatregelen worden overwogen om de consument te beschermen tegen een ontsparing van de prijzen, hoewel die sinds de invoering van de euro in 2002 nauwlettend in het oog worden gehouden? Welke maatregelen zal hij nemen om te vermijden dat prijzen plots en met 'volle euro's' stijgen?*

d'appliquer voici six ans.

Psychologiquement, c'est un fait : augmenter un prix de trois ou de cinq euros n'a pas le même effet qu'une hausse de 120 ou 200.

Malgré tout, le franc belge reste encore bien présent à l'esprit du consommateur, surtout lors d'achats importants comme l'immobilier, les véhicules, etc. En revanche, lorsqu'il s'agit de dépenser une plus petite somme, le consommateur a tendance à ne plus convertir en francs belges. Ainsi, la tentation de pratiquer de « légères » augmentations de un à cinq euros, passant probablement inaperçues chez le consommateur, peut s'avérer bien séduisante.

Toujours sur le thème de la monnaie, un des débats actuels concerne la conservation ou la suppression – à l'instar des Pays-Bas – des centimes d'euros, plus communément appelés « piécettes rouges ».

À ce sujet, et plus particulièrement à propos des petits montants, il est tout de même intéressant de se rappeler qu'il existe cent possibilités de prix distincts entre un eurocentime et un euro, alors qu'il n'en existait que quarante, entre un et quarante francs belges.

Bien entendu, depuis 2002, année au cours de laquelle l'euro a fait son entrée dans le portefeuille des Belges, le coût de la vie a augmenté. À l'époque, deux secteurs s'étaient d'ailleurs déjà particulièrement illustrés à ce propos : le pétrole et l'Horeca. Cependant, l'arrondissement des prix représentait-il une raison suffisante pour justifier un tel envol des tarifs dans ce dernier domaine ?

Parallèlement à ces constats et vu la hausse importante et récente du coût de la vie, les employés ont bénéficié d'une indexation de salaire en janvier 2008. À titre d'exemple, un employé mi-temps dans le secteur public gagne ainsi 2,60 euros nets supplémentaires mensuellement ; et un temps plein, 5,20 euros nets par mois.

En parlant de salaire, on peut également évoquer les pièges à l'emploi, problématique d'actualité. La différence entre les allocations de chômage et un salaire n'est pas suffisamment importante pour motiver certains chômeurs à trouver un travail.

Rappelons tout de même que l'objectif premier des allocations de chômage est bien de fournir un revenu minimum nécessaire à la survie. Cette faible différence de revenu n'a rien d'étonnant puisqu'aujourd'hui, un salaire ne suffit plus à couvrir les besoins primaires.

Cette situation ne correspondrait-elle pas à une forme de dérive ultralibérale, symbolisée aux États-Unis par le Wal-Mart et autres entreprises qui refusent de rémunérer décemment leurs salariés ? Ces derniers, malgré leur contrat à temps plein n'ont qu'une solution pour subvenir à leurs besoins : augmenter leur pouvoir d'achat par le biais d'un travail complémentaire.

Au vu de ces informations, monsieur le ministre, permettez-moi de vous demander quelles sont les pistes que vous envisagez afin d'éviter que la classe moyenne ne gonfle à son tour le pourcentage de la population belge en situation de précarité ? Quelles mesures comptez-vous prendre afin d'améliorer le contrôle et la transparence des prix ?

**De heer Carl Devlies**, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister. – Ik lees het antwoord van de minister.

*U haalt elementen aan waaruit blijkt dat een groot deel van onze medeburgers het moeilijk hebben. De slachtoffers van uitsluiting en werknemers met een laag loon of een onzeker statuut zijn uiteraard het sterkst getroffen.*

*De middenklasse blijft evenwel ook niet gespaard.*

*Uit de jongste Europese vergelijkende statistieken blijkt bijvoorbeeld dat 4,2% van de mensen die een job hebben het risico lopen om in armoede te vervallen. Uit de peilingen blijkt dat mensen het steeds moeilijker hebben om de eindjes aan elkaar te knopen.*

*Het probleem van de koopkracht vergt een multidisciplinaire aanpak. Het regeerakkoord bevat heel wat maatregelen in die zin. Verhoging van de sociale uitkeringen en van de lonen is een permanent streefdoel. In de begroting 2008 werden daartoe de eerste belangrijke beslissingen opgenomen.*

*De minimumpensioenen zullen vanaf juli, buiten de index, met 2% verhogen. Hetzelfde geldt voor de inkomensgarantie voor ouderen (IGO). De solidariteitsbijdrage van gepensioneerden zal dalen. Dat gebeurt geleidelijk.*

*Het behoud van koopkracht moet ook gestimuleerd worden via ondersteuning van de lonen en de vervangingsinkomens van de burgers, in de eerste plaats van de lage inkomens en de midden groepen.*

*Dat is fundamenteel, niet alleen voor de koopkracht nu, maar ook in de toekomst, via de rechten op pensioen.*

*Als staatssecretaris voor armoedebestrijding – aldus mijn collega – zal ik bilaterale onderhandelingen opstarten, zodat tegen juli een actieplan aan de regering kan worden voorgelegd.*

*De koopkracht verhogen en de verpaupering tegengaan houdt uiteraard verband met prijzen en de transparantie van de prijzen. Er moet een duidelijk zicht komen op de evolutie van bepaalde prijzen, zodat bij onredelijke stijgingen maatregelen kunnen worden genomen.*

*Er zijn overigens maatregelen voor bijkomende hulp en het aantal rechthebbenden is uitgebreid zodat bepaalde mensen met een middelgroot inkomen ook op sommige hulp kunnen rekenen. Ik denk onder meer aan de uitbreiding van het stookoliefonds en het Omniostatuuat in de gezondheidszorg.*

*We moeten nadenken over een formule waar bijkomende hulp niet wordt toegekend op basis van een tweeledig systeem. De verhoogde kinderbijslag moet degressief zijn om een werkloosheidsval te vermijden en de koopkracht op peil te houden van mensen die steeds meer veranderen van statuut, van levenssituatie of van beroep.*

*Het gaat om een structureel probleem dat niet met één mirakeloplossing kan worden opgelost. Als we de koopkracht*

Quelles mesures comptez-vous prendre afin de mieux informer le consommateur des dérives tarifaires toujours d'actualité, malgré le fait qu'elles ont été surveillées de plus près lors de l'introduction de l'euro en Belgique en 2002 ? Quelles mesures comptez-vous prendre afin d'éviter les hausses de prix soudaines en « euros entiers » ?

**M. Carl Devlies**, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre. – Je vous lis la réponse du vice-premier ministre.

Les éléments que vous relevez montrent bien que la précarité touche un grand nombre de nos concitoyens. Les personnes victimes de l'exclusion, les bénéficiaires d'allocations sociales, les travailleurs à bas salaires ou les statuts précaires sont évidemment les plus fortement touchés. Cependant, la classe moyenne, comme vous l'indiquez, n'est pas non plus épargnée.

Les dernières statistiques européennes comparatives montrent, par exemple, que 4,2% des personnes qui ont un emploi sont en situation de risque de pauvreté. Les sondages de ces derniers temps indiquent clairement que les gens ont de plus en plus de mal à nouer les deux bouts.

Cela plaide en faveur d'une approche multidimensionnelle du soutien au pouvoir d'achat. L'accord de gouvernement comprend de nombreuses mesures qui vont dans ce sens. L'augmentation des allocations sociales et des salaires est un objectif permanent. Dans le cadre du budget 2008, les premières décisions importantes ont été prises.

Je rappelle notamment que les pensions minimum seront revalorisées de 2% dès juillet de cette année, hors index.

Il en va de même pour la GRAPA, la garantie de revenus aux personnes âgées. Les pensionnés bénéficieront également d'une diminution de la cotisation de solidarité. Il faut poursuivre cet effort, progressivement. Mais le soutien au pouvoir d'achat doit également passer par un soutien des salaires et revenus des gens, et en priorité des revenus faibles ou moyens.

C'est fondamental pour leur pouvoir d'achat immédiat, mais également pour leur futur pouvoir d'achat, via les droits à la pension notamment.

En tant que secrétaire d'État en charge de la Lutte contre la pauvreté, j'y serai particulièrement attentif lors des réunions bilatérales que je vais entamer avec les membres du gouvernement afin de définir le plan d'action de lutte contre la pauvreté que je soumettrai au gouvernement en juillet.

Renforcer le pouvoir d'achat, et ainsi éviter la paupérisation, passe également par un travail sur les prix et leur transparence. Il est indispensable d'avoir une vue claire de l'évolution de certains prix pour prendre, si nécessaire, des mesures dans les cas de hausses irrationnelles.

En outre, des mesures d'aides complémentaires sont instaurées et le nombre de bénéficiaires est étendu afin de permettre à certaines personnes qui ont des revenus moyens de pouvoir également bénéficier de certaines aides. Je pense notamment à l'extension du fonds mazout et au statut Omnia dans les soins de santé.

Il convient de réfléchir à un système dans lequel les aides complémentaires ne sont pas octroyées suivant un système



*van onze medeburgers op peil willen houden en armoede in ons land willen vermijden of verminderen, moeten we de concrete maatregelen van de federale overheid, maar ook die van de gewesten en van de gemeenschappen bundelen. Die maatregelen moeten, enerzijds, het inkomen van de burgers op peil houden en, anderzijds, een betere toegang verlenen tot bepaalde rechten en diensten als huisvesting en de transparantie en follow-up van de prijsvorming garanderen.*

**Mevrouw Sfia Bouarfa (PS).** – *Ik dank de minister voor het geruststellend antwoord.*

*We moeten met voorrang blijven strijden tegen elke vorm van uitsluiting en armoede van de meest kwetsbare groepen in onze samenleving. Ik hoop dat niemand onze sociale verworvenheden in vraag zal stellen. Ons sociale zekerheidssysteem is één van de beste ter wereld. We moeten ons evenwel ook bekommeren om de nieuwe armoede die ook mensen met een goed loon treft.*

*Ik feliciteer de minister in elk geval voor de maatregelen die hij zal nemen. We moeten voorkomen dat een nieuwe sociale klasse tot armoede vervalt, zonder evenwel de armsten onder ons uit het oog te verliezen.*

**Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen en aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over «de bedragen die adviseurs van belastingfraudeurs bij een veroordeling dienen terug te betalen» (nr. 4-246)**

**De voorzitter.** – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, antwoordt.

**De heer Hugo Vandenberghe (CD&V–N–VA).** – Volgens een topman bij de Bijzondere Belastinginspectie zouden de straffen in de belastingwet in bepaalde gevallen strijdig zijn met de mensenrechten. Wanneer immers een belastingadviseur, samen met zijn cliënt voor belastingfraude wordt veroordeeld, moet hij automatisch mee opdraaien voor het volledige fraudebedrag. Dat kan leiden tot buitensporige sancties. Soms dient een adviseur miljoenen euro's, die vooral zijn cliënt tot voordeel strekten, mee terug te betalen. Niet alleen grote adviseurskantoren, maar ook kleinere belastingadviseurs staan terecht.

De gewestelijke directeur van de BBI Gent vindt dat de strafrechtelijke sancties in de belastingwet onvoldoende zijn afgestemd op de strategie waarbij de raadgevers van fraudeurs proportioneel worden aangepakt. Zo bepaalt artikel 458 van

binaire. À l'image des allocations familiales majorées, je pense qu'un système plus dégressif permettrait d'éviter des pièges à l'emploi et de soutenir davantage le pouvoir d'achat et, d'une manière plus continue, des personnes qui, de plus en plus, changent de statut et de situation de vie ou de situation professionnelle.

Il est donc évident que ce n'est pas grâce à une seule mesure miracle que cette problématique trouvera une solution structurelle. Soutenir le pouvoir d'achat de nos concitoyens et éviter et réduire la pauvreté dans notre pays passent donc par la conjugaison de mesures concrètes, relevant du niveau fédéral mais aussi des Communautés et Régions. Ces mesures doivent, d'une part, soutenir le revenu des gens et, d'autre part, permettre un meilleur accès à certains droits ou services, comme le logement, et une transparence et un suivi des prix.

**Mme Sfia Bouarfa (PS).** – Je remercie le ministre de ses réponses rassurantes.

Nous devons en priorité continuer à lutter contre toutes les formes d'exclusion et de pauvreté chez les plus fragiles. J'espère qu'aucun d'entre nous ne remettra en question les conquêtes sociales dont peut être fière la Belgique. Son système de protection sociale est l'un des meilleurs. Nous devons toutefois nous attaquer à cette nouvelle pauvreté qui touche déjà des personnes ayant un bon salaire.

Je vous félicite en tous cas pour toutes les mesures que vous préconisez et vous assure de notre soutien dans la poursuite de actions entreprises afin que cette nouvelle classe sociale ne tombe pas dans la précarité et que l'on ne perde pas de vue les plus pauvres d'entre nous.

**Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles et au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur «les montants à rembourser par les conseillers fiscaux des fraudeurs en cas de condamnation» (n° 4-246)**

**M. le président.** – M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coördination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, répondra.

**M. Hugo Vandenberghe (CD&V–N–VA).** – *Selon un haut responsable de l'inspection spéciale des impôts, les peines prévues par la loi fiscale sont dans certains cas en contradiction avec les droits de l'homme. En effet, lorsque un conseiller fiscal est condamné conjointement avec son client pour fraude fiscale, il doit automatiquement rembourser solidairement avec son client la totalité du montant fraudé. Cela peut mener à des sanctions excessives. Parfois un conseiller doit rembourser, solidairement avec son client, des millions d'euros qui ont avant tout profités à son client. Ce ne sont pas seulement de grands cabinets de conseil qui sont concernés mais également des conseillers fiscaux plus modestes.*

*Le directeur régional de l'inspection spéciale des impôts de Gand estime que dans la loi fiscale on ne met pas*

de belastingwet dat personen of bedrijven die als dader of medeplichtige voor fiscale fraude worden veroordeeld ook het volledige bedrag van de ontdoken belastingen moeten neertellen. Door dat wetsartikel moeten dus ook de adviseurs die samen met hun cliënt voor fiscale fraude worden veroordeeld, opdraaien voor de volledige fraudesom. Dat gebeurt automatisch en de strafrechter kan die sanctie niet milderen. Volgens de gewestelijk directeur is dat in strijd met artikel 6 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens. Ik denk dat er op dat punt – de automatische bestraffing zonder mogelijkheid tot betwisting en zonder proportionaliteit – inderdaad een probleem is.

De gewestelijk directeur pleit voor een wetswijziging, zodat strafrechters proportionele straffen kunnen uitspreken. Hij denkt hierbij aan de recente wijziging van de strafwet waardoor rechters wel een appreciatiemarge krijgen bij het bestraffen van witwassers en helers. De gewestelijk directeur van de BBI verdedigt weliswaar de strategie van de BBI en de parketten om ook de adviseurs van fraudeconstructies aan te pakken. Hij noemt in dat kader vooral de fraudes met kasgeldvennootschappen waarbij bedrijfsleiders hun ondernemingen voor een hoge prijs aan zakenlui verkopen die daarna met die ondernemingen de fiscus oplichten.

Wat is het standpunt van de regering betreffende de uitspraken en bedenkingen van de topman van de BBI?

Is er een stijging van het aantal adviseurs die mee worden veroordeeld voor fraude veroorzaakt door hun cliënt?

Acht de minister het wenselijk in dat opzicht de wetgeving aan te passen of ten minste de mogelijkheid daartoe te onderzoeken?

**De heer Carl Devlies**, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister. – Ik lees het antwoord van de minister.

Het lijkt me niet wenselijk de wetgeving à la carte aan te passen naar aanleiding van enkele concrete gevallen. De hoofdelijke fiscale aansprakelijkheid komt in alle fiscale wetboeken voor, onder meer in artikel 458 van het wetboek inkomstenbelastingen, in artikel 73sexies van het wetboek btw, in de artikelen 72 en 133sexies van het wetboek successierechten en in artikel 207 van het wetboek registratierechten.

De kwestie van de samenloop van fiscale en strafrechtelijke sancties is al langer aan de orde, evenals de toetsing van ons fiscaal sanctierecht aan hogere rechtsnormen. De fiscale rechtbanken vellen geregeld vonnissen of arresten waarbij de administratie in het gelijk wordt gesteld, maar de rechter toch de verhogingen of boetes reduceert. Dat gebeurt op basis van diverse overwegingen, waaronder artikel 6 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens. Sinds het begin van het jaar komt daar nog de kwestie van de rechtsplegingsvergoeding bij, die ook aan de Belgische Staat wordt opgelegd wanneer alleen maar de sanctie wordt ingekort.

*suffisamment l'accent sur la possibilité de traiter de manière proportionnelle les conseillers des fraudeurs. Ainsi, l'article 458 de la loi fiscale dispose-t-il que des personnes ou des sociétés qui sont condamnées comme auteurs ou complices d'une fraude fiscale doivent également rembourser la totalité de l'impôt non recouvré. Dès lors les conseillers qui sont condamnés avec leur client pour fraude fiscale doivent payer la totalité de la somme fraudée. C'est automatique et le juge pénal ne peut y apporter aucun accommodement. Selon le directeur régional, cette disposition contrevient à l'article 6 de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme. Je pense que sur ce point, l'automatisme de la peine sans possibilité de la contester et sans recours au principe de proportionnalité, il y a effectivement un problème.*

*Le directeur régional plaide pour une modification législative qui fasse en sorte que les juges pénaux puissent prononcer des peines proportionnées. Il songe aux récentes modifications de la loi pénale qui ont octroyé aux juges un pouvoir d'appréciation dans l'établissement de la sanction pour les receleurs et les personnes coupables de blanchiment d'argent. Le directeur régional de l'inspection spéciale des impôts défend néanmoins la stratégie de l'ISI et des parquets qui consiste à attirer en justice les conseillers dans la construction de fraudes. Il cite dans ce cadre surtout les fraudes qui recourent aux sociétés de liquidités par lesquelles des dirigeants d'entreprises vendent leur société à un prix élevé à des hommes d'affaires qui utilisent ensuite ces entreprises pour escroquer le fisc.*

*Quelle est la position du gouvernement sur ces déclarations et ces réflexions du chef de l'ISI ?*

*Y a-t-il une augmentation du nombre de conseillers condamnés pour une fraude commise par un de leurs clients ?*

*Le ministre estime-t-il indiqué de modifier la loi ou au moins d'en examiner la possibilité ?*

**M. Carl Devlies**, secrétaire d'État à la Coördination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre. – Je vous lis la réponse du ministre.

*Il ne me semble pas indiqué d'adapter la législation à la carte à la suite de quelques cas. La solidarité de la responsabilité fiscale est prévue dans tous les codes fiscaux, entre autres à l'article 458 du code des impôts sur le revenu, à l'article 73sexies du code de la TVA, aux articles 72 et 133sexies du code sur les droits de succession et à l'article 207 du code des droits d'enregistrement.*

*La question de la conjonction des sanctions fiscales et pénales a été soulevée depuis longtemps, ainsi que celle de l'adéquation de notre droit fiscal à des normes juridiques supérieures. Les tribunaux fiscaux prononcent régulièrement des jugements ou des arrêts qui donnent raison à l'administration mais dans lesquels le juge réduit néanmoins l'importance des amendes. Cela se fait sur la base de plusieurs considérations, parmi lesquelles le respect de l'article 6 de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme. Depuis le début de l'année se pose aussi la question des indemnités de procédure imposées à l'État belge lorsque seule la sanction est réduite.*

*La question de la sanction des délits financiers et fiscaux*

De vraag naar een effectieve en gepaste bestraffing van financiële en fiscale misdrijven verdient een ernstige benadering op het punt waar fiscaal recht en strafrecht elkaar raken.

De vraag van de heer Vandenberghe betreft een belangrijk actiepunt van de regering, namelijk de strijd tegen fraude in het algemeen en de coördinatie van de strijd tegen fiscale en sociale fraude in het bijzonder. Morgen zal op de Ministerraad een voorstel worden besproken tot oprichting van een ministerieel comité onder leiding van de eerste minister. De ministers die op een of andere manier met fraude worden geconfronteerd, zoals bijvoorbeeld de ministers van Financiën en Sociale Zaken, Arbeid, Economie en Binnenlandse Zaken, als verantwoordelijke van de politiedienst, zullen deel uitmaken van dat comité. Dat zal de leiding hebben over een college van directeurs van de bestrijdingsdiensten die systematisch een beleid zullen uitwerken. Fiscale fraude versus strafrechtelijke aanpak zal er worden geanalyseerd. De gerechtelijke autoriteiten zullen worden betrokken bij de werking van het college.

**De heer Hugo Vandenberghe (CD&V-N-VA).** – Ik dank de staatssecretaris voor zijn antwoord. De problematiek zal de komende maanden zeker nog aan bod komen.

### **Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken over «de toegang tot het internet door de politiezones» (nr. 4-247)**

**De voorzitter.** – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, antwoordt.

**De heer Hugo Vandenberghe (CD&V-N-VA).** – Volgens een regionale Waalse krant hebben de veertien wijkcommissariaten van de lokale politie van de stad Luik nog geen toegang tot het internet. Het spreekt vanzelf dat dit anno 2008 tot heel wat problemen aanleiding kan geven. In het geval van een verdwijning, bijvoorbeeld, ontvangen de politiebureaus de foto's van een verdwenen persoon nog via de fax, wat de kwaliteit van de foto zeker niet ten goede komt. De Luikse wijkcommissariaten zouden reeds vier jaar een internetaansluiting vragen.

Wanneer zal de Luikse politie toegang krijgen tot het internet? Wat zijn de oorzaken van deze vertraging?

Werken nog andere politiezones in ons land zonder internetaansluiting?

Acht de minister het raadzaam maatregelen te nemen om ervoor te zorgen dat de politiezones over voldoende informaticamateriaal beschikken om efficiënt te kunnen werken?

**De heer Carl Devlies,** staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister. – Ik lees het antwoord van vice-eersteminister Dewael.

Alle Belgische politiezones beschikken over een internetaansluiting én maken bovendien gebruik van het beveiligde interne systeem Teamware. Het is wel mogelijk dat

*mérite une approche sérieuse là où le droit fiscal et le droit pénal se rencontrent.*

*La question de M. Vandenberghe concerne un point important de l'action du gouvernement, la lutte contre la fraude fiscale en général et la coordination de la lutte contre la fraude fiscale et de la lutte contre la fraude sociale en particulier.*

*Demain, au Conseil des ministres, sera discutée une proposition de création d'un comité ministériel présidé par le premier ministre. En feront partie les ministres qui sont d'une manière ou d'une autre confrontés à de la fraude, comme les ministres des Finances, des Affaires sociales, du Travail, de l'Économie, de la Justice et de l'Intérieur en tant que responsable des services de police. Ce comité chapeautera un collège des directeurs des services de lutte qui travailleront à définir de manière systématique une politique. On confrontera également les deux approches fiscales et pénales de la fraude. Les autorités judiciaires seront impliquées dans le fonctionnement du collège.*

**M. Hugo Vandenberghe (CD&V-N-VA).** – Je remercie le secrétaire d'État pour sa réponse. Ce problème reviendra certainement à l'ordre du jour dans les prochains mois.

### **Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «l'accès à l'internet par les zones de police» (n° 4-247)**

**M. le président.** – M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coördinatie de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, répondra.

**M. Hugo Vandenberghe (CD&V-N-VA).** – Selon un journal régional wallon, les quatorze commissariats de quartier de la police locale de la ville de Liège n'ont pas encore accès à l'internet. Il va de soi qu'en 2008, cela peut donner lieu à beaucoup de problèmes. Dans le cas d'une disparition, par exemple, les bureaux de police reçoivent encore par fax les photos d'une personne disparue, ce qui n'est certainement pas favorable à la qualité de la photo. Les commissariats de quartier liégeois demanderaient depuis quatre ans déjà une connexion internet.

*Quand la police liégeoise aura-t-elle accès à l'internet ?  
Quelles sont les causes de ce retard ?*

*D'autres zones de police travaillent-elles encore dans notre pays sans connexion internet ?*

*Le ministre juge-t-il utile de prendre les mesures nécessaires pour que les zones de police disposent de matériel informatique suffisant pour pouvoir travailler efficacement ?*

**M. Carl Devlies,** secrétaire d'État à la Coördinatie de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre. – Je lis la réponse du vice-premier ministre Dewael.

*Toutes les zones de police belges disposent d'une connexion internet et utilisent, en outre, le système interne sécurisé Teamware. Il est toutefois possible que tous les commissariats*

niet alle lokale wijkcommissariaten over internet of Teamware beschikken. Om via die kanalen een foto te versturen, moet dus een beroep worden gedaan op een ander bureau. De vraag betreffende de veertien Luikse wijkcommissariaten behoort tot de bevoegdheid van de lokale politieoverheden, maar ik kan verzekeren dat alle politiediensten over meer dan voldoende materiaal beschikken om efficiënt te kunnen werken.

**Vraag om uitleg van de heer Jurgen Ceder aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over «de mogelijke fraude bij het Fonds voor bestaanszekerheid van de houthandel» (nr. 4-186)**

**De voorzitter.** – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, antwoordt.

**De heer Jurgen Ceder (VB).** – In december vorig jaar stelde ik de toenmalige minister van Werk een vraag naar aanleiding van een artikel in *Trends* waaruit bleek dat wellicht fraude wordt gepleegd bij het Fonds voor bestaanszekerheid van de houthandel. Het Fonds betaalde geen RSZ-bijdragen op zijn eindejaarspremies en legde zelfs een reserve aan voor het geval er een boete zou komen. Volgens *Trends* kon het bedrag van de fraude oplopen tot 3,84 miljoen euro.

De minister antwoordde dat de RSZ zelf dit moet controleren. Hij zei ook dat hij aan de RSZ had gevraagd na te gaan of op die eindejaarspremie RSZ-bijdragen verschuldigd zijn. Het Fonds zou daarvoor eventueel worden aangesproken.

Nu we enkele maanden verder zijn, kreeg ik van de minister graag antwoord op volgende vragen.

Hebben de diensten van de RSZ inderdaad nagegaan of het Fonds voor bestaanszekerheid van de houthandel RSZ-bijdragen verschuldigd is op de eindejaarspremies en is dat onderzoek afgerond? Zo ja, wat is daarvan het resultaat? Zo nee, welke concrete stappen werden in dat onderzoek al gedaan en wanneer zal dat afgerond zijn?

Indien die bijdragen blijken verschuldigd te zijn, werden deze dan intussen ingevorderd? Zo ja, om welk bedrag gaat het en welke boete werd opgelegd aan dit Fonds voor het ontduiken van bijdragen?

Werd de eventuele inbreuk op de regelgeving doorgegeven aan de bevoegde inspectiedienst en werd hiervan proces-verbaal opgesteld? Zo ja, tegen wie en wanneer werd dit proces-verbaal aan het parket doorgegeven?

Elk fonds wordt gecontroleerd door een accountant of een bedrijfsrevisor. Indien ontduiking zou vastgesteld zijn, werd dan reeds klacht ingediend bij de betrokken beroepsvereniging en zo nee, waarom niet?

*de quartier locaux ne disposent pas d'internet ou de Teamware. Pour envoyer une photo par ces canaux, il faut donc faire appel à un autre bureau. La question relative aux quatorze commissariats de quartier liégeois relève de la compétence des autorités policières locales, mais je puis garantir que tous les services de police disposent de matériel plus que suffisant pour pouvoir travailler efficacement.*

**Demande d'explications de M. Jurgen Ceder à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur «l'éventuelle fraude sociale commise par le Fonds de sécurité d'existence du commerce de bois» (n° 4-186)**

**M. le président.** – M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, répondra.

**M. Jurgen Ceder (VB).** – *En décembre dernier, j'avais interrogé le ministre de l'Emploi de l'époque à la suite d'un article paru dans Trends à propos d'une éventuelle fraude au Fonds de sécurité d'existence du commerce du bois. Les cotisations à l'ONSS n'auraient pas été payées sur les primes de fin d'année et une réserve aurait été constituée afin de pouvoir payer une éventuelle amende. D'après Trends, la fraude pouvait s'élever à 3,84 millions d'euros.*

*Le ministre avait répondu qu'il appartenait à l'ONSS lui-même de contrôler la situation. Il avait précisé avoir demandé à l'ONSS de vérifier si des cotisations à l'ONSS était dues sur les primes de fin d'année. Le cas échéant, l'ONSS prendrait contact avec le fonds.*

*Depuis, plusieurs mois se sont écoulés. Je souhaite une réponse aux questions suivantes.*

*Les services de l'ONSS ont-ils vérifié si le Fonds de sécurité d'existence doit verser des cotisations sur les primes de fin d'année ? Cette étude est-elle terminée ? Dans l'affirmative, quel en est le résultat ? Dans la négative, quelles démarches concrètes ont-elles déjà été entreprises et quand cette étude sera-t-elle terminée ?*

*Dans l'éventualité où ces cotisations sont dues, ont-elles été perçues entre-temps ? Dans l'affirmative, de quel montant s'agit-il et quelle amende a-t-elle été infligée à ce fonds pour avoir éludé des cotisations ?*

*L'éventuelle infraction à la réglementation a-t-elle été signalée au service d'inspection compétent ? Un procès-verbal a-t-il été rédigé ? Dans l'affirmative, qui ce procès-verbal met-il en cause et quand a-t-il été transmis au parquet ?*

*Chaque fonds est contrôlé par un expert comptable ou un réviseur d'entreprises. Dans l'éventualité où une fraude aurait été constatée, une plainte a-t-elle déjà été déposée auprès de l'association professionnelle concernée ? Dans la négative, pour quelle raison ?*

*(Voorzitter: de heer Hugo Vandenberghe, eerste ondervoorzitter.)*

**De heer Carl Devlies**, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister.  
– Ik lees het antwoord van de minister.

Ik heb de RSZ op de hoogte gebracht van de vraag van de heer Ceder van 11 maart 2008. Naar aanleiding daarvan is gebleken dat het Fonds in kwestie klaarblijkelijk geen bijdragen betaalde op de sociale voordelen, in casu de eindejaarspremie.

De inspectiediensten van de RSZ werd gevraagd een onderzoek in te stellen. De RSZ heeft mij vanmorgen meegedeeld dat de Sociale Inspectie van de RSZ op 29 april een controle zal uitvoeren in samenwerking met de algemene directie van de Controle van de sociale wetten van de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg. Ik zal senator Ceder op de hoogte houden van het verdere verloop van dit dossier.

Daarenboven werd recentelijk een wettelijk initiatief genomen om de algemene directie van de Controle van de sociale wetten van de FOD WASO bepaalde controles te doen uitvoeren bij het Fonds voor bestaanszekerheid als derdebetaler. Het betreft meer bepaald de artikelen 66 en 67 van de wet houdende diverse bepalingen.

Rekening houdend met voorgaande zijn de overige vragen van de heer Ceder zonder voorwerp.

**De heer Jurgen Ceder (VB)**. – Op 29 april zal dus een inspectiebezoek plaatsvinden. Ik vermoed dat mijn vraag daartoe bijgedragen heeft. Ik wacht de resultaten af.

### **Vraag om uitleg van mevrouw Anne-Marie Lizin aan de staatssecretaris voor Mobiliteit over «de vluchten boven kerncentrales» (nr. 4-237)**

**De voorzitter**. – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, antwoordt.

**Mevrouw Anne-Marie Lizin (PS)**. – *Tijdens het debat vorige week over het ontwerp van wet houdende instemming met de Wijziging van het Verdrag inzake de externe beveiliging van kernmateriaal, aangenomen te Wenen op 8 juli 2005 door de Conferentie van de Staten die partij zijn bij het Verdrag, heb ik het probleem van de vluchten boven kerncentrales aangehaald.*

*Sinds de gebeurtenissen van 11 september is de perceptie van de veiligheid inzake luchtvaart sterk veranderd. We weten dat een kerncentrale een mogelijk doelwit was in de VS. De inslag van een luchtvaartuig op een kerncentrale heeft onvermijdelijk catastrofale gevolgen. Dat is erg verontrustend zeker nu België zeer recent een verhoogd terreuralarm heeft gekend. Hoewel de hoogste staat van alarm voor het hele land van toepassing was, werden geen speciale maatregelen genomen voor de centrale van Tihange, waar dagelijks vliegtuigen over vliegen.*

*Tot nu toe waren er nooit problemen.*

*(M. Hugo Vandenberghe, premier vice-président, prend place au fauteuil présidentiel.)*

**M. Carl Devlies**, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre. – *Je vous lis la réponse de la ministre.*

*J'ai fait part à l'ONSS de la question de M. Ceder du 11 mars 2008. Le fonds en question ne paie manifestement pas de cotisations sur les avantages sociaux, en l'occurrence les primes de fin d'année.*

*Il a été demandé aux services d'inspection de l'ONSS d'ouvrir une enquête. L'ONSS m'a fait savoir ce matin que l'Inspection sociale de l'ONSS procédera à un contrôle le 29 avril, en collaboration avec la direction générale Contrôle des lois sociales du SPF Emploi, Travail et Concertation sociale. Je tiendrai M. Ceder au courant de l'évolution de ce dossier.*

*En outre, une initiative législative a été prise récemment afin de charger ladite direction générale de l'exécution de certains contrôles auprès du Fonds de sécurité d'existence, en sa qualité de tiers payant. Il s'agit plus particulièrement des articles 66 et 67 de la loi portant des dispositions diverses.*

*Compte tenu de cette réponse, les autres questions de M. Ceder sont sans objet.*

**M. Jurgen Ceder (VB)**. – *Une inspection se déroulera donc le 29 avril. J'en attends les résultats.*

### **Demande d'explications de Mme Anne-Marie Lizin au secrétaire d'État à la Mobilité sur «le survol des centrales nucléaires» (n° 4-237)**

**M. le président**. – M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, répondra.

**Mme Anne-Marie Lizin (PS)**. – La question est relativement simple. La semaine passée lors du débat sur le projet de loi portant assentiment à l'Amendement à la Convention sur la protection physique des matières nucléaires, adopté à Vienne le 8 juillet 2005 par la conférence des États parties à la Convention, j'ai évoqué le survol des centrales nucléaires.

Depuis les événements du 11 septembre la perception de la sécurité aérienne a beaucoup changé. Nous savons qu'une centrale nucléaire a été citée comme cible possible aux États-Unis. L'impact d'un aéronef sur une centrale ne peut être que catastrophique. Cette situation est très inquiétante d'autant plus que la Belgique a connu très récemment une alerte terroriste très élevée. Cependant quoique l'on mette tout le pays en alerte maximum, on ne prend pas de mesure particulière concernant la centrale de Tihange dont le survol est quotidien.

Jusqu'ici il n'y a jamais eu de problème.

Pourtant même en temps normal, hors alerte, ce survol est

*Toch zijn die vluchten zelfs in normale omstandigheden, zonder alarm, gevaarlijk. De aanvlieg- en uitvliegroute van de luchthaven van Bierset staat haaks op de kerncentrale van Tihange.*

*Welke maatregelen zal de staatssecretaris nemen om die zo gevoelige zones van ons land te beveiligen?*

*Over enkele dagen is het de verjaardag van de ramp van Tsjernobyl. Ik hoop dat we nooit een dergelijke situatie zullen beleven. Het zou dan ook wijs zijn te beginnen met het voorkomen van vluchten boven de kerncentrale.*

**De heer Carl Devlies**, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister. – *Ik lees het antwoord van de staatssecretaris.*

*De vraag betreft twee aspecten van de burgerluchtvaart, met name de veiligheid en de beveiliging.*

*Wat die aspecten betreft, krijgen de kerncentrales een bijzondere bescherming door het koninklijk besluit van 15 september 1994 tot vaststelling van de vliegverkeersregelen. De artikelen 9 en 74 van dat besluit leggen een minimale vlieghoogte boven kerncentrales vast om, in geval van nood, een landing mogelijk te maken zonder hierbij onnodig personen en zaken op de grond in gevaar te brengen.*

*Wat de beveiliging betreft, beogen diverse bepalingen de bescherming tegen het binnendringen van passagiers in de cockpit. Ook de passieve bescherming van de kerncentrales, namelijk de weerstand tegen externe infiltratie en inslagen, moet een rol spelen.*

*Een versterking van die maatregelen, bijvoorbeeld door het instellen van een verbod tot vliegen boven de centrale, is moeilijk te realiseren gelet op de ligging van de piste van Bierset. Die maatregel zou in de praktijk trouwens weinig zin hebben want een toestel dat werd afgeleid of zich in een noodsituatie bevindt, zou dat verbod hoe dan ook overtreden.*

### **Vraag om uitleg van mevrouw Vera Dua aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «het nieuwe statuut voor huisartsen in opleiding» (nr. 4-236)**

**De voorzitter.** – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, antwoordt.

**Mevrouw Vera Dua (Groen!).** – De minister van Volksgezondheid kreeg onlangs een bezoekje op haar kabinet van ontevreden huisartsen in opleiding. Ze klaagden hun nood over de vervolgopleiding die ze na de studies geneeskunde moeten volgen. Deze masteropleiding huisarts, georganiseerd door het Interuniversitair centrum voor huisartsenopleiding (ICHO), duurt twee jaar en wordt vervolledigd door een stage bij een ervaren huisarts waarmee een contract wordt afgesloten met afspraken over de opleiding, de arbeidssituatie en een forfaitaire maandelijkse bezoldiging.

Het statuut van de huisartsen in opleiding is absoluut ontoereikend: de maandvergoeding is minimaal, de relatie

dangereus. La route d'atterrissage et de décollage de l'aéroport de Bierset est à la verticale de la centrale nucléaire de Tihange.

Quelles sont les mesures que compte prendre le secrétaire d'État afin de sécuriser ces zones si sensibles de notre pays ?

Nous sommes à quelque jours de l'anniversaire de la catastrophe de Tchernobyl. J'espère que nous ne vivrons jamais une situation comme celle-là. La sagesse serait dès lors de commencer par éviter les survols de la centrale nucléaire.

**M. Carl Devlies**, secrétaire d'État à la Coördinatie de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre. – Je vous lis la réponse du secrétaire d'État.

La demande d'explications de l'honorable membre sur le survol des centrales nucléaires porte sur deux aspects de l'aviation civile, à savoir la sécurité et la sûreté.

En ce qui concerne la sécurité et la sûreté, les centrales nucléaires bénéficient d'une protection particulière prévue par l'arrêté royal du 15 septembre 1994 fixant les règles de l'air. Les articles 9 et 74 de cet arrêté prévoient une altitude minimale de survol des centrales nucléaires pour permettre, en cas d'urgence, un atterrissage sans que soient indûment mis en danger les personnes et les biens à la surface du sol.

En matière de sûreté, diverses dispositions visent la protection contre l'intrusion dans le cockpit par des passagers. Enfin, la défense passive des centrales nucléaires, à savoir la résistance aux infiltrations et impacts venus de l'extérieur, devra jouer son rôle.

Un renforcement de ces mesures, par exemple par la création d'une zone d'interdiction de survol de la centrale, est difficilement réalisable étant donné l'orientation de l'axe de la piste de Bierset. Cette mesure aurait d'ailleurs peu d'intérêt en pratique puisqu'une zone d'interdiction de survol n'empêcherait pas un appareil détourné ou en perte de vue de violer cette interdiction.

### **Demande d'explications de Mme Vera Dua à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «le nouveau statut des médecins généralistes en formation» (n° 4-236)**

**M. le président.** – M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coördinatie de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, répondra.

**Mme Vera Dua (Groen!).** – *La ministre de la Santé a récemment reçu à son cabinet une visite de médecins généralistes en formation mécontents. Ils se sont plaints de la formation complémentaire qu'ils doivent suivre après leurs études de médecine. Cette formation master en médecine générale organisée par l'Interuniversitair centrum voor huisartsenopleiding (ICHO) dure deux ans et doit être complétée par un stage chez un médecin généraliste expérimenté avec lequel un contrat doit être conclu sur les modalités de la formation, la situation de travail et une rémunération mensuelle forfaitaire.*

*Le statut du médecin généraliste en formation est absolument*

met de opleider is onduidelijk, de huisartsen in opleiding zijn een soort schijnzelfstandigen en hebben onvoldoende sociale bescherming.

De huidige voorwaarden zijn dus zeer onaantrekkelijk. Het is dan ook niet verwonderlijk dat het aantal huisartsen in opleiding sterk daalt, terwijl er veel huisartsen op leeftijd aan het uitstromen zijn. We moeten dus zorgen voor voldoende instroom. In sommige delen van het land kampen we zelfs met een tekort aan huisartsen. De huisartsen zijn nochtans zeer belangrijk want ze vormen de eerstelijnszorg die voor de patiënt zeer belangrijk is.

Daarnaast is het verschil tussen huisartsen in opleiding en artsen-specialisten in opleiding stuitend. Het verschil is onverdedigbaar: de specialisten in opleiding hebben immers een statuut sui generis met een aantal sociale rechten en een hogere maandelijkse vergoeding. Zij worden dus beter behandeld dan de huisartsen in opleiding.

De huisartsen in opleiding vragen een eigen statuut met als uitgangspunten een betere sociale bescherming bij ziekte, invaliditeit, zwangerschaps-, moederschaps- en vaderschapsverlof, een billijke bezoldiging die vergelijkbaar is met die van de artsen-specialisten in opleiding, meer juridische zekerheid met betrekking tot hun statuut, en werkvoorwaarden die een evenwicht garanderen tussen werk en vrije tijd.

Half maart werd een akkoord bereikt over een nieuw statuut. Iedereen was tevreden, maar de minister heeft zonder overleg beslist om dit nieuwe statuut af te voeren.

Er kwam protest tegen deze beslissing en er werd een petitieactie gestart. Door alle Vlaamse universiteiten werd een brief naar de minister gestuurd om te protesteren tegen deze gang van zaken.

Erkent de minister dat er een probleem is voor huisartsen in opleiding en is zij het ermee eens dat het verschil met de artsen-specialisten in opleiding niet langer verantwoord is?

Zullen maatregelen genomen worden om het statuut van de huisartsen in opleiding te verbeteren, mede om op die manier het tekort aan huisartsen aan te pakken?

Waarom werd het akkoord over een statuut sui generis voor de huisartsen in opleiding te elfder ure, zonder overleg met de betrokkenen, opgeblazen?

**De heer Carl Devlies**, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister. – Ik lees het antwoord van de minister.

Het koninklijk besluit van 3 juni 2007 stelde inderdaad een nieuw statuut in voor de huisartsen in beroepsopleiding en moest op 1 juli 2008 in werking treden.

Mijn medewerkers hebben alle betrokken terreinactoren ontmoet, namelijk de universitaire centra die verantwoordelijk zijn voor de opleiding, de stagemeeesters, de huisartsen en de toekomstige huisartsen in opleiding, evenals de vertegenwoordigers van de artsensyndicaten.

Het was enerzijds zeer moeilijk om op enkele weken een statuut af te ronden dat voor alle actoren aanvaardbaar was en

*insuffisant : la rémunération mensuelle est minimale, la relation avec le formateur n'est pas clairement définie, les médecins généralistes en formation sont un genre de faux indépendants et bénéficient d'une protection sociale insuffisante.*

*Les conditions actuelles sont dès lors très peu intéressantes. C'est pourquoi il n'est pas surprenant que le nombre de médecins en formation diminue fortement alors que beaucoup de médecins généralistes âgés prennent leur retraite. Nous devons donc faire en sorte que la relève soit assurée. Certaines régions du pays sont même confrontées à une pénurie de médecins généralistes. Pourtant, ceux-ci sont très importants pour les patients car ils forment la première ligne de soins.*

*Par ailleurs, la différence entre les médecins généralistes en formation et les spécialistes en formation est révoltante. Elle est injustifiable : les spécialistes en formation ont en effet un statut sui generis prévoyant certains droits sociaux et une rémunération mensuelle plus élevée. Ils sont donc mieux traités que les médecins généralistes en formation.*

*Les généralistes en formation demandent un statut propre avec comme points de départ une meilleure protection sociale en cas de maladie, d'invalidité, de grossesse, de congé de maternité et de paternité, une rémunération équitable comparable à celle des médecins spécialistes en formation, une plus grande sécurité juridique en ce qui concerne leur statut et des conditions de travail qui garantissent un équilibre entre travail et temps libre.*

*À la mi-mars, un accord a été conclu sur un nouveau statut. Tout le monde était satisfait mais la ministre a décidé, sans concertation, d'écarter ce nouveau statut.*

*Cette décision a donné lieu à des réactions et une pétition a été lancée. Toutes les universités flamandes ont envoyé une lettre de protestation à la ministre.*

*La ministre reconnaît-elle qu'il y a un problème pour les médecins généralistes en formation et que la différence avec les médecins spécialistes en formation n'est plus justifiable ?*

*Des mesures seront-elles prises afin d'améliorer le statut des médecins en formation, notamment en vue de remédier à la pénurie de médecins généralistes ?*

*Pourquoi l'accord sur un statut sui generis pour les médecins généralistes en formation a-t-il été mis de côté in extremis, sans concertation avec les intéressés ?*

**M. Carl Devlies**, secrétaire d'État à la Coördinatie de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre. – Je vous lis la réponse de la ministre.

*L'arrêté royal du 3 juin 2007 organise en effet un nouveau statut pour les médecins généralistes en formation et devait entrer en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2008.*

*Mes collaborateurs ont rencontré tous les acteurs de terrain, notamment les centres universitaires responsables de la formation, des maîtres de stage, des médecins généralistes et des futurs médecins en formation, ainsi que les représentants des syndicats de médecins.*

*D'une part, il était très difficile d'élaborer, en quelques semaines, un statut qui soit acceptable pour tous et, d'autre*

anderzijds blijven er enige juridische onzekerheden, want het nieuwe statuut kan niet ingevoerd worden zonder diverse aspecten van arbeidswetgeving te wijzigen.

Daarom heb ik er de voorkeur aan gegeven om de invoering van het nieuwe statuut met één jaar uit te stellen.

Net zoals mijn voorganger wens ik een statuut dat een betere sociale bescherming biedt aan de huisartsen, meer in het bijzonder inzake ziekteverlof, zwangerschapsverlof en kindergeld. Ik wens ook een meer egalitair en rechtvaardiger statuut dan nu het geval is. Tot slot moet dit statuut passen in een pedagogische context, de functie van de stagemeesters herwaarderen en de centrale rol van de universitaire centra voor huisartsengeneeskunde, die verantwoordelijk zijn voor de opleiding, herbevestigen.

Een dergelijk statuut zou gedeeltelijk door het RIZIV kunnen gefinancierd worden.

Ik heb bijgevolg mijn medewerkers gevraagd het overleg met alle terreinactoren voort te zetten om zo snel mogelijk tot een voor iedereen aanvaardbaar ontwerp te komen.

**Mevrouw Vera Dua (Groen!).** – Het antwoord verwondert mij. Dit probleem sleept al jaren aan. Alles was nu rond voor dit jaar. Plots duiken juridische problemen op en wordt alles een jaar uitgesteld. Ik vermoed dat dit volgend jaar opnieuw zal worden uitgesteld. In Vlaanderen wordt echt gewacht op een herwaardering van het statuut van de huisartsen. We hebben ze dringend nodig.

**De heer Carl Devlies**, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister. – Ik zal uw bekommernis aan de minister overbrengen.

### **Vraag om uitleg van mevrouw Helga Stevens aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de interministeriële conferentie over drugs» (nr. 4-245)**

**De voorzitter.** – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, antwoordt.

**Mevrouw Helga Stevens (CD&V-N-VA).** – Bij de goedkeuring van de federale nota drugsbeleid in 2001 werd ervoor gekozen om het beleid inzake drugs van alle overheden in een interministeriële conferentie te stroomlijnen. Die keuze beoogt een globaal en geïntegreerd beleid, een basisvoorwaarde voor goed bestuur.

Overleg tussen de verschillende overheden is nuttig en zelfs noodzakelijk, aangezien de regio's onder meer bevoegd zijn voor preventie, maar justitie en de federale politie door het federale niveau worden aangestuurd.

De verschillende overheden zagen een belangrijke taak weggelegd voor de interministeriële conferentie, namelijk 'overleg plegen om hun beleid inzake het voorkomen van drugsgebruik, het hulpverlenings- en behandelingsaanbod, het controleren van de productie en van de handel en sluikehandel in verdovende middelen en psychotrope stoffen op basis van de volgende doelstellingen op elkaar af te stemmen'.

*part, il subsiste des incertitudes juridiques car le nouveau statut ne peut être instauré sans que certains aspects de la législation sur le travail soient modifiés.*

*C'est pourquoi j'ai préféré reporter d'un an l'introduction du nouveau statut.*

*Tout comme mon prédécesseur, je plaide pour un statut qui offre une meilleure protection sociale aux médecins généralistes, en particulier en matière de congés de maladie, de congé de maternité et d'allocations familiales. Je souhaite également un statut plus égalitaire et équitable qu'il ne l'est aujourd'hui. Enfin, ce nouveau statut doit s'insérer dans un contexte pédagogique, revaloriser la fonction des maîtres de stage et réaffirmer le rôle central des centres universitaires de médecine générale responsables de la formation.*

*Un tel statut pourrait être partiellement financé par l'INAMI.*

*J'ai par conséquent demandé à mes collaborateurs de poursuivre la concertation avec tous les acteurs de terrain afin d'aboutir aussi rapidement que possible à un projet acceptable pour tous.*

**Mme Vera Dua (Groen!).** – *La réponse me surprend. Ce problème dure depuis des années. Tout était prêt pour cette année. Subitement, des problèmes juridiques surgissent et tout doit être reporté d'un an. Je suppose qu'il y aura un nouveau report dans un an. En Flandre, on attend réellement une revalorisation du statut des médecins généralistes. Nous en avons besoin d'urgence.*

**M. Carl Devlies**, secrétaire d'État à la Coördination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre. – *Je ferai part de votre préoccupation à la ministre.*

### **Demande d'explications de Mme Helga Stevens à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la conférence interministérielle sur la drogue» (n° 4-245)**

**M. le président.** – M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coördination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, répondra.

**Mme Helga Stevens (CD&V-N-VA).** – *Lors de l'adoption, en 2001, de la note de politique fédérale relative à la problématique de la drogue, on a choisi de définir la politique de toutes les autorités compétentes en matière de drogues lors d'une conférence interministérielle. Cette option vise une politique globale et intégrée, condition de base pour une bonne gestion.*

*Il est utile, voire nécessaire, de se concerter avec les divers pouvoirs étant donné que les régions sont compétentes notamment en matière de prévention mais que la justice et la police fédérale relèvent du niveau fédéral.*

*Les diverses autorités ont estimé que la conférence interministérielle avait un rôle important à jouer, à savoir « se concerter pour harmoniser leurs politiques en matière de prévention de l'usage de drogues, d'offre d'assistance et de traitements destinés aux toxicomanes, de contrôle de la production et du commerce ou du trafic de stupéfiants et de*



Ter ondersteuning van dat overlegorgaan zou een algemene cel drugsbeleid opgericht worden. Die cel heeft onder meer als taak gemotiveerde maatregelen voor te stellen om alle door de bevoegde instanties gevoerde of geplande acties op elkaar af te stemmen en om de doeltreffendheid ervan aldus te vergroten. Verder dient de cel het overleg te stimuleren en aan de interministeriële conferentie voorstellen te doen voor een gezamenlijk Belgisch standpunt op Europese en internationale drugsfora.

Het samenwerkingsakkoord tot inrichting van de interministeriële conferentie en oprichting van de algemene cel drugsbeleid dateert intussen van 2 september 2002. Drie jaar later hadden vijf van de negen betrokken overheden het samenwerkingsakkoord nog niet bekrachtigd. Vandaag, zes jaar later, wachten we nog steeds op de goedkeuring van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Positief is wel dat sinds 2001 een cel gezondheidsbeleid drugs actief is. Het gaat om een vergadering van vertegenwoordigers van de kabinetten van de ministers van Volksgezondheid, die voornamelijk aan drugs gerelateerde gezondheidsproblemen behandelt. De algemene cel drugsbeleid heeft een veel bredere rol als beleidsvoorbereidende instantie en overlegplatform tussen de verschillende betrokken domeinen, onder meer Justitie, Binnenlandse Zaken, Buitenlandse Zaken en Volksgezondheid, de federale en de regionale overheden, alsook het middenveld.

Door het uitblijven van de algemene cel drugsbeleid werden de cellen controle en internationale samenwerking evenmin opgericht.

Heeft de minister al overleg gepleegd met het Brussels Hoofdstedelijk Gewest? Tegen wanneer plant zij de goedkeuring?

Zo niet, zal ze het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op het belang van zijn verantwoordelijkheid wijzen?

Liggen bepaalde discussies of onenigheid ten grondslag aan het uitblijven van de bekrachtiging?

Wat is de weerslag van het ontbreken van dat overlegorgaan en van een drugscoördinator op het beleid van de verschillende bestuursniveaus?

**De heer Carl Devlies**, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister. – Ik lees het antwoord van mevrouw Onkelinx.

Ik deel uw mening over het belang van een algemeen en geïntegreerd drugsbeleid in ons land. De federale regering heeft er zich in het regeerakkoord inderdaad expliciet toe verbonden dat geïntegreerde beleid voort te zetten en te versterken.

De algemene cel drugsbeleid en de interministeriële conferentie zijn inderdaad werktuigen die een algemeen en geïntegreerd beleid mogelijk maken.

De cel zal binnenkort kunnen worden opgestart. Het ontbreken ervan betekent echter niet dat geen drugsbeleid wordt gevoerd.

De cel drugsbeleid van Volksgezondheid is inderdaad operationeel sedert 2002. Die cel, waarin alle beleidsniveaus

*substances psychotropes, sur la base des objectifs suivants. »*

*En vue de soutenir cet organe de concertation, une Cellule générale de politique en matière de drogues a été créée. Elle a notamment pour mission de proposer des mesures motivées en vue de faire concorder les actions menées ou envisagées et d'accroître l'efficacité desdites actions. Cette cellule doit également stimuler la concertation, proposer à la conférence interministérielle une position commune de la Belgique auprès des instances européennes et internationales compétentes en matière de drogues.*

*L'accord de coopération portant création de la conférence interministérielle et de la Cellule générale de politique en matière de drogues date du 2 septembre 2002. Trois ans plus tard, cinq des neuf pouvoirs concernés ne l'avaient toujours pas ratifié. Aujourd'hui, six ans plus tard, nous attendons toujours l'approbation par la Région de Bruxelles-Capitale.*

*Il est certes positif qu'une Cellule politique de Santé Drogues ait été créée. Il s'agit d'une réunion de représentants des cabinets des ministres de la Santé, qui traite principalement des problèmes de santé liés à la drogue. La Cellule générale de politique en matière de drogues a un rôle plus beaucoup large comme instance de préparation de la politique et plateforme de concertation entre les différents domaines, notamment la Justice, l'Intérieur, les Affaires étrangères et la Santé, les autorités fédérale et régionales ainsi que la société civile.*

*Étant donné que la Cellule générale de politique en matière de drogues se fait attendre, les cellules contrôle et coopération internationale n'ont pas non plus été créées.*

*La ministre s'est-elle déjà concertée avec la Région de Bruxelles-Capitale ? Pour quand prévoit-elle le vote ?*

*Autrement, attirera-t-elle l'attention de la Région de Bruxelles-Capitale sur l'importance de sa responsabilité ?*

*Des discussions ou désaccords sont-ils à la base de l'absence de ratification ? Quelle est l'incidence de l'absence de cet organe de concertation et d'un coordinateur en matière de drogues, sur la politique des différents niveaux de pouvoir ?*

**M. Carl Devlies**, secrétaire d'État à la Coördinatie van de lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre. – Je vous lis la réponse de Mme Onkelinx.

*Je partage votre avis concernant l'importance d'une politique globale et intégrée en matière de drogues dans notre pays. Dans l'accord gouvernemental, le gouvernement fédéral s'est en effet explicitement engagé à poursuivre et renforcer cette politique intégrée.*

*La Cellule générale Drogues et la conférence interministérielle sont effectivement des outils qui permettent une politique globale et intégrée.*

*La Cellule générale Drogues pourra entamer ses travaux très prochainement. Son absence n'empêche toutefois pas de mener une politique en matière de drogues.*

*En effet, la cellule Drogues de la Santé publique est opérationnelle depuis 2002. Cette cellule qui rassemble tous*

bevoegd voor volksgezondheid vertegenwoordigd zijn, verzet enorm veel werk. Ze vergadert iedere maand en dat levert resultaten op, bijvoorbeeld het akkoordprotocol voor een gemeenschappelijke registratie van de behandelingen, het samenwerkingsakkoord inzake de gemeenschappelijke strijd tegen tabaksverbruik, de diverse adviezen en aanbevelingen over het beleid of de aspecten ervan met betrekking tot drugs en de drie jaarlijkse rapporten die een overzicht geven van het gevoerde beleid.

Het meest recente driemaandelijkse rapport zal in de eerstvolgende weken worden gepubliceerd. Dit rapport zal een overzicht geven van de activiteiten van de verschillende ministeries en van de cel.

Ook de andere federale ministers voeren een actief beleid en mijn diensten worden daarbij systematisch betrokken. Het federale wetenschapsbeleid beschikt over een drugsprogramma voor de financiering van het wetenschappelijk onderzoek en de minister van Buitenlandse Zaken is verantwoordelijk voor de coördinatie van het federale beleid op Europees en internationaal niveau.

Ik herhaal echter dat het geïntegreerde drugsbeleid nog zal worden versterkt en dat we gebruik zullen maken van alle beschikbare werktuigen die ter beschikking zijn om dat doel te bereiken.

**Mevrouw Helga Stevens (CD&V–N–VA).** – Ik apprecieer het antwoord van de minister. Ik heb echter geen antwoord gekregen op mijn concrete vraag over de samenwerking met het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Het verheugt me dat alles klaar is om de algemene cel drugsbeleid op te starten. Ik hoop dat dit niet langer op zich zal laten wachten want een duidelijk geïntegreerd drugsbeleid is meer dan nodig.

**De heer Carl Devlies**, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister. – Het antwoord op de vraag over de samenwerking met het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ontbreekt inderdaad. Ik zal minister Onkelinx vragen om dit schriftelijk te bezorgen.

### **Vraag om uitleg van de heer Dirk Claes aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken over «het statuut van brandweermannen» (nr. 4-241)**

**De voorzitter.** – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, antwoordt.

**De heer Dirk Claes (CD&V–N–VA).** – Momenteel kunnen brandweermannen in een brandweerkorps als vrijwilliger of als beroepsbrandweerman actief zijn. Daarnaast is het ook mogelijk dat een brandweerman in een bepaald korps beroepsbrandweerman is en tegelijkertijd vrijwilliger in een ander korps, meestal in de nabije omgeving. Men kan in hetzelfde korps echter niet beroepsmatig en op vrijwillige basis actief zijn.

De geplande korpsoverschrijdende zonering zal waarschijnlijk een probleem veroorzaken. Door het feit dat grote korpsen worden gevormd, bestaat de mogelijkheid dat een

*les niveaux politiques compétents en matière de santé, effectue un énorme travail. Elle se réunit tous les mois avec des résultats, comme le protocole d'accord pour un enregistrement commun des traitements, l'accord de coopération sur la lutte commune contre la consommation de tabac, les différents avis et recommandations sur la politique ou ses aspects dans le domaine de la drogue, les trois rapports annuels qui donnent un aperçu de la politique menée.*

*Le rapport trimestriel le plus récent sera publié dans les prochaines semaines. Il donnera un aperçu des activités des différents ministères et de la cellule.*

*Mes collègues au niveau fédéral mènent aussi une politique active et mes services y sont systématiquement associés. La politique scientifique fédérale dispose d'un programme en matière de drogues pour le financement de la recherche scientifique et mon collègue des Affaires étrangères est responsable de la coordination des politiques fédérales au niveau européen et international.*

*Néanmoins, et je le répète, la politique intégrée en matière de drogues sera encore renforcée et nous serons attentifs à utiliser tous les outils qui sont mis à notre disposition pour y arriver.*

**Mme Helga Stevens (CD&V–N–VA).** – *J'apprécie la réponse de la ministre. Je n'ai toutefois reçu aucune réponse à ma question concrète sur la coopération avec la Région de Bruxelles- Capitale.*

*Je me réjouis que tout soit prêt pour lancer la cellule générale de politique en matière de drogues. J'espère que nous ne devons plus attendre trop longtemps car une politique intégrée claire en matière de drogues est plus que nécessaire.*

**M. Carl Devlies**, secrétaire d'État à la Coördinatie de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre. – *La réponse à la question relative à la coopération avec la Région de Bruxelles-Capitale est effectivement manquante. Je demanderai à la ministre Onkelinx de la fournir par écrit.*

### **Demande d'explications de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «le statut des pompiers» (n° 4-241)**

**M. le président.** – M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coördinatie de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, répondra.

**M. Dirk Claes (CD&V–N–VA).** – *Actuellement, les pompiers peuvent être actifs dans un corps comme volontaires ou comme professionnels. Il est aussi possible qu'un pompier soit en même temps professionnel dans un corps et volontaire dans un autre, la plupart du temps dans la même région. Il ne peut toutefois pas être actif dans le même corps à titre professionnel et sur une base volontaire.*

*La répartition en zones, au-delà des corps, qui est envisagée engendrera probablement un problème. La création de grands corps peut avoir pour effet qu'un pompier qui était auparavant professionnel dans un corps et volontaire dans un*

brandweerman die voorheen beroepsbrandweerman was in een korps en vrijwilliger in een ander korps in de toekomst bij dezelfde werkgever terecht komt, dus voor dezelfde rechtspersoonlijkheid moet werken.

Zal voortaan een brandweerman in dezelfde zone actief kunnen zijn als vrijwilliger en als beroepsbrandweerman als de werkgever van de verschillende korpsen waarin hij werkt, dezelfde rechtspersoonlijkheid is?

**De heer Carl Devlies**, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister. – Ik lees het antwoord van de minister van Binnenlandse Zaken.

Overeenkomstig het koninklijk besluit van 6 mei 1971 tot vaststelling van de modellen van gemeentelijke reglementen betreffende de organisatie van de gemeentelijke brandweerdiensten mogen de functies van beroepsbrandweerman en vrijwillige brandweerman op het ogenblik inderdaad niet worden gecumuleerd in hetzelfde korps. Die cumulatie wordt echter wel toegestaan in twee verschillende hulpdiensten en dat is nuttig, gelet op de personeelsbehoeften van sommige hulpdiensten.

De cumulatie vormt geen inbreuk op de wetgeving inzake de arbeidstijd, want alleen personen die in de openbare sector arbeid verrichten krachtens een arbeidsovereenkomst van statutaire of van contractuele aard, vallen thans onder het toepassingsgebied van de wet van 14 december 2000 tot vaststelling van sommige aspecten van de organisatie van de arbeidstijd in de openbare sector. De vrijwillige brandweermannen zijn niet gebonden door een arbeidsovereenkomst, ze ondertekenen een overeenkomst die niet onderworpen is aan de bepalingen van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten. Ze behoren ook niet tot het statutair gemeentepersoneel.

Men is begonnen met omschrijving van de praktische, administratieve en juridische gevolgen van de cumulatie van beroeps- en vrijwillig brandweerman binnen dezelfde zone.

Een van de punten die moeten worden aangepakt, heeft te maken met het feit dat de vrijwillige brandweermannen, overeenkomstig de wet van 15 mei 2007, onderworpen zijn aan een administratief statuut en bijgevolg onder het toepassingsgebied vallen van de wet van 14 december 2000, die de mogelijkheid van die cumulatie kan bemoeilijken.

Mijn diensten onderzoeken thans de mogelijkheden om de brandweerlieden uit te sluiten uit het toepassingsgebied van de wet van 14 december 2000 teneinde de cumulatie zowel binnen eenzelfde hulpverleningszone als in twee verschillende zones mogelijk te maken. De uitsluiting uit het toepassingsgebied van de wet bestaat trouwens al voor de personeelsleden van de geïntegreerde politie en voor het militair personeel.

In geval van uitsluiting uit het toepassingsgebied van de wet van 14 december 2000 moet echter worden voorzien in beschermingsmaatregelen die gelijkwaardig zijn aan die welke de werknemers bedoeld in de wet van 14 december 2000 genieten, en dat zal in het statuut dan ook nader worden bepaald.

**De heer Dirk Claes (CD&V–N–VA)**. – Ik dank de staatssecretaris voor het antwoord. Ik vind het positief dat

*autre, relève à l'avenir du même employeur et doit donc travailler pour la même personnalité juridique.*

*Un pompier pourra-t-il désormais être actif dans la même zone en tant que volontaire et que professionnel si l'employeur des différents corps dans lesquels ce pompier travaille a la même personnalité juridique ?*

**M. Carl Devlies**, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre. – *Je vous lis la réponse du ministre de l'Intérieur.*

*Conformément à l'arrêté royal du 6 mai 1971 fixant les types de règlements communaux relatifs à l'organisation des services communaux d'incendie, les fonctions de pompier professionnel et de pompier volontaire ne peuvent pour l'instant être cumulées dans un même corps. Ce cumul est par contre autorisé dans deux services de secours différents. Ceci est utile étant donné les besoins en personnel de certains de ces services.*

*Le cumul ne constitue aucunement une violation de la législation relative au temps de travail car seules les personnes qui travaillent dans le secteur public sous un contrat de travail de nature statutaire ou contractuelle, tombent à présent dans le champ d'application de la loi du 14 décembre 2000 fixant certains aspects de l'aménagement du temps de travail dans le secteur public. Les pompiers volontaires ne sont pas liés par un contrat de travail ; ils signent un contrat qui n'est pas soumis aux dispositions de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail. Ils ne font donc pas partie du personnel communal statutaire.*

*On a entamé la définition des conséquences pratiques, administratives et juridiques du cumul des fonctions de pompier professionnel et de pompier volontaire au sein d'une même zone.*

*L'un des points devant être abordés est lié au fait que les pompiers volontaires sont soumis, conformément à la loi du 15 mai 2007, à un statut administratif et tombent par conséquent dans le champ d'application de la loi du 14 décembre 2000 qui peut entraver la possibilité de ce cumul.*

*Les services examinent actuellement les possibilités d'exclure les membres des services d'incendie du champ d'application de la loi du 14 décembre 2000 afin de rendre possible le cumul tant au sein d'une même zone que dans deux zones différentes. L'exclusion de ce champ d'application de la loi existe d'ailleurs déjà pour les membres du personnel de la police intégrée et pour le personnel militaire.*

*En cas d'exclusion du champ d'application de la loi du 14 décembre 2000, on doit toutefois prévoir des mesures de protection semblables à celles dont jouissent les employés visés par la loi du 14 décembre 2000. Ceci devra également figurer plus précisément dans le statut.*

**M. Dirk Claes (CD&V–N–VA)**. – *Je remercie le secrétaire d'État pour la réponse. Je trouve positif que les pompiers*

brandweermannen in de toekomst als vrijwilliger en als beroepsbrandweerman in dezelfde zone zullen mogen werken. In de toekomst zullen ze zelfs in dezelfde brandweerpost als vrijwilliger en als beroepsbrandweerman mogen werken. Het verheugt mij dat de minister daartoe de nodige maatregelen zal nemen.

### **Vraag om uitleg van de heer Dirk Claes aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken over «de gegevensbanken van de politie» (nr. 4-242)**

**De voorzitter.** – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, antwoordt.

**De heer Dirk Claes (CD&V–N–VA).** – Volgens het comité P zijn er heel wat problemen met de werking van de Algemene Nationale Gegevensbank (ANG). Deze gegevensbank werd in de nasleep van de zaak-Dutroux opgericht om de interne communicatie tussen de diverse politiediensten te verbeteren. Momenteel telt de gegevensbank 100.000 namen, 11.500 verdachte organisaties en 1,8 miljoen voertuigen die verband houden met criminaliteit. De ANG is één van de belangrijkste gegevensbanken van ons land. Toch blijkt dat er nog heel wat verbeteringen mogelijk zijn aan de werking van de bank.

Zo zijn er momenteel geen uniforme regels omtrent het opslaan van gegevens en over het moment waarop deze gegevens weer uit de bank moeten worden verwijderd. Tevens werden vooral in de grotere zones geregeld nalatigheden opgemerkt bij het aanbrengen van nieuwe belangrijke gegevens of werd deze informatie te laat ingebracht. Dat komt het accurate karakter van de gegevensbank natuurlijk niet ten goede en vormt een inbreuk op de noodzakelijke betrouwbaarheid van deze instelling.

Een laatste pijnpunt behelst de reglementering rond de raadpleging van de informatie uit de bank. Daar zou de privacy van de betrokkenen centraal moeten staan. Nog te veel wordt de bank door functionarissen geraadpleegd zonder dat hiervoor een duidelijk aanwijsbare aanleiding is. Bovendien blijkt dat ook de databank van de federale politie voor zware en veelplegende criminelen (ViCLAS: Violent Crime Linkage Analysis System) met ernstige problemen kampt. Ondanks de diverse investeringen die de jongste jaren zijn gebeurd, samen met de grote equipe aan personeel, blijken de resultaten te wensen over te laten. De database heeft nog maar tweemaal een oplossing kunnen aanreiken, wat natuurlijk niet veel is. Een mogelijke reden hiervoor zou kunnen zijn dat te weinig informatie wordt aangereikt, waardoor er ook minder mogelijkheden zijn. Blijkbaar zijn er nu zelfs bronnen die opperen dat het systeem moet worden opgedoekt, terwijl het op zich best interessant kan zijn, zo bewijst ons het Nederlandse voorbeeld.

Erkent de minister de problemen die zich voordoen met de ANG en welke oplossingen wil hij op korte termijn voorstellen om die toestand te verhelpen?

Blijft hij voorstander van de meerwaarde van het bestaan van de ViCLAS of laat hij de mogelijkheid onderzoeken om de applicatie in de toekomst af te bouwen of zelfs helemaal te inactiveren?

*puissent à l'avenir travailler en tant que volontaires et que professionnels dans la même zone. Ils pourront même le faire dans la même caserne. Je me réjouis que le ministre prendra les mesures nécessaires à cet effet.*

### **Demande d'explications de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «les bases de données de la police» (n° 4-242)**

**M. le président.** – M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, répondra.

**M. Dirk Claes (CD&V–N–VA).** – *Selon le Comité P, le fonctionnement de la Banque nationale de données générale (BNG) connaît de nombreux problèmes. Elle a été créée à la suite de l'affaire Dutroux pour améliorer la communication interne entre les divers services de police. Pour l'instant, elle compte 100.000 noms, 11.500 organisations suspectes et 1,8 millions de véhicules liés à la criminalité. La BNG est l'une des bases de données les plus importantes de notre pays. Il s'avère toutefois que son fonctionnement peut être amélioré à maints égards.*

*Il n'existe ainsi aucune règle uniforme quant au stockage des données et au moment auquel celles-ci doivent être supprimées de la banque. De plus, des négligences ont été régulièrement constatées, surtout dans les grandes zones, pour l'enregistrement de nouvelles données importantes, ou bien ces informations ont été encodées trop tard. Ceci ne favorise bien entendu pas l'efficacité de la banque de données et porte atteinte à la nécessaire fiabilité de cette institution.*

*Un dernier problème concerne la réglementation de la consultation des informations contenues dans la banque. La protection de la vie privée des intéressés devrait être la principale préoccupation. Cette banque est toutefois trop souvent consultée par des fonctionnaires sans motif clairement valable. Il apparaît en outre que la banque de données de la police fédérale pour les grands criminels et les criminels récidivistes, ViCLAS (Violent Crime Linkage Analysis System), doit elle aussi faire face à de sérieux problèmes. Malgré les divers investissements de ces dernières années et la constitution d'une équipe nombreuse, les résultats laissent à désirer. La base de données n'a pu trouver une solution qu'à deux reprises, ce qui, bien entendu, est peu. Cette situation pourrait être due à la trop faible quantité d'informations encodées dans ce système, ce qui réduit également les possibilités. Aujourd'hui certaines sources affirment même que le système doit être liquidé alors qu'en soi il peut être intéressant, comme le prouve l'exemple néerlandais.*

*Le ministre reconnaît-il les problèmes de la BNG ? Quelles solutions entend-il proposer à court terme pour améliorer la situation ?*

*Reste-t-il partisan de la plus-value de l'existence de ViCLAS ou fera-t-il examiner la possibilité de sa suppression progressive ou même de sa désactivation totale ?*

*Quelles sont, selon le ministre, les causes possibles de l'échec*

Wat zijn, volgens de minister, de mogelijke oorzaken van het huidige falen van de ViCLAS en is hij van plan om op korte termijn bijsturingen te overwegen?

**De heer Carl Devlies**, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister. – Ik lees het antwoord van de minister van Binnenlandse Zaken.

De Algemene Nationale Gegevensbank van de geïntegreerde politie (ANG) is gefundeerd op het artikel 44/4 van de Wet op het Politieambt (WPA).

De politieke gegevens worden in de ANG geregistreerd op basis van de Gemeenschappelijke Richtlijn MFO-3 van de ministers van Justitie en Binnenlandse zaken aangaande het beheer van de gerechtelijke en de bestuurlijke informatie.

Een ontwerp van koninklijk besluit aangaande de uitvoeringsmodaliteiten van het artikel 44/4 WPA werd voorbereid. Dit ontwerp handelt onder meer over de uitwisseling van de gegevens.

Een snelle en correcte voeding van de ANG is fundamenteel voor de kwaliteit van de databank. Verscheidene ‘tools’ werden gecreëerd om de situatie op te volgen en om de korpschefs van de lokale politie, die verantwoordelijk zijn voor de voeding van de ANG, te informeren over de resultaten van hun bijdrage.

Betreffende het respect van de privacy bij het raadplegen van gegevens wordt in het vermelde rapport waarschijnlijk verwezen naar vroegere vaststellingen van het Comité P, aangezien in 2007 maatregelen werden getroffen om de wetgeving op de bescherming van de persoonlijke levenssfeer nog strikter na te leven. In dit domein werd binnen de geïntegreerde politie een actieplan opgestart. De informaticasystemen werden aangepast om misbruiken te voorkomen en alle politiediensten ontvingen een interne nota.

Wat ViCLAS betreft, verwijs ik vooreerst naar mijn antwoord in de Kamercommissie van 20 februari 2008 op de interpellatie van volksvertegenwoordiger Filip De Man. Deze bijzondere databank laat toe om verbanden te leggen tussen zware delicten waarvan de motivatie seksueel of gewelddadig van aard is: verkrachting, aanranding van de eerbaarheid, ontvoering van minderjarigen en moord met seksuele component of extreem geweld. Dat ViCLAS op dit moment in België faalt, is te sterk uitgedrukt. Tot op heden werden in totaal 158 potentiële links gevonden met behulp van deze databank en daarvan werden er 2 ‘bevestigd’ na een DNA-analyse.

De politie hanteert echter strenge en objectieve criteria om van een ‘bevestiging’ te kunnen spreken. Het gevolg daarvan is dat het tot twee jaar kan duren alvorens een potentiële link kan worden ‘bevestigd’. Wellicht zal het aantal bevestigingen van vroegere potentiële links in de nabije toekomst nog stijgen.

Ik blijf overtuigd van de meerwaarde van ViCLAS om verbanden te leggen tussen zware feiten. De buitenlandse voorbeelden bevestigen dat overigens. Het is dus niet de bedoeling het systeem af te bouwen, maar wel het grondig te evalueren om het in de toekomst beter te doen presteren. Opdat ViCLAS verbanden zou kunnen vinden tussen misdrijven, moet de databank volledig en kwaliteitsvol

*actuel de ViCLAS ? A-t-il l'intention d'envisager des rectifications à court terme ?*

**M. Carl Devlies**, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre. – Je vous lis la réponse du ministre l'Intérieur.

*La Banque nationale de données générale (BNG) a été créée par l'article 44/4 de la loi sur la fonction de police (LFP).*

*Les données policières sont enregistrées dans la BNG sur la base de la directive commune MFO-3 des ministres de la Justice et de l'Intérieur relative à la gestion de l'information de police judiciaire et de police administrative.*

*Un projet d'arrêté royal relatif aux modalités d'exécution de l'article 44/4 de la LFP a été préparé. Il porte notamment sur l'échange des données.*

*Une alimentation rapide et correcte de la BNG est fondamentale pour la qualité de cette base de données. Différents outils ont été créés pour suivre la situation et pour informer les chefs de corps de la police locale, responsables de l'alimentation de la BNG, des résultats de leur contribution.*

*En ce qui concerne le respect de la vie privée lors de la consultation des données, le rapport précité fait manifestement référence aux précédents constats du Comité P puisque des mesures ont été prises en 2007 pour respecter de manière encore plus stricte la législation sur la protection de la vie privée. Dans ce domaine, un plan d'action a été lancé au sein de la police intégrée. Les systèmes informatiques ont été adaptés pour éviter les abus et tous les services de police ont reçu une note interne.*

*Quant à ViCLAS, je renvoie tout d'abord à ma réponse du 20 février 2008, en commission de la Chambre, à l'interpellation du député Filip De Man. Cette base de données permet d'établir des liens entre les délits graves dont la motivation est de nature sexuelle ou violente : viol, attentat à la pudeur, enlèvement de mineurs et meurtre à caractère sexuel ou extrêmement violent. Affirmer que ViCLAS subit actuellement un échec en Belgique est exagéré. Jusqu'à présent, 158 liens potentiels ont été trouvés grâce à l'aide de cette banque de données et deux d'entre eux ont été confirmés après une analyse d'ADN.*

*La police utilise toutefois des critères stricts et objectifs pour pouvoir parler de « confirmation ». Par conséquent, deux années peuvent s'écouler avant qu'un lien potentiel puisse être « confirmé ». Le nombre de confirmations de liens potentiels antérieures augmentera peut-être encore dans un futur proche.*

*Je reste convaincu de la plus-value de ViCLAS pour relier des faits graves. Les exemples étrangers le confirment d'ailleurs. Notre objectif n'est donc pas de mettre progressivement un terme à ce système mais bien de le soumettre à une évaluation sérieuse pour le faire mieux fonctionner à l'avenir. Pour que ViCLAS puisse établir des liens entre des méfaits, il doit être alimenté par des informations complètes et de qualité. Ceci peut encore être amélioré. Depuis le lancement du système en 2003, remplir le questionnaire ViCLAS est en effet facultatif pour les corps de police. Dans la pratique, l'encodage est assuré au niveau central, sur la base de copies de procès-*

gevoed worden, wat momenteel nog voor verbetering vatbaar is. Sinds het opstarten van het systeem in 2003, is het invullen van de ViCLAS-vragenlijst immers facultatief voor de politiekorpsen. In de praktijk gebeurt de invoer op het centrale niveau, op basis van afschriften van processen-verbaal, met een trage en onvolledige verwerking tot gevolg.

In samenspraak met het College van de procureurs-generaal werd een ontwerp van rondzendbrief opgesteld om het invullen van de ViCLAS-vragenlijst voor bepaalde feiten verplicht te maken. De lijst kan dan worden gebruikt als ondersteuning bij het verhoor van slachtoffers en daders.

Begin dit jaar werden drie bijkomende contractuele medewerkers aangeworven voor de centrale dienst Agressie die de ViCLAS-databank beheert, zodat het personeelsbestand op 10 analisten werd gebracht.

Tegen het einde van dit jaar zal de toestand opnieuw geëvalueerd worden.

**De heer Dirk Claes (CD&V-N-VA).** – Het verheugt me dat de minister van Binnenlandse Zaken veel belang hecht aan ViCLAS, dat de werking ervan zal worden voortgezet en de personeelsbezetting zal worden uitgebreid.

**Vraag om uitleg van de heer Berni Collas aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen en aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over «het samenwerkingsakkoord van 17 november 2006 betreffende het wederzijds consulteren inzake elektronische communicatie» (nr. 4-227)**

**De voorzitter.** – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, antwoordt.

**De heer Berni Collas (MR).** – *Artikel 5 van het samenwerkingsakkoord van 17 november 2006, verschenen in het Belgisch Staatsblad van 28 december 2006, bladzijde 75375, en gesloten tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap betreffende het wederzijds consulteren bij het opstellen van een regelgeving inzake elektronische communicatienetwerken, het uitwisselen van informatie en de uitoefening van de bevoegdheden met betrekking tot elektronische communicatienetwerken door de regulerende instanties bevoegd voor telecommunicatie, radio-omroep en televisie luidt: 'Tegen alle beslissingen van de CRC kan binnen de 60 dagen nadat de beslissing aangetekend ter kennis werd gebracht aan de belanghebbende partijen, bij het hof van beroep te Brussel, rechtsprekend als in kort geding, beroep met volle rechtsmacht worden ingesteld waarbij het hof de bestreden beslissing kan vervangen door een nieuwe beslissing.'*

*Het hof van beroep te Brussel beschikt echter niet over een Duitstalige kamer. Een beroep dat werd ingesteld door een Duitstalige instelling, persoon of onderneming kan dus niet in het Duits worden behandeld.*

*verbaux, ce qui entraîne une alimentation lente et insuffisante.*

*En accord avec le Collège des procureurs généraux, un projet de circulaire a été rédigé afin de rendre obligatoire le remplissage du questionnaire ViCLAS pour certains faits. Il peut alors être utilisé comme aide lors de l'audition des victimes et des auteurs des faits.*

*Au début de cette année, trois collaborateurs contractuels supplémentaires ont été engagés pour le service central Agressions qui gère la banque de données ViCLAS, de sorte que le cadre du personnel a été porté à dix analystes.*

*La situation sera à nouveau évaluée avant la fin de cette année.*

**M. Dirk Claes (CD&V-N-VA).** – *Je me réjouis que le ministre de l'Intérieur accorde beaucoup d'intérêt à ViCLAS, que son fonctionnement soit maintenu et que la cadre du personnel soit étendu.*

**Demande d'explications de M. Berni Collas au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles et au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur «l'accord de coopération du 17 novembre 2006 relatif à la consultation mutuelle en matière de communication électronique» (n° 4-227)**

**M. le président.** – M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, répondra.

**M. Berni Collas (MR).** – L'accord de coopération du 17 novembre 2006 (*Moniteur belge* du 28 décembre 2006, page 75375) conclu entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française et la Communauté germanophone, relatif à la consultation mutuelle lors de l'élaboration d'une législation en matière de réseaux de communications électroniques, de l'échange d'informations et de l'exercice des compétences en matière de réseaux de communications électroniques par les autorités de régulation en charge des télécommunications ou de la radiodiffusion et la télévision, prévoit en son article 5, je cite : « Contre toutes les décisions de la Conférence des Régulateurs du secteur des Communications électroniques – CRC – un recours en pleine juridiction peut être introduit devant la Cour d'appel de Bruxelles statuant, comme en référé, dans les 60 jours suivant la notification de la décision à toutes les parties concernées par recommandé. La Cour peut remplacer la décision contestée par une nouvelle décision ».

La Cour d'appel de Bruxelles ne dispose toutefois pas d'une chambre germanophone. Un recours, auprès de la Cour d'appel, par une institution, une personne ou une entreprise germanophone ne peut donc être traité en langue allemande.

*Welke procedure moet in dat geval worden gevolgd? Welke oplossing stelt u voor indien er een lacune zou zijn?*

**De heer Carl Devlies**, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister. – *Ik lees het antwoord van de vice-eersteminister.*

*Wegens een tijdelijke overbelasting van de vertaaldienst van de FOD Justitie kon dit antwoord niet in het Duits worden opgesteld. We vragen senator Collas ons daarvoor te willen verontschuldigen.*

*Artikel 24 van de wet van 15 juni 1935 betreffende het gebruik der talen in rechtszaken bepaalt: ‘Voor al de rechtscolleges in hoger beroep wordt voor de rechtspleging de taal gebruikt waarin de bestreden beslissing is gesteld.’*

*Het samenwerkingsakkoord van 17 november 2006 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap betreffende het wederzijds consulteren bij het opstellen van een regelgeving inzake de elektronische communicatienetwerken, het uitwisselen van informatie en de uitoefening van de bevoegdheden met betrekking tot elektronische communicatienetwerken door de regulerende instanties bevoegd voor telecommunicatie, radio-omroep en televisie preciseert niet in welke taal de beslissingen van de CRC moeten worden opgesteld.*

*Bijgevolg kunnen de beslissingen van de CRC, naargelang het geval, worden opgesteld in het Nederlands, het Frans of het Duits.*

*Als de beslissing in het Duits is opgesteld, kan het hof van beroep te Brussel niet over dit beroep oordelen, aangezien het in de regel nooit wordt geconfronteerd met procedures in het Duits en niet over een Duitstalige kamer beschikt.*

*Volgens ons is er geen wettelijke lacune. Dit geval wordt geregeld door artikel 30bis van de wet op het taalgebruik in gerechtszaken: ‘In geval van onmogelijkheid op wettige wijze een gerecht samen te stellen dat moet berechten in de Duitse taal, wordt de rechtspleging gevoerd in de Franse taal.’*

*De partijen hebben de keuze tussen het Frans of het Duits. De rechter kan, op verzoek van de partijen of van één van hen of ambtshalve bevelen dat een beroep wordt gedaan op een vertaler; de kosten daarvan zijn ten laste van de Staatskas. Het arrest of het vonnis wordt in het Duits vertaald.’*

*Aangezien de rechtspleging aldus slechts gedeeltelijk in het Duits verloopt, moet worden toegegeven dat deze oplossing niet helemaal bevredigend is.*

*Het zou mogelijk zijn om het hof van beroep van Luik bevoegd te maken – dat beschikt over een Duitstalige kamer – elke keer als het CRC een beslissing in het Duits neemt. Wij denken daarover na.*

*(Voorzitter: de heer Armand De Decker.)*

**De heer Berni Collas (MR).** – Sehr geehrter Herr Vorsitzender, ich glaube, der Staatssekretär und ich sind uns beide bewusst, dass noch einiges im Argen liegt. Ich begrüße

Quelle est la procédure à suivre dans ce cas ? S’il y a une lacune, quelle solution préconisez-vous ?

**M. Carl Devlies**, secrétaire d’État à la Coördination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre. – Je vous lis la réponse du vice-premier ministre.

En raison d’une surcharge ponctuelle du service de traduction du SPF Justice, il n’a pas été possible de rédiger la présente réponse en langue allemande. Nous prions M. le Sénateur Collas de bien vouloir nous en excuser.

L’article 24 de la loi du 15 juin 1935 relative à l’emploi des langues en matière judiciaire dispose : « Devant toutes les juridictions d’appel, il est fait usage, pour la procédure, de la langue dans laquelle la décision attaquée est rédigée ».

L’accord de coopération du 17 novembre 2006 conclu entre l’État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française et la Communauté germanophone relatif à la consultation mutuelle lors de l’élaboration d’une législation en matière de réseaux de communication électroniques, de l’échange d’informations et de l’exercice des compétences en matière de réseaux de communications électroniques par les autorités de régulation en charge des télécommunications ou de la radiodiffusion et la télévision ne précise pas dans quelle langue les décisions de la CRC – Conférence des régulateurs du secteur des communications électroniques – doivent être rédigées.

Par conséquent, il nous semble que les décisions de la CRC peuvent être établies, selon le cas, en néerlandais, en français ou en allemand.

Si la décision est établie en langue allemande, la Cour d’appel de Bruxelles ne pourra pas juger le recours dans cette langue étant donné qu’elle n’est, en règle générale, jamais confrontée à des procédures en allemand et qu’elle ne dispose pas d’une chambre germanophone.

Il ne nous semble pas y avoir véritablement une lacune dans la législation car ce cas de figure est prévu par l’article 30bis de la loi relative à l’emploi des langues en matière judiciaire qui dispose : « En cas d’impossibilité de composer légalement une juridiction devant statuer en langue allemande, la procédure est faite dans la langue française.

Les parties ont le choix entre la langue française ou la langue allemande. À la demande des parties, ou de l’une d’elles ou d’office, le juge peut ordonner qu’il soit fait appel à un traducteur ; les frais sont à charge du trésor. L’arrêt ou le jugement est traduit en allemand ».

La procédure ne se déroulant que partiellement en allemand, il faut bien admettre que cette solution n’est pas tout à fait satisfaisante.

Il serait possible de rendre la Cour d’appel de Liège compétente – qui dispose d’une chambre germanophone – chaque fois que la CRC rend une décision en allemand. Nous y réfléchissons.

*(M. Armand De Decker, président, prend place au fauteuil présidentiel.)*

**M. Berni Collas (MR).** – Sehr geehrter Herr Vorsitzender, ich glaube, der Staatssekretär und ich sind uns beide bewusst, dass noch einiges im Argen liegt. Ich begrüße doch den

doch den konstruktiven abschliessenden Ansatz zur Problemlösung.

*Mijnheer de voorzitter, ik denk dat de staatssecretaris en ikzelf ons er beiden van bewust zijn dat sommige zaken nog moeten worden geregeld. Het verheugt me wel dat naar een oplossing wordt gestreefd.*

**Vraag om uitleg van mevrouw Nahima Lanjri aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden over «gezondheidszorg voor niet-begeleide minderjarige vreemdelingen» (nr. 4-250)**

**De voorzitter.** – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, antwoordt.

**Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V–N–VA).** – Niet-begeleide minderjarige vreemdelingen hebben sinds 1 januari 2008 recht op verzekeraarbaarheid inzake gezondheidszorg, mits een aantal voorwaarden is vervuld. Vandaag is dat recht wettelijk verankerd; ook werd een koninklijk besluit genomen en is een budget vastgelegd. Er ontbreekt evenwel nog een rondzendbrief van de dienst Administratieve Controle van het RIZIV met betrekking tot de bewijzen die de niet-begeleide minderjarige vreemdelingen aan het ziekenfonds voor inschrijving moeten voorleggen. Zolang de rondzendbrief er niet is, blijft de wetgeving, die eigenlijk op 1 januari van kracht moest worden, dode letter.

Een ander probleem in de nieuwe wetgeving is de verzekering van personen ten laste van de niet-begeleide minderjarige vreemdelingen. Krachtens de regelgeving hebben niet-begeleide minderjarige vreemdelingen voor zichzelf recht op terugbetaling, maar het recht op terugbetaling voor personen ten laste van de niet-begeleide minderjarige vreemdelingen werd uitgesloten. Dat betekent dat de niet-begeleide minderjarige vreemdelingen die een kind hebben, voor dit kind niet kunnen terugvallen op de verzekering. Onlangs heb ik nog een opvangcentrum in Brussel bezocht waar minderjarige meisjes met kinderen verblijven. Het is dus een reëel probleem. Het is eigenaardig dat de minderjarigen zelf worden beschermd, maar hun kinderen niet. Toch kan men bezwaarlijk stellen dat die minder kwetsbaar zijn. De lacune in de wetgeving vraagt om een oplossing.

Wanneer zal de minister de rondzendbrief opstellen?

Hoe zal de minister de lacune in de wetgeving in verband met personen ten laste van de niet-begeleide minderjarige vreemdelingen oplossen? Binnen welke termijn zal dat gebeuren?

**De heer Carl Devlies,** staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister. – Ik lees het antwoord van minister Arena.

Sinds 1 januari 2008 hebben niet-begeleide minderjarige vreemdelingen normaal gezien recht op een ziekteverzekering, zoals bepaald bij de wet van

konstruktiven abschliessenden Ansatz zur Problemlösung.

*Monsieur le président, je crois que M. le secrétaire d'État et moi-même sommes tous deux conscients qu'il reste à régler certaines choses. Toutefois, je me réjouis qu'une solution soit enfin envisagée.*

**Demande d'explications de Mme Nahima Lanjri à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes sur «les soins de santé pour les mineurs étrangers non accompagnés» (n° 4-250)**

**M. le président.** – M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, répondra.

**Mme Nahima Lanjri (CD&V–N–VA).** – *Les mineurs étrangers non accompagnés ont, depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2008, droit à l'assurabilité en matière de soins de santé, moyennant un certain nombre de conditions. Ce droit est aujourd'hui inscrit dans la loi, il a fait l'objet d'un arrêté royal et un budget a été établi. Il manque cependant encore une circulaire du service de Contrôle administratif de l'INAMI indiquant les documents que les mineurs étrangers non accompagnés doivent présenter pour être inscrits à la mutuelle. En l'absence de circulaire, la loi qui aurait dû entrer en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier, reste lettre morte.*

*Par ailleurs, la nouvelle législation a oublié le cas des personnes à charge des mineurs étrangers non accompagnés. En vertu de la législation, les mineurs étrangers non accompagnés ont droit, pour eux-mêmes, au remboursement des soins de santé, mais les personnes à leur charge ne sont pas couvertes. Cela signifie que les mineurs étrangers non accompagnés qui ont un enfant ne peuvent être assurés pour cet enfant. J'ai visité dernièrement à Bruxelles un centre d'accueil où séjournent des mineures avec des enfants. C'est donc un réel problème. Il est curieux que les mineurs soient protégés mais pas leurs enfants. On peut pourtant difficilement prétendre qu'ils sont moins vulnérables. Cette lacune législative requiert une solution.*

*Quand la ministre entend-elle rédiger la circulaire ?*

*Comment et dans quel délai entend-elle remédier à la lacune législative relative aux personnes à charge des mineurs étrangers non accompagnés ?*

**M. Carl Devlies,** secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre. – Je vous lis la réponse de la ministre Arena.

*Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2008, les mineurs étrangers non accompagnés ont en principe droit à une assurance-maladie, ainsi que le prévoient la loi du 13 décembre 2006 et l'arrêté*



13 december 2006 en het koninklijk besluit van 3 augustus 2007, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 17 augustus 2007. De dienst Administratieve Controle van het RIZIV wordt geacht de bewijsstukken te bepalen die niet-begeleide minderjarigen aan het ziekenfonds dienen voor te leggen om te worden ingeschreven.

Er is inderdaad een juridische leemte betreffende de kinderen van niet-begeleide minderjarige vreemdelingen. Deze juridische leemte leidt tot een situatie die men absurd kan noemen, aangezien die kinderen noch als niet-begeleide minderjarigen noch als kinderen van illegalen worden beschouwd. Ik ben wel degelijk van dit probleem op de hoogte. Mijn administratie heeft me dat al signaleerd.

Mijn collega Onkelinx, die toezicht houdt op het RIZIV, heeft mij medegedeeld dat ze onlangs aan het RIZIV heeft gevraagd de nodige maatregelen te treffen om dit probleem zo vlug mogelijk op te lossen, zodat de kinderen van niet-begeleide minderjarige vreemdelingen dezelfde rechten krijgen als hun moeder.

**Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V–N–VA).** – Ik ben blij dat de minister het probleem kent en dat ze aan haar administratie wil vragen een oplossing te zoeken.

Maar het eerste probleem is nog niet opgelost. Er bestaat namelijk wel een goede wet is en er is geld uitgetrokken om deze scheve situatie recht te trekken. Maar er is nog geen circulaire, waardoor de wet in de praktijk niet werkt. Kan de staatssecretaris mij zeggen of minister Arena in haar antwoord een datum vermeldt voor het rondschrijven?

**De heer Carl Devlies,** staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister. – Minister Arena vermeldt geen datum voor een rondzendbrief, maar ze geeft wel duidelijk aan dat ze het probleem kent en dat ze een oplossing wil uitwerken. Ik neem aan dat ze op een latere datum een circulaire rondstuurt.

**Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V–N–VA).** – Precies omdat ze het probleem onderkent, durf ik er bij de minister op aan te dringen dat ze dit dossier met grote spoed behandelt. Het gaat namelijk om duizenden minderjarigen die recht hebben op gezondheidszorg. Dat is bij de wet vastgelegd; alleen ontbreekt nog de circulaire om de wet van kracht te laten worden.

### **Vraag om uitleg van mevrouw Nahima Lanjri aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over «de dienstencheques» (nr. 4-231)**

**De voorzitter.** – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, antwoordt.

**Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V–N–VA).** – Op 6 maart 2007 vroeg ik minister Vanvelthoven in de Kamer om de terugverdieneffecten van de dienstencheques beter te berekenen en hiervoor een opdracht te geven aan de Nationale Bank. De berekeningen die door IDEA Consult werden gemaakt, zijn namelijk wellicht onderschat. De minister was bereid de Nationale Bank te vragen om die studie uit te voeren om zo een nauwkeuriger beeld te krijgen van de

*royal du 3 août 2007, publié au Moniteur belge du 17 août 2007. Le service du Contrôle administratif de l'INAMI est censé définir les pièces justificatives que les mineurs non accompagnés doivent présenter à la mutuelle pour être inscrits.*

*Le vide juridique qui existe à propos des enfants de mineurs étrangers non accompagnés conduit à une situation que l'on peut qualifier d'absurde étant donné que ces enfants ne sont considérés ni comme des mineurs non accompagnés ni comme des enfants d'illégaux. Mon administration m'a signalé le problème.*

*Ma collègue Onkelinx, qui exerce la tutelle sur l'INAMI, m'a communiqué qu'elle venait de demander à l'INAMI de prendre les mesures nécessaires pour résoudre au plus tôt ce problème, afin que les enfants de mineurs étrangers non accompagnés aient les mêmes droits que leur mère.*

**Mme Nahima Lanjri (CD&V–N–VA).** – *Je me réjouis que la ministre ait connaissance du problème et qu'elle compte demander à son administration de rechercher une solution.*

*Mais le premier problème n'est toujours pas résolu. Il y a en effet une bonne loi et des fonds ont été dégagés pour remédier à ce problème mais il n'y a toujours pas de circulaire, ce qui fait que la loi n'est pas appliquée. Le secrétaire d'État peut-il m'indiquer si la réponse de la ministre Arena propose une date pour la circulaire ?*

**M. Carl Devlies,** secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre. – *La ministre Arena ne donne pas de date mais elle dit bien qu'elle connaît le problème et qu'elle travaillera à une solution. Je suppose qu'elle enverra ultérieurement une circulaire.*

**Mme Nahima Lanjri (CD&V–N–VA).** – *C'est justement parce qu'elle reconnaît le problème que j'ose insister auprès de la ministre pour qu'elle traite ce dossier au plus vite. Il s'agit en effet de milliers de mineurs qui ont droit à des soins de santé. C'est établi dans la loi, il ne manque que la circulaire pour que la loi entre en vigueur.*

### **Demande d'explications de Mme Nahima Lanjri à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur «les titres-services» (n° 4-231)**

**M. le président.** – M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, répondra.

**Mme Nahima Lanjri (CD&V–N–VA).** – *Le 6 mars 2007, à la Chambre, j'avais demandé au ministre Vanvelthoven de faire mieux évaluer les effets de retour des titres-services et de charger la Banque nationale de cette mission, les chiffres avancés par IDEA Consult semblant être sous-évalués. Le ministre était disposé à demander à la Banque nationale de réaliser cette étude.*

*Quelle est la situation ? Cette étude est-elle en cours ? Des*

terugverdieneffecten.

Wat is de stand van zaken? Is de studie nog lopende? Zijn er al resultaten?

De regering nam in haar regeerverklaring op dat ze zou onderzoeken wat de winstmarges van de verschillende soorten dienstenchequeondernemingen zijn.

Het is nuttig en nodig te onderzoeken hoe het komt dat sommige ondernemingen nauwelijks het hoofd boven water houden, terwijl andere serieuze winsten maken. Belangrijk lijkt me vooral ook de kwaliteit van de jobs mee te onderzoeken.

Ik had dan ook graag vernomen welke inspanningen de ondernemingen leveren om hun personeel te vormen. Welke maatregelen nemen ze om hun medewerkers sociaal te begeleiden en hoe vertaalt zich dat in het omkaderend personeel?

Welk beleid voeren ze op het vlak van aanwerving? Trekken ze enkel mensen aan die recht hebben op een bepaalde korting of premie, zoals Sine, Activa of RSZ?

Hoeveel mensen stellen ze te werk die inmiddels anciënniteit hebben opgebouwd? Komen veel of weinig mensen uit de kansengroepen, die juist extra ondersteuning en vorming nodig hebben?

Welk type onderneming is het: vzw, overheid, privébedrijf, bvba?

Kan de minister ermee instemmen deze aspecten eveneens te onderzoeken om een verklaring te vinden voor de verschillen in winstmarges? Wanneer zal dit onderzoek opstarten? Wie wordt daarbij betrokken? Wanneer verwacht men resultaten?

**De heer Carl Devlies**, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister. – Ik lees het antwoord van de minister.

Ik heb de FOD WASO gevraagd of zij op de hoogte waren van de bij de Nationale Bank bestelde studie over de terugverdieneffecten van de dienstencheques. Bij hun weten werd een dergelijke studie nooit besteld.

Ik heb eveneens inlichtingen ingewonnen bij de Nationale Bank, maar wacht het antwoord nog af. Volgens de eerste inlichtingen waarover ik beschik lijkt het mij echter onwaarschijnlijk dat mijn voorganger een dergelijke studie bij de Nationale Bank heeft besteld.

Wel hebben wij IDEA Consult gevraagd een hoofdstuk van de jaarlijkse evaluatie te wijden aan het beter evalueren van de directe en indirecte terugverdieneffecten. Ik zal binnenkort over deze resultaten beschikken en ze dan in het Parlement voorstellen.

Ik ben van oordeel dat het inderdaad nuttig zou zijn een gedetailleerde analyse van de winstmarges van de diverse dienstenchequeondernemingen te maken. Samen met de spreker ben ik van oordeel dat in het kader van dit onderzoek de kwaliteitsaspecten van de gecreëerde jobs zoveel mogelijk in aanmerking moeten worden genomen, evenals de geboden omkadering, de opleidingen die aan de werknemers worden voorgesteld en dergelijke. Ik heb mijn diensten de opdracht gegeven de best mogelijke manier uit te werken om dit te onderzoeken. Meerdere sporen liggen ter studie voor.

*résultats sont-ils déjà connus ?*

*La déclaration gouvernementale mentionne l'intention de faire analyser les marges bénéficiaires des différents types d'entreprises de titres-services.*

*Il est utile et nécessaire de vérifier pourquoi certaines entreprises s'en tirent tout juste alors que d'autres font de solides bénéfices mais le plus important est de vérifier aussi la qualité des emplois.*

*Quels efforts les entreprises font-elles pour former leur personnel ? Quelles mesures prennent-elles pour l'accompagnement social de leurs collaborateurs ? Quel est l'effet sur le personnel d'encadrement ?*

*Quelle est leur politique de recrutement ? Attirent-elles uniquement les personnes ayant droit à l'une ou l'autre aide, par exemple Sine, Activa ou ONSS ?*

*Quel est le nombre de personnes mises au travail par ces entreprises qui ont entre-temps accumulé de l'ancienneté ? Quelle est la proportion de personnes défavorisées ayant précisément besoin d'appui et de formation ? De quel type d'entreprises s'agit-il : ASBL, entreprise publique, entreprise privée, SPRL ?*

*La ministre accepte-t-elle que ces aspects soient également examinés afin de trouver une explication aux différences de marges bénéficiaires ? Quand cette analyse commencera-t-elle ? Qui y sera associé ? À quel moment les résultats sont-ils attendus ?*

**M. Carl Devlies**, secrétaire d'État à la Coördinatie van de lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre. – Je vous lis la réponse de la ministre.

*Le SPF Emploi, Travail et Concertation sociale n'a pas connaissance d'une étude qui aurait été demandée à la Banque nationale sur les effets de retour des titres-services.*

*Je me suis également renseignée auprès de la Banque nationale mais je n'ai pas encore reçu de réponse. Selon les premières informations dont je dispose, il me semble peu probable que mon prédécesseur ait demandé une telle étude.*

*Nous avons bien demandé à IDEA Consult de consacrer un chapitre de l'évaluation annuelle à la meilleure estimation des effets de retour directs et indirects. Je disposerai prochainement de ces résultats que je présenterai au parlement.*

*J'estime qu'il serait en effet utile de procéder à l'analyse détaillée des marges bénéficiaires des diverses entreprises de titres-services. Je partage l'avis que lors de cette analyse, l'aspect qualitatif des emplois créés doit être pris en considération autant que possible, tout comme l'encadrement assuré, les formations proposées aux travailleurs, etc.*

*J'ai donné instruction à mes services de réfléchir à la meilleure manière de procéder à cette analyse. Plusieurs pistes sont à l'étude. Sous peu, je vous en dirai plus au sujet de la méthode, car je veux avancer rapidement dans ce dossier.*

Binnenkort zal ik meer kunnen meedelen over de te hanteren methode, omdat dit een terrein is waarop ik snel vooruitgang wil boeken.

**Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V–N–VA).** –

De heer Vanvelthoven, de vorige minister bevoegd voor Werk, heeft zijn belofte om de terugverdieneffecten te laten berekenen door de Nationale Bank helaas niet gehouden. Ik hoop dat de nieuwe minister van Werk nauwkeuriger opdrachten geeft, want de terugverdieneffecten berekend in de studies van de vorige jaren omvatten niet alle elementen. Daarom acht ik het raadzaam dat IDEA Consult op dit vlak zou samenwerken met de Nationale Bank.

Het antwoord van de minister dat de kwaliteit van de banen belangrijk is en dat ze dit aspect ook zal laten onderzoeken, stemt me tevreden. Ik hoop de resultaten ervan zo spoedig mogelijk te vernemen.

### **Vraag om uitleg van mevrouw Nahima Lanjri aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over «de evaluatie van de tewerkstellingsmaatregelen» (nr. 4-244)**

**De voorzitter.** – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, antwoordt.

**Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V–N–VA).** – Het creëren van tewerkstelling en het terugdringen van de werkloosheid staat al jaren op de politieke agenda. Om die doelstellingen te bereiken, werden heel wat maatregelen genomen die gericht zijn op bepaalde doelgroepen en waarvan bepaalde werkgevers gebruik kunnen maken.

Zo onder meer wordt de tewerkstelling van oudere werkzoekenden via het Activaplan gestimuleerd. Werkgevers genieten op basis van dit plan een vermindering van de RSZ-bijdrage. Bovendien kunnen ze een bepaalde werkuitering in mindering brengen van het nettoloon. De leeftijd van de werknemer en de duur van zijn werkloosheid bepalen de modaliteiten van de voordelen.

De SINE-maatregel, sociale inschakelingseconomie, stimuleert dan weer de tewerkstelling van moeilijk inzetbare werkzoekenden, onder meer personen die recht hebben op maatschappelijke integratie, dus OCMW-bijstandtrekkers. De werkgever geniet tengevolge van die maatregel ook een vermindering van de RSZ-bijdrage en krijgt een tegemoetkoming in de loonkost.

Dat zijn maar een paar voorbeelden van de vele tewerkstellingsmaatregelen die erop gericht zijn mensen een 'rugzakje' mee te geven, in de vorm van een premie of een RSZ-korting, om de tewerkstelling te bevorderen. Zo krijgen werkgevers die jongeren in dienst willen nemen, ook een vaste tegemoetkoming vanwege de RSZ. Elk voordeel voor de werkgever is uiteraard beperkt in de tijd.

Ik heb voor de minister de volgende vragen. Is reeds onderzoek gedaan naar de tewerkstelling van werknemers die in het kader van de vermelde of gelijkaardige maatregelen werden aangenomen, vanaf het ogenblik dat die personen

**Mme Nahima Lanjri (CD&V–N–VA).** – *Je regrette que le ministre Vanvelthoven n'ait pas tenu sa promesse. J'espère que la nouvelle ministre de l'Emploi donnera des instructions plus précises car les effets de retour calculés dans les études des années antérieures ne tiennent pas compte de tous les éléments. C'est la raison pour laquelle j'estime qu'il serait utile qu'IDEA Consult collabore avec la Banque nationale.*

*Je suis satisfaite que la ministre compte faire étudier aussi la qualité des emplois. J'espère pouvoir prendre rapidement connaissance des résultats de l'étude.*

### **Demande d'explications de Mme Nahima Lanjri à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur «l'évaluation des aides à l'emploi» (n° 4-244)**

**M. le président.** – M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coördination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, répondra.

**Mme Nahima Lanjri (CD&V–N–VA).** – *La création d'emploi et la réduction du chômage sont depuis longtemps des priorités politiques. De nombreuses mesures ont été prises à cette fin ; elles visent certains groupes cibles et les employeurs peuvent y recourir.*

*Le plan Activa encourage ainsi la mise au travail des demandeurs d'emploi âgés. Les employeurs bénéficient d'une réduction des cotisations à l'ONSS et peuvent en outre déduire une allocation de travail du salaire net. Les avantages sont fonction de l'âge du travailleur et de la durée de chômage.*

*La mesure SINE, économie d'insertion sociale, stimule la réinsertion de demandeurs d'emploi très difficiles à placer, notamment des personnes percevant une aide du CPAS. L'employeur bénéficie également d'une réduction des cotisations à ONSS et d'une intervention dans le salaire.*

*Les employeurs qui souhaitent engager des jeunes bénéficient eux aussi d'une intervention fixe de l'ONSS. Cet avantage est certes limité dans le temps.*

*Voilà quelques exemples des multiples mesures en faveur de l'emploi.*

*Une étude a-t-elle déjà été faite sur l'occupation des travailleurs engagés dans le cadre de telles mesures, une fois que ces personnes ne donnent plus droit à aucune prime ou réduction ?*

*La ministre ou son prédécesseur ont-ils déjà étudié les effets à long terme de ces mesures ? Dans la négative, la ministre est-elle disposée à faire réaliser une telle étude ?*

geen recht meer geven op premies of kortingen?

Heeft de minister al onderzocht wat het effect is van die maatregelen op lange termijn? Ik begrijp natuurlijk dat de huidige minister dat nog niet gedaan kan hebben, maar misschien heeft haar voorganger dat al wel bestudeerd. Zo niet, is de minister dan bereid om dat te laten onderzoeken?

**De heer Carl Devlies**, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister. – Ik lees het antwoord van minister Milquet.

Momenteel beschikken we voor de verschillende tewerkstellingsmaatregelen ten gunste van doelgroepen in het kader van Activa en SINE over gegevens met betrekking tot het aantal begunstigden en de uitgaven, maar we beschikken niet over enige informatie over de effecten op langere termijn en meer bepaald na het beëindigen van de specifieke hulp. Om dit type effecten te meten moeten we specifieke onderzoeken organiseren, de begunstigden doorheen de tijd volgen en de resultaten vergelijken met die van een groep die niet dezelfde hulp kon genieten. Alleen op die manier kunnen de netto-effecten van de verschillende maatregelen op de tewerkstelling kunnen worden gemeten.

In het verleden werd dit type analyse van tijd tot tijd georganiseerd met de hulp van de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid (KSZ), die over longitudinale gegevens beschikt over de evolutie van het statuut van betrokken personen, werkend, werkzoekende of inactief. Dergelijke onderzoeken zijn zeldzaam, nemen veel tijd in beslag en vergen een hoog budget.

Ten slotte herinner ik eraan dat in het regeerakkoord een vereenvoudiging van de banenplannen staat ingeschreven, een engagement dat ik ook in mijn algemene beleidsnota heb opgenomen. Ik sluit niet uit dat de KSZ zal worden gevraagd een studie in dit kader uit te voeren.

**Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V–N–VA)**. – Ik begrijp dat de specifieke onderzoeken nog niet zijn uitgevoerd en dat er heel wat organisatie en geld voor nodig is. Ik ben dan ook blij te vernemen dat de minister in het kader van de vereenvoudiging van de banenplannen bereid is het aangekaarte probleem wil onderzoeken. Ik vind het ook noodzakelijk dat zulks gebeurt, omdat iedereen aanvoelt, vermoedt en soms ook vaststelt dat werknemers worden ontslagen zodra de werkgever voor hen geen korting of premie meer krijgt en ze dus te duur worden. Dat is natuurlijk niet de bedoeling. Tegenover RSZ-kortingen of premies moet eigenlijk ook een engagement van de werkgever staan om werknemers in dienst te houden, tenzij natuurlijk ze als werknemers niet voldoen. Het is dus echt belangrijk te onderzoeken wat de premies en kortingen opleveren en of ze bijdragen tot de tewerkstelling van de doelgroepen op lange termijn.

### **Vraag om uitleg van mevrouw Nahima Lanjri aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over «de werkbonus» (nr. 4-249)**

**De voorzitter**. – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor

**M. Carl Devlies**, secrétaire d'État à la Coördination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre. – Je vous lis la réponse de la ministre Milquet.

*Pour les mesures Activa et SINE en faveur de la réinsertion de certains groupes cibles, nous disposons de données relatives au nombre de bénéficiaires et aux dépenses mais pas de la moindre information sur les effets à long terme et, particulièrement, après que l'aide spécifique ait pris fin. Pour mesurer ces effets, nous devons mener des études spécifiques, suivre les bénéficiaires au fil du temps et comparer les résultats avec ceux d'un groupe n'ayant pu bénéficier des mêmes avantages. C'est la seule manière d'évaluer les effets nets des diverses mesures sur l'emploi.*

*Cette analyse a été organisée de temps en temps par le passé, avec l'aide de la Banque-carrefour de la Sécurité sociale. Celle-ci dispose de données longitudinales sur l'évolution du statut des personnes concernées : actif, demandeur d'emploi ou inactif. Ces études sont rares et exigent beaucoup de temps et de moyens budgétaires.*

*Enfin, je rappelle que l'accord de gouvernement prévoit une simplification des plans en faveur de l'emploi, engagement que j'ai repris dans ma note de politique générale. Je n'exclus pas de demander à la Banque-carrefour de réaliser une étude dans ce contexte.*

**Mme Nahima Lanjri (CD&V–N–VA)**. – Je me réjouis que la ministre soit disposée, dans la perspective d'une simplification des plans en faveur de l'emploi, à examiner le problème que j'ai évoqué. Cela me paraît nécessaire car on pressent, ou constate même que des travailleurs sont licenciés dès qu'ils ne donnent plus droit à une réduction ou une prime pour l'employeur. Tel n'est bien sûr pas l'objectif. En échange des avantages dont il bénéficie, l'employeur doit s'engager à garder les travailleurs. Il est donc essentiel d'analyser les effets des primes et réductions et d'examiner si elles contribuent à l'emploi des groupes cibles à long terme.

### **Demande d'explications de Mme Nahima Lanjri à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur «le bonus crédit d'emploi» (n° 4-249)**

**M. le président**. – M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la

de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, antwoordt.

**Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V-N-VA).** – De werkbonus is een forfaitaire vermindering van de persoonlijke bijdrage aan de sociale zekerheid voor contractuele werknemers met lage lonen. Wie een laag brutoloon heeft, lager dan 1.283,91 euro, heeft dus recht op deze bonus, die maximaal 143 euro bedraagt.

Naarmate het brutoloon hoger is, heeft men recht op een kleinere vermindering of bonus, tot het brutobedrag een bepaalde grens bereikt. Zodra men 2.076,63 euro verdient, wordt de bonus nul. Wie een laag brutoloon heeft, maar overuren presteert, verhoogt zo voor die maand zijn brutoloon, zodat zijn werkbonus verkleint of zelfs wegvalt.

Binnen de lokale besturen, ook in de stad Antwerpen, vallen veel personeelsleden binnen de grensbedragen en komen dus in aanmerking voor de werkbonus. Het zijn vaak de laagste uitvoerende profielen die overuren moeten presteren, nachtwerk of weekendwerk, en daarvoor vergoedingen krijgen. Voor deze mensen betekent het laten uitbetalen van overuren dat zij een gedeelte van de werkbonus verliezen of er zelfs geen meer ontvangen. Die overuren leveren dus niet zoveel meer op dan zij krijgen door de werkbonus zonder overuren te presteren.

Dit negatieve effect maakt dat het uitvoeren van noodzakelijke taken in overuren steeds moeilijker wordt. Ik denk bijvoorbeeld aan het ophalen van huisvuil op zon- of feestdagen. De werknemers worden immers financieel gestraft voor hun bereidwilligheid om overuren te presteren. De overuren zijn nochtans noodzakelijk voor de werking van de dienst en voor de dienstverlening in heel wat steden en gemeenten. Is het mogelijk dit pervers effect weg te werken in de berekeningswijze van de werkbonus?

**De heer Carl Devlies**, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister. – Ik lees het antwoord van de vice-eersteminister.

De werkbonus is een maatregel in het kader van de strijd tegen de werkloosheidsvallen. Door een korting te geven op de verschuldigde persoonlijke bijdragen voor de sociale zekerheid, verhoogt het nettoloon en wordt het verschil groter met een werkloosheidsuitkering. Momenteel bedraagt de werkbonus maximaal 143 euro per maand bij voltijdse prestaties. Ze kan maximaal worden toegekend bij lonen tot 1.309,59 euro per maand en daalt geleidelijk tot nul bij lonen vanaf 2118,21 euro per maand. Vanaf 1 oktober 2008, datum waarop volgens afspraak in het Interprofessioneel akkoord 2007-2008 het gewaarborgd minimumloon zoals bepaald in CAO nummer 43 met 25 euro zal stijgen, zal de werkbonus trouwens opgetrokken worden tot 175 euro.

Bij de berekening van de werkbonus worden in principe alle lonen waarop socialezekerheidsbijdragen verschuldigd zijn in aanmerking genomen. Enkel voor uitzonderlijke vergoedingen die de normale pro rata-berekening ernstig zouden verstoren, is een uitzondering gemaakt. Het gaat bijvoorbeeld om verbrekingsvergoedingen en eindejaarspremies.

Als prestaties gaat het om de arbeidsdagen in de zin van

Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, répondra.

**Mme Nahima Lanjri (CD&V-N-VA).** – *Le bonus crédit d'emploi est une réduction forfaitaire de la cotisation personnelle à la sécurité sociale octroyée aux travailleurs contractuels à bas salaire. Celui qui gagne moins de 1283,91 euros a droit à cette réduction, dont le maximum est de 143 euros.*

*En fonction de l'importance du salaire brut, on a droit à une réduction proportionnellement moins élevée. Lorsque le salaire brut atteint 2076,63 euros, la réduction est nulle. La personne ayant un bas salaire mais qui fait des heures supplémentaires et augmente son revenu brut de ce mois-là, voit son bonus se réduire ou même être supprimé.*

*Dans les administrations locales, à Anvers également, de nombreux membres du personnel ont des revenus situés dans ces limites et entrent donc en considération pour obtenir ce bonus. Ce sont souvent les catégories de personnel les plus basses qui doivent faire du travail supplémentaire, du travail de nuit ou de week-end, et sont rétribuées pour cela. Ce paiement des heures supplémentaires a pour conséquence que ces personnes perdent en totalité ou en partie le bonus crédit d'emploi. Leur rémunération n'est finalement pas beaucoup plus élevée que ce qu'elles auraient eu en conservant le bonus et sans faire ces heures supplémentaires.*

*Cet effet pervers rend l'exercice des tâches qui doivent se faire en dehors des heures normales toujours plus difficiles. Je pense par exemple à la récolte des déchets ménagers les dimanches et jours fériés. Les travailleurs sont en effet financièrement pénalisés pour leur bonne volonté. Ce travail en heures supplémentaires est cependant indispensable au bon fonctionnement des services dans bien des villes et communes. Est-il possible de supprimer cet effet pervers dans la manière de calculer le crédit d'emploi ?*

**M. Carl Devlies**, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre. – Je vous lis la réponse de Mme la vice-première ministre.

*Le bonus crédit d'emploi est une mesure prise dans le cadre de la lutte contre les pièges à l'emploi. En accordant une réduction de la contribution du travailleur à la sécurité sociale, on augmente son salaire net et on accroît la différence entre l'indemnité de chômage et ce salaire. Pour l'instant ce crédit est au maximum de 143 euros par mois pour des prestations complètes. Ce maximum est octroyé pour des salaires bruts inférieurs ou égaux à 1309,59 euros mensuels et le crédit décroît proportionnellement et atteint zéro à partir d'un salaire brut mensuel de 2118,21 euros. Dès le 1<sup>er</sup> octobre 2008, date à laquelle, selon l'accord interprofessionnel 2007-2008, le salaire minimum garanti défini dans la CCI n° 43 augmentera de 25 euros, le maximum du crédit d'emploi sera porté à 175 euros.*

*Pour le calcul du bonus à l'emploi, on tient en principe compte de toutes les rémunérations sur lesquelles sont dues des cotisations de sécurité sociale. Il n'est fait d'exception à cette règle que pour des indemnités exceptionnelles qui perturberaient sérieusement le calcul normal au prorata. Il s'agit par exemple des indemnités de licenciement ou des primes de fin d'année.*

artikel 24 van het koninklijk besluit van 28 november 1969. Het gaat dus om dagen waarop arbeid wordt verricht en eveneens om dagen waarop geen arbeid wordt verricht maar loon verschuldigd is. Voor een deeltijdse werknemer wordt met uren gerekend in plaats van met dagen.

In geval de maximale arbeidsduur per dag of per week wordt overschreden, is er recht op overurenloon. Dit overurenloon bedraagt minimaal 50% van de normale bezoldiging.

Er is eveneens steeds voorzien in een inhaalrust. Artikel 9bis van de wet van 12 april 1965 bepaalt dat het normale loon wordt uitbetaald op het ogenblik dat de inhaalrust wordt genomen. Het overurenloon wordt betaald bij de uitbetaling van de lonen voor de periode waarin de overuren gepresteerd zijn.

Hieruit volgt dat de impact op de werkbonus beperkt zal zijn, aangezien de uitbetaling van het gewone loon gekoppeld blijft aan de periode waarin de inhaalrust wordt genomen.

De impact is wel ingrijpender indien de overuren niet moeten worden ingehaald. Dit kan echter alleen in een beperkt aantal gevallen, namelijk bij overuren wegens een tijdelijke vermeerdering van het werk en wegens onvoorziene noodzakelijkheid, waarbij het de individuele keuze van de werknemer is om deze inhaalrust niet op te nemen. Ook in geval van overuren wegens overmacht dient de inhaalrust niet opgenomen te worden.

De uitbetaling van het overurenloon zal inderdaad het brutoloon optrekken waardoor een stuk werkbonus verloren gaat. Deze problematiek kan aangepakt worden door de sociale partners in het kader van het volgende IPA, gelijktijdig met de behandeling van de algemene problematiek aangaande overuren en de werkloosheidsvallen.

**Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V–N–VA).** – Ik begrijp dat er nog geen pasklaar antwoord is en dat de minister in feite aan de sociale partners vraagt een oplossing te zoeken tijdens het overleg over het volgende IPA in het kader van de discussie over de overuren en het wegwerken van de werkloosheidsvallen. Ik zal dit dan ook zo meedelen aan de steden en gemeenten die daarmee worden geconfronteerd. We wachten met spanning af welke oplossing uit de bus komt. Er zijn namelijk heel wat mensen die geconfronteerd worden met werkloosheidsvallen, niet alleen bij de steden en gemeenten en bij andere overheden, maar ook in de privé.

**Vraag om uitleg van mevrouw Nele Jansegers aan de minister van KMO, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid en aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over «de administratieve vereenvoudiging voor de registratie van aannemers» (nr. 4-225)**

**De voorzitter.** – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de

*Pour les prestations, il s'agit de jours de travail au sens de l'article 24 de l'arrêté royal du 28 novembre 1969, donc de jours de travail et aussi des jours durant lesquels aucun travail n'est effectué mais pour lesquels on a droit à un salaire. Pour les travailleurs à temps partiel il est tenu compte des heures et non des jours.*

*Lorsque la durée maximale de travail par jour ou par semaine est dépassée, on a droit au paiement d'heures supplémentaires. Ce paiement s'élève au minimum à 50% de la rémunération ordinaire.*

*Il est également toujours prévu des heures de récupération. L'article 9bis de la loi du 12 avril 1965 dispose que le salaire normal est payé au moment où le repos compensatoire est pris. Le sursalaire est considéré comme payé par le versement du salaire pour la période pendant laquelle les heures supplémentaires ont été effectuées.*

*Il s'ensuit que l'impact sur le bonus à l'emploi sera limité puisque le paiement du salaire normal reste couplé à la période du repos compensatoire.*

*L'impact est bien plus grand lorsque les heures supplémentaires ne doivent pas être récupérées. Cela peut se produire dans certains cas, par exemple pour des heures supplémentaires effectuées durant une période temporaire d'accroissement d'activité et pour des urgences imprévues, où le travailleur fait le choix individuel de ne pas prendre de repos compensatoire. Les heures supplémentaires effectuées pour des raisons de force majeure ne doivent pas non plus être récupérées sous forme de repos compensatoire.*

*Le paiement des heures supplémentaires entraînera en effet une hausse du salaire brut et une partie du bonus d'emploi sera perdu. Ce problème pourra être abordé par les partenaires sociaux lors de la prochaine négociation de l'accord interprofessionnel, en même temps que la question des heures supplémentaires et des pièges à l'emploi.*

**Mme Nahima Lanjri (CD&V–N–VA).** – Je comprends qu'il n'y a pas de solution toute prête et que la ministre demande en fait aux partenaires sociaux d'en chercher lors de la concertation sur le prochain accord interprofessionnel dans le cadre de la discussion sur les heures supplémentaires et la suppression des pièges à l'emploi. J'en ferai part aux villes et communes qui sont confrontées au problème. Nous attendons avec impatience quelle solution sortira de la boîte. Il y a beaucoup de gens qui sont confrontés aux pièges à l'emploi, non seulement dans les administrations des villes et communes et dans d'autres pouvoirs publics, mais aussi dans le secteur privé.

**Demande d'explications de Mme Nele Jansegers à la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique et au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur «la simplification administrative pour l'enregistrement des entrepreneurs» (n° 4-225)**

**M. le président.** – M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coördination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier

eerste minister, antwoordt.

**Mevrouw Nele Jansegers (VB).** – In december 2005 kondigde de staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging aan dat hij in samenspraak met de bouwsector de procedure voor het starten van een bouwbedrijf zou vereenvoudigen. Daardoor zouden starters niet alleen sneller aan de kunnen slag, ook de controle zou efficiënter én met minder papier verlopen.

In de bestaande procedure moest de aannemer per aangetekende brief op een speciaal formulier zijn registratie aanvragen bij de provinciale registratiecommissie. Bij die aanvraag moest hij elf papieren attesten voegen, vaak met informatie die de overheid al kent. De registratiecommissie kon dan nog bijkomende schriftelijke en mondelinge vragen stellen, waardoor de procedure minstens zes weken duurde en kon oplopen tot drie maanden.

Toen toenmalig staatssecretaris Van Quickenborne de vereenvoudiging aankondigde, zei hij dat op het moment van de inschrijving in de Kruispuntbank van Ondernemingen (KBO) de registratie als aannemer onmiddellijk zou worden opgestart. Het ondernemingsloket zou controleren of de aannemer voldoet aan de voorwaarden. Er zouden geen attesten of documenten nodig zijn als de overheid al over de informatie beschikt. Het enige bijkomende papier dat de starter moest meebrengen, was een bewijs van de afsluiting van een arbeidsongevallenverzekering. Minder papier dus en een snellere, meer uniforme afhandeling.

In november 2006 stelde voormalig collega senator Steverlynck echter vast dat de regering tien maanden na de fameuze aankondiging van het masterplan nog geen stap verder stond. ‘Tenzij we de voortdurende aankondigingen ook als realisaties gaan beschouwen’, aldus de heer Steverlynck. Hij stelde ook vast dat premier Verhofstadt in de beleidsverklaring van oktober 2006 liet uitschijnen dat het registratiesysteem hervormd zou worden, maar over de aankondiging van december 2005 werd in alle talen gezweven.

De staatssecretaris reageerde snel: op 15 december 2006 stond op de webstek kafka.be het bericht: ‘Sociale fraude in de bouw efficiënter aanpakken, minder rompslomp voor registratie ondernemers.’ De staatssecretaris schrijft: ‘Op initiatief van minister van Werk Vanvelthoven, is op 10 november een rondetafel aanpak sociale fraude in de bouw gestart. Inmiddels is er een akkoord gekomen met de sociale partners, de inspectiediensten en de betrokken leden van de regering.’ In dit bericht werd nogmaals de drastisch vereenvoudigde en versnelde registratieprocedure aangekondigd.

‘Vroeger’, aldus de staatssecretaris, ‘was de registratie als aannemer erg zwaar. Daarom trent hebben we vele tientallen kafkameldingen binnengekregen. Hier brengen we nu verandering in. De registratie zal veel sneller gaan. Bovendien zal er ook minder papier mee gemoeid zijn. Daar waar men vroeger een hele waslijst aan documenten diende voor te leggen, zal nu enkel nog een getuigschrift goed zedelijk gedrag en een bewijs van arbeidsongevallenverzekering nodig zijn’.

Eén document meer dan in de aankondiging van 2005 dus, maar dat kunnen we hem vergeven. De staatssecretaris

ministre, répondra.

**Mme Nele Jansegers (VB).** – En décembre 2005, le Secrétaire d’État à la Simplification administrative annonçait qu’il allait, en concertation avec le secteur de la construction, simplifier la procédure de lancement d’une entreprise de construction.

Selon la procédure existante, l’entrepreneur devait demander son enregistrement à la commission d’enregistrement provinciale par recommandé et sur un formulaire spécial. Il devait joindre à cette demande onze documents reprenant souvent des informations que l’État connaît déjà. La commission d’enregistrement pouvait encore poser des questions supplémentaires, par écrit ou oralement, ce qui fait que la procédure durait au moins six semaines et pouvait aller jusqu’à trois mois.

En annonçant la simplification, le secrétaire d’État de l’époque, M. Van Quickenborne, avait déclaré que l’enregistrement comme entrepreneur démarrerait dès l’inscription à la Banque-Carrefour des Entreprises (BCE), que le guichet d’entreprise vérifierait si l’entrepreneur satisfait aux conditions et qu’il ne faudrait plus d’attestations ou d’autres documents si l’État possédait déjà les informations. Le candidat entrepreneur devait uniquement apporter une preuve de son affiliation à une assurance accident de travail. Donc, moins de papiers et un traitement plus rapide et plus uniforme.

En novembre 2006, le sénateur Steverlynck constatait que, dix mois après la fameuse annonce, le gouvernement n’avait encore rien fait. Il constatait également que, dans sa déclaration gouvernementale d’octobre 2006, le premier Verhofstadt laissait entendre que le système d’enregistrement serait revu, mais qu’il se taisait dans toutes les langues en ce qui concerne l’annonce de décembre 2005.

Le secrétaire d’État a rapidement réagi : le 15 décembre 2006, on pouvait lire l’avis suivant sur le site kafka.be : « S’attaquer à la fraude sociale dans la construction de manière plus efficace, moins de tracasseries pour l’enregistrement des entrepreneurs ». Le secrétaire d’État écrivait : « Le 10 novembre, à l’initiative du ministre de l’Emploi, Peter Vanvelthoven, une table ronde sur la fraude sociale dans la construction a été lancée. Entre-temps, un accord a été conclu entre les partenaires sociaux, les services d’inspection et les ministres concernés du gouvernement. » On annonçait donc à nouveau une simplification radicale et une accélération de la procédure d’enregistrement.

Le secrétaire d’État disait également : « Avant, l’enregistrement en tant qu’entrepreneur était une procédure fort lourde sur le plan administratif. L’enregistrement se fera beaucoup plus vite. En outre, il y aura aussi beaucoup moins de papiers. Alors que, dans le passé, il fallait présenter une série interminable de documents, désormais un certificat de bonne vie et mœurs et un certificat d’assurances d’accident du travail suffiront. »

Donc, un document en plus que dans l’annonce de 2005 mais, cela, nous pouvons encore le lui pardonner. Le secrétaire d’État précisait également que l’entrepreneur doit introduire un dossier électronique auprès d’un guichet d’entreprise central qui envoie chaque demande à la commission

vermeldde ook dat de aannemer een dossier elektronisch moet indienen bij een centraal ondernemingsloket, dat elke aanvraag doorstuurt naar de provinciale registratiecommissie. Die moet dan binnen de maand een beslissing nemen. Vroeger kon dit tot twee jaar duren, aldus de staatssecretaris. De aannemers waren gerustgesteld: de administratieve vereenvoudiging was een feit en ze zouden nu snel en efficiënt hun registratie kunnen regelen.

Wat is de situatie vandaag, één jaar en vier maanden later? Op de webstek van de Vereniging van Vlaamse Steden en Gemeenten (VVSG) vinden we een overzicht. De regelgeving inzake de registratie van aannemers zou op 1 januari 2008 drastisch wijzigen, maar een deel van de gewijzigde regelgeving is met een jaar uitgesteld. Voor de opdrachtgevers-bouwheren is de nieuwe regelgeving daardoor ondoorzichtig en onduidelijk en ze brengt voor hen nieuwe verplichtingen mee. Ze vertoont hierdoor een hoog kafkaïens karakter, aldus de VVSG.

Met de laatste wijzigingen van de programmawet van 27 april 2004 zou het systeem van de geregistreerde aannemers in overeenstemming worden gebracht met de wetgeving inzake de Kruispuntbank van Ondernemingen en met een arrest van het Europees Hof van Justitie van 9 november 2006. De wijzigingen moesten in werking treden op 1 januari 2008, maar er werd ook voorzien in de mogelijkheid van een koninklijk besluit voor de nodige overgangsmaatregelen omdat het systeem een nieuw geautomatiseerd systeem vereist.

Eind december 2007 verschenen in drie edities van het *Belgisch Staatsblad* drie wijzigingswetten om bepaalde wijzigingen vanaf 1 januari 2008 uit te stellen tot eind december 2008.

De lang aangekondigde, drastisch vereenvoudigde en versnelde registratieprocedure bleek opnieuw slechts een aankondiging te zijn, want de procedure bleef ongewijzigd. De aanvraag gebeurt nog steeds bij de bevoegde registratiecommissie. In de toekomst kan dat via een ondernemingsloket verlopen, maar het vereiste informaticaplatform is nog niet klaar. Na ontvangst van de aanvraag heeft de commissie twee maanden om uitspraak te doen, maar onder bepaalde voorwaarden kan die termijn met één maand worden verlengd.

In de toekomst zullen de beslissingen van registratie en schrapping op de KBO-webstek bekendgemaakt worden, doch voorlopig wordt de lijst van de geregistreerde aannemers nog steeds via het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

Bijna tweeënhalf jaar lang wordt het einde aangekondigd van een procedure die inderdaad te lang en te zwaar is en die starters in de bouw verhindert een snelle start te nemen.

Wat is de realiteit vandaag? Ik ontving een maand geleden een e-mail van een man die half november 2007 een aanvraag bij de provinciale registratiecommissie had ingediend. Hij diende alle paperassen in zoals het hoort, en voldeed aan alle voorwaarden. Half februari had hij nog niets gehoord en nam hij contact op met de registratiecommissie. Er was nog geen registratie, zo zei men hem, omdat zijn dossier niet volledig was. De man vroeg of er documenten ontbraken, maar uiteindelijk bleek dat de verschillende diensten die door de registratiecommissie waren aangeschreven, nog niet hadden

*d'enregistrement provinciale, qui doit prendre une décision dans le mois. Avant, cela pouvait durer deux ans. Les entrepreneurs étaient tranquilisés : la simplification administrative était une réalité et, dorénavant, ils allaient pouvoir régler rapidement et efficacement leur enregistrement.*

*Quelle est la situation un an et quatre mois plus tard ? On peut en avoir un aperçu sur le site web de l'Union des Villes et des Communes flamandes. La réglementation relative à l'enregistrement des entrepreneurs devait être modifiée de façon radicale au 1<sup>er</sup> janvier 2008, mais une partie de cette réglementation est reportée d'un an. Pour les entrepreneurs maître de l'œuvre, la nouvelle réglementation n'est pas transparente et leur impose de nouvelles obligations. Elle est kafkaïenne, déclare la VVSG.*

*Les dernières modifications de la loi-programme du 27 avril 2004 rendraient le système de l'enregistrement des entrepreneurs conforme à la législation relative à la Banque-Carrefour des Entreprises et à un arrêt de la Cour européenne de Justice du 9 novembre 2006. Les modifications devaient entrer en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier 2008, mais un arrêté royal avait éventuellement été prévu pour les mesures transitoires requises parce que le système doit être automatisé.*

*Fin décembre 2007, le Moniteur belge publiait, sur trois éditions, trois lois modificatives visant à reporter certaines modifications du 1<sup>er</sup> janvier 2008 à la fin décembre 2008.*

*La procédure d'enregistrement radicalement simplifiée et accélérée, annoncée de longue date, restait au niveau des intentions. La demande se fait toujours à la commission d'enregistrement compétente. À l'avenir, cela pourra se faire par l'intermédiaire d'un guichet d'entreprise, mais la plateforme informatique requise n'est pas encore opérationnelle. Dès réception de la demande, la commission a deux mois pour prendre sa décision mais, sous certaines conditions, ce délai peut être prolongé d'un mois.*

*À l'avenir, les décisions d'enregistrement et de radiation seront annoncées sur le site web de la BCE. Toutefois, provisoirement, la liste des entrepreneurs enregistrés est toujours publiée par l'intermédiaire du Moniteur belge.*

*Pendant pratiquement deux ans et demi, on a annoncé la fin d'une procédure, effectivement trop longue et trop lourde, qui empêche les nouveaux venus dans la construction de démarrer rapidement.*

*Quelle est la réalité aujourd'hui ? J'ai reçu, il y a un mois, un e-mail d'une personne qui avait introduit, à la mi-novembre 2007, une demande auprès de la commission d'enregistrement provinciale. Cette personne a rentré tous les papiers nécessaires et remplissait toutes les conditions. À la mi-février, elle n'avait toujours aucune nouvelle et a pris contact avec la commission d'enregistrement. On lui a dit qu'aucun enregistrement n'avait encore été fait parce que son dossier n'était pas complet. Elle a demandé si des documents manquaient mais, finalement, il est apparu que les différents services contactés par la commission d'enregistrement n'avaient pas encore répondu.*

*Quinze jours plus tard, l'inspection du travail a rendu visite à cette personne et constaté que tout était en ordre. À la mi-*



geantwoord.

Veertien dagen later kwam de arbeidsinspectie bij de man op bezoek en stelde vast dat alles in orde was. Half maart nam de man opnieuw contact op met de registratiecommissie, maar opnieuw werd hem gemeld dat zijn dossier nog niet volledig was, omdat het antwoord van de ambtenaar van de dienst Werkgelegenheid Arbeid en Sociale Inspectie nog niet binnen was.

Vorige week, begin april dus, had ik contact met de man. Ondertussen had hij nogmaals de registratiecommissie gepolst en zijn dossier bleek nog steeds niet in orde. De ambtenaar van de arbeidsinspectie was tijdens de paasvakantie afwezig zodat het antwoord nog steeds niet binnen was. De administratieve lijdensweg voor wie zich als aannemer wenst te laten registreren, duurt dus voort.

Hoe komt het dat een plan tot administratieve vereenvoudiging van de procedure, dat al in december 2005 volledig was uitgewerkt, nog steeds niet is verwezenlijkt? Waarom is het centraal informaticaplatform, blijkbaar de conditio sine qua non voor de vereenvoudiging, nog steeds niet operationeel? Tegen wanneer zal dat wel het geval zijn? Hoeveel documenten moeten aannemers die zich vandaag willen laten registreren, indienen? Moet dat nog steeds per aangetekend schrijven?

Vindt de minister het normaal dat een procedure van aanvraag tot registratie vandaag meer dan vijf maanden kan duren, omdat een aantal ambtenaren geen haast hebben? Op welke manier denkt hij die toestanden te kunnen bannen? Wordt een aannemer die zijn aanvraag vóór 1 januari 2008 heeft ingediend, zoals de man waarover we het net hadden, eveneens automatisch geregistreerd als de commissie na drie maanden geen antwoord heeft gegeven?

**De heer Carl Devlies**, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister. – Ik lees eerst het antwoord van minister Laruelle en daarna het antwoord van minister Van Quickenborne.

Mevrouw Laruelle wenst er het geachte lid op te wijzen dat de reglementering inzake de registratie van aannemers onder de bevoegdheid van de minister van Financiën valt.

De minister van KMO, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid is daarvoor niet bevoegd. De dienst ondernemingsloketten kan daarom niet antwoorden op vragen over de actuele toestand en over oorzaken van het uitstel in dat dossier.

Gelet op hun functie als contactpunt voor zelfstandige ondernemers is beslist om de ondernemingsloketten in de nieuwe procedure te betrekken. De dienst ondernemingsloketten heeft overigens zelf verschillende voorstellen geformuleerd om de procedure aan te passen en heeft daarbij rekening gehouden met de ideeën inzake administratieve vereenvoudiging die ten grondslag liggen aan de oprichting van de ondernemingsloketten in 2003.

De ondernemingsloketten zullen hun nieuwe taak pas kunnen uitoefenen wanneer het informaticaplatform operationeel is. Ook dat is niet de verantwoordelijkheid van de minister van KMO, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid.

Ik lees nu het antwoord van de minister voor Ondernemen en

*mars, elle a de nouveau pris contact avec la commission d'enregistrement qui lui a répété que son dossier n'était pas complet parce que la réponse du fonctionnaire du service Emploi, Travail et Inspection sociale n'était pas encore arrivée.*

*La semaine dernière, donc fin avril, j'ai eu un contact avec cette personne. Son dossier n'était toujours pas en ordre. Le fonctionnaire de l'inspection du travail était absent pendant les vacances de Pâques, ce qui expliquait pourquoi la réponse n'était toujours pas arrivée. Le calvaire administratif que représente l'enregistrement d'un entrepreneur existe donc toujours.*

*Comment se fait-il qu'un projet de simplification administrative de la procédure, élaboré en décembre 2005, ne soit toujours pas réalisé ? Pourquoi l'indispensable plate-forme informatique centrale n'est-elle toujours pas opérationnelle ? Quand cela sera-t-il le cas ? Combien de documents les entrepreneurs qui veulent se faire enregistrer doivent-ils introduire à l'heure actuelle ? Cela doit-il toujours se faire par recommandé ?*

*La ministre trouve-t-elle normal qu'une procédure de demande d'enregistrement puisse encore prendre plus de cinq mois parce que certains fonctionnaires ne sont pas pressés ? Comment pense-t-elle pouvoir interdire de telles pratiques ? L'entrepreneur qui a introduit sa demande avant le 1<sup>er</sup> janvier 2008, comme la personne dont je viens de parler, sera-t-il également automatiquement enregistré si la commission n'a pas rendu son avis après trois mois ?*

**M. Carl Devlies**, secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre. – Je vous lis la réponse de la ministre Laruelle et, ensuite, celle du ministre Van Quickenborne.

*Mme Laruelle souhaite informer l'honorable membre du fait que la réglementation relative à l'enregistrement des entrepreneurs relève des compétences du ministre des Finances.*

*La ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique n'est pas compétente en la matière. Le service des guichets d'entreprise ne peut donc répondre aux questions relatives à la situation actuelle et aux causes du retard dans ce dossier.*

*Étant donné le rôle de point de contact joués par les guichets d'entreprise auprès des entrepreneurs indépendants, il a été décidé de les impliquer dans la nouvelle procédure. Le service guichets d'entreprise a d'ailleurs formulé différentes propositions en vue d'adapter la procédure compte tenu des idées en matière de simplification administrative qui étaient à la base de la création desdits guichets en 2003.*

*Les guichets d'entreprise ne pourront pas exercer leur nouvelle mission tant que la plate-forme informatique ne sera pas opérationnelle. Cela ne relève pas davantage des compétences de la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique.*

Vereenvoudigen.

Als staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging heeft hij deze dossiers van nabij gevolgd en constant voorstellen gedaan om de administratieve rompslomp voor ondernemingen zoveel als mogelijk te verminderen. Een van de cruciale bekommernissen daarbij was het bieden van een antwoord op het arrest van het Europees Hof van Justitie van 9 november 2006.

Uiteindelijk hebben die inspanningen geleid tot een vereenvoudigingsvoorstel dat is opgenomen in de programmawet van 27 april 2007, geconcretiseerd in het koninklijk besluit van 27 december 2007. In de daaropvolgende periode was het vooral aan de bevoegde departementen om deze voorstellen vorm te geven op het terrein. Zo heeft men er in de sociale sector voor gezorgd dat een opdrachtgever nu kan consulteren of een door hem aangestelde aannemer al dan niet sociale schulden heeft. Dat was overigens de vraag van het Europees Hof. Of de aannemer al dan niet geregistreerd is, speelt dus geen rol meer. Belangrijk is alleen te weten of hij al dan niet sociale schulden heeft.

De minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen heeft zelf ook moeten vaststellen dat nog andere elementen van de tenuitvoerlegging van dit vereenvoudigingsvoorstel op de geplande datum van inwerkingtreding niet konden worden gerealiseerd. Aangezien die elementen van vertraging zich vooral hebben voorgedaan in departementen waarvoor hij niet bevoegd was en is, verwijst hij voor een meer concrete stand van zaken naar de minister van Financiën.

Uiteraard zal de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen ervoor zorgen dat de departementen die hij sinds kort onder zijn bevoegdheden heeft en die op een aantal punten ook zijdelings kunnen bijdragen tot de realisatie van dit project, al het mogelijke zullen doen om die vereenvoudiging op het terrein te realiseren. Voor een exacte stand van zaken met betrekking tot de vragen 1 en 2 verwijst hij naar de bevoegde minister. De minister van Financiën is ook bevoegd om te antwoorden op de vragen 3, 4 en 5.

**Mevrouw Nele Jansegers (VB).** – Ik stel vast dat de zwarte piet naar andere departementen wordt doorgeschoven. Daar hebben de aannemers die zich snel willen laten registreren natuurlijk geen boodschap aan. Wij zullen de bevoegde minister hierover ondervragen en deze zaak blijven volgen.

### **Vraag om uitleg van de heer Yves Buysse aan de minister van Migratie- en Asielbeleid over «de problematiek van illegalen in het gerechtelijk arrondissement Brugge-Oostende» (nr. 4-248)**

**De voorzitter.** – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, antwoordt.

**De heer Yves Buysse (VB).** – Het gerechtelijke arrondissement Brugge-Oostende vormt al jaren een doorgangsgebied voor illegalen die meestal naar Engeland willen gaan. Vooral de havens van Zeebrugge en Oostende en, in mindere mate, het parkeerterrein van Jabbeke op de

*Je vous lis à présent la réponse du ministre pour l'Entreprise et la Simplification.*

*En tant que secrétaire d'État à la Simplification administrative, celui-ci a suivi de près ces dossiers et fait des propositions pour diminuer, autant que possible, les tracasseries administratives pour les entreprises. Une des principales préoccupations était de répondre à l'arrêt de la Cour européenne de Justice du 9 novembre 2006.*

*Finalemment, ces efforts ont abouti à une proposition de simplification incluse dans la loi-programme du 27 avril 2007, concrétisée dans l'arrêté royal du 27 décembre 2007. Ainsi a-t-on veillé à ce que le maître de l'œuvre puisse dorénavant vérifier si son entrepreneur a des dettes sociales. C'était d'ailleurs une demande de la Cour européenne. Le fait que l'entrepreneur soit enregistré ou non ne joue plus aucun rôle. L'important est de savoir s'il a ou non des dettes sociales.*

*Le ministre pour l'Entreprise et la Simplification a également dû constater que d'autres éléments de la mise en application de cette proposition de simplification ne pourraient pas davantage être réalisés à la date prévue. Ces retards étant principalement survenus dans des départements qui ne relevaient ou ne relèvent pas de ses compétences, il renvoie au ministre des Finances pour de plus amples informations.*

*Il va de soi que le ministre pour l'Entreprise et la Simplification veillera à ce que les départements qui relèvent depuis peu de ses compétences fassent tout ce qui est en leur pouvoir pour la mise en œuvre de cette simplification sur le terrain. Pour les questions 1 et 2, il convient de s'adresser au ministre compétent. Le ministre des finances est également compétent pour les questions 3, 4 et 5.*

**Mme Nele Jansegers (VB).** – *Je constate que l'on rejette la faute sur d'autres départements. Cela ne fait évidemment pas l'affaire des entrepreneurs qui veulent se faire enregistrer rapidement. Nous interrogerons le ministre compétent à ce sujet et continuerons à suivre ce dossier.*

### **Demande d'explications de M. Yves Buysse à la ministre de la Politique de migration et d'asile sur «la problématique des illégaux dans l'arrondissement judiciaire Bruges-Ostende» (n° 4-248)**

**M. le président.** – M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coördination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, répondra.

**M. Yves Buysse (VB).** – *L'arrondissement judiciaire Bruges-Ostende constitue, depuis des années, une zone de passage pour les illégaux qui généralement veulent se rendre en Angleterre. Ce sont surtout les ports de Zeebrugge et d'Ostende et, dans une moindre mesure, le parking de*

E40 waren en zijn pleisterplaatsen die door mensensmokkelaars worden gebruikt.

Uit eerdere mededelingen weten wij dat het aantal onderschepte illegalen in het gerechtelijke arrondissement in de eerste helft van 2007 hoger lag dan in de eerste helft van 2006. Naar wij vernemen zouden er recentelijk opnieuw problemen gesignaleerd zijn, onder andere op het parkeerterrein van Jabbeke, in die mate zelfs dat daarover een nieuw politieel overleg moest worden georganiseerd.

Kan de minister beamen dat de illegalenproblematiek in het gerechtelijke arrondissement Brugge-Oostende opnieuw toeneemt? Heeft hij cijfers over de evolutie van het aantal illegalen in de voorbije jaren? Merkt men verschuivingen op basis van de nationaliteit van de opgepakte personen? In hoeverre is men erin geslaagd mensensmokkelaars in het arrondissement op te pakken? Welke politieke maatregelen werden getroffen om deze problematiek specifiek en van nabij te volgen? Worden, indien nodig, bijkomende maatregelen genomen?

**De heer Carl Devlies**, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister. – Ik lees het antwoord van de minister van Migratie- en Asielbeleid.

Er wordt inderdaad een stijgend aantal illegalen opgepakt in het gerechtelijk arrondissement Brugge-Oostende. In 2003 werden er 5.850 illegalen opgepakt, in 2004 3.600, in 2005 2.235, in 2006 2.528 en in 2007 2.658. Tijdens de eerste drie maanden van 2008 werden er 898 illegalen opgepakt.

Er zijn geen grote verschuivingen inzake nationaliteit. Sinds een aantal jaren komen de meeste illegalen uit India, Palestina, Algerije en Afghanistan, Irak en Iran.

In 2006, 2007 en de eerste drie maanden van 2008 werden respectievelijk 29, 19 en 5 mensensmokkelaars van diverse nationaliteit onderschept in de havens van Oostende en Zeebrugge.

Er worden effectief politieke maatregelen genomen om het probleem in te dijken. Op vraag van de scheepvaartpolitie Zeebrugge en/of Oostende worden lokale acties en acties samen met andere partners uit het arrondissement georganiseerd, zodra een bepaalde drempel van illegalen per maand wordt bereikt of zich aankondigt. Het betreft de zogenaamde acties 'Breeze' en 'Beaufort'. De hele maand maart 2008 was trouwens een dergelijke actiemaand. Verder organiseert de wegpolitie geregeld acties op de parkeerterreinen rond de E40. De diensten van de federale gerechtelijke politie werken rond de thema's mensensmokkel en -handel om de toevloed proberen te stoppen.

**De heer Yves Buysse (VB)**. – Ik dank de staatssecretaris voor dit antwoord. Vorige week had een specifieke overlegvergadering plaats van de federale politie en de lokale zone waaronder Jabbeke valt. Uit het antwoord blijkt niet duidelijk of daar nog meer concrete maatregelen werden afgesproken. Wij zijn ervan overtuigd dat alleen een volgehouden, krachtdadige aanpak tot resultaten kan leiden, zowel voor het aanpakken van de mensensmokkelaars als ter ontrading voor mensen die dergelijke plannen zouden hebben.

*Jabbeke sur la E40 qui étaient et sont encore utilisés comme lieux de rendez-vous par les trafiquants d'être humains.*

*Selon les informations dont nous disposons, le nombre d'illégaux interceptés dans l'arrondissement judiciaire au cours du premier semestre 2007 est supérieur à celui du premier semestre 2006. Nous avons appris que des problèmes auraient à nouveau été signalés récemment, entre autres sur le parking de Jabbeke, lesquels auraient nécessité l'organisation d'une concertation policière.*

*La ministre confirme-t-elle que la problématique des illégaux est en recrudescence dans l'arrondissement judiciaire Bruges-Ostende ? Dispose-t-elle de chiffres concernant l'évolution du nombre d'illégaux au cours des dernières années ? Observe-t-on un changement concernant la nationalité des personnes interceptées ? Dans quelle mesure a-t-on réussi à arrêter des trafiquants d'êtres humains dans l'arrondissement ? Quelles mesures policières ont-elles été prises pour suivre cette problématique de près ? Le cas échéant, des mesures supplémentaires seront-elles prises ?*

**M. Carl Devlies**, secrétaire d'État à la Coördination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre. – *Je vous lis la réponse de la ministre de la Politique de migration et d'asile.*

*Un nombre croissant d'illégaux sont effectivement arrêtés dans l'arrondissement Bruges-Ostende. En 2003, 5.850 illégaux y avaient été arrêtés contre 3.600 en 2004, 2.235 en 2005, 2.528 en 2006 et 2.658 en 2007. Au cours du premier trimestre 2008, 898 illégaux ont été arrêtés.*

*Il n'y a pas de grands changements concernant la nationalité. Ces dernières années, la plupart des illégaux proviennent d'Inde, de Palestine, d'Algérie, d'Afghanistan, d'Irak et d'Iran.*

*En 2006, 2007 et pendant le premier trimestre 2008, respectivement 29, 19 et 5 trafiquants d'êtres humains de diverses nationalités ont été interceptés dans les ports d'Ostende et de Zeebrugge.*

*Des mesures policières sont effectivement prises pour endiguer le problème. À la demande de la police maritime de Zeebrugge et/ou d'Ostende, des actions locales et des actions conjointes avec d'autres partenaires de l'arrondissement sont organisées dès que la limite d'un nombre déterminé d'illégaux par mois est atteinte ou risque de l'être. Il s'agit des actions appelées « Breeze » et « Beaufort ». Une telle action mensuelle s'est d'ailleurs déroulée pendant tout le mois de mars 2008. En outre, la police de la route organise régulièrement des actions sur les zones de parking le long de la E40. Les services de la police judiciaire fédérale travaillent sur les thèmes du trafic et de la traite des être humains afin de tenter d'arrêter l'afflux d'illégaux.*

**M. Yves Buysse (VB)**. – *La semaine dernière, une réunion de concertation s'est déroulée entre la police fédérale et la zone locale dont Jabbeke fait partie. Des mesures concrètes y ont-elles été décidées ? Nous sommes persuadés que seule une approche constante et énergique peut donner des résultats, qu'il s'agisse d'arrêter les trafiquants ou de dissuader les personnes qui auraient de tels projets. Je me réfère à l'attitude courageuse du bourgmestre de Bruges qui, à l'époque, a fait détruire des safehouses à Zeebrugge, ce qui a*

Ik verwijst naar de moedige houding van de Brugse burgemeester destijds toen hij, onder grote mediabelangstelling, een aantal *safehouses* in Zeebrugge heeft laten afbreken en er daarmee voor gezorgd heeft dat de toestroom in enkele maanden tijd sterk is afgenomen.

**Vraag om uitleg van mevrouw Lieve Van Ermen aan de staatssecretaris voor Mobiliteit over «het koninklijk besluit tot vaststelling van de bijzondere voorwaarden opgelegd voor de toelating tot het luchtverkeer» (nr. 4-235)**

**De voorzitter.** – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, antwoordt.

**Mevrouw Lieve Van Ermen (LDD).** – De vorige minister van Mobiliteit, de heer Landuyt, heeft in de vorige legislatuur een koninklijk besluit ondertekend aangaande de vaststelling van de bijzondere voorwaarden opgelegd voor de toelating tot het luchtverkeer. Dit document werd vervolgens naar de gewesten verzonden en ook naar de Raad van State voor advies. Hoeveel staat het met dit koninklijk besluit?

De liefhebbers van ultralightvliegtuigen moeten nu om de zes maanden een onderzoek ondergaan. Dat is duur en vervelend, maar het is ook niet nuttig. Jaren geleden reeds werd bepaald dat dit onderzoek maar elk jaar nodig is, maar het besluit is nog altijd niet in het Belgisch Staatsblad gepubliceerd.

**De heer Carl Devlies,** staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister. – Ik lees het antwoord van de staatssecretaris voor Mobiliteit.

Wij veronderstellen dat het gaat over het ontwerp van koninklijk besluit tot vaststelling van de voorwaarden voor de toelating tot het luchtverkeer aan bepaalde luchtvaartuigen die niet beschikken over een bewijs van luchtwaardigheid.

Dit ontwerp werd door mijn voorganger, minister van Mobiliteit Renaat Landuyt, overgemaakt aan de gewestregeringen in het kader van de procedure van betrokkenheid, zoals voorgeschreven door de bijzondere meerderheidswet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen. Hun werd gevraagd hun eventuele opmerkingen te formuleren binnen de 60 dagen, zoals bepaald in een protocolakkoord. De gewestregeringen hebben hun positieve standpunt inmiddels overgemaakt. Nu moet het ontwerp van koninklijk besluit nog naar de Raad van State voor advies.

**Vraag om uitleg van de heer Berni Collas aan de staatssecretaris voor Mobiliteit over «het getuigschrift van beroepsbekwaamheid voor de bestuurders van voertuigen aangewend voor het vervoer van goederen of van reizigers» (nr. 4-239)**

**De voorzitter.** – De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, antwoordt.

*permis de réduire fortement l'afflux d'illégaux en quelques mois.*

**Demande d'explications de Mme Lieve Van Ermen au secrétaire d'État à la Mobilité sur «l'arrêté royal fixant les conditions particulières imposées pour l'admission à la circulation aérienne» (n° 4-235)**

**M. le président.** – M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coördination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, répondra.

**Mme Lieve Van Ermen (LDD).** – *Le ministre de la Mobilité précédent, M. Landuyt, a signé sous la législature précédente un arrêté royal fixant les conditions particulières imposées pour l'admission à la circulation aérienne. Ce document a ensuite été envoyé aux Régions ainsi que pour avis au Conseil d'État. Où en est cet arrêté royal ?*

*Les amateurs d'avions ultra légers doivent maintenant subir un examen semestriel. C'est cher et désagréable, mais c'est aussi inutile. Il y a des années, il a été décidé que cet examen ne serait nécessaire qu'une fois par an, mais l'arrêté n'est pas encore publié au Moniteur belge.*

**M. Carl Devlies,** secrétaire d'État à la Coördination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre. – *Je vous lis la réponse du secrétaire d'État à la Mobilité.*

*Nous supposons qu'il s'agit du projet d'arrêté royal fixant les conditions imposées pour l'admission à la circulation aérienne de certains avions ne disposant pas d'un certificat de navigabilité aérienne.*

*Ce projet a été transmis par mon prédécesseur, le ministre de la Mobilité Renaat Landuyt, aux gouvernements régionaux dans le cadre de la procédure de participation, comme le prescrit la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980. Il leur a été demandé de formuler leurs remarques éventuelles dans les 60 jours, comme le prévoit un protocole d'accord. Les gouvernements régionaux ont entre-temps transmis leur avis positif. Le projet d'arrêté royal doit à présent encore être soumis pour avis au Conseil d'État.*

**Demande d'explications de M. Berni Collas au secrétaire d'État à la Mobilité sur «le certificat d'aptitude professionnelle pour les conducteurs de véhicules affectés aux transports de marchandises ou de voyageurs» (n° 4-239)**

**M. le président.** – M. Carl Devlies, secrétaire d'État à la Coördination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, répondra.

**De heer Berni Collas (MR).** – *Het koninklijk besluit van 4 mei 2007 betreffende het rijbewijs, de vakbekwaamheid en de nascholing van bestuurders van voertuigen van de categorieën C, C+E, D, D+E en de subcategorieën C1, C1+E, D1, D1+E beoogt de omzetting in Belgisch recht van de Europese richtlijn 2003/59/EG die op 10 september 2008 van kracht wordt.*

*Het besluit voorziet in een examen voor het behalen van een getuigschrift beroepsbekwaamheid – de basiskwalificatie – en in een opleiding tijdens de beroepsuitoefening – de nascholing.*

*Een getuigschrift van vakbekwaamheid toont aan dat de bestuurder geslaagd is voor het examen voor de basiskwalificatie en een verplichte nascholing heeft gevolgd. Dat getuigschrift is vijf jaar geldig en kan worden verlengd als de bestuurder minstens 35 uur naschoolse vorming heeft gevolgd binnen een periode van vijf jaar voorafgaand aan de datum van de verlenging van de vakbekwaamheid.*

*Artikel 45, paragraaf 1, van het besluit stipuleert: ‘De nascholing houdt het volgen in van lessen in een opleidingscentrum. Aan de bestuurder die een nascholingsmodule van ten minste zeven uur heeft gevolgd, wordt door het opleidingscentrum een getuigschrift van nascholing afgeleverd. Het model van het van het in lid 1 bedoelde getuigschrift van nascholing wordt door de minister bepaald.’*

*Om het wettelijke minimum van 35 uur naschoolse vorming te verkrijgen, met het oog op de verlenging van het getuigschrift van vakbekwaamheid, moet een bestuurder dus minstens vijf nascholingsmodules volgen.*

*Bovendien bepaalt artikel 46: ‘De minister erkent de opleidingscentra die de nascholing organiseren.’*

*Ik verwijs ook naar het eerste pakket van institutionele hervormingen, meer bepaald het voorstel van bijzondere wet houdende institutionele maatregelen (Stuk Senaat 4-602/1). Artikel 3 bepaalt dat inzake verkeersveiligheid, de bevoegdheden inzake educatie – scholing en examens – naar de gemeenschappen worden overgeheveld.*

*Kent u de concrete inhoud van de nascholingsmodules? Zo ja, kunt u die toelichten? Wat zijn de voorwaarden om instructeur nascholing te worden?*

*Valt de reglementering van de naschoolse opleiding en van de getuigschriften van vakbekwaamheid onder de reglementering van de scholing en de examens in het kader van de verkeersveiligheid en komen ze dus in aanmerking voor een overheveling naar de gemeenschappen? Zo ja, wat zijn de gevolgen voor de bestuurders en voor de opleidingscentra?*

**De heer Carl Devlies, staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister.** – *Ik lees het antwoord van de staatssecretaris.*

*De uitvoering van het hele stelsel voor de reglementering van de vakbekwaamheid en de nascholing voor de rijbewijzen C en D, verloopt volgens schema. Dat betekent dat de eerste*

**M. Berni Collas (MR).** – *L’arrêté royal du 4 mai 2007, relatif au permis de conduire, à l’aptitude professionnelle et à la formation continue des conducteurs de véhicules des catégories C, C+E, D, D+E et des sous-catégories C1, C1+E, D1, D1+E vise à transposer en droit belge la Directive européenne 2003/59/CE dont l’entrée en vigueur est fixée au 10 septembre 2008.*

*Cet arrêté met en place un examen d’accès à la profession – la qualification initiale – et un système de formation pendant l’exercice de la profession – la formation continue.*

*Un certificat d’aptitude professionnelle démontre que le conducteur a réussi l’examen de qualification initiale et a suivi la formation continue obligatoire. Ce certificat est valable pour cinq ans et peut être prolongé, si le conducteur a suivi un minimum de 35 heures de formation continue dans la période de cinq ans préalable à la date de la prolongation.*

*L’article 45, paragraphe 1<sup>er</sup>, de l’arrêté stipule : « La formation continue consiste dans le suivi de leçons dans un centre de formation. Un certificat de formation continue est délivré par le centre de formation au conducteur qui a suivi un module de formation continue d’au moins sept heures. Le modèle du certificat de formation continue visé à l’alinéa 1<sup>er</sup> est déterminé par le ministre. »*

*Pour atteindre le minimum légal de 35 heures de formation continue, afin d’obtenir la prolongation du certificat d’aptitude professionnelle, un conducteur doit donc suivre au moins cinq modules de formation.*

*En plus, l’article 46 prévoit que : « Le ministre agréé les centres de formation organisant la formation continue ».*

*Enfin, je me permets encore de vous renvoyer au premier paquet des réformes institutionnelles – document Sénat 4-602/1 « Proposition de loi spéciale portant des mesures institutionnelles » –, lequel prévoit qu’en matière de « sécurité routière », les compétences en matière d’éducation – formation et examens – sont transférées aux communautés – article 3.*

*Dans ce contexte, je me permets de vous poser les questions suivantes. Connaissez-vous déjà le contenu concret des modules de formation continue ? Si oui, pourriez-vous le préciser ? En ce qui concerne le fonctionnement des centres de formation, pourriez-vous expliquer quelles agrégations et examens sont requis pour être instructeur à la formation continue ?*

*Dans le contexte du premier paquet des réformes institutionnelles, la réglementation de la formation continue des conducteurs en question et les certificats d’aptitude professionnelle sont-ils aussi concernés par la communautarisation de la formation et des examens en matière de sécurité routière ? Si oui, pourriez-vous préciser les conséquences pour les conducteurs et pour les centres de formation ?*

**M. Carl Devlies, secrétaire d’État à la Coördination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre.** – *Je vous lis la réponse du secrétaire d’État.*

*La mise en œuvre de tout le système prévu dans la réglementation sur l’aptitude professionnelle et sur la formation continue pour les permis de conduire C et D, se*

*examens voor categorie D, de autobussen, zullen worden georganiseerd vanaf 10 september 2008 en voor categorie C, de vrachtwagens, vanaf dezelfde datum volgend jaar.*

*Wat de nascholing betreft, zullen de bestuurders die al een rijbewijs C en D hebben, zeven jaar de tijd krijgen, dus respectievelijk tot 2015 en 2016, om aan de voorwaarden te beantwoorden. Voor de nieuwe bestuurders categorie C of D, bedraagt de geldigheidsperiode van de nascholing vijf jaar.*

*De inhoud van de nascholingsmodules wordt bepaald in de bijlage bij de reglementering die de bijlage van de Europese richtlijn 2003/59/EG overneemt.*

*Elk opleidingscentrum moet een modulair opgebouwd programma voorstellen dat de onderwerpen uit die bijlage behandelt. Dat programma moet eerst door de FOD Mobiliteit en Vervoer worden goedgekeurd.*

*De instructeurs moeten op de hoogte zijn van en rekening houden met de meest recente ontwikkelingen in de beroepsopleidingsvoorschriften en -eisen en moeten didactisch en pedagogisch onderlegd zijn (zie artikel 47, §1, 7° van het koninklijk besluit van 4 mei 2007).*

*De instructeurs van het praktijkgedeelte van de opleiding moeten minstens zeven jaar beschikken over het rijbewijs voor de betrokken categorie of subcategorie (zie artikel 47, §1, 8 van het koninklijk besluit van 4 mei 2007).*

*Artikel 3 van het voorstel van bijzondere wet houdende institutionele maatregelen voorziet in een overheveling naar de gemeenschappen van de bevoegdheid met betrekking tot de reglementering inzake de scholing en de examens over de kennis en vaardigheden die nodig zijn voor het besturen van voertuigen van elke categorie, met inbegrip van de organisatie en de erkenningsvoorwaarden van de rijsscholen. De rijbewijzen blijven echter een federale bevoegdheid.*

*Het bepalen van de kennis en vaardigheden die nodig zijn voor het behalen van een rijbewijs blijft dus een federale aangelegenheid. De wijze waarop deze kennis en de vaardigheden worden verworven en nagegaan wordt daarentegen een gemeenschapsbevoegdheid.*

*Artikel 12 van hetzelfde voorstel regionaliseert bovendien de organisatie en de erkenningsvoorwaarden voor examencentra.*

*Aangezien de bijzondere wet waarschijnlijk op 1 januari 2009 in werking zal treden, zal de bevoegdheidsverdeling eruit zien als volgt: de federale staat voor de inhoud van de kennis en de vaardigheden voor het behalen van een rijbewijs en het getuigschrift voor de nascholing; de gemeenschappen voor de organisatie van de opleiding, met inbegrip van de erkenning van opleidingscentra en de examens; en de gewesten voor de organisatie van de examencentra.*

**De heer Berni Collas (MR).** – *Ik dank de staatssecretaris voor het omstandige antwoord, dat ik rustig wil bestuderen. Ik wil de staatssecretaris vooral bedanken voor zijn toelichting van institutionele aard. Als men het wetsvoorstel leest, is dat inderdaad niet zo gemakkelijk te begrijpen. De*

déroule selon le planning. Cela signifie que les premiers examens pour la catégorie D, les autocars, seront organisés à partir du 10 septembre 2008 et pour la catégorie C, les poids lourds, à la même date de l'année prochaine.

En ce qui concerne la formation continue, les conducteurs qui ont déjà un permis C ou D, auront sept ans, donc jusqu'à respectivement 2016 ou 2015, pour se mettre en règle. Pour les nouveaux chauffeurs catégorie C ou D, la validité pour la formation continue est de cinq ans.

Le contenu des modules de formation continue est déterminé par l'annexe de la réglementation qui reprend l'annexe de la directive européenne numéro 2003/59/CE.

Chaque centre de formation doit proposer un programme modulaire dans lequel les sujets ressortant de cette annexe ont été traités. Ce programme doit initialement recevoir l'approbation de l'administration.

Les instructeurs doivent être bien au courant des développements les plus récents dans le domaine des prescriptions et exigences de formation professionnelle ; ils doivent en tenir compte et être bien formés en didactique et pédagogie (voir l'article 47, §1<sup>er</sup>, 7° de l'arrêté royal du 4 mai 2007).

Les instructeurs de la partie pratique de la formation doivent disposer au moins depuis sept ans du permis de conduire pour la catégorie ou sous-catégorie concernée (voir l'article 47, §1<sup>er</sup>, 8° de l'arrêté royal du 4 mai 2007).

La proposition de la loi spéciale sur les réformes institutionnelles prévoit dans son article 3 l'attribution aux Communautés de la compétence en matière de réglementation relative à la formation et aux examens concernant la connaissance et l'aptitude qui sont nécessaires pour conduire des véhicules de chaque catégorie, y compris l'organisation et les conditions d'agrément des écoles de conduite, à l'exception de la compétence fédérale en ce qui concerne le permis de conduire.

Plus particulièrement, la détermination de la connaissance et de l'aptitude nécessaires pour pouvoir obtenir un permis de conduire, reste une matière fédérale. En revanche, la façon dont les connaissances et l'aptitude sont acquises et vérifiées devient une compétence communautaire.

De plus, l'article 12 de la même proposition régionalise l'organisation et les conditions d'agrément des centres d'examen.

Comme la loi spéciale entrera probablement en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2009, les Communautés et les Régions seront compétentes dans les domaines que je viens d'évoquer : l'État fédéral pour le contenu des connaissances et aptitudes pour le certificat de l'aptitude à la conduite et le certificat pour la formation continue ; les Communautés pour l'organisation de la formation, y compris la reconnaissance des centres de formation, et les examens ; et les Régions pour l'organisation des centres d'examens.

**M. Berni Collas (MR).** – Je remercie le secrétaire d'État de cette réponse fort circonstanciée. Je me réserve évidemment la possibilité de l'analyser à l'aise dans les prochains jours. Je tiens surtout à remercier le secrétaire d'État pour les précisions d'ordre institutionnel qu'il a apportées. En effet, il

*informatie zal bijdragen tot een beter begrip van de draagwijdte van de nieuwe beschikkingen inzake de overheveling van bevoegdheden naar gemeenschappen en gewesten.*

**De voorzitter.** – De agenda van deze vergadering is afgewerkt.

De volgende vergadering vindt plaats woensdag 30 april om 15 uur.

*(De vergadering wordt gesloten om 19.45 uur.)*

### **Berichten van verhindering**

Afwezig met bericht van verhindering: de heren Elsen en Verwilghen, in het buitenland, de heer Martens, wegens andere plichten.

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

n'est pas aisé de comprendre ce qu'il en est à la lecture du projet de loi. Ces informations me permettent de mieux saisir la portée des nouvelles dispositions en ce qui concerne la régionalisation et la communautarisation.

**M. le président.** – L'ordre du jour de la présente séance est ainsi épuisé.

La prochaine séance aura lieu le mercredi 30 avril à 15 h.

*(La séance est levée à 19 h 45.)*

### **Excusés**

MM. Elsen et Verwilghen, à l'étranger, M. Martens, pour d'autres devoirs, demandent d'excuser leur absence à la présente séance.

– **Pris pour information.**

## Bijlage

## Annexe

### Naamstemmingen

#### Stemming 1

Aanwezig: 51  
 Voor: 50  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 1  
 Voor

Filip Anthuenis, Sfia Bouarfa, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Berni Collas, Christophe Collignon, Hugo Coveliers, Marie-Hélène Crombé-Berton, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Anne Delvaux, Alain Destexhe, Vera Dua, Roland Duchatelet, Isabelle Durant, Richard Fournaux, Margriet Hermans, Louis Ide, Nele Jansegers, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, François Roelants du Vivier, Carine Russo, Miet Smet, Guy Swennen, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Anke Van dermeersch, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwerkerke, Karim Van Overmeire, Tony Van Parys, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

Onthoudingen

Paul Wille.

#### Stemming 2

Aanwezig: 56  
 Voor: 55  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 1  
 Voor

Filip Anthuenis, Wouter Beke, Sfia Bouarfa, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Dirk Claes, Berni Collas, Christophe Collignon, Hugo Coveliers, Marie-Hélène Crombé-Berton, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Anne Delvaux, Alain Destexhe, Vera Dua, Roland Duchatelet, Isabelle Durant, Richard Fournaux, Margriet Hermans, Louis Ide, Nele Jansegers, Joëlle Kapompolé, Nahima Lanjri, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, François Roelants du Vivier, Carine Russo, Miet Smet, Guy Swennen, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Anke Van dermeersch, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Els Van Hoof, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwerkerke, Karim Van Overmeire, Tony Van Parys, Christiane Vienne, Paul Wille, Olga Zrihen.

Onthoudingen

Joris Van Hauthem.

#### Stemming 3

Aanwezig: 61  
 Voor: 61  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 0  
 Voor

Filip Anthuenis, Wouter Beke, Sfia Bouarfa, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Dirk Claes, Berni Collas, Christophe Collignon, Alain Courtois, Hugo Coveliers, Marie-Hélène Crombé-Berton, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Anne Delvaux, Alain Destexhe, Vera Dua, Roland Duchatelet, Isabelle Durant, Richard Fournaux, Margriet Hermans, Louis Ide, Nele Jansegers, Joëlle Kapompolé, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, François Roelants du Vivier, Carine Russo, Miet Smet, Helga Stevens, Guy Swennen, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Pol Van Den Driessche, Anke Van dermeersch, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Els Van Hoof, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André

### Votes nominatifs

#### Vote n° 1

Présents : 51  
 Pour : 50  
 Contre : 0  
 Abstentions : 1  
 Pour

Abstentions

#### Vote n° 2

Présents : 56  
 Pour : 55  
 Contre : 0  
 Abstentions : 1  
 Pour

Abstentions

#### Vote n° 3

Présents : 61  
 Pour : 61  
 Contre : 0  
 Abstentions : 0  
 Pour



Van Nieuwkerke, Karim Van Overmeire, Tony Van Parys, Christiane Vienne, Paul Wille, Olga Zrihen.

**Stemming 4**

Aanwezig: 61  
 Voor: 61  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 0

Voor

**Vote n° 4**

Présents : 61  
 Pour : 61  
 Contre : 0  
 Abstentions : 0

Pour

Filip Anthuenis, Wouter Beke, Sfia Bouarfa, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Dirk Claes, Berni Collas, Christophe Collignon, Alain Courtois, Hugo Coveliers, Marie-Hélène Crombé-Berton, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Anne Delvaux, Alain Destexhe, Vera Dua, Roland Duchatelet, Isabelle Durant, Richard Fournaux, Margriet Hermans, Louis Ide, Nele Jansegers, Joëlle Kapompolé, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, François Roelants du Vivier, Carine Russo, Miet Smet, Helga Stevens, Guy Swennen, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Pol Van Den Driessche, Anke Van dermeersch, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Els Van Hoof, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Karim Van Overmeire, Tony Van Parys, Christiane Vienne, Paul Wille, Olga Zrihen.

**Stemming 5**

Aanwezig: 63  
 Voor: 63  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 0

Voor

**Vote n° 5**

Présents : 63  
 Pour : 63  
 Contre : 0  
 Abstentions : 0

Pour

Filip Anthuenis, Wouter Beke, Sfia Bouarfa, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Dirk Claes, Berni Collas, Christophe Collignon, Alain Courtois, Hugo Coveliers, Marie-Hélène Crombé-Berton, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Anne Delvaux, Alain Destexhe, Vera Dua, Roland Duchatelet, Isabelle Durant, Richard Fournaux, Margriet Hermans, Louis Ide, Nele Jansegers, Joëlle Kapompolé, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Freya Piryns, Jean-Paul Procureur, François Roelants du Vivier, Carine Russo, Miet Smet, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Pol Van Den Driessche, Anke Van dermeersch, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Els Van Hoof, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Karim Van Overmeire, Tony Van Parys, Marc Verwilghen, Christiane Vienne, Paul Wille, Olga Zrihen.

**Stemming 6**Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 35  
 Voor: 35  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 0

Voor

**Vote n° 6**Groupe linguistique néerlandais

Présents : 35  
 Pour : 35  
 Contre : 0  
 Abstentions : 0

Pour

Filip Anthuenis, Wouter Beke, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Dirk Claes, Hugo Coveliers, Sabine de Bethune, Jean-Jacques De Gucht, Vera Dua, Roland Duchatelet, Margriet Hermans, Louis Ide, Nele Jansegers, Nahima Lanjri, Nele Lijnen, Freya Piryns, Miet Smet, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Elke Tindemans, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Pol Van Den Driessche, Anke Van dermeersch, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Els Van Hoof, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Karim Van Overmeire, Tony Van Parys, Paul Wille.

Franse taalgroep

Aanwezig: 26  
 Voor: 26  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 0

Voor

Groupe linguistique français

Présents : 26  
 Pour : 26  
 Contre : 0  
 Abstentions : 0

Pour

Sfia Bouarfa, Jacques Brotchi, Marcel Cheron, Christophe Collignon, Alain Courtois, Marie-Hélène Crombé-Berton, José Daras, Armand De Decker, Christine Defraigne, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Anne Delvaux, Alain Destexhe, Isabelle Durant, Richard Fournaux, Joëlle Kapompolé, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Jean-

Paul Procureur, François Roelants du Vivier, Carine Russo, Dominique Tilmans, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

Duitstalige gemeenschapssenaar

Voor

Berni Collas.

Sénateur de communauté germanophone

Pour

## In overweging genomen voorstellen

### Wetsvoorstellen

#### Artikel 81 van de Grondwet

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 8 juni 2006 houdende regeling van economische en individuele activiteiten met wapens met het oog op het verbod op de financiering van de vervaardiging, het gebruik of het bezit van uraniumwapens (van de heer Philippe Mahoux; Stuk **4-704/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot instelling van een maatschappelijk verantwoord pensioensparen met een solidaire dimensie (van de heer Philippe Mahoux; Stuk **4-705/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel betreffende het verbod op racistische, negationistische en neonazistische organisaties (van de heer Geert Lambert; Stuk **4-706/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel tot aanvulling van artikel 10 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991 (van de heer Geert Lambert; Stuk **4-707/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 september 2005 tot aanwijzing van de overtredingen per graad van de algemene reglementen genomen ter uitvoering van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, om het niet toegestaan gebruik van parkeerplaatsen voor personen met een handicap tot een overtreding van de 3<sup>de</sup> graad te maken (van de heer Philippe Monfils; Stuk **4-709/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot organisatie van het opsporen en informeren van de begunstigden van slapende levensverzekeringsovereenkomsten (van mevrouw Christine Defraigne; Stuk **4-710/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot aanvulling van artikel 185, §1, van het Wetboek van strafvordering, teneinde de aanwezigheid van politie op de terechtzittingen in de correctionele rechtbanken verplicht te maken (van de heer Alain Courtois en mevrouw Christine Defraigne; Stuk **4-711/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

## Propositions prises en considération

### Propositions de loi

#### Article 81 de la Constitution

Proposition de loi modifiant la loi du 8 juin 2006 réglant des activités économiques et individuelles avec des armes visant à interdire le financement de la fabrication, de l'utilisation ou de la détention des armes à uranium (de M. Philippe Mahoux ; Doc. **4-704/1**).

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de loi organisant une épargne-pension socialement responsable à dimension solidaire (de M. Philippe Mahoux ; Doc. **4-705/1**).

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de loi interdisant les organisations racistes, négationnistes et néonazies (de M. Geert Lambert ; Doc. **4-706/1**).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi complétant l'article 10 des lois sur la comptabilité de l'État, coordonnées le 17 juillet 1991 (de M. Geert Lambert ; Doc. **4-707/1**).

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de loi modifiant l'arrêté royal du 30 septembre 2005 désignant les infractions par degré aux règlements généraux pris en exécution de la loi relative à la police de la circulation routière, visant à ériger l'utilisation non autorisée d'emplacements pour personnes handicapées en infractions du 3<sup>ème</sup> degré (de M. Philippe Monfils ; Doc. **4-709/1**).

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de loi organisant la recherche et l'information des bénéficiaires des contrats d'assurance sur la vie dormants (de Mme Christine Defraigne ; Doc. **4-710/1**).

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de loi complétant l'article 185, §1<sup>er</sup>, du Code d'instruction criminelle, afin d'imposer une présence policière lors des audiences au sein du tribunal correctionnel (de M. Alain Courtois et Mme Christine Defraigne ; Doc. **4-711/1**).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Wetsvoorstel met het oog op het verzekeren van transparantie en het vermijden van belangenconflicten bij het aanwijzen van advocatenkantoren, juristen, fiscale adviseurs en revisoren door ministers, besturen en overheidsbedrijven (van de heer Alain Destexhe; Stuk 4-712/1).

- **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

#### Voorstel van resolutie

Voorstel van resolutie om de regering te vragen jaarlijks bij het Parlement een verslag in te dienen met betrekking tot de evaluatie van de doelstellingen inzake werkgelegenheid voor gehandicapten in de overheidsdiensten (van de heer Philippe Monfils; Stuk 4-708/1).

- **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

### Samenstelling van commissies

Met toepassing van artikel 21-4, tweede zin, van het Reglement werden de volgende wijzigingen in de samenstelling van bepaalde commissies aangebracht:

#### Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden:

- De heer Jean-Paul Procureur vervangt de heer Francis Delpérée als plaatsvervangend lid.

#### Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden:

- Mevrouw Vanessa Matz vervangt mevrouw Anne Delvaux als plaatsvervangend lid.

#### Parlementaire Overlegcommissie:

- Mevrouw Vanessa Matz vervangt de heer Marc Elsen als plaatsvervangend lid.

### Vragen om uitleg

Het Bureau heeft volgende vragen om uitleg ontvangen:

- van de heer Pol Van Den Driessche aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over “*de naleving van de taalwetten inzake uitschrijven en inning van boetes*” (nr. 4-251)
- van de heer Philippe Monfils aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven en aan de staatssecretaris voor Personen met een handicap over “*de zwakke tewerkstellingscijfers van gehandicapte personen*” (nr. 4-252)
- van de heer Berni Collas aan de staatssecretaris voor Mobiliteit over “*de aanvragen om inschrijving door de Dienst voor inschrijving van voertuigen (DIV)*” (nr. 4-253)

Proposition de loi visant à assurer la transparence et à éviter les conflits d'intérêts dans la désignation des cabinets d'avocats, juristes, conseillers fiscaux et réviseurs utilisés par les ministres, administrations et entreprises publiques (de M. Alain Destexhe ; Doc. 4-712/1).

- **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

#### Proposition de résolution

Proposition de résolution visant à demander au gouvernement de déposer annuellement au Parlement un rapport sur l'évaluation des objectifs fixés en terme d'emploi des personnes handicapées dans les administrations publiques (de M. Philippe Monfils ; Doc. 4-708/1).

- **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

### Composition de commissions

En application de l'article 21-4, 2<sup>ème</sup> phrase, du Règlement, les modifications suivantes ont été apportées dans la composition de certaines commissions :

#### Commission des Finances et des Affaires économiques :

- M. Jean-Paul Procureur remplace M. Francis Delpérée comme membre suppléant.

#### Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives :

- Mme Vanessa Matz remplace Mme Anne Delvaux comme membre suppléant.

#### Commission parlementaire de concertation :

- Mme Vanessa Matz remplace M. Marc Elsen comme membre suppléant.

### Demandes d'explications

Le Bureau a été saisi des demandes d'explications suivantes :

- de M. Pol Van Den Driessche au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur et au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur « *le respect des lois sur l'emploi des langues en ce qui concerne l'infliction et la perception d'amendes* » (n° 4-251)
- de M. Philippe Monfils à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances, à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques et à la secrétaire d'État aux Personnes handicapées sur « *le taux d'emploi faible des personnes handicapées* » (n° 4-252)
- de M. Berni Collas au secrétaire d'État à la Mobilité sur « *les demandes d'immatriculation auprès de la Direction pour l'immatriculation de véhicules (DIV)* » (n° 4-253)

- van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over “*de drugstesten in het verkeer*” (nr. 4-254)
- van de heer Hugo Vandenberghe aan de minister van KMO, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid, aan de minister van Klimaat en Energie en aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over “*het onderzoek van OIVO naar het consumentengedrag van mensen met lage inkomens*” (nr. 4-255)
- van de heer Dirk Claes aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over “*verzekeringen voor betaalde sporters*” (nr. 4-256)
- van mevrouw Anke Van dermeersch aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen en aan de staatssecretaris voor Begroting en Gezinsbeleid over “*de afwijkingen van het begrotingspad zoals dat in het stabiliteitspact werd vastgelegd*” (nr. 4-257)
- van de heer Yves Buysse aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over “*drugscontroles in het verkeer*” (nr. 4-258)
- van de heer Philippe Monfils aan de staatssecretaris voor Personen met een handicap over “*de kwaliteit van de diensten die door de administratie aangeboden worden aan gehandicapte personen*” (nr. 4-259)
- van de heer Jean-Paul Procureur aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over “*de vermindering van het aantal leden van de Cel Waals-Brabant*” (nr. 4-260)
- van mevrouw Nahima Lanjri aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over “*de dienstencheques*” (nr. 4-261)
- van de heer Jacques Brotchi aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*ademhalingskinesitherapie*” (nr. 4-262)
- van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over “*het hacken van computers door Chinese migranten*” (nr. 4-263)
- van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen en aan de minister van Buitenlandse Zaken over “*zeepiraterij*” (nr. 4-264)
- van mevrouw Nahima Lanjri aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*obesitas*” (nr. 4-265)
- van de heer Berni Collas aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over “*de voorwaarden voor de toekenning van de titel van beëdigd vertaler bij de hoven en de rechtbanken voor Duitstalige en buitenlandse kandidaten*” (nr. 4-266)
- de M. Hugo Vandenberghe au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur et au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur « *les tests de dépistage de drogues dans la circulation* » (n° 4-254)
- de M. Hugo Vandenberghe à la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique, au ministre du Climat et de l'Énergie et au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur « *l'étude du CRIOC concernant la consommation des ménages à revenu modeste* » (n° 4-255)
- de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur « *les assurances pour les sportifs rémunérés* » (n° 4-256)
- de Mme Anke Van dermeersch au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles et au secrétaire d'État au Budget et à la Politique des familles sur « *le fait que le gouvernement s'est écarté de la trajectoire budgétaire esquissée dans le programme de stabilité* » (n° 4-257)
- de M. Yves Buysse au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur et au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur « *les tests de dépistage de drogues dans la circulation* » (n° 4-258)
- de M. Philippe Monfils à la secrétaire d'État aux Personnes handicapées sur « *la qualité des services offerts par l'administration aux personnes handicapées* » (n° 4-259)
- de M. Jean-Paul Procureur au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur « *la diminution des effectifs de la Cellule d'enquête des tueries du Brabant* » (n° 4-260)
- de Mme Nahima Lanjri à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur « *les chèques-services* » (n° 4-261)
- de M. Jacques Brotchi à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *la kinésithérapie respiratoire* » (n° 4-262)
- de M. Hugo Vandenberghe au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur et au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur « *le hacking des ordinateurs par des migrants chinois* » (n° 4-263)
- de M. Hugo Vandenberghe au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles et au ministre des Affaires étrangères sur « *la piraterie en mer* » (n° 4-264)
- de Mme Nahima Lanjri à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *l'obésité* » (n° 4-265)
- de M. Berni Collas au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur « *les conditions d'octroi du titre de traducteur juré auprès des cours et tribunaux pour les candidats germanophones et étrangers* » (n° 4-266)

- van mevrouw Martine Taelman aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en aan de vice-eersteminister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over “*computercriminaliteit*” (nr. 4-267)
- **Deze vragen worden naar de plenaire vergadering verzonden.**

## Niet-evocatie

Bij boodschap van 22 april 2008 heeft de Senaat aan de Kamer van volksvertegenwoordigers terugbezorgd, met het oog op de bekrachtiging door de Koning, het volgende niet geëvoceerde wetsontwerp:

Wetsontwerp tot bekrachtiging van enkele artikelen van het koninklijk besluit van 30 september 2005 tot aanwijzing van de overtredingen per graad van de algemene reglementen genomen ter uitvoering van de wet betreffende de politie over het wegverkeer (Stuk **4-662/1**).

- **Voor kennisgeving aangenomen.**

## Grondwettelijk Hof – Arresten

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

- het arrest nr. 64/2008, uitgesproken op 17 april 2008, inzake de beroepen tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van de hoofdstukken XI (bepalingen betreffende samenloop van vergoedingen bij beroepsziekten met een pensioen of een prestatie toegekend wegens een arbeidsongeval) en XII (bepalingen betreffende de samenloop van vergoedingen bij arbeidsongevallen met een pensioen) van titel XIII van de wet van 20 juli 2006 houdende diverse bepalingen, ingesteld door Gustave Fievet en anderen (rolnummers 4133, 4134, 4138 en 4139, samengevoegde zaken);
- het arrest nr. 65/2008, uitgesproken op 17 april 2008, inzake de prejudiciële vragen betreffende artikel 1382 van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door de Politierechtbank te Brussel en het Hof van Beroep te Luik (rolnummers 4206, 4219 en 4226, samengevoegde zaken);
- het arrest nr. 66/2008, uitgesproken op 17 april 2008, inzake de prejudiciële vraag betreffende artikel 3*decies* van de wet van 16 juni 1960 dat de organismen belast met het beheer van de sociale zekerheid van de werknemers van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi onder de controle en de waarborg van de Belgische Staat plaatst, en dat waarborg draagt door de Belgische Staat van de maatschappelijke prestaties ten gunste van deze werknemers verzekerd, ingevoegd bij artikel 203 van de wet van 20 juli 2006 houdende diverse bepalingen, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Bergen (rolnummer 4220);
- het arrest nr. 67/2008, uitgesproken op 17 april 2008, inzake het beroep tot vernietiging van artikel 160 (overzeese sociale zekerheid – levenslange ouderdomsrente) van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I), ingesteld door Johan Vanderplaetse (rolnummer 4230);

- de Mme Martine Taelman au vice-premier ministre et ministre de l’Intérieur et au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur « *la criminalité informatique* » (n° 4-267)
- **Ces demandes sont envoyées à la séance plénière.**

## Non-évocation

Par message du 22 avril 2008, le Sénat a retourné à la Chambre des représentants, en vue de la sanction royale, le projet de loi non évoqué qui suit :

Projet de loi portant confirmation de quelques articles de l’arrêté royal du 30 septembre 2005 désignant les infractions par degré aux règlements généraux pris en exécution de la loi relative à la police de la circulation routière (Doc. **4-662/1**).

- **Pris pour notification.**

## Cour constitutionnelle – Arrêts

En application de l’article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d’arbitrage, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- l’arrêt n° 64/2008, rendu le 17 avril 2008, en cause les recours en annulation totale ou partielle des chapitres XI (dispositions en matière de cumul d’indemnités pour maladies professionnelles avec une pension ou une prestation octroyée en raison d’un accident du travail) et XII (dispositions en matière de cumul d’indemnités pour accidents du travail avec une pension) du titre XIII de la loi du 20 juillet 2006 portant des dispositions diverses, introduits par Gustave Fievet et autres (numéros du rôle 4133, 4134, 4138 et 4139, affaires jointes) ;
- l’arrêt n° 65/2008, rendu le 17 avril 2008, en cause les questions préjudicielles relatives à l’article 1382 du Code civil, posées par le Tribunal de police de Bruxelles et la Cour d’appel de Liège (numéros du rôle 4206, 4219 et 4226, affaires jointes) ;
- l’arrêt n° 66/2008, rendu le 17 avril 2008, en cause la question préjudicielle relative à l’article 3*decies* de la loi du 16 juin 1960 plaçant sous la garantie de l’État belge les organismes gérant la sécurité sociale des employés du Congo belge et du Ruanda-Urundi, et portant garantie par l’État belge des prestations sociales assurées en faveur de ceux-ci, inséré par l’article 203 de la loi du 20 juillet 2006 portant des dispositions diverses, posée par le Tribunal du travail de Mons (numéro du rôle 4220) ;
- l’arrêt n° 67/2008, rendu le 17 avril 2008, en cause le recours en annulation de l’article 160 (sécurité sociale d’outre-mer – rente viagère de retraite) de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I), introduit par Johan Vanderplaetse (numéro du rôle 4230) ;

- het arrest nr. 68/2008, uitgesproken op 17 april 2008, inzake de prejudiciële vragen over de artikelen 4 tot 10 en 12 van de wet van 3 december 1999 betreffende steunmaatregelen ten gunste van landbouwbedrijven getroffen door de dioxinecrisis, gesteld door het Hof van Beroep te Antwerpen (rolnummer 4239);
  - het arrest nr. 69/2008, uitgesproken op 17 april 2008, inzake de prejudiciële vraag betreffende artikel 10, 1°, van de wet van 20 juli 2005 tot wijziging van de faillissementswet van 8 augustus 1997, en houdende diverse fiscale bepalingen, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout (rolnummer 4254);
  - het arrest nr. 70/2008, uitgesproken op 17 april 2008, inzake de prejudiciële vraag betreffende artikel 1410, §4, derde lid, van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door de beslagrechter te Bergen (rolnummer 4270).
- **Voor kennisgeving aangenomen.**

### Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof aan de voorzitter van de Senaat kennis van:

- de prejudiciële vraag over artikel 17 van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Luik (rolnummer 4442);
  - de prejudiciële vragen betreffende artikel 37, §2, van het decreet van het Vlaamse Gewest van 17 juli 2000 houdende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, zoals gewijzigd bij artikel 50 van het decreet van 5 juli 2002, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Brussel (rolnummer 4443).
- **Voor kennisgeving aangenomen.**

### Parket

Bij brief van 16 april 2008 heeft de Procureur des Konings te Tongeren overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2007 van het Parket van de Procureur des Konings te Tongeren, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 15 april 2008.

- **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

### Rechtbank van eerste aanleg

Bij brief van 17 april 2008 heeft de voorzitter van de Rechtbank van eerste aanleg te Dinant overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2007 van de Rechtbank van eerste aanleg te Dinant, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 21 maart 2008.

- **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

- l'arrêt n° 68/2008, rendu le 17 avril 2008, en cause les questions préjudicielles concernant les articles 4 à 10 et 12 de la loi du 3 décembre 1999 relative à des mesures d'aide en faveur d'entreprises agricoles touchées par la crise de la dioxine, posées par la Cour d'appel d'Anvers (numéro du rôle 4239) ;
  - l'arrêt n° 69/2008, rendu le 17 avril 2008, en cause la question préjudicielle relative à l'article 10, 1°, de la loi du 20 juillet 2005 modifiant la loi du 8 août 1997 sur les faillites, et portant des dispositions fiscales diverses, posée par le Tribunal de première instance de Turnhout (numéro du rôle 4254) ;
  - l'arrêt n° 70/2008, rendu le 17 avril 2008, en cause la question préjudicielle relative à l'article 1410, §4, alinéa 3, du Code judiciaire, posée par le juge des saisies de Mons (numéro du rôle 4270).
- **Pris pour notification.**

### Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- la question préjudicielle concernant l'article 17 de l'arrêt royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, posée par le Tribunal du travail de Liège (numéro du rôle 4442) ;
  - les questions préjudicielles concernant l'article 37, §2, du décret de la Région flamande du 17 juillet 2000 relatif à l'organisation du marché de l'électricité, tel qu'il a été modifié par l'article 50 du décret du 5 juillet 2002, posées par le Tribunal de première instance de Bruxelles (numéro du rôle 4443).
- **Pris pour notification.**

### Parquet

Par lettre du 16 avril 2008, le procureur du Roi de Tongres a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2007 du Parquet du Procureur du Roi de Tongres, approuvé lors de son assemblée de corps du 15 avril 2008.

- **Envoi à la commission de la Justice.**

### Tribunal de première instance

Par lettre du 17 avril 2008, le président du Tribunal de première instance de Dinant a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2007 du Tribunal de première instance de Dinant, approuvé lors de son assemblée générale du 21 mars 2008.

- **Envoi à la commission de la Justice.**

### **Algemene vergadering van de vrederechters en de rechters in de politierechtbanken**

Bij brief van 14 april 2008 heeft de voorzitter van Algemene Vergadering van de vrederechters en de rechters in de politierechtbanken ressorterende onder het Hof van Beroep te Luik overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag voor 2007 van de Algemene vergadering van de vrederechters en de rechters in de politierechtbanken ressorterende onder het Hof van Beroep te Luik, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 21 maart 2008.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

### **Assemblée générale des juges de paix et des juges aux tribunaux de police**

Par lettre du 14 avril 2008, le président de l'Assemblée générale des juges de paix et des juges aux tribunaux de police de Liège a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement pour l'année 2007 de l'Assemblée générale des juges de paix et des juges aux tribunaux de police du ressort de la Cour d'Appel de Liège, approuvé lors de son assemblée générale du 21 mars 2008.

– **Envoi à la commission de la Justice.**